

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический  
университет имени Н.А. Добролюбова»

На правах рукописи

Кропачева Ксения Игоревна

**ЛИНГВОСЕМИОТИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ЦЕННОСТЕЙ В  
АНТРОПОНИМИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Специальность 10.02.04 – Германские языки

Диссертация на соискание учёной степени  
кандидата филологических наук

Научный руководитель:  
доктор филологических наук,  
доцент В.А. Тырыгина

Нижний Новгород

2021

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	4
ГЛАВА I. АНТРОПОНИМЫ В СВЕТЕ АНТРОПОЦЕНТРИЧЕСКОЙ ПАРАДИГМЫ .....	13
1.1. Антропоцентризм как одно из ведущих направлений в лингвистике в XX–XXI вв. ....	13
1.2. Антропонимы в ракурсе языковой картины мира и языковой личности .....	16
1.2.1. Языковая личность в рамках антропоцентрического подхода.....	16
1.2.2. Ценностная картина мира как составная часть языковой картины мира и лингвосемиотическое моделирование ценностей .....	19
1.3. Специфика антропонимов в естественном языке .....	27
1.3.1. Место антропонима в ценностной картине мира .....	27
1.3.2. «Говорящие» имена собственные и их вклад в ценностную картину мира.....	32
1.3.3. Аллюзивные антропонимы и их вклад в ценностную картину мира .	40
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ I.....	48
ГЛАВА II. АКСИОЛОГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ АНТРОПОНИМИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА .....	50
2.1. Категория языковой оценки и её свойства .....	50
2.1.1. Виды языковых оценок.....	50
2.1.2. Языковая реализация оценки .....	54
2.2. Семантическая структура антропонима как объект лингвокультурологического анализа .....	56
2.2.1. Антропоним как знак в языке и речи .....	56
2.2.2. Семиотика антропонима.....	60
2.2.3. Место оценочного компонента в семантической структуре антропонима.....	70

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ II .....	75
ГЛАВА III. ЛИНГВОСЕМИОТИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ЦЕННОСТЕЙ ЧЕРЕЗ АНТРОПОНИМЫ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ХУДОЖЕСТВЕННОМ И МАССМЕДИЙНОМ ДИСКУРСАХ.....	76
3.1. Текст и дискурс .....	77
3.1.1. Текст как лингвистическая категория.....	77
3.1.2. Дискурс как лингвистическая категория .....	78
3.2. Антропонимы в художественном дискурсе .....	81
3.2.1. Особенности художественного дискурса.....	81
3.2.2. Функционирование антропонимов в художественном дискурсе.....	83
3.2.3. Лингвосемиотическое моделирование ценностей через антропонимы в художественном дискурсе.....	88
3.3. Антропонимы в массмедийном дискурсе.....	152
3.3.1. Особенности массмедийного дискурса.....	152
3.3.2. Функционирование антропонимов в массмедийном дискурсе .....	154
3.3.3. Лингвосемиотическое моделирование ценностей через антропонимы в массмедийном дискурсе .....	157
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ III .....	170
ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	173
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ .....	176
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ И ЭНЦИКЛОПЕДИЙ .....	193
СПИСОК ИСТОЧНИКОВ.....	194
ПРИЛОЖЕНИЯ	

## ВВЕДЕНИЕ

Современная наука проявляет особый интерес к изучению человеческого фактора в различных областях знания, что привело к использованию антропоцентрического подхода при исследовании широкого спектра научных проблем. Для лингвистических исследований последних десятилетий в рамках данного подхода характерно изучение связей между языковыми единицами и особенностями восприятия мира носителями языка.

Антропонимы являются уникальным языковым явлением, представляющим особую ценность при изучении особенностей лингвокультурного и аксиологического аспектов языка вследствие того, что у них имеется способность к отражению влияния различных явлений и событий на жизнь народа – носителя языка. Существует ряд особенностей именования людей в связи с многочисленными факторами, влияющими на популярность того или иного имени собственного в определённый период развития языка.

Антропонимы неоднократно привлекали внимание лингвистов: их изучали Н.В. Алейникова, М.Н. Аникина, А.Н. Антышев, А.Ф. Артемова, Л.А. Артемова, Т.С. Астахова, Л.Б. Бойко, В.И. Болотов, В.Д. Бондалетов, Н.В. Боровикова, Т.А. Буркова, И.В. Гайдук, С.И. Гарагуля, Д.И. Ермолович, К.Б. Зайцева, Е.Ф. Исаева, Л.П. Калакуцкая, Н.Е. Камовникова, О.А. Леонович, Е.Л. Липихина, Э.Б. Магазаник, Т.М. Наумова, Е.А. Нахимова, Т.В. Нестерова, В.А. Никонов, Л.В. Окунева, Е.Н. Полякова, О.А. Постникова, О.А. Прокудина, Б.Х. Псеунова, Е.Ю. Рубцова, А.И. Рыбакин, Е.Ю. Сидоренко, Г.А. Силаева, А.В. Суперанская, А.В. Терещенко, О.А. Фоменко, С.В. Чавпецова, Ю.И. Чайкина, М.О. Чичина, И.С. Чурсина, Л.Г. Шеремет, Л.М. Щетинин, Н.С. Яковенко и др.

**Актуальность** данной диссертационной работы базируется на повышенном интересе лингвистов к особенностям воздействия на читателя с помощью моделирования ценностей языковыми средствами. В частности, необходимо выявить, какую роль в художественном и массмедийном дискурсах

играют имена собственные, в которых можно выделить оценочный компонент. Представляется целесообразным рассмотреть лингвосемиотическое моделирование ценностей посредством антропонимов, так как они представляют собой один из самых распространённых типов имён собственных и, кроме того, наиболее тесно связаны с человеком.

**Объектом** исследования в данной работе является антропонимическое пространство английского языка, представленное в текстах художественных произведений и массмедийных текстах. В качестве **предмета** в данном диссертационном исследовании выступают особенности реализации аксиологического потенциала антропонимических единиц, которые используются в художественном и массмедийном дискурсах для лингвистического моделирования ценностей.

**Цель** данного исследования состоит в выявлении сходства и отличий в использовании антропонимических единиц английского языка при оценивании индивидов, предметов, событий и явлений в художественном и массмедийном дискурсах. Для достижения данной цели были поставлены следующие **задачи**:

1) представить обзор теоретических положений, касающихся ценностной картины мира как одной из составных частей языковой картины мира и места антропонимов в ней, с целью установления возможности изучения ценностей посредством исследования особенностей функционирования антропонимических единиц;

2) рассмотреть «говорящие» и прецедентные антропонимы в качестве единиц языка, вносящих вклад в формирование ценностной картины мира, с позиций лингвокультурологии;

3) определить аксиологический потенциал англоязычного антропонимического пространства, который делает возможным лингвосемиотическое моделирование ценностей;

4) уточнить особенности художественного и массмедийного дискурсов, оказывающие влияние на специфические характеристики встречающихся в них онимических единиц;

5) описать особенности функционирования прецедентных и/или «говорящих» антропонимических единиц в указанных выше дискурсах с учётом наличия у данных онимов аксиологического потенциала и его реализации;

6) выявить различия в лингвосомиотическом моделировании ценностей, а именно в использовании антропонимов с оценочным компонентом, в данных типах дискурсов.

**Материал** для исследования представлен 420 «говорящими» и/или прецедентными антропонимами из художественной литературы и 60 из массмедийных текстов, которые были отобраны для изучения с помощью метода сплошной выборки.

Для достижения указанной выше цели и решения имеющихся задач при проведении данного диссертационного исследования использовался ряд **методов**: описательный метод, методы стилистического, дискурсивного, семантического, когнитивного, контекстуального, компонентного, количественного и статистического анализа, сплошной выборки, анализа словарных дефиниций, лингвистического моделирования. Исследование осуществлялось с позиций антропоцентрической парадигмы, в рамках семиотического подхода к анализу языка.

В качестве **теоретической базы** использовались труды отечественных и зарубежных исследователей, изучавших языковую картину мира и взаимодействие языка и культуры (Н.Д. Арутюнова, Н.Н. Болдырев, Г.А. Брутян, Й.Л. Вайсгербер, А. Вежбицкая, А.А. Гвоздева, В. фон Гумбольдт, В.П. Даниленко, Е.В. Иванова, Е.В. Иванцова, В.А. Маслова, Ю.А. Рылов, Ю. Трабант), особенности функционирования онимов в естественном языке (В.Д. Бондалетов, С.И. Гарагуля, Е.А. Гладченкова, Д.И. Ермолович, Т.А. Комова, И.А. Кондакова, О.А. Леонович, Т.М. Наумова, В.А. Никонов, А.В. Суперанская, Е. Шохенмайер, Дж. Элджиоу), лингвистическую семантику (Ю.Д. Апресян, И.М. Кобозева, Н.Г. Комлев, Н.А. Лукьянова, М.В. Никитин, И.А. Стернин, В.Н. Телия, Н.И. Толстой), семантику оценки (Е.М. Вольф,

М.С. Ретунская, О.А. Титова), лингвистическую семиотику и лингвистическое моделирование (Н.В. Боровикова, В.И. Карасик, М.Л. Ковшова, В.Г. Логачева, Е.В. Падучева, А. Соломоник, А.А. Уфимцева), а также особенности текстов и дискурсов (Е.С. Абрамова, И.Ю. Беловодская, М.Н. Володина, И.Р. Гальперин, Г.Р. Гаспарян, Т.А. ван Дейк, Т.Г. Добросклонская, В.А. Кухаренко, В.А. Лукин, Ю.Е. Прохоров, З.Я. Тураева, В.А. Тырыгина, В.Е. Чернявская) и функционирование в них антропонимов (Л.А. Артемова, Т.А. Буркова, Н.В. Васильева, Т.В. Волкодав, Н.А. Володько, И.В. Гайдук, Л.Ю. Горнакова, Е.Ф. Исаева, В.М. Калинин, Ю.А. Карпенко, Э.Б. Магазаник, Е.А. Нахимова, О.И. Фонякова).

**Научная новизна** исследования заключается в следующем:

- впервые представлен опыт комплексного описания реализации аксиологического потенциала англоязычного антропонимического пространства в художественном и массмедийном дискурсах;
- выявлены особенности лингвосемиотического моделирования ценностей с помощью антропонимов, содержащих оценочный компонент;
- установлена соотнесённость способов лингвосемиотического моделирования ценностей посредством антропонимов с глобальными коммуникативными установками художественного и массмедийного дискурсов;
- выявлено различие в пределах реализации аксиологического потенциала антропонимических единиц английского языка в художественном и массмедийном дискурсах.

**Гипотезу исследования** можно сформулировать следующим образом: лингвосемиотическое моделирование ценностей в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах может осуществляться с помощью онимов, а именно «говорящих» и/или прецедентных антропонимов, причём особенности такого моделирования зависят от основных функций, выполняемых этими дискурсами.

**Теоретическая значимость** данного исследования состоит в обобщении существующих знаний о функционировании антропонимов в рамках антропоцентрического подхода, в дальнейшем изучении особенностей реализации их аксиологического потенциала в художественном и массмедийном дискурсах и в комплексном описании использования антропонимов для лингвосемиотического моделирования ценностей в указанных выше дискурсах.

**Практическая значимость** работы заключается в том, что её результаты могут быть использованы в процессе преподавания лексикологии, стилистики и ряда других дисциплин в высших учебных заведениях, а также для составления методических пособий по практическому курсу английского языка для студентов лингвистических направлений/специальностей.

Данная работа прошла **апробацию** на следующих конференциях: «Наука и образование в XXI веке» (Тамбов, сентябрь 2013 г.) (см.: [Кропачева 2013в]), «Язык, личность, деятельность: взгляд молодых исследователей» (Киров, апрель 2014 г.) (см.: [Кропачева 2014б]), «Скребневские чтения» (Нижний Новгород, апрель 2014 г.) (см.: [Кропачева 2014а]), «Язык, личность, деятельность: взгляд молодых исследователей» (Киров, 2015 г.) (см.: [Кропачева 2015д]), «Татищевские чтения: актуальные проблемы науки и практики» (Тольятти, 2015 г.) (см.: [Кропачева 2015а]), «В мире науки и искусства: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии» (Новосибирск, 2015 г.) (см.: [Кропачева 2015в]), «Стратегии и тактики в англоязычном речевом общении» (Нижний Новгород, 2015 г.) (см.: [Кропачева 2015е]).

Основные положения диссертационного исследования отражены в 14 публикациях, в том числе в 4 статьях, опубликованных в ведущих рецензируемых научных изданиях, которые рекомендованы ВАК при Минобрнауки России. Наличие данных публикаций отражено в списке использованной литературы.



Представленное диссертационное исследование **соответствует паспорту специальности 10.02.04 – Германские языки**: в данной работе рассматриваются теоретические и функциональные аспекты английского языка, принадлежащего к германской группе, его современного состояния и особенностей функционирования; исследование осуществлялось в русле антропоцентризма как современной научной парадигмы.

**На защиту выносятся следующие положения.**

**1.** К антропонимам, обладающим потенциалом для лингвосемиотического моделирования ценностей в художественном и массмедийном дискурсах, принадлежат прецедентные и/или «говорящие» единицы. Именно они позволяют автору художественного или массмедийного текста выразить своё отношение к индивиду, предмету, событию или явлению, а также воздействовать на формирование мнения читателей.

**2.** Специфика лингвосемиотического моделирования ценностей, осуществляемого с помощью актуализации аксиологического потенциала англоязычного антропонимического пространства, представленного в художественном и массмедийном дискурсах, проявляется в частотности использования ситуативных и внеситуативных прецедентных и/или «говорящих» антропонимов, в разнообразии моделей построения и схем перенесения оценочного «заряда». В художественном дискурсе наблюдается более частое использование ситуативных антропонимов и ситуативных сравнений с использованием внеситуативных единиц. Модели построения и схемы перенесения оценочного «заряда» в данном дискурсе характеризуются бóльшим разнообразием по сравнению с их представленностью в массмедийном дискурсе. Данные особенности функционирования антропонимов обусловлены меньшим объёмом массмедийного текста, а также отсутствием необходимости создания в нём художественного образа.

**3.** В художественном дискурсе наблюдаются явления контекстуальной полисемии, контекстуальной синонимии и контекстуальной антонимии антропонимов. Для массмедийного дискурса полисемия, синонимия и

антонимия антропонимов нехарактерны (как и для их функционирования в языке в целом, что отмечается лингвистами в качестве их характерной особенности). Такое нетипичное использование антропонимов в художественном дискурсе можно объяснить особенностями реализации их аксиологического потенциала в текстах художественных произведений, заключающимися в появлении у них дополнительных функций, а также особенностями самого художественного дискурса, наполненного имплицитными смыслами.

**4.** В художественном дискурсе аксиологическая информация (оценка и моделируемая ценность) имплицирована: не всегда представляется возможным, опираясь только на поверхностную структуру текста, достоверно определить, какую именно оценку несёт в себе «говорящий» и/или прецедентный антропоним и какие ценности им моделируются. В массмедийном дискурсе в подавляющем большинстве случаев данная информация эксплицирована в тексте, иногда с некоторой степенью повышенной семиотичности, знаковой избыточности, подкрепляющей однозначность интерпретации.

**5.** Различия в функционировании антропонимов в художественном и массмедийном дискурсах, особенностях их использования для лингвосемиотического моделирования ценностей обусловлены следующим. У художественного дискурса ключевыми являются когнитивная и эстетическая функции, в связи с чем воздействие на читателя происходит через конкретные ситуации, которые описаны в тексте художественного произведения, но ценности моделируются в обобщенной аксиологической форме, а следовательно, и лингвосемиотическое моделирование ценностей носит общий характер, что соотносится с более широким ценностным осмыслением. В массмедийном дискурсе на первый план выходят информирование и оказание воздействия, однако это воздействие отличается от того воздействия, которое оказывает на читателя художественная литература, так как оно направлено на то, чтобы вызвать определённые эмоции и чувства по отношению к

конкретному событию, явлению или индивиду, т. е. ценности моделируются не обобщённо, а в привязке к чему-либо или кому-либо.

**Структура работы** соответствует решению поставленных задач. Работа включает в себя 196 страниц текста и состоит из введения, трёх глав, заключения, списков использованной литературы, использованных словарей и энциклопедий, источников, а также семи приложений. Общий объём работы (вместе с приложениями) составляет 274 страницы.

Во введении обосновывается актуальность диссертационного исследования, описывается его научная новизна, выявляется теоретическая и практическая значимость, указываются объект и предмет, использованный для проведения исследования материал, излагаются положения, выносимые на защиту.

В первой главе приводится обзор теоретических положений, касающихся обоснования особой роли имён собственных, в частности антропонимов, в ценностной картине мира, и рассматриваются «говорящие» и прецедентные антропонимы в качестве наиболее перспективных единиц для выявления особенностей лингвосемиотического моделирования ценностей в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах.

Вторая глава посвящена описанию аксиологического потенциала англоязычного антропонимического пространства, при этом антропоним рассматривается с позиций семиотики, т. е. как знак, в языке и речи, что создаёт предпосылки для изучения лингвосемиотического моделирования ценностей в художественном и массмедийном дискурсах.

В третьей главе уточняются особенности художественного и массмедийного дискурсов и особенности функционирования в них антропонимов, проводится анализ особенностей реализации аксиологического потенциала англоязычного антропонимического пространства в художественном и массмедийном дискурсах с целью определения сходства и различий лингвосемиотического моделирования ценностей через антропонимы в данных дискурсах.

В заключении осуществляется обобщение результатов исследования, подводятся его итоги, определяются перспективные области для дальнейшего изучения лингвосемиотического моделирования ценностей.

Приложения содержат материал для исследования, полученный с помощью сплошной выборки и представленный в виде таблиц (Приложения 1–2), а также диаграммы и схемы, представляющие результаты исследования в наглядном виде (Приложения 3–7).

## **ГЛАВА I. АНТРОПОНИМЫ В СВЕТЕ АНТРОПОЦЕНТРИЧЕСКОЙ ПАРАДИГМЫ**

Данная глава посвящена особенностям антропонимического пространства английского языка при их рассмотрении в рамках антропоцентрического подхода. В частности, приводится краткий обзор наиболее значимых работ, в которых исследуются понятия «языковая личность» и «языковая картина мира» с целью определения способности антропонимов отражать национально-культурное своеобразие менталитета носителей языка.

Особое внимание уделяется ценностной картине мира, которая является одной из частей языковой картины мира. В данной главе рассматривается лингвосемиотическое моделирование ценностей и определяются антропонимические единицы, которые кажутся наиболее перспективными с точки зрения их изучения для выявления особенностей лингвосемиотического моделирования ценностей.

### **1.1. Антропоцентризм как одно из ведущих направлений в лингвистике в XX–XXI вв.**

В XX–XXI вв. произошло переосмысление позиции и роли человечества в мире, в результате чего возник антропоцентризм – направление, в рамках которого человек рассматривается в качестве центра, высшей цели мироздания. В настоящее время антропоцентризм считается одним из ведущих направлений гуманитарных исследований и пользуется особой популярностью. Именно он позволяет сместить акцент с объекта исследования на субъект и учесть влияние человека на окружающую его действительность. Исследования, которые проводятся в рамках таких дисциплин, имеют огромное значение для понимания людей и их деятельности.

Появление антропоцентрической парадигмы в лингвистике, таким образом, было закономерным по причине того, что язык тесным образом связан

с народом, который является его носителем, в связи с чем всестороннее изучение естественного языка без учёта истории и культуры народа-носителя не представляется возможным, особенно если речь идёт об исследованиях лексики. Кроме того, антропоцентризм существенно обогатил научные исследования: антропоцентрические взгляды в области лингвистики привели к появлению большого количества междисциплинарных наук.

Так как люди активно используют язык с целью коммуникации, именно на него направлена языковая категоризация явлений и объектов, существующих в окружающем мире. В то же время в рамках антропоцентрического подхода наблюдается связь между языковой номинацией имеющихся в реальности объектов и явлений и особенностями их восприятия человеком, что позволяет говорить о наличии в нём такой диады, как «язык – человек» [Орлова 2012: 237].

Язык в лингвистических исследованиях принято рассматривать и изучать как единственное средство, которое способно помочь проникнуть в сферу ментальности, которая обычно скрыта от нас, потому что именно им детерминируется способ членения мира [Маслова 2007: 6].

Лингвисты рассматривают естественный язык в качестве универсальной формы как первичной концептуализации окружающей действительности, так и рационализации того опыта, который имеется у человечества. Язык выражает имеющиеся знания об окружающей действительности и хранит их. Его называют зеркалом культуры [Постовалова 1999: 30].

Антропоцентричность, согласно результатам лингвистических исследований, представляет собой неотъемлемое, универсальное свойство любого естественного языка. Она не зависит ни от культурных, ни от национальных различий и присуща всем уровням языковой системы [Болдырев 2001]. В рамках антропоцентризма исследователи рассматривают язык не только как средство коммуникации, что встречается в лингвистических исследованиях уже на протяжении довольно длительного периода времени, но и в качестве специфического культурного кода нации, благодаря чему

произошла смена парадигм – с системно-структурной (статической) на антропоцентрическую (динамичную), что позволило лингвистам переключить свой интерес с исследуемого ранее объекта познания на его субъект [Сурхаева 2013: 70].

При применении антропоцентрического подхода в лингвистике предполагается изучение взаимодействия «язык – человек». Для данного подхода в качестве базовых выделяются следующие утверждения:

- естественный язык следует рассматривать в качестве единственного доступного для непосредственного изучения объекта, который демонстрирует способность эксплицировать специфику сопряжения окружающей действительности и человеческого сознания;

- в естественном языке наблюдается способность отражать результаты восприятия мира его носителями;

- человек является одновременно и субъектом, и объектом речи-мысли [Федяева 2011а: 4].

Антропоцентрический подход к изучению лингвистических явлений приобрёл особую популярность именно по причине того, что он позволяет в качестве ключевого звена в триединстве мира, языка и человека рассматривать последнего [Зубкова 2004: 49].

Выбор антропоцентризма в качестве парадигмы, в рамках которой проводится диссертационное исследование, обусловлен тем, что именно в данной парадигме широко используется дискурсивно-когнитивный метод. Е.С. Кубрякова даже говорит о дискурсивно-когнитивной парадигме, хотя то, что она описывает, вполне вписывается в антропоцентрическую парадигму. В рамках данной парадигмы при описании языковых явлений учитываются две функции – когнитивная (участие в процессах познания) и коммуникативная (участие в актах речевого общения), поэтому языковое явление считают адекватно описанным только в случае его рассмотрения на перекрёстке коммуникации и когниции [Кубрякова 2004: 16]. В данном исследовании функционирование антропонимических единиц в художественном и

массмедийном дискурсах относится к коммуникации, а прецедентность – к когниции.

Таким образом, проведение исследования особенностей антропонимов в рамках антропоцентрической парадигмы позволяет изучить их функционирование в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах с точки зрения их особенностей в коммуникативном и когнитивном плане. При это представляется возможным уделить особое внимание их знаковой (семиотической) природе, в частности можно рассматривать не только синтаксическое и семантическое измерения семиозиса, но и прагматическое измерение. Кроме того, особое место человека в данной парадигме детерминирует интерес к выявлению механизма формирования языковой личности, в частности к лингвистическому моделированию ценностей, и позволяет некоторые особенности которого рассматриваются в данном исследовании.

## **1.2. Антропонимы в ракурсе языковой картины мира и языковой личности**

### **1.2.1. Языковая личность в рамках антропоцентрического подхода**

Применение лингвистами антропоцентрической парадигмы позволяет говорить о том, что с помощью языка и через язык осуществляется формирование языковой личности, т. е. личности, важнейшие черты которой представляется возможным реконструировать на основе языковых средств. Любую личность, которая использует для коммуникации какой-либо естественный человеческий язык, можно моделировать в качестве языковой [Маслова 2007: 47–48].

Исследователи до сих пор не определились по поводу термина, который обозначал бы данное понятие наиболее точно. В данной работе отдаётся предпочтение термину «языковая личность» в связи с частотой встречаемости в научных исследованиях.



Словосочетание «языковая личность» почти одновременно появилось в работах Й.Л. Вайсгербера и В.В. Виноградова в 1930-е гг., причём впервые введённое в научный оборот словосочетание не являлось термином. Первые толкования данного понятия появились лишь в 1980-е гг. [Иванцова 2010].

Языковая личность в лингвистике изучается в нескольких аспектах: психолингвистическом, когнитивном, социолингвистическом, лингвокультурологическом и лингводидактическом [Романов 2010: 118]. В рамках данного исследования она рассматривается с позиций лингвокультурологии, что позволяет изучить некоторые особенности языковой картины мира, а именно такой её части, как ценностная картина мира.

В.А. Маслова предлагает называть языковой личность, выраженную в языке и через язык, реконструируемую во всей полноте на основе имеющихся в языке средств [Маслова 2007: 44]. Она заметила, что существует наличие тесной взаимосвязи между понятиями «языковая личность» и «языковое сознание», и объяснила это следующим: с одной стороны, люди создают культуру и живут в ней, а с другой стороны – определённый тип личности формируется под воздействием имеющейся культуры.

Формирование языковой личности в определённом обществе осуществляется под воздействием языковых факторов, поэтому она самым тесным образом связана с языковой картиной мира, которая представляет собой совокупность представлений конкретного языкового коллектива об окружающей действительности, исторически сложившуюся в его обыденном сознании и отражённую в языке, на котором он говорит. Это определённый способ восприятия и устройства окружающего мира, а также его концептуализации. Считается, что каждый естественный язык создаёт уникальную языковую картину мира. Любая языковая картина мира характеризуется наличием концептов (или категорий культуры), обладающих особым значением при отражении национального менталитета. Эти концепты (категории культуры) отражают специфику существующей в обществе системы ценностей, задавая образцы для восприятия окружающей действительности и

приемлемого социального поведения [Там же: 53]. Таким образом, разработанная В.А. Масловой концепция языковой личности объединяет её лингвокультурологическую и когнитивную трактовки.

Подход В.И. Карасика к определению языковой личности характеризуется использованием классической диады лингвистики – языка и речи, которая раскрывается на современном (антропоцентрическом) этапе развития языкознания как языковое сознание и коммуникативное поведение. В рамках этого подхода в качестве центрального рассматривается понятие языковой личности, представляющей собой «обобщённый образ носителя культурно-языковых и коммуникативно-деятельностных ценностей, знаний, установок и поведенческих реакций» [Карасик 2002: 298].

Исследуя антропонимическую языковую личность, С.И. Гарагуля понимает под ней определённого представителя лингвокультуры и рассматривает её в качестве речевой личности с позиции носителя имени и имядателя, чьи характерные черты на протяжении всей жизни преломляются во всём объёме её именовании, и в качестве личности, которая реализует свои речемыслительные и имятворческие способности, отражающие её прагматические намерения, окружающую и индивидуальную картины мира [Гарагуля 2012: 11].

У большинства учёных, занимающихся лингвистическими исследованиями, представление о языковой личности связано не только с отдельно взятым носителем конкретного языка, но и с некой научной абстракцией. В первом случае принято говорить об индивидуальной языковой личности, а во втором – о коллективной. Некоторые лингвисты предлагают также выделять групповую языковую личность.

В данном диссертационном исследовании языковая личность рассматривается во взаимосвязи с языковой картиной мира. Этот ракурс позволяет выявить ряд особенностей лингвосемиотического моделирования ценностей, вносящего определённый вклад в формирование языковой личности.

## **1.2.2. Ценностная картина мира как составная часть языковой картины мира и лингвосомиотическое моделирование ценностей**

В связи с антропоцентрической направленностью большого количества современных лингвистических исследований термин «языковая картина мира» является общепризнанным и популярным. Однако некоторые учёные, изучающие лингвистические явления, считают, что в действительности невозможно постичь суть отношений между миром и языком: попытки выяснения соотношения мира и языка сопряжены со значительными трудностями, так как мир и язык – это бесконечные величины, которые невозможно определить [Borsche 1997: 71]. Несмотря на то, что возможность постижения взаимодействия между окружающим человека миром и его языком ставится под сомнение, учёные достигли определённых успехов в изучении отношений между окружающей действительностью и языком. Представляется необходимым кратко описать наиболее значимые идеи, касающиеся данной сферы.

Понятие языковой картины мира основано на идеях В. фон Гумбольдта, который в своих трудах указал на тождественность духа народа и его языка. Согласно его концепции, язык является причиной развития духовной жизни народа и его стимулятором. В. фон Гумбольдт также предположил, что язык и духовные силы развиваются не отдельно друг от друга и не последовательно, а как нераздельная деятельность интеллектуальных способностей [Гумбольдт 1984: 67–69].

Влияние идей В. фон Гумбольдта на научные концепции прослеживается как в европейской, так и в американской лингвистике. Его изучение может стать предметом отдельного исследования. В данной работе такая задача не ставится, поэтому ниже приведён лишь краткий обзор основных положений, разработанных рядом американских и европейских лингвистов на основе идей В. фон Гумбольдта.

В Америке дальнейшее развитие идеи В. фон Гумбольдта получили в 1930-х гг. в этнолингвистике, когда была разработана гипотеза

лингвистической относительности. Её автором является Б.Л. Уорф, хотя принято называть её гипотезой Сепира – Уорфа. Лишь немногие учёные являются сторонниками гипотезы лингвистической относительности, сформулированной Б.Л. Уорфом, хотя большинство из них разделяют менее радикальные взгляды Э. Сепира.

Г.А. Брутян подверг критике данную гипотезу и предложил принцип лингвистической дополнителности, который он объяснил следующим образом. Языковая картина мира, возникающая в процессе познания в связи с активной ролью языка и вследствие его специфических особенностей, в целом совпадает с логическим отражением в сознании носителей языка. При этом в ней сохраняются те периферийные участки, которые остаются за пределами логического отражения. Отношения между ними варьируются в качестве словесных образов вещей и лингвистических моделей и зависят от специфических особенностей определённого языка. Можно говорить о дополнительном видении мира, осуществляющемся через вербальные образы и языковые модели, которые выступают в качестве побочного источника познания и осмысления реальности, дополняют и корректируют общую картину знания. Словесный образ сочетается с понятийным отображением, а лингвистическое моделирование мира – с логическим, тем самым создавая предпосылки для воспроизведения в сознании людей более полной, всесторонней картины окружающей их действительности [Брутян 1968: 57].

Влияние гипотезы лингвистической относительности прослеживается в работах А. Вежбицкой (см.: [Wierzbicka 1997]), причём картина мира рассматривается как когнитивная структура [Иванова 2006: 39], как результат когнитивной деятельности человека, что неудивительно, так как когнитивная деятельность индивида или этноса, в ходе которой языком реализуется когнитивная функция, имеет своим результатом отчасти представленный в картине мира когнитивный опыт [Суюнова 2014: 41].

Почти одновременно с появлением в Америке гипотезы Сепира – Уорфа в Европе наступило господство неогумбольдтианства, основоположником

которого считается Й.Л. Вайсгербер. Представители данного направления в языкознании проявляли особый интерес к семантической стороне языка и занимались исследованиями языка в тесной связи с культурой народа [Лингвистический энциклопедический словарь 2004: 3005].

Стоит отметить, что именно Й.Л. Вайсгербер ввёл понятие «языковая картина мира», которое является одним из ключевых для данного диссертационного исследования, в научный оборот. Считается, что это понятие было заимствовано им из учения Э. Кассирера, применявшего понятие «картина мира» к трём сферам духовной культуры – религии, искусству и языку [Даниленко 2009: 8].

Причины попадания конкретной картины мира в определённый язык можно найти в исторической взаимосвязи, существующей между народом и его языком, так как носители языка развивают то, что в нём они находят, закладывая в этом языке всё то, что кажется им значимым [Вайсгербер 2004: 106]. Таким образом, в родном языке народа уже заложено некое миропонимание, которое было сформировано под влиянием ряда факторов: географического положения и истории языкового сообщества, его духовных и внешних условий.

Й.Л. Вайсгербер указал на «прикладной» характер языковой картины мира. Духовное преображение мира не является самоцелью; скорее, эта форма духовного овладения миром становится основой для поведения. Языковое сообщество становится пространством для проявления бесконечного множества эффектов, в которых картина мира, отражённая посредством родного языка, приводит к языковым действиям, формам творчества и поведения, которые были бы невозможны без этих языковых предпосылок [Weisgerber 1957: 21].

В связи с популярностью антропоцентрического подхода работы многих современных лингвистов связаны с понятием языковой картины мира и особенностями миропонимания у разных народов. Ими предложено большое количество определений понятия «картина мира». Одним из наиболее точных

можно считать следующее: картина мира – это исходный глобальный образ мира, лежащий в основе мировидения человека, репрезентирующий сущностные свойства мира в понимании людей и представляющий собой результат всей духовной активности человека. При такой трактовке картина мира представляется в качестве субъективного образа объективной реальности [Гвоздева 2004: 5].

Языковой картиной мира принято называть исторически сложившуюся в обыденном сознании некоторого языкового коллектива и отражённую в его языке совокупность представлений о мире. Нельзя не согласиться с Ю. Трабантом, который утверждает, что человек становится человеком только с помощью языка [Trabant 2008: 243].

Хотя имеется множество трудов, посвящённых изучению языковой картины мира, это понятие, безусловно, до сих пор представляет интерес для учёных, включая тех, кто проводит исследования в лингвистике и смежных областях знания. В задачи данной работы не входит изучение языковой картины мира. В рамках диссертационного исследования рассматриваются лишь некоторые аспекты ценностной картины мира, которая представляет собой её часть.

Ценности, составляющие ценностную картину мира, существуют в культуре не изолированно, а взаимосвязанно. Их считают высшими ориентирами, определяющими поведение людей, и рассматривают в качестве наиболее важной части языковой картины мира [Карасик 2002: 98].

Понятие ценности изначально рассматривалось в философии. При этом ценность трактуется «несистематически и крайне эмпирически» [Ивин 2006: 8]. Рамки данной диссертационной работы не предполагают осуществления глубокого анализа разных точек зрения на понятие ценности с целью выявления наиболее удачного определения слова «ценность» или его уточнения, так как это является предметом философских, а не лингвистических исследований. Однако для внесения ясности и определённости стоит указать, что в данной работе под ценностями понимаются универсальные идеалы и цели

как человеческой деятельности в целом (Добро, Истина, Красота, Справедливость и др.), так и её видов (ценности науки, права, искусства и т. д.)» [Лебедев 2008: 272]. В данном исследовании речь идёт о целях и идеалах человеческой деятельности в целом: красоте, профессионализме и т. д. Ценностями в лингвокультурной общности являются предметы, явления, представления о чём-либо, которые положительно квалифицируются и выполняют культурно-идентификационную функцию [Бутенко 2014: 69]. Следовательно, изучение ценностей и рассмотрение особенностей их отражения с помощью языковых средств позволяют понять, что именно является важным для определённого социума.

Ценности могут рассматриваться и в качестве особого вида информации, отражающей своеобразие субъекта и выражающей наиболее значимые стремления к самоусовершенствованию его качества [Баева 2004: 33]. Особенность ценностей как вида информации о субъекте заключается не только в их способности отражать определённое качество, но и в возможности моделировать должный, совершенный вариант реальности, который, в свою очередь, управляет актуальным состоянием, программирует его [Там же: 34]. Структура ценности состоит из таких компонентов, как интенциональность, символ и понятие; также имеются три содержательных уровня, в которых существует и проявляется ценность: значимость, смысл и переживание [Там же: 39].

Проявление и реализация ценностей осуществляются посредством оценки. Языковая оценка считается особой разновидностью познавательной активности, являющейся результатом осмысления опыта [Макаренко 2014: 9]. Рассмотрению языковой оценки посвящена глава II «Аксиологический потенциал антропонимического пространства английского языка».

Возможность экспликации ценностей через оценивание как процесс и оценки как результат данного процесса составляет основу данного диссертационного исследования. Результаты изучения экспликации ценностей с помощью языковых средств, проявляющейся посредством оценок,

представлены в главе III «Лингвосемиотическое моделирование ценностей через антропонимы в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах».

В процессе коммуникации возможно только опосредованное присутствие реальности, причём она представлена в том виде, в каком определена через символы (язык как семиотическую систему). Для описания любой ситуации необходимо использовать определённый набор символов, выбор которых не является нейтральным, причём в процессе речевого общения наблюдается коррекция модели мира между коммуникантами. Язык является первичной семиотикой, которая способна порождать и моделировать, а остальные семиотики следует рассматривать как вторичные, потому что они зависят от языка исторически и содержательно [Ковшова 2012: 29–30].

В.И. Карасик утверждает, что происходит лингвосемиотическое моделирование ценностей, под которым он понимает «объяснительные схемы соотношения языкового знака с внезнаковой реальностью и человеком как интерпретатором этой реальности» [Карасик 2013: 15].

Данное диссертационное исследование базируется на концепции В.И. Карасика, поскольку изучение ценностей, эксплицированных посредством языковых оценок, невозможно без рассмотрения языковых единиц, с помощью которых осуществляется оценивание, а они – с точки зрения семиотики – являются знаками.

Схематически лингвистическое моделирование<sup>1</sup> можно свести к постановке следующих вопросов: «Что это?», «Какие разновидности этого явления существуют?», «Какими языковыми способами это явление выражается?». В последнем случае имеются в виду как собственно языковые, так и коммуникативные способы выражения определённого феномена. Моделирование ценностей как высших ориентиров поведения нацелено на

---

<sup>1</sup> По мнению В.Г. Логачевой, термин «моделирование» по отношению к языковым единицам может использоваться в трёх смыслах: специфическое отображение ими действительности; их строение и построение по определённым образцам, эталонам; научное описание их строения, образования и функционирования в соответствии с определёнными методологическими принципами [Логачева 2007: 40].



объяснение мотивации этих ценностей, освещение специфической комбинаторики ценностей, выявление динамики таких ориентиров поведения, определение способов их выражения [Карасик 2012: 43]. Последнее связывается с определёнными семиотическими механизмами кодирования и декодирования ценностей.

В данном диссертационном исследовании осуществляется выявление особенностей кодирования языковой оценки с помощью антропонимов. Хотя далее по тексту говорится о лингвосемиотическом моделировании ценностей, подразумевается, что речь идёт только об их кодировании.

В.И. Карасик предлагает следующую семиотическую схему содержания дискурса:

- тексты в единстве со своими контекстами по признаку выражения информации делятся на тексты с прямым выражением информации и тексты с непрямым выражением информации;

- прямое выражение информации подразделяется на симпрактическое сообщение, эмотивное высказывание, комментарий;

- не прямое выражение информации представлено эмблематическим, аллегорическим и символическим типами смыслов;

- аллегорический смысл можно рассматривать как рационально выводимое содержание сообщения, он проявляется в дидактической, эвфемистической и орнаментальной разновидностях;

- символический смысл отличается принципиальной неисчерпаемостью и подразделяется на эмпатический, эйдетический и энигматический [Там же: 48].

В аксиологической лингвистике особое внимание уделяется прагматическим характеристикам знака, его многообразным отношениям с интерпретатором. Наиболее важной характеристикой считается вложенная в знак программа его интерпретации. Такие знаки-символы можно рассматривать как носители аккумулированного коллективного опыта. Символическое

прочтение подобного знака – высшая ступень семиотического освоения реальности [Там же: 49].

В данной работе речь идёт о непрямом выражении информации, а именно о кодировании символического смысла и особенностях антропонимов как знаков в художественном и массмедийном дискурсах.

Если рассматривать данный процесс шире, выходя за рамки лингвистики, используя знания из области психологии, то можно представить его следующим образом.

1. Автор текста (в рамках данного исследования – художественного или массмедийного) выбирает определённую цель (идеал) для формирования её в качестве ценности у читателей.

2. Происходит отбор языковых средств, направленных на кодирование символического смысла с целью скрытого воздействия на читателей, что позволяет наиболее эффективно сформировать общественное мнение (при помощи массмедийных текстов) или отношения к некоторой ситуации (в художественной литературе). В данной работе в качестве таких языковых средств выступают антропонимы.

3. Предполагается, что в процессе чтения текста читатель декодирует данный смысл и воспринимает указанную выше цель (идеал) как ценность, в результате чего происходит её интериоризация («усвоение», «присвоение»). Данный этап не является обязательным, так как читатель может неправильно декодировать закодированный смысл либо не захочет интериоризировать данную ценность.

Данный процесс можно рассматривать и с точки зрения формирования языковой личности, так как воздействие на читателей производится с помощью языковых средств. Используясь многократно, данные языковые средства (в рамках данного исследования – антропонимы) приобретают устойчивые ассоциативные связи, что вносит вклад в языковую картину мира народа, говорящего на определённом языке.

В рамках данного исследования речь идёт только о втором этапе формирования ценностей у читателей, поэтому лингвосомиотическое моделирование ценностей рассматривается исключительно в аспекте кодирования определённой информации – языковой оценки, хотя первый и третий этапы тоже представляют интерес с исследовательской точки зрения.

### **1.3. Специфика антропонимов в естественном языке**

#### **1.3.1. Место антропонима в ценностной картине мира**

Во всяком языке существует такой особый класс слов, как имена собственные, или онимы, т. е. они являются лингвистической универсалией. Онимы представляют собой единицы языка-речи (слова и субстантивированные словосочетания), которые служат для подчёркнуто конкретного названия отдельных предметов действительности и вследствие такой специализации демонстрируют некоторые особенности значения, грамматического оформления и функционирования [Бондалетов 1983: 27].

Анализируя признаки онимических единиц и имён нарицательных, О.А. Леонович выделяет следующие особенности онимов, позволяющие разграничить их и имена нарицательные: 1) не обозначение, а название; 2) меньшая степень лексической абстракции; 3) «семантическая редукция» и несоотнесенность с понятием [Леонович 2012: 6–7].

В целом указанные выше признаки действительно позволяют разграничить онимы и имена нарицательные (за исключением некоторых случаев, например «говорящих» онимических единиц).

Онимические единицы относятся к языковым репрезентациям лингвокультурных явлений вследствие того, что они способны отражать национальный менталитет и систему ценностей того народа, который является носителем языка. Наиболее яркой репрезентацией лингвокультуры можно считать антропонимические единицы, потому что именно они в наибольшей степени связаны с фоновыми знаниями [Влахов 2012: 238]. Вследствие наличия

у антропонимов данной особенности они представляют особый интерес при проведении исследований в области лингвокультурологии. Кроме того, они являются одними из самых распространённых онимов (возможно, самыми распространёнными) и поэтому могут считаться обширным материалом для исследования, что способствовало выбору данных онимических единиц в качестве языковых средств, на примере которых в рамках данного диссертационного исследования рассматриваются особенности лингвосемиотического моделирование ценностей в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах.

Для того чтобы определить, какие именно онимические единицы должны попасть в выборку, следует понять, что именно принято называть антропонимами.

В.Д. Бондалетов относит к антропонимам такие имена собственные человека, как имя, отчество, фамилию, прозвище, псевдоним [Бондалетов 1983: 7]. Д.И. Ермолович вкладывает в понятие «антропоним» несколько иное значение. Он предложил ввести термин «персоналии» для обозначения словесных знаков, служащих для индивидуализирующей номинации людей (это те самые онимические единицы, которые В.Д. Бондалетов и А.В. Суперанская называют антропонимами). Он также подразделил их на три большие подгруппы:

- антропонимы (к ним относятся имена, которые присваиваются людям официально, а также их варианты);
- именованья прозвищного типа (включают в себя альтернативные именованья людей, которые образованы из нарицательных слов);
- именованья смешанного типа (это именованья людей, содержащие как элемент официального имени, так и нарицательный элемент) [Ермолович 2001: 37].

Ономастика состоит из таких разделов, как астронимика, документонимика, зоонимика, топонимика, фитонимика, хремотонимика, хрононимика, этнонимика и т. д., поэтому логичным кажется выделение

антропонимики, а вследствие этого все имена собственные людей следует называть антропонимами, а не персоналиями (по аналогии с астронимами, документонимами, зоонимами, топонимами, фитонимами, хремотонимами, хрононимами, этнонимами и т. д.).

В рамках данного диссертационного исследования за основу берётся определение из «Лингвистического энциклопедического словаря» под редакцией В.Н. Ярцевой, согласно которому под антропонимами понимаются собственные именованья людей: личные имена, патронимы, фамилии, родовые имена, а также прозвища, псевдонимы и криптонимы [Лингвистический энциклопедический словарь 2004: 321].

Вслед за В.Н. Тороповым, который в 1962 г. ввёл термин «топономастическое<sup>2</sup> пространство», А.В. Суперанская, В.Э. Сталтмане, Н.В. Подольская и А.Х. Султанов в 1973 г. предложили использовать термин «ономастическое пространство» для обозначения суммы онимов, употребляющихся в языке определённого народа для именованья реальных, гипотетических, а также фантастических объектов [Суперанская 2009б: 9]. А для обозначения антропонимов, употребляющихся в языке определённого народа, был введен термин «антропонимическое пространство», который активно используется учёными при проведении исследований в области языкознания и литературоведения (см., например: [Верховых 2008; Габышева 2020; Гарагуля 2008; Исакова 2016; Панфилова 2014; Школьникова 2010; Яковенко 2011]).

В «Словаре русской ономастической терминологии» Н.В. Подольской под ономастическим пространством понимается комплекс онимов всех разрядов, используемых определённым народом в определённый период, причём оно состоит из большого количества ономастических полей и строится на реальных и вымышленных именах [Подольская 1978: 104].

---

<sup>2</sup> Термин «топономастика» использовался в 1960-х гг. для обозначения науки о топонимах. Уже в конце 1960-х гг. вместо него стали использовать термин «топонимика». Таким образом, в данном случае речь идёт о топонимическом пространстве.

Стоит заметить, что определение, предложенное в «Словаре русской ономастической терминологии», является предпочтительным, так как слово «комплекс» (в отличие от слова «сумма») предполагает наличие определённых связей между ономастическими единицами.

В языковой картине мира антропонимические единицы занимают особое место вследствие того, что они представляют собой важнейшее звено, связывающее человека с его непосредственным окружением, а также с обществом в целом [Рылов 2006: 145]. Они имеют двойственный статус, выступая и как классифицирующий маркер, который обозначает позицию индивида в социальной структуре, и как символ, который способен отражать определённое видение окружающего мира, организованную систему верований и представлений [Бромберже 2012: 127].

Автор множества научных работ по ономастике А.В. Суперанская указывала на особый статус антропонимических единиц среди онимов: они относятся к именованию исключительно людей, однако данный единственный объект даёт самый сложный спектр категорий имён благодаря своей связи с историей культуры, традициями, особенностями психологии людей и т. д. [Суперанская 2009а: 174].

Согласно традиционной точке зрения у антропонимов отсутствует лексическое значение, их главной функцией является номинация. На современном этапе изучения антропонимов можно говорить о первоначальной мотивированности их структуры и значения (англ. Alexander <= лат. Alexandros <= греч. Αλεξάνδρος ‘защитник’, англ. David <= евр. דָּוִד ‘любимый’), которое впоследствии было отчуждено от звукового комплекса имени и со временем утрачено (носитель имени *Alexander* может не обладать качествами, характерными для защитника, а мальчик или мужчина по имени *David* совершенно не обязательно будет любим всеми) [Комова 2012: 10–11].

Компоненты, которые содержат онимические единицы, тесно связаны с ассоциациями, возникающими у носителей языка при использовании определённого онима. Групповые ассоциации, связанные с антропонимами,

способны отражать особенности национального менталитета и могут помочь понять роль различных событий и явлений в культуре, истории, общественном сознании и общественно-политической жизни народа по причине того, что системы имён, сложившиеся в настоящее время в отдельных странах, являются результатом длительного развития, причём не только внутри этих стран, но и далеко за их пределами, в предыдущие эпохи [Суперанская 2010: 24].

Даже при отсутствии значения антропоним служит не только для номинации: он вызывает ряд ассоциаций, связанных со своим появлением в языке и дальнейшим функционированием. Ещё в XIX в. М.Я. Морошкин указал на то, что имя человеческое нельзя рассматривать как «пустой звук» [Морошкин 1867: 1] и личные имена значимы не только в качестве материала языка, но и в качестве памятника народных воззрений, понятий и представлений, так как в них находят отражение характер и дух народа [Там же: 6].

В некоторых случаях онимические единицы, в том числе антропонимы, могут приобретать значение. У них могут быть побочные, дополнительные коннотации, появляющиеся тогда, когда именуемые объекты хорошо известны. Если происходит переход какой-либо побочной коннотации в главную, то оним превращается в имя нарицательное. Оним может иметь значение только в определённой речевой ситуации, а также в языке вообще [Суперанская 2009а: 113].

Значением обладают «говорящие» антропонимические единицы («говорящие» имена, «говорящие» фамилии, прозвища) и аллюзивные антропонимы. Переходной формой последних являются прецедентные антропонимы, не являющиеся аллюзивными. В ходе исследования, результаты которого представлены в главе III «Лингвoseмиотическое моделирование ценностей через антропонимы в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах», было обнаружено, что именно эти антропонимические единицы («говорящие» и прецедентные, в том числе аллюзивные) используются для лингвoseмиотического моделирования

ценностей, в частности в художественном и массмедийном дискурсах, так как они способны служить средством для языковой оценки благодаря своему аксиологическому потенциалу.

### **1.3.2. «Говорящие» имена собственные и их вклад в ценностную картину мира**

Изучение «говорящих» онимов тесно связано с исследованием особенностей функционирования онимических единиц в художественной литературе. В.М. Калинин отмечает, что в течение долгого времени у лингвистов не было никакого особого термина для обозначения отрасли лингвостилистики, которая занимается изучением функционирования онимов в художественной литературе. Затем исследователями было предложено несколько именовании (в чём-то, безусловно, очень похожих). Эту науку С. Гавор и К.Б. Зайцева назвали стилистической ономастикой, потому что рассматривали эту дисциплину в качестве одного из разделов стилистики, т. е. как лингвистическую дисциплину. М.В. Карпенко и Л.М. Щетининым для обозначения данной дисциплины использовался термин «литературная ономастика» вследствие того, что они изучали поэтику онимов исключительно в художественной литературе. Э.Б. Магазаник ввёл более или менее стабильно использующийся термин «поэтическая ономастика». В.М. Калинин указал на наличие двух вариантов написания термина лингвистами – «ономатопэтика» и «ономапэтика» [Калинкин 1999: 68–71].

А. Галданова указывает на то, что в монографии А.В. Суперанской, В.Э. Сталтмане, Н.В. Подольской и А.Х. Султанова «Теория и методика ономастических исследований» термины-словосочетания «поэтическая ономастика», «литературная ономастика» и «ономастика художественного текста» используются синонимично [Галданова 2011: 54].

Так как в «Словаре русской ономастической терминологии» Н.В. Подольской встречается термин «антропонимика поэтическая» (хотя автор словаря и указывает на наличие синонимичных терминов «литературная



антропонимика» и «стилистическая антропонимика» [Подольская 1978: 33]), представляется целесообразным на данном этапе развития лингвистической науки использовать термин «поэтическая ономастика» («ономапоэтика») для обозначения науки, которая занимается изучением функционирования онимов в художественной литературе. Таким образом, поэтические антропонимы – это антропонимические единицы художественного произведения, которые выполняют не только номинативную функцию, но и стилистическую, причём авторы художественных произведений могут как придумывать антропонимы, так и использовать реально существующие имена собственные [Там же: 31–32].

Зарубежные исследователи употребляют термин-словосочетание *literary onomastics* (существует научный журнал *The Journal of Literary Onomastics*, а также большое количество научных трудов, посвящённых изучению функционирования онимов в художественных произведениях (см., например: [Alvarez-Altman 1981; Borin 2010; Bouché 2005; Dalen-Oskam 2005; Robinson 2011: 130])), поэтому логичнее было бы использовать термин «литературная ономастика» для единообразия терминологии. Однако тогда вместо термина «поэтический антропоним» нужно использовать термин «литературный антропоним», который, согласно определению в «Словаре русской ономастической терминологии» Н.В. Подольской, используется для обозначения формы антропонима, приведённой в соответствие с нормами литературного языка [Подольская 1978: 31]. Таким образом, использование термина «литературная ономастика» является в настоящее время нецелесообразным.

Для начала стоит выяснить, какие функции могут выполнять поэтические антропонимы. Назначение имени нарицательного – название ряда однородных предметов, в то время как назначение онима состоит в названии определённого предмета, т. е. онимы выполняют прежде всего номинативную функцию, а имена нарицательные – семасиологическую [Бондалетов 1983: 19-20].

Однако художественное произведение представляет собой специфическую сферу функционирования онимов, причём стоит отметить

особую роль топонимических и антропонимических единиц в создании писателем художественного мира. Помимо номинативной функции, которая характерна для всех онимов, антропонимы выполняют и ряд других, в том числе концептуальную, стилистическую, эстетическую, эмоционально-оценочную. В тексте художественного произведения слова соотносятся как с реальной, так и с изображаемой действительностью, как с современным литературным языком, так и с языком художественного произведения [Волкодав 2006].

Антропонимические единицы могут обладать значительной смысловой нагрузкой, иметь необычный звуковой облик, характеризоваться наличием скрытого ассоциативного фона. Все антропонимы, встречающиеся в художественном произведении, должны быть стилистически точными и верными, соответствовать целям, идее, духу произведения, обладать характерным колоритом, а иногда и иметь специальный смысл, какое-то особое значение, в котором сконцентрированно выражается авторская идея [Там же]. Например, в одном из романов С. Шелдона у главной героини Эшли Паттерсон имеется несколько прозвищ (*Miss Goody Two-shoes*, *Goody Two-shoes*, *Miss Tight Ass*, *the Butcher Bitch* (см.: [Sheldon 1999])), которые помогают писателю создать целостный образ и охарактеризовать не только Эшли Паттерсон, но и тех персонажей, которые дали ей эти прозвища.

В.А. Лукин отмечает, что все онимы являются взаимодействующими между собой ключевыми знаками текста [Лукин 1999: 182]. Стоит отметить, что в случае наличия у одного персонажа нескольких имён наблюдается их взаимодействие, что вносит определённый вклад в создание целостного образа. Примером является обнаруженная в процессе проведения данного диссертационного исследования последовательная смена прозвищ Натаниэля (Натти) Бампо, одного из главных героев романов Дж.Ф. Купера: *Straight-tongue* (честность) → *the Pigeon* (быстрота) → *the Lap-ear* (быстрота и сообразительность) → *Deerslayer* (меткость, быстрота и миролюбие) / *Hawkeye* (меткость и храбрость) (см.: [Cooper 1854a; Cooper 1854b]).

Антропонимические единицы могут играть роль вспомогательного стилистического приёма, используемого с целью усиления комизма ситуации, характера, коллизии, интриги. Иногда они связаны с какими-либо личными качествами именуемых персонажей и/или их социальным положением [Волкодав 2006]. Такие онимы называют «говорящими» вследствие того, что они являются оценочно-характеристическими.

В.С. Виноградовым книжные имена, т. е. имена героев художественных произведений, подразделяются на две неравнозначные группы на основании их функциональных особенностей, отражающихся на их внешней и внутренней формах. Первую группу составляют онимы, создающиеся писателями в соответствии с моделями, уже существующими в языке. Данные онимические единицы выполняют номинативную функцию, которая у имён собственных считается основной. Они соотносятся с конкретными персонажами, локализуя их во времени и пространстве. Во вторую группу входят книжные имена, которые совмещают в себе характеристики как онимов, так и имён нарицательных. Они выполняют функцию как называющего знака, так и означающего, не только указывая на определённый объект мысли, но и характеризуя его. Ядром второй группы, по мнению В.С. Виноградова, можно считать прозвища и значимые онимы, к которым он относит речевые (оказиональные) антропонимические и топонимические единицы [Виноградов 2001: 160–161]. Действительно, такие прозвища, как *Namby Pamby*, *Hawk-eye*, *the Sluggard*, *Old Stonyface*, *Kid Prick*, характеризуют персонажей намного лучше их описания в указанных произведениях.

Смысловое («говорящее») имя – это своеобразный троп, который равнозначен метафоре и сравнению и используется в стилистических целях для характеристики персонажа либо социальной среды [Там же: 161]. В данном диссертационном исследовании под «говорящей» онимической единицей понимается оним, выполняющей, кроме номинативной, характеризующую функцию, которая реализуется за счёт семантики нарицательного элемента.

«Говорящие» онимы придумываются писателями, преследующими определённые цели и опирающимися в своем словотворчестве на традиции и модели, существующие в ономастике. Например, «говорящая» антропонимическая единица *Athelstane the Unready* (см.: [Scott 1994]) образована в соответствии с распространённой в английском языке моделью «имя + прозвище» (*Alfred the Great, Edward the Elder, Edgar the Peaceful, Edward the Martyr, Æthelred the Unready, Sweyn Forkbeard, Æthelred the Unready, Edmund Ironside, Cnut the Great, Harold Harefoot, Edward the Confessor, William the Conqueror, Henry Beauclerc, Henry Curtmantle, Richard the Lionheart, John Lackland, Louis VIII the Lion, Edward Longshanks* и т. д.). Использование данной модели характерно для прозвищ правителей, что подчёркивает факт того, что Ательстан Кoningбургский является потомком последнего короля англосаксонской династии.

Стоит упомянуть, что лингвисты используют разные словосочетания для обозначения таких онимов из-за отсутствия единообразия в терминологии: «говорящие» имена собственные (см., например: [Влахов 2012: 23, 251–252; Магазаник 1978; Миньяр-Белоручева 2007: 30]), смысловые имена собственные, значимые имена собственные (см., например: [Калашников 2004]), значащие имена собственные (см., например: [Ермолович 2005: 99]) и т. д. Некоторые лингвисты не отдают предпочтения какому-либо одному варианту, а используют несколько в качестве синонимов. Например, В.С. Виноградов указывает на то, что данные онимические единицы могут называться не только смысловыми, но и значащими, значимыми, «говорящими», номинативно-характеристическими [Виноградов 2001: 160].

Прозвища выделяются в отдельную группу онимов, обладающих особыми семантическими характеристиками и вызывающих трудности в процессе перевода текста художественного произведения. Однако представляется нецелесообразным исключать прозвища из числа «говорящих» онимических единиц, в связи с чем в рамках данного исследования под

«говорящими» онимами понимаются не только «говорящие» имена и фамилии, но и прозвища.

Стоит отметить, что не все прозвища стоит рассматривать в качестве «говорящих» онимов. Например, имеется довольно многочисленная группа прозвищ, у которых отсутствует мотивация либо внутренняя форма (в подавляющем большинстве случаев это отфамильные прозвища). Их функция состоит не в том, чтобы охарактеризовать человека, а исключительно в использовании нестандартного способа именования, в трансформации антропонимических единиц, что, безусловно, делает их насыщенными с эмоционально-оценочной точки зрения [Ермолович 2001: 88–89]. Хотя нельзя отрицать, что подобное именование лица отличается от официальных способов именования и, следовательно, является значимым с лингвистической точки зрения (демонстрирует отношение к именуемому, его принадлежность к определённой социальной группе и т. д.), в главе III «Лингвосемиотическое моделирование ценностей через антропонимы в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах» анализируются только антропонимические единицы с ярко выраженным аксиологическим потенциалом, т. е. «неговорящие» прозвища в выборке не представлены.

А.В. Калинин обращает внимание на тот факт, что «говорящие» онимические единицы не всегда являются прямыми, «лобовыми» характеристиками. Такие антропонимы могут «зашифровываться», например, в случае образования от диалектных слов [Калинин 2014: 161].

Таким образом, «говорящие» онимические единицы, в число которых входят и «говорящие» антропонимы, широко используются в художественной литературе, так как они помогают создать более яркий художественный образ.

Д.И. Ермолович подразделяет все прозвища по степени зависимости от ситуации на ситуативные и внеситуативные. В данном диссертационном исследовании эта классификация применяется ко всем отобранным антропонимическим единицам. Внеситуативные антропонимы закреплены за своими носителями в различных ситуациях, т. е. используются более или менее

регулярно для именованя одного и того же лица. Ситуативные антропонимы возникают по определённомu поводу в пределах конкретной речевой ситуации. Они не только замещают личные имена, но и способны дать лаконичную характеристику, которая могла бы в противном случае потребовать более развёрнутой формулировки. Как правило, ситуативные антропонимы употребляются однократно либо несколько раз и обычно не являются устойчивыми [Ермолович 2001: 89–91]. В английском языке довольно продуктивной моделью является образование прозвищ на основе нарицательного существительного, глагольного сочетания либо прилагательного, к которым добавляются титульные приложения. В процессе проведения данного исследования в художественных произведениях были обнаружены прозвища, образованные согласно данной модели: *Miss Big Brain*, *Miss Goody Two-shoes*, *Monsieur Night Owl*, *Mr. Bad News*, *Mr. Beast*, *Mr. Wonderful*, *Mrs Blinkety Blank*, *Ms. Diabetes*, *Sir Disinherited Knight*, *Sir Sluggard* и т. д.

Изучение «говорящих» онимических единиц в массмедийном дискурсе не имеет такой богатой истории, как исследование их в художественной литературе, которому посвящено огромное количество научных трудов специалистов в области языкознания и литературоведения, в которых представлен всесторонний анализ этого лингвистического явления. Имеются отдельные работы, в которых рассматриваются лишь некоторые аспекты функционирования «говорящих» онимов в массмедийных текстах.

«Говорящие» антропонимические единицы в массмедийных текстах представлены прозвищами. Можно утверждать, что функционирование данных антропонимов также имеет свои особенности, которые, правда, отличаются от особенностей функционирования «говорящих» онимов в художественной литературе.

И.В. Гайдук указывает на то, что в массмедийных текстах прослеживается зависимость выбора антропонима для именованя референта от ряда экстралингвистических факторов. К таким социальным факторам она

относит, например, дистанцию между референтом и человеком, высказывающим своё мнение о нём, т. е. отношения разных людей к референту обслуживают разные антропонимические единицы. Так как общение представляет собой социальный и личностно ориентированный процесс, изменение характера отношений (официальные/неофициальные) между людьми приводит к изменению в выборе антропонима для именованя референта. Официальные отношения характеризуются использованием такой односоставной антропонимической модели, как фамилия (часто в сочетании с Mr, Mrs, Miss, Ms). Неофициальные отношения допускают использование различных форм личностных именованя [Гайдук 2001: 113].

Л.А. Артемова отмечает, что семантически мотивированные прозвища обладают такой эмоциональной и экспрессивной насыщенностью, что на фоне других антропонимов всегда воспринимаются как стилистически окрашенные единицы, причём различные структурные типы прозвищ выполняют разнообразные функции и имеют разнонаправленные стилистические коннотации в массмедийных текстах [Артемова 2008: 15]. Например, прозвище *the Duchess of Dolittle*, данное Её королевскому высочеству герцогине Кембриджской Кэтрин мужем Принцем Уильямом (Вильгельмом) Артуром Филиппом Луи, герцогом Кембриджским (см.: [The Mirror]), не только характеризует герцогиню, но и указывает на её высокий статус благодаря включению в состав прозвища титула.

Таким образом, «говорящие» онимы, характеризуя своих носителей, способны отражать имеющуюся в обществе систему ценностей, а в некоторых случаях и способствовать её формированию/изменению. В связи с этим представляется целесообразным проанализировать особенности «говорящих» антропонимических единиц с целью выявления специфики лингвосемиотического моделирования ценностей посредством антропонимов. Данный анализ представлен в главе III «Лингвосемиотическое моделирование ценностей через антропонимы в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах».

### 1.3.3. Аллюзивные антропонимы и их вклад в ценностную картину мира

Аксиологический аспект онимов может быть связан с их аллюзивным характером. Аллюзия – это стилистическая фигура, содержащая отчётливый намёк либо явное указание на какой-либо известный мифологический, литературный, политический или исторический факт. Частным случаем аллюзии являются аллюзивные антропонимические единицы, представляющие собой прецедентные антропонимы, имеющие устойчивое неденотативное значение и проявляющие тенденцию к апеллятивации [Наумова 2011: 3].

Прецедентные единицы представляют собой языковые единицы (имена, высказывания, тексты), хорошо известные представителям определённого национального сообщества и регулярно употребляющиеся для вторичной номинации с некоторой эмоционально-экспрессивной окраской, причём важной составляющей является когнитивно-оценочная, т. е. связь с предшествующей ситуацией исторического, культурологического, мифологического, литературного плана национального сообщества [Рубцова 2011: 152].

Стоит отметить, однако, что некоторые лингвисты используют термины «аллюзивный антропоним» и «прецедентный антропоним» синонимично. Например, Н.А. Володько рассматривает аллюзию в качестве результата ввода в имеющийся текст прецедентного имени, так как, вводя в текст определённое прецедентное имя, автор произведения тем самым создаёт намёк на какие-либо ситуации, признаки, явления [Володько 2012: 160]. А.Б. Цыренова указывает на то, что аллюзивная языковая игра строится на трансформации и кодировании определённого прецедентного факта с целью вызвать смех, улыбку либо ироническое отношение к объекту речи [Цыренова 2011: 110].

Аллюзивные антропонимические единицы являются примером вторичной номинации. Они обладают ярко выраженной оценочностью, которая основывается на имеющихся ассоциативных связях. Изучение оценочности аллюзивных антропонимических единиц способствует лучшему пониманию менталитета народа – носителя языка [Гладкова 2000: 21–22].



Наличие ассоциативных связей аллюзивных антропонимических единиц с первичной сферой употребления приводит к тому, что у них появляется определённое значение, т. е. использование аллюзивных антропонимических единиц является ещё одним стилистическим приёмом, который называется антономазией. Например, *Judas* означает ‘предатель’ (указание на предавшего Иисуса Христа библейского персонажа), а *Cain* – ‘убийца’ (указание на библейского персонажа, убившего своего собственного брата). При осуществлении выборки для данного диссертационного исследования встречались случаи неоднократного использования одной и той же аллюзивной антропонимической единицы на протяжении всего произведения для создания определённого образа. Например, в романе У.С. Моэма талант Джулии Лэмберт оценивается при помощи сравнения данной актрисы с Сарой Сиддонс (см.: [Maugham 2005: 6, 103, 123–124, 332]).

Т.М. Наумова рассматривает образы прецедентных текстов, к которым относятся прецедентные ситуации и имена, как часть образного концепта, при этом аллюзивные антропонимы акцентируют либо формируют ценностный элемент концепта, усиливая отрицательную либо положительную коннотацию языковой единицы, которая является именем концепта, или способствуя её выявлению [Наумова 2013: 84].

А.Б. Цыренова рассматривает аллюзию в качестве языковой игры, причём аллюзивная языковая игра может считаться состоявшейся лишь при наличии всех компонентов, к которым относятся замысел, условия и правила игры. Замысел заключается в намерении автора текста передать информацию в сжатом виде в некой зашифрованной форме. Условиями осуществления аллюзивной языковой игры являются наличие участников игры (производителя и получателя информации), наличие одинаковых фоновых знаний у участников языковой игры и наличие игрового материала (наличие прецедентных текстов, составляющих фоновые знания). Правила данной игры предполагают определённое поведение её участников, которое соответствует замыслу и условиям [Цыренова 2011: 110].

Р. Леппихалме рассматривает аллюзию с позиций переводоведения и считает, что аллюзивные единицы являются культурными препятствиями, преградами (*culture bumps*), которые следует отличать от культурного шока (*culture shock*). Термин *culture shock*, который используется для описания результата внезапного контакта с другой культурой, подразумевает сотрясение всей системы. Для менее серьезных случаев был предложен термин *culture bump*. Культурными препятствиями, преградами называются проблемы, возникающие при непосредственном взаимодействии носителей разных культур, а также в процессе чтения, когда культурно-специфические элементы препятствуют передаче смысла читателям, являющимся представителями другой языковой культуры [Leppihalme 1997: viii].

Переход от имени нарицательного к деонимизации/апеллятивации называют деонимизацией/апеллятивацией. Образование аллюзивных антропонимов происходит путём неполной деонимизации «обычных» антропонимических единиц.

И.А. Кондакова исследует корреляцию между этапами деонимизации/апеллятивации и этапами динамического развития топонимического образа. Обнаруженные И.А. Кондаковой закономерности можно применить и к динамическому развитию антропонимического образа, происходящему при деонимизации/апеллятивации антропонимической единицы: наблюдается соответствие речевого, переходного и языкового этапов развития образа неполной деонимизации/апеллятивации, а знакового этапа – полной деонимизации/апеллятивации [Кондакова 2006: 113].

Речевому этапу развития антропонимического образа соответствует окказиональное употребление антропонимической единицы вследствие индивидуально-авторской актуализации какого-либо признака, связанного с ней. Переходный этап представляет собой использование коннотативного антропонима разными авторами в одном и том же переносном значении, которое на этом этапе в лексикографических источниках ещё не зафиксировано, т. е. антропонимическая единица является прецедентной, но не

аллюзивной. На языковом этапе переносное значение коннотативной антропонимической единицы заносится в словарь, т. е. она становится аллюзивной. На знаковом этапе происходит завершение процесса деонимизации, так как оним перестаёт быть именем собственным и превращается в имя нарицательное [Там же: 113–115]. В данном диссертационном исследовании рассматриваются прецедентные антропонимические единицы, в том числе аллюзивные, использующиеся для оценивания какого-либо персонажа, явления или события. Анализ данных антропонимов представлен в главе III «Лингвосемиотическое моделирование ценностей через антропонимы в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах».

Н.В. Боровиковой поэтапно рассматривается процесс функционирования антропонима как знака в рамках теории референции и теории знака на речевом, рече-языковом и языковом уровнях. Переход «обычных» онимов в аллюзивные относится к этапу вторичного семиозиса, под которым понимается создание новых окказиональных смыслов для уже существующих знаков [Боровикова 2010: 15].

Е. Шохенмайер использует термин *modified proper name* для обозначения в том числе и аллюзивных антропонимов. Модифицированное имя собственное понимается в широком смысле. Это не только использование проприальных единиц с артиклями, определяющими словами, предложениями, определениями, приложениями, модификаторами, во множественном числе и со строчной буквы, но и семантическая и референциальная модификация [Shokhenmayer 2011].

Е. Шохенмайер также использует термин *recategorized proper name* для обозначения имён собственных, находящихся как бы на границе, проходящей между именами собственными и именами нарицательными [Ibidem]. Он выделяет четыре этапа апеллятивации/деонимизации (правда, он называет данный процесс *circulation du nom propre recatégorisé*): первые три этапа (появление экстралингвистического эффекта, его закрепление (фиксация),

узнаваемость и использование широким кругом лиц) связаны с использованием прецедентного имени собственного, которое на четвёртом этапе (регистрация в лексикографических источниках) становится аллюзивным [Shokhenmayer 2009]. Таким образом, в работах Е. Шохенмайера понятие *recategorized proper name* входит в понятие *modified proper name*.

М.Я. Блох и Т.Н. Семёнова называют полуантропонимами те антропонимы, которые Е. Шохенмайер относит к *modified proper names*. Д.И. Ермолович скептически относится к концепции «полуантропонимов», считая её малообоснованной и непродуктивной. С ним нельзя не согласиться, так как представляется нецелесообразным выделять полуантропонимы в отдельную номинативную категорию лексики, поскольку указанные авторами концепции случаи действительно укладываются в рамки речевой реализации антропонимов [Ермолович 2013].

В.А. Никонов выделяет три плана значения топонимов: дотопонимическое, топонимическое и от-топонимическое [Никонов 2011: 57–63]. Соответственно, можно говорить о наличии следующих этапов в «цикле развития» значения у антропонимов: до-антропонимический, антропонимический и от-антропонимический, причём последний этап характеризуется превращением антропонима из «обычного» в прецедентный, а затем – в аллюзивный.

А.В. Суперанской три плана значения топонимов, предложенные В.А. Никоновым, называются дотопонимическим, собственно топонимическим и посттопонимическим [Суперанская 2009а: 264].

Основываясь на указанных выше данных, можно предложить выделение следующих этапов в «цикле развития» значения у антропонимов: доантропонимического (антропонима как такового ещё нет, существует только имя нарицательное), антропонимического (имя нарицательное превратилось в антропоним, у которого пока ещё нет устойчивых ассоциативных связей), отантропонимического (у антропонима появились устойчивые ассоциативные связи и, возможно, значение) и постантропонимического (антропоним

превращается в имя нарицательное и воспринимается только в качестве такового). Таким образом, антропонимическим был назван этап, на котором ассоциативные связи антропонима обуславливают появившееся значение и антропоним всё ещё воспринимается как имя собственное, а не имя нарицательное, а постантропонимическим – этап, на котором антропонима уже не существует, так как он превратился в имя нарицательное, потеряв свою принадлежность к именам собственным.

Дж. Морроу указывает на то, что аллюзия (allusion) – это избитое выражение, речевой штамп (cliché), причём этот штамп слишком известен (excessively recognizable) для того, чтобы иметь ярко выраженный эффект [Morrow 2012: 154]. Для того чтобы аллюзия была аллюзивной, герменевтическое осознание должно быть неопределённым, т. е. имплицитным и косвенным [Ibidem: 156].

Представляется возможным сделать вывод о том, что Дж. Морроу называет аллюзиями все образы прецедентных текстов. Так как автор данной работы придерживается точки зрения Т.М. Наумовой, подход Дж. Морроу к аллюзиям и аллюзивности интерпретируется следующим образом: наибольший эффект достигается при использовании прецедентных антропонимов с неустойчивыми неденотативными значениями (т. е. в лексикографических источниках не указываются их аллюзивные значения); после появления прецедентного антропонима в лексикографических источниках он становится аллюзивным, его можно воспринимать как своеобразный штамп, что имеет двойное значение: с одной стороны, особенности функционирования данного антропонима можно рассматривать в качестве своеобразного отражения национального менталитета и системы ценностей народа – носителя языка; с другой стороны, использование данного антропонима не является таким же эффективным, как до указания его неденотативного значения в лексикографических источниках. Например, антропоним *Napoleon* потерял свою интерпретационную гибкость после появления в словарях значения ‘человек с преувеличенным самомнением’.

Таким образом, прецедентные антропонимы играют большую роль в реализации антропонимического потенциала английского языка. Двойная роль аллюзивных антропонимов в данном процессе объясняется широкой известностью их аллюзивных значений, что позволяет говорить как о способности данных антропонимов отражать национальный менталитет, так и о некоторой их «избитости» и утрате стилистического эффекта.

Дж. Батлер указывает на то, что в тексте художественного произведения нет «незначимых» и ничего не значащих онимов. Любое имя собственное значимо, какую бы незначительную роль оно ни играло в повествовании, и всегда способно донести до читателя ту или иную информацию, которая в конечном счете связана как с отдельным повествованием, так и с более широкой тематической сферой, выходящей за рамки одного только текста [Butler 2012: 39–40].

Аллюзия тесно связана с антономазией, которая является одним из самых эффективных стилистических приёмов в художественной литературе, в то время как в массмедийных текстах, как правило, наблюдается информативная прозрачность, позволяющая аллюзии почти не зависеть от контекста и способствующая её адаптации к функционированию в рамках публицистического стиля [Гайдук 2001: 166].

Аллюзивные единицы (точно так же, как и «говорящие» онимы) играют особую роль в художественной литературе и массмедийном дискурсе: аллюзии обогащают тексты, поскольку приносят в них двусмысленность или преувеличение [Niknasab 2011: 46]. Стоит упомянуть, что аллюзивный антропоним может стать «говорящим», если он будет использоваться в качестве семантически мотивированного прозвища.

Хотя данное исследование не направлено на изучение соотношения «говорящих» и прецедентных онимов, следует отметить, что при его проведении были выявлены следующие случаи:

1) «говорящее» имя собственное, не являющееся прецедентным: *Hawk-eye, Hurry Skurry, Kid Prick, Lovely Louise, Mrs Blinkety Blank, the Muskrat, Old Stonyface, Papa, Princess, Sluggard* и т. д.;

2) прецедентное имя собственное, не являющееся «говорящим»: *Ava Gardner, Charles Kean, Florence Nightingale, Hieronymus Bosch, John Singer Sargent, Michelangelo, Mr Epstein, Rembrandt* и т. д.;

3) имя собственное, являющееся и «говорящим», и прецедентным: антропонимическая единица *Ivan the Terrible* (статья *Will Ivan the Terrible ever face justice?*) является прецедентной, точнее аллюзивной, отсылая читателя к личности первого венчаного царя всея Руси Ивана IV, прозванного Грозным, а также «говорящей», характеризующей как самого царя, так и надзирателя в одном из концентрационных лагерей.

Таким образом, прецедентные онимы, ассоциируясь с ситуацией первичного употребления, используются в качестве средства языковой оценки, а следовательно, и лингвосемиотического моделирования ценностей. Поэтому и «говорящие», и прецедентные антропонимы послужили материалом для исследования особенностей лингвосемиотического моделирования ценностей в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах.

## ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ I

1. Изучение языковой картины мира до сих пор является актуальным, хотя существует множество трудов, посвящённых её исследованию. Так, недостаточно исследованной остаётся такая часть языковой картины мира, как ценностная картина мира. Её рассмотрение в рамках лингвистического исследования возможно через изучение ценностей, которые моделируются с помощью языковых средств.

2. Для изучения ценностной картины мира, а именно с целью рассмотрения особенностей лингвосемиотического моделирования ценностей, представляется целесообразным исследовать функционирование в языке антропонимов как одних из самых распространённых онимов и наиболее тесно связанных с человеком языковых единиц. Особой значимостью для выявления специфики ценностной картины англоязычного мира обладают «говорящие» и прецедентные антропонимы (в число последних входят аллюзивные антропонимические единицы), причём антропонимическая единица может быть одновременно «говорящей» и прецедентной.

3. «Говорящие» антропонимы представляют интерес вследствие изначально заложенной в них характеристики, в то время как прецедентные антропонимические единицы обретают возможность отражать имеющиеся в обществе ценности благодаря ассоциативным связям.

4. Как у «говорящих», так и у прецедентных имён собственных при их функционировании в художественном и массмедийном дискурсах может наблюдаться реализация имеющегося аксиологического потенциала, вследствие чего происходит оценивание, результатом которого является языковая оценка. Так как посредством оценки производится экспликация ценностей, существующих в определённом обществе, изучение функционирования «говорящих» и/или прецедентных антропонимических единиц в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах с точки зрения их вклада в лингвосемиотическое моделирование ценностей позволит определить



ценности, наиболее часто моделируемые при помощи указанных выше языковых единиц, а значит, те из них, которые являются наиболее значимыми для общества, говорящего на английском языке.

## **ГЛАВА II. АКСИОЛОГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ АНТРОПОНИМИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Так как экспликация ценностей происходит посредством оценки, с целью дальнейшего изучения особенностей лингвосемиотического моделирования ценностей представляется целесообразным рассмотреть языковую оценку, являющуюся одним из проявлений субъективности в языке. Определение особенностей оценивания как процесса и оценки как результата данного процесса позволит осуществить выявление ценностей и специфики их моделирования в главе III «Лингвосемиотическое моделирование ценностей через антропонимы в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах».

Рассмотрение оценки как лингвистического феномена невозможно без краткого обзора наиболее авторитетных работ в данной области. В частности, в данной главе приводятся некоторые положения концепций, предложенных Ш. Балли, Е.М. Вольф и В.И. Карасиком.

Вследствие того, что речь идёт о лингвосемиотическом моделировании ценностей, антропонимические единицы рассматриваются в качестве знаков, используемых для выражения оценки.

### **2.1. Категория языковой оценки и её свойства**

#### **2.1.1. Виды языковых оценок**

Языковая оценка понимается как отношение носителей языка к какому-либо объекту, обусловленное признанием либо непризнанием ценности данного объекта с учётом соответствия либо несоответствия его качеств некоторым ценностным критериям [Якушина 2003: 6]. Данная оценка представляет собой отражение предметной ценности окружающего материального мира для отдельно взятого человека, а также всего общества в

целом: оценочная норма устанавливается обществом и через язык оказывает существенное влияние на формирование личности [Ретунская 1996: 7].

Действительность можно оценивать как по качеству, так и по количеству. В первом случае используют шкалу «хорошо – безразлично, т. е. нулевая оценка – плохо», а во втором оценивание осуществляется по признаку «больше нормы / меньше нормы» [Титова 2011: 77].

Оценка считается универсальной категорией по причине наличия представления о «хорошо/плохо» в любом языке. Способы выражения оценки в разных языках индивидуальны в связи с тем, что она принадлежит к интенциональному аспекту языка, где наблюдается осложнение преломления картины мира в сознании говорящего целым рядом факторов [Вольф 2009: 9].

Выделяют рациональную и эмоциональную оценку. Первая характеризуется объективностью, дескриптивностью, градуальностью. Она обычно имеет количественное основание и способна отражать степень приближенности объектов оценки к существующей норме (или стандарту). Вторая является субъективно зависимой от особенностей восприятия конкретных предметов и явлений человеком [Черемисин 2014: 48].

Оценка как семантическое понятие представляет собой ценностный аспект значения языковых выражений. Оценка в качестве ценностного аспекта значения может ограничиваться элементами, которые меньше, чем слово, однако может характеризовать и группу слов либо целое высказывание. Существуют предназначенные для выражения оценки слои лексики: прилагательные, наречия, наименования действий и предметов, пропозициональные структуры глаголов и модальные слова. Оценочный смысл высказываний можно извлечь на основании последующего контекста [Вольф 2009: 5–7].

Оценивание как процесс и оценка как результат этого процесса тесно связаны с понятием нормы (такое разграничение в данном исследовании помогает избежать терминологической путаницы, хотя в словарях зафиксирована синонимичность данных понятий при определении их и как

процесса, и как результата). Нормой принято называть обобщённые представления о значимых характеристиках объектов, в пределе – о значимых свойствах всего мира, т. е. это одна из категорий мышления [Федяева 2011б: 82].

В процессе коммуникации норма представляет собой одновременно собственно лингвистическую и социально-историческую категорию. С лингвистической точки зрения нормой является совокупность наиболее устойчивых традиционных реализаций языковой системы, отобранных и закреплённых в процессе общественной коммуникации. Социальный аспект проявляется как в отборе и фиксации языковых явлений, так и в системе их оценок, причём эти оценки содержат и эстетический компонент [Лингвистический энциклопедический словарь 2004: 3083].

Норма рассматривается как «центральная и наиболее важная точка отсчёта», хотя она «имеет слабый выход в лексику» [Арутюнова 1999: 65]. Действительно, стандарт обычно не возбуждает сильных эмоций. Наблюдается тенденция к обозначению языковыми средствами отклонения от нормы, некоторой аномальности, так как «о нормативном не сообщают ни с того ни с сего» [Николаева 1985: 90]. Таким образом, сфокусированность на отклонениях от нормы ведёт к тому, что значения, которые соответствуют флангам градиционной шкалы, представлены в языке богато, а срединная часть – бедно [Арутюнова 1999: 65].

Стоит указать на то, что в области аксиологических понятий норма не лежит в срединной части шкалы, а совпадает с её позитивным краем. Использование оценочной лексики организовано отношением «норма – не-норма (отклонение от нормы)». Именно данные отношения рассматриваются как поляризованные. Соответствие такой аксиологической норме скорее воспринимается как должное, чем как действительное. Достижение нормы является целью, а не отправной точкой: плохое обычно бывает «ещё» и «всё ещё», а хорошее случается «уже» и «наконец» [Там же: 66]. В процессе

оценивания человек опирается на своё представление о мире с установкой на позитивную норму, отклонения от которой маркируются [Николаева 2013: 320].

На отнесение позитивного фланга шкалы к норме (в аксиологическом плане) указывает и то, что положительные оценки раньше усваиваются детьми, ими чаще употребляются. Кроме того, отрицательные смыслы образуются от положительных (а не наоборот), что служит свидетельством базисного положения в словаре позитивных оценок, а также их более прочной связи с дескриптивными признаками [Арутюнова 1999: 66].

Н.Д. Арутюнова обозначила сквозное действие отклонений от нормы (аномалий), берущее своё начало в области восприятия мира, который поставляет данные для коммуникации, проходящее через сферу общения, отпечатывающееся в лексической, словообразовательной и синтаксической семантике и завершающееся в словесном творчестве, т. е. образуется единый цикл взаимосвязанных явлений, которые принято относить к разным сферам жизнедеятельности человека – перцепции, коммуникации, семантике и литературе [Там же: 80]. Она обозначила, что ряд литературных жанров сложился непосредственно на основе фатической коммуникации, переняв характерные для неё черты, в том числе и предпочтение необычного и аномального, завлекательного и неожиданного [Там же: 87]. Обращённость литературы к аномальному объясняется не только и не столько желанием автора произведения удивить и завоевать читателя, сколько тем, что ненормативное явление само по себе воспринимается семиотически, являясь знаком скрытого смысла. В художественном произведении «план выражения» не может быть образован повседневно повторяющимся. Он должен быть как-то выделен, а иногда и выведен за пределы реальности, чтобы словесное искусство смогло отличить знак от не-знака, т. е. разграничить повседневное и семиотически нагруженное [Там же: 90].

Однако даже использование аномального для обозначения семиотически нагруженного не гарантирует «правильного» понимания реципиентом того, как коммуникатор оценивает то или иное событие/явление. Это объясняется тем,

что в структуре оценки присутствуют как эксплицитные, так и имплицитные элементы. Объект оценки обычно эксплицируется. Такие элементы, как субъект оценки, мотивировки оценок и аксиологические предикаты, реализуются как в имплицитном, так и в эксплицитном виде. Шкалу оценок, аспект оценки, оценочный стереотип чаще всего относят к имплицитным элементам [Лабзина 2012: 131].

В данной работе предпринята попытка выявления и исследования имплицитной сферы лингвосемиотического моделирования ценностей с помощью антропонимов в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах с целью обнаружения значимых различий в функционировании данных онимических единиц в указанных дискурсах и использовании их в качестве средства языковой оценки.

### **2.1.2. Языковая реализация оценки**

Деление оценок, в том числе языковых, базируется на противопоставлении добра и зла, а также удовольствию либо неудовольствию<sup>3</sup> человека и/или общества. То, что приносит человеку и/или обществу удовлетворение, вызывает позитивные эмоции, вследствие чего употребляется мелиоративная лексика. Явления и объекты окружающего мира, которые не устраивают индивида и/или общество, воспринимаются негативно, в связи с чем для их обозначения используют пейоративные, уничижительные слова и выражения [Балли 2009: 208].

Языковые оценки являются одновременно субъективными и объективными. Они субъективны вследствие того, что индивид самостоятельно делает выбор способа языкового выражения своего отношения к окружающему миру, и объективны из-за того, что он вынужден выбирать слова и выражения из арсенала языковых средств, полученного как данность от предыдущих

---

<sup>3</sup> В рамках данного исследования более правильным и точным является использование слов «удовлетворённость» и «неудовлетворённость».

поколений, для реализации уже заложенного в слове или конструкции потенциала в конкретной ситуации.

Лексику любого языка, в том числе английского, в настоящее время принято делить на три группы на основе её оценочного потенциала: слова, не обладающие оценочным потенциалом; слова с привнесённой эмоциональной оценочностью; слова, семантическая структура которых изначально содержит некую оценку [Ретунская 1996: 25–26]. Как представляется, антропонимы следует отнести ко второй группе слов. Вследствие наличия ассоциативных связей данные языковые единицы обладают определённым аксиологическим потенциалом, который может реализоваться в процессе коммуникации.

Данное исследование посвящено рассмотрению таких слов с привнесённой эмоциональной оценочностью, как антропонимические единицы с оценочным компонентом, чей аксиологический потенциал был реализован авторами текстов, из которых отбирались языковые единицы для последующего анализа. При осуществлении выборки из текстов художественных произведений и массмедийных текстов было обнаружено, что оценочным компонентом обладают «говорящие» и/или прецедентные антропонимы, в связи с чем можно сделать вывод о том, что в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах именно данные антропонимы используются в качестве средств оценки, а следовательно, и для лингвосемиотического моделирования ценностей.

Особый интерес при изучении особенностей реализации аксиологического потенциала антропонимических единиц в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах представляют схемы перенесения оценочного «заряда» с антропонима с оценочным компонентом на объект оценки. Попытка выявления и описания данных схем предпринята в главе III «Лингвосемиотическое моделирование ценностей через антропонимы в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах».

## **2.2. Семантическая структура антропонима как объект лингвокультурологического анализа**

### **2.2.1. Антропоним как знак в языке и речи**

Изучение особенностей лингвосемиотического моделирования ценностей предполагает рассмотрение языка в качестве знаковой системой. Краткий обзор наиболее значимых работ в области лингвосемиотики позволит понять, каким образом происходит лингвосемиотическое моделирование ценностей с помощью антропонимических единиц.

Впервые термин «знак» по отношению к слову как базисной единице языка был использован Дж. Локком, рассматривавшим слова как чувственные знаки, которые необходимы для общения [Локк 1985: 461]. Взгляды Дж. Локка послужили в качестве своеобразного фундамента для современной философии лингвистики. Его идеи во многом стали предтечей лингвистического наследия, оставленного Ф. де Соссюром [Соломоник 2011: 13].

Ф. де Соссюр рассматривал язык в качестве наиважнейшей системы знаков [Соссюр 1999: 23]. Оставленное Ф. де Соссюром лингвистическое наследие послужило мощнейшим «толчком» для дальнейшего развития лингвистики. В частности, положение о том, что язык – это знаковая система, легло в основу языкового направления в семиотике (Ф. де Соссюр называл её семиологией [Там же: 24]).

В последнее время особый интерес в лингвистике вызывает изучение онимических единиц, в том числе антропонимов, как знаков вследствие их семантических особенностей. Антропонимическая единица является «представителем» своего носителя, т. е. она выступает в качестве «заменителя» человека как объекта действительности, в связи с чем можно утверждать, что антропоним является знаком, а из этого следует, что он обладает определённым значением. Однако вопрос о наличии у онимов значения до сих пор вызывает оживлённую дискуссию.



Некоторые учёные отрицают наличие у онимов какого-либо значения (см., например: [Уфимцева 2011: 156–157; Gardiner 1957: 73; Mill 1882, 36–37]). Такой подход называют асемантическим. Сторонники речевого подхода верят в то, что оним асемантичен либо частично асемантичен в языке, однако в речи он обладает определённым значением вследствие своей соотнесённости с конкретным референтом (см., например: [Арутюнова 1999: 2; Никитин 2007: 724; Падучева 2010: 81–82; Jespersen 1958: 64–71]). Многие современные исследователи придерживаются мнения, согласно которому онимические единицы являются полноценными знаками не только в речи, но и в языке. Данный подход называют рече-языковым [Боровикова 2012: 10].

Некоторые лингвисты утверждают, что онимическая единица в языке имеет индивидуальное значение, т. е. каждый оним представляет собой категорию, представленную одним членом и совпадающую с ним [Боровикова 2010: 14].

В рамках данного исследования нельзя не упомянуть позицию А.В. Суперанской, согласно которой значение онимической единицы рассматривается в качестве сложного комплекса, в котором происходит переплетений сведений о слове и сведений об именуемом объекте, потому что оним представляет собой своего рода область соприкосновения лингвистического и экстралингвистического планов. К лингвистическому аспекту значения онимической единицы относят особые мотивы именованного, специфику существования имени в языке, его историю и современное восприятие, этимологию его основы. В экстралингвистическую часть значения онима входят особые условия существования имени в обществе, связанные с ним культурно-исторические ассоциации, специфика связи имени с именуемым объектом, степень известности объекта и его имени [Суперанская 2009б: 104].

В качестве синонима термина «значение» Д.И. Ермолович использует термин «сигнификат» [Ермолович 2005: 67–68], относя к нему любую информацию, связанную с онимом и его носителем. При этом в значении имени собственного выделяются такие четыре компонента, как бытийный

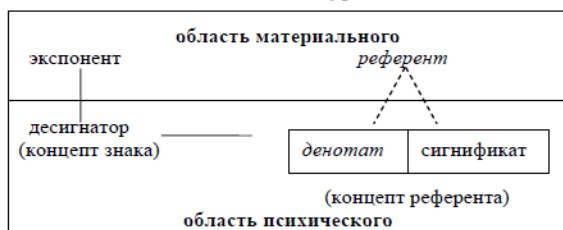
(интродуктивный), классифицирующий, индивидуализирующий и характеризующий [Ермолович 2001: 12]. Д.И. Ермоловичем не отрицается возможность наличия в значении онима каких-либо других компонентов.

Н.В. Боровиковой предлагается изучение значения антропонимической единицы с учётом особенностей всех этапов её функционирования и развития. Она указывает на возможность использования в рамках такого исследования понятия «диахрония синхроний» посредством введения термина «микродиахрония синхроний» [Боровикова 2010: 14]. Этапы первичного и вторичного семиозиса выделяются и анализируются на основании теории семиозиса Р.Г. Пиотровского (развитие антропонимической единицы рассматривается на основе четырёхчленной модели языкового знака, предложенной М.В. Никитиным, на языковом, рече-языковом и речевом уровнях). Н.В. Боровикова предлагает отдельно рассматривать этап перехода имени собственного в имя нарицательное.

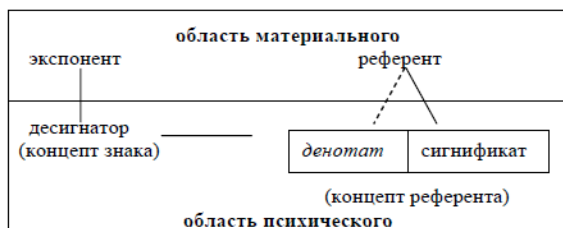
Первичным семиозисом называется выбор какого-либо определённого сигнала для обозначения референта, а также соединение в знаке их психических отражений. Под вторичным семиозисом подразумевается создание новых окказиональных смыслов для уже существующих знаков. Источником для данного семиозиса служит коннотат, в котором происходит концентрация фоновых знаний.

Первичный и вторичный семиозис у онимов был изучен Н.В. Боровиковой. Исследователем было предложено несколько схем, демонстрирующих их особенности, а также переход имени собственного в имя нарицательное (Схема 1 «Первичный семиозис», Схема 2 «Вторичный семиозис» и Схема 3 «Переход имени собственного в имя нарицательное»). Вследствие особой значимости данных схем для последующего рассмотрения лингвосемиотического моделирования ценностей посредством использования определённых антропонимических единиц представляется целесообразным привести их в данной работе.

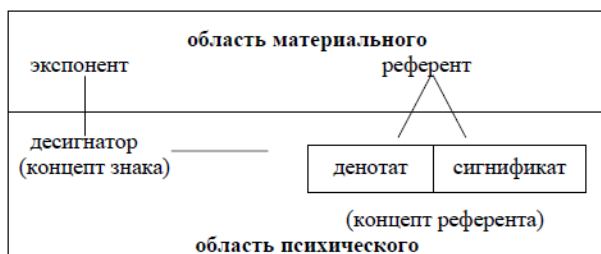
Схема 1. ПЕРВИЧНЫЙ СЕМИОЗИС  
1.1. Первое употребление (момент именнаяречения)  
1.1а. Языковой уровень



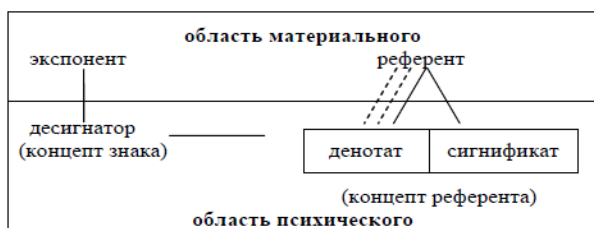
1.1б. Рече-языковой уровень



1.1в. Речевой уровень



1.2. Последующие употребления  
1.2а. Рече-языковой уровень



1.2б. Речевой уровень

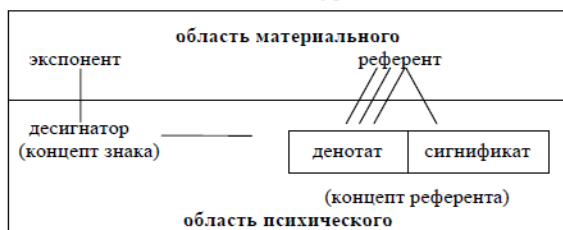


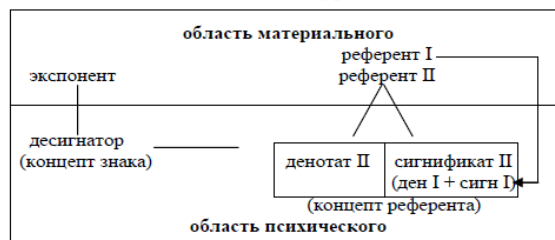
Схема 2. ВТОРИЧНЫЙ СЕМИОЗИС  
2а. Языковой уровень



2б. Рече-языковой уровень

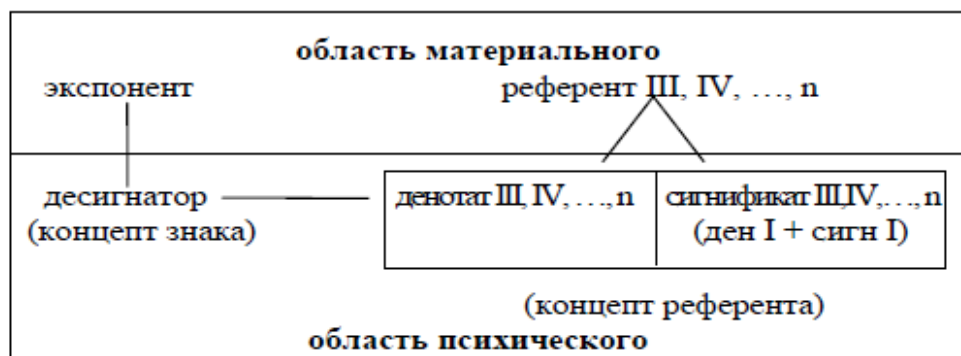


2в. Речевой уровень



Схемы 1 и 2. Первичный и вторичный семиозис онимов [Там же: 16–18]

### Схема 3. ПЕРЕХОД ИМЕНИ СОБСТВЕННОГО В ИМЯ НАРИЦАТЕЛЬНОЕ



**Схема 3. Переход имени собственного в имя нарицательное [Там же: 18]**

Таким образом, антропонимическая единица является «полноценным» знаком, хотя и обладает рядом особенностей вследствие наличия специфических семантических характеристик. При вторичном семиозисе она приобретает новое значение, превращаясь в прецедентный антропоним. Если связь с первичным референтом утрачивается, то можно говорить о завершении процесса деонимизации, т. е. антропонимическая единица превращается в имя нарицательное, при этом получая все характеристики имени нарицательного как знака.

В данном исследовании рассматриваются только те антропонимические единицы с оценочным компонентом, которые не были деонимизированы, т. е. они продолжают функционировать в языке в качестве онимов.

#### **2.2.2. Семиотика антропонима**

Ещё в 1938 г. Ч. Моррис написал книгу «Основы теории знаков». В ней он исследовал семиозис как «процесс, в котором нечто функционирует как знак» [Моррис 2001: 47], и выделил три измерения семиозиса: семантическое, прагматическое и синтаксическое, в связи с чем семиотика делится на семантику, синтактику и прагматику [Там же: 50]. Семантика изучает отношение знаков к обозначаемым ими объектам, связям, качествам; синтактика занимается изучением взаимоотношений знаков между собой и их связей внутри системы; прагматику интересуют взаимоотношения знаков и их

интерпретатора [Соломоник 2012: 26]. В данном исследовании рассматриваются семантическое и прагматическое измерения. Синтаксическим измерением в данном случае можно считать контекст, так как именно он отражает отношения между знаками, определяя оценку, моделируемую ценностью, а иногда и позволяя рассматривать некоторые антропонимы в качестве синонимов или антонимов.

Хотя изначально все антропонимы были мотивированы, в настоящее время подавляющее большинство онимических единиц находится вне семантики. Исключением обычно являются прозвища, так как у них в большинстве случаев выражен семантический аспект, благодаря которому они могут предоставить определённые сведения о том, кому они принадлежат. Преобладающей функцией у остальных антропонимических единиц считается номинативная, поэтому принято говорить о том, что большинству антропонимов сопутствует не значение, а содержание [Копова 2012: 12], связанное с фоновыми знаниями.

Появление значения у антропонимических единиц происходит лишь в определённых случаях, связанных с наличием побочных, дополнительных коннотаций при условии, что именуемые объекты довольно хорошо известны. Когда одна из таких коннотаций перерастает в главную, то у антропонима появляется значение [Суперанская 2009а: 113].

Впрочем, вопрос о наличии значения у онимических единиц, в том числе антропонимических, до сих пор не решён, а мнения учёных, занимающихся исследованиями в данной сфере, варьируются от утверждений об их полной асемантичности (см., например: [Арутюнова 1999: 2; Верещагин 1980: 170; Гарагуля 2010: 7–8; Падучева 2010: 81; Реформатский 1996: 16; Толстой 1997: 395; Уфимцева 2011: 157; Algeo 1973: 13; Nicolaisen 2002: 2]) до признания их семантической структуры более богатой, чем у имён собственных (см., например: [Ермолович 2001: 11; Суперанская 2009а: 90; Dromantaite 2002: 22]).

Стоит отметить, что мнение любого учёного по поводу наличия значения у онимических единиц, в том числе антропонимов, зависит от того, что он

понимает под значением, и определяется уровнем, на котором рассматривается функционирование онимов. Лингвисты, рассматривающие значение в его «традиционном» понимании, что можно соотнести с языковым уровнем функционирования онимов, говорят об их семантической ущербности, неполноценности, в то время как учёные, считающие, что значение включает в себя более обширный пласт информации (по сути, изучающие онимы на речевом уровне), указывают на наличие у них значения.

Прецедентный антропоним является онимом с осложнённой семантикой и может рассматриваться в качестве «центра» выражения, в состав которого он входит, вследствие своей способности оказывать влияние на значение и оценочность данного выражения. Например, положительно окрашенные онимы используются во фразеологических единицах с мелиоративной окраской, а отрицательно окрашенные – в пейоративных фразеологизмах<sup>4</sup>.

Фразеологизм *as rich as Croesus*, окрашенный положительно, употребляется для описания социально-экономического положения одного из героев романа *Master of the Game* С. Шелдона (см.: [Sheldon 2005e: 55]), потому что Крёз, последний царь Лидии, считался богатейшим человеком древнего мира.

Отрицательно окрашенным является фразеологизм *the sword of Damocles*, встретившийся в таких художественных произведениях, как *Ivanhoe* В. Скотта (см.: [Scott 1994: 246–247]) и *Rage of Angels* С. Шелдона (см.: [Sheldon 2005g: 179]). В *Rage of Angels* С. Шелдона также встречается фразеологическая единица *Pandora's box* (см.: [Sheldon 2005g: 434]).

Существуют исключения из данного правила, к которым можно отнести фразеологизм *Achilles' heel*, встретившийся в произведениях *Master of the Game*, *Morning, Noon and Night*, *The Best Laid Plans*, *The Naked Face* и *The Other Side of Midnight* С. Шелдона (см.: [Sheldon 2005e: 284; Sheldon 2005f: 269; Sheldon

---

<sup>4</sup> Результаты изучения аксиологических характеристик фразеологических единиц с онимами на примере фразеологизмов с антропонимами представлены в статье «Аксиологические характеристики английских фразеологических единиц с именами собственными» [Кропачева 2013a].

2005h: 60; Sheldon 2005j: 99; Sheldon 2006c: 244]), так как в данном случае положительно окрашенный антропоним *Achilles*, обозначающий одного из храбрейших греческих воинов, является частью отрицательно окрашенного фразеологизма, который используется для указания на уязвимость человека.

Стоит упомянуть о том, что влияние коннотаций антропонима на значение и оценочность выражения наблюдается не всегда. В качестве примера можно привести результаты исследования функционирования антропонимов в субъязыке разговорной речи.

Разговорная речь характеризуется эмоциональной насыщенностью и аффективностью, а неофициальный характер языкового общения оказывает влияние на выбор лексических средств [Скребнев 1985: 43]. Нежелание выделяться из толпы является характерной особенностью молодого поколения, для которого особое значение имеет возможность присоединиться к какой-либо социальной группе в качестве «своего». Принадлежность к определённой социальной группе может выражаться при помощи как внешнего вида (причёски, макияжа, одежды, аксессуаров и т. д.), так и особенностей отбора языковых единиц в процессе коммуникации. Использование сленга и ненормативной лексики является своеобразным «вызовом» обществу. В молодёжной среде широко распространены сленговые прозвища, причём молодые люди дают их не только своим ровесникам, но и представителям старшего поколения, своим друзьям и врагам, а также кумирам и знаменитостям, к которым у них возникло неприязненное отношение [Никитина 2009: 51].

Самым ярким примером функционирования антропонимов в сленге и ненормативной лексике является их включение в состав сленговых единиц и нецензурных выражений или употребление в качестве таковых. В данном случае антропонимы приводят к актуализации способности к вторичной номинации, выполняя функцию опорного смыслового компонента [Гладченкова 2012: 5]. Данные выражения из-за наличия в их составе антропонимов приобретают способность не только отражать

национальную самобытность народа, но и содержат информацию о своеобразных обычаях, мифологии, истории нации, о способах мышления и наиболее характерных чертах языковой личности [Псеунова 2011: 140–141].

В нерифмованных словах и выражениях с антропонимами, относящимися к группам имён выдающихся людей и имён персонажей художественной литературы, популярных фильмов и мультфильмов, наблюдается тесная связь между аллюзивным антропонимом и значением единицы сленга или нецензурного выражения (*Able Gable* – ‘физически привлекательный мужчина; сексапильная девушка (часто употребляется как обращение)’ (Кларк Гейбл – американский актёр и секс-символ 1930–1940-х гг.); *Casanova* – ‘казанова, ловелас’ (Джованни Джакомо Казанова – итальянский авантюрист, путешественник и писатель, который известен своими многочисленными любовными похождениями); *Don Juan* – ‘волокита’ (один из «вечных образов» литературы Нового времени – обольститель женщин); *Sadie Thompson* – ‘проститутка’ (проститутка Сэди Томпсон – главная героиня американской немой драмы 1928 г. по рассказу Уильяма Сомерсета Моэма «Дождь»)).

Преобладающее большинство исконных, традиционных, наиболее частотных или популярных в английском языке антропонимов не имеют постоянных ассоциаций. Разные единицы сленга или нецензурные выражения с одним и тем же антропонимом могут выражать диаметрально противоположные оценки и понятия (*Naughty Nelly* – ‘женщина лёгкого поведения’, *nice Nelly* – ‘девушка, не позволяющая вольностей мужчинам’, *pussy Nelly* – ‘гомосексуалист’).

Рифмованный сленг представляет особый интерес из-за отсутствия влияния коннотаций антропонима на значение единицы сленга или нецензурного выражения, что не является характерным для других выражений с антропонимами. Например, существование выражений *Thelonius Monk* ‘сперма’ и *Thora Hird* ‘комочек экскрементов’ не означает, что выдающийся джазовый пианист и композитор Телониус Монк и замечательная комедийная актриса Тора Херд вызывают отрицательные ассоциации. Просто их фамилии



рифмуются со словами *spunk* и *turd*, что привело к использованию данных антропонимов в качестве эвфемизмов. Таким образом, антропонимы рифмованных сленговых единиц и нецензурных выражений не влияют на их значение, так как они были отобраны из-за своей фонетической формы и известные люди, которым они принадлежат, не ассоциируются с обозначаемыми данными антропонимами понятиями<sup>5</sup>.

Стоит отметить, что функционирование прецедентных онимов выходит за рамки языковых ограничений, описанных А. Соломоником: имена собственные обычно не нуждаются в способах определения, которые присущи всем остальным существительным при их конкретизации; для них характерно употребление в единственном числе; онимы не имеют синонимов и антонимов; они не имеют полисемии [Соломоник 2011б: 286–289].

При проведении данного исследования в выборку попали следующие антропонимы с артиклями, встретившиеся в англоязычных художественных произведениях<sup>6</sup>:

- *Apollo: an Apollo of the wilderness* [Cooper 1854a: 234];
- *Big Bertha: the Big Berthas* [Sheldon 2005d: 184];
- *Big Daddy: a young, good-looking Big Daddy* [Sheldon 2005g: 373];
- *Buddha: an animated Buddha* [Sheldon 2005j: 134], *the fat little Buddha* [Ibidem: 191], *the jolly Buddha* [Ibidem: 192];
- *Calvin Klein: the... Calvin Kleins* [Sheldon 2005f: 329];
- *Cary Grant: a young Cary Grant* [Sheldon 2005b: 295];
- *Casanova: a Casanova* [Sheldon 2005m: 3];
- *Charles Martel: a Charles Martel* [Sheldon 2005c: 72];

---

<sup>5</sup> Данные особенности функционирования английских антропонимов в сленге и нецензурных выражениях были выявлены при подготовке к выступлению на международной научной конференции «Скребневские чтения» (Нижний Новгород, 16–17 апреля 2014 г.) (см.: [Кропачева 2014а]). При проведении диссертационного исследования в текстах художественных произведений и массмедийных текстах примеров такого использования антропонимических единиц обнаружено не было.

<sup>6</sup> Упоминаются только те антропонимические единицы, которые изначально употребляются без артикля.

- *David: the legal David* [Sheldon 2005g: 114];
- *David Kenyon: a David Kenyon* [Sheldon 2005a: 169];
- *Don Giovanni: a Don Giovanni* [Sheldon 2005c: 50];
- *Donna Karan: the Donna Karans* [Sheldon 2005f: 329];
- *Dorian Gray: a female Dorian Gray* [Sheldon 2006c: 117];
- *Ellen Terry: a greater Ellen Terry* [Maugham 2005: 103];
- *Elsa: the Elsas of this world* [Christie 2006: 49];
- *Falstaff: the Falstaff of the private detective world* [Sheldon 2005j: 142];
- *Gideon: a second Gideon* [Scott 1994: 318];
- *Israel Katz: the Israel Katzes of the world* [Sheldon 2006c: 165];
- *John: a John* [Sheldon 2005d: 83];
- *Jonah: a fucking Jonah* [Sheldon 2005i: 367];
- *Juliet: a predatory Juliet* [Christie 2006: 49], *the eternal Juliet* [Ibidem: 50];
- *Maccabeus: a new Maccabeus* [Scott 1994: 318];
- *Madonna: a Madonna* [Sheldon 2005h: 138];
- *Mary Femme: the Mary Femme* [Sheldon 2005d 81], *the Mary Femmes* [Ibidem: 82], *a Mary Femme* [Ibidem: 88];
- *McGreavy: the McGreavys of the world* [Sheldon 2005j: 15];
- *Mustache Pete: the mustache Petes* [Sheldon 2005l: 135];
- *P.J. Barnum: the P.T. Barnum of carnivals* [Sheldon 2005i: 242];
- *Pollyanna: a goddamn Pollyanna* [Sheldon 2005l: 344];
- *Ralph Lauren: the... Ralph Laurens* [Sheldon 2005f: 329];
- *Raoul: the Raouls of the world* [Sheldon 2006d: 140];
- *Santa Claus: a miniature Santa Claus* [Sheldon 2005a: 99], *the Santa Claus* [Ibidem: 101].

Следующие антропонимы из художественных текстов были во множественном числе<sup>7</sup>:

- *Big Bertha: the Big Berthas* [Sheldon 2005d: 184];
- *Calvin Klein: Calvin Kleins* [Sheldon 2005f: 329];
- *Donna Karan: the Donna Karans* [Ibidem: 329];
- *Elsa: the Elsas of this world* [Christie 2006: 49];
- *Judas: Judases* [Sheldon 2005k: 382];
- *McGreavy: the McGreavys of the world* [Sheldon 2005j: 15];
- *Mustache Pete: the mustache Petes* [Sheldon 2005l: 135];
- *Ralph Lauren: Ralph Laurens* [Sheldon 2005f: 329];
- *Raoul: the Raouls of the world* [Sheldon 2006d: 140];
- *Robin Hood: Robin Hoods* [Sheldon 2005d: 276];
- *Romeo: Romeos* [Sheldon 2005e: 386].

В некоторых случаях можно говорить о синонимии и антонимии антропонимов, которые, однако, тесно связаны с контекстом употребления, т. е. являются явлением не постоянным, а контекстуальным.

Контекстуальная антонимия в художественном дискурсе наблюдается в следующих случаях:

- *Adolf Hitler, Albert Schweitzer* [Sheldon 2005a: 113];
- *Dr. Jekyll and Mr. Hyde* [Sheldon 2006b: 181];
- *Miss Big Boobs, Miss Big Brain* [Sheldon 2006c: 36].

К контекстуальным синонимам можно отнести следующие антропонимы, отобранные для исследования из художественных текстов:

- *Abigail Adams, Wendy WASP* [Segal 2006: 60];
- *Ansel Adams, Margaret Bourke-White, Richard Avedon* [Sheldon 2005i: 95];
- *Ava Gardner, Elizabeth Taylor, Lana Turner* [Sheldon 2005a: 163];
- *Bernstein, Woodward* [Sheldon 2005h: 323];

---

<sup>7</sup> Упомянуты только те антропонимические единицы, которые изначально не употребляются во множественном числе.

- *Calvin Kleins, Donna Karans, Ralph Laurens* [Sheldon 2005f: 329];
- *Cervantes, Cortés, de Soto, Lorca, Picasso, Pizarro* [Sheldon 2006d: 339];
- *Cleopatra, Mae West, Marlene Dietrich* [Sheldon 2006c: 83];
- *Coquelin, Mounet-Sully, Reichenberg, Sarah Bernhardt* [Maugham 2005: 24];
- *el Córdoba, Manolete, Ordóñez* [Sheldon 2006d: 317];
- *D'Annunzio, Sardou* [Maugham 2005: 331];
- *Da Vinci, Michelangelo, Rembrandt* [Sheldon 2005e: 266–267];
- *Dalilah, Goliath, Jael* [Scott 1994: 183];
- *Fonteyn, Markova, Maximova* [Sheldon 2005c: 128];
- *Gideon, Maccabeus* [Scott 1994: 318];
- *Grace Kelly, Jacqueline Kennedy, Princess Di* [Sheldon 2005m: 218];
- *Hengist, Horsa* [Scott 1994: 329];
- *Maigret, Sherlock Holmes* [Sheldon 2005c: 316].

В качестве полисемии онимов можно рассматривать употребление одного и того же имени собственного в разных значениях / с разными преобладающими коннотациями. Например, в романе Дж.Ф. Купера *The Last of the Mohicans* антропоним *Apollo* используется для обозначения сферы деятельности Давида Гамута (*a disciple of Apollo* [Cooper 1831: 17]), в то время как в *The Deerslayer, or The First War-path* данный антропоним характеризует внешность индейца Чингачгука (*an Apollo of the wilderness* [Cooper 1854a: 234]). Примерами полисемии также являются следующие антропонимы:

- *Dalilah* [Scott 1994: 183, 404];
- *Florence Nightingale* [Sheldon 2006b: 10, 130];
- *Goliath* [Scott 1994: 183, 360].

В массмедийном дискурсе были обнаружены только случаи употребления антропонимических единиц с артиклями и контекстуальная антонимия.

При проведении данного исследования в выборку попали следующие антропонимы с артиклями, встретившиеся в англоязычном массмедийном дискурсе<sup>8</sup>:

- *Adonis: the sprightly Adonis that you once were* [Guardian];
- *Angelina Jolie: the Kurdish Angelina Jolie* [Mirror];
- *Bill Gates: a black Bill Gates* [Cosmopolitan];
- *Brigitte Bardot: a young Brigitte Bardot* [Mirror];
- *Dr Jekyll and Mr Hyde: a Dr Jekyll and Mr Hyde* [Telegraph];
- *Messi: the African Messi, the Australian Messi, the Baby Messi, the Chinese Messi, the Egyptian Messi, the German Messi, the Greek Messi, the Guarani Messi, the Iranian Messi, the Irish Messi, the Italian Messi, the Japanese Messi, the Kiwi Messi, the Paraguayan Messi, the Russian Messi* [Mirror];
- *Othello: the Othello of our times* [Philadelphia Inquirer];
- *Rambo: a Russian Rambo* [CNN];
- *Sherlock Holmes: the Sherlock Holmes of Armenian genocide* [New York Times].

Единственный случай контекстуальной антонимии – антропонимическая единица *Dr Jekyll and Mr Hyde* [Telegraph], изначально предполагающая противопоставление.

Данные особенности можно объяснить тем, что художественные произведения в подавляющем большинстве случаев больше по объёму, а массмедийные – меньше, вследствие чего авторы последних используют более «компактные» средства для выражения своего отношения к тому, о чём они пишут.

Таким образом, рассмотрение особенностей лингвосемиотического моделирования ценностей, осуществляемого при помощи антропонимических единиц, позволяет сделать вывод о том, что реализация аксиологического

---

<sup>8</sup> Упомянуты только те антропонимические единицы, которые изначально употребляются без артикля.

потенциала антропонимов сопряжена с нарушением языковых ограничений, характерных для имён собственных, в том числе антропонимических единиц.

### **2.2.3. Место оценочного компонента в семантической структуре антропонима**

Оценка, выраженная при помощи языковых средств, реализуется в компоненте значения слова, называемом оценочностью. Этот компонент может являться частью как денотативного, так и коннотативного аспекта значения.

В рамках данного диссертационного исследования за основу принимается следующее определение, предложенное Е.Ю. Бутенко: оценочность – это способность языковой единицы выражать ценностную значимость, языковое проявление логической категории оценки [Бутенко 2014: 69].

Выявлена связь между оценочностью и экспрессивностью слов.

Н.А. Лукьянова понимает под экспрессивностью способность лексических единиц, а также единиц других уровней языка выражать эмоциональное состояние участников коммуникативных актов, оказывать воздействие на людей при получении ими определённой информации, характеризовать их и окружающую действительность, а также давать субъективные оценки [Лукьянова 2015: 187].

В.И. Шаховский указывает на то, что экспрессивность коммуникативна вследствие своей «сообщительной значимости» и прагматична благодаря своей способности оказывать определённое воздействие на получателя сообщения, вызывая у него ответную реакцию. Для неё характерно интенсивное взаимодействие с прагматикой, поскольку оба эти явления связаны с оценивающим отношением субъекта к объекту, в связи с чем лингвисты рассматривают их в качестве ярких проявлений антропоцентризма в языке [Шаховский 2008: 134].

Связь между прагматикой и коннотативным аспектом значения проявляется и в их отождествлении при изучении слоя значения слова, который связан с информацией об отношении человека, использующего данное слово, к

адресату сообщения и/или объекту оценки: вследствие отсутствия общепринятого термина для обозначения этого аспекта значения слова исследователи используют различные названия для обозначения соответствующей лексической информации. Например, Ю.Д. Апресян называет её прагматической, Г.О. Винокур – стилистической, Б.Ю. Городецкий – экспрессивной, а В.Н. Телия – коннотативной [Кобозева 2012: 91].

По типу оценки оценочные компоненты подразделяют на рациональные (интеллектуально-логические), эмоциональные (эмотивные) и эмотивно-интеллектуальные. Рациональная оценка зависит от объективной информации о присущих объекту оценки свойствах. Она является частью денотативного аспекта значения и отражается в словарной дефиниции. Эмоциональная оценка основана на вызываемых оцениваемым объектом эмоциях. Эмотивно-интеллектуальная оценка объединяет в себе рациональную и эмоциональную оценки [Ретунская 1996: 9].

Появление у слов и высказываний способности выражать оценку в основном связано с определённым контекстом. У одного и того же слова – в зависимости от ситуации – может быть только логическое содержание либо логическое и эмоциональное с преобладанием последнего. У всех речевых фактов имеется потенциальная способность выражать эти два аспекта человеческой мысли, причём в одних эмоциональный аспект обычно не проявляется, а другие, напротив, не могут проявить своё логическое содержание в чистом виде [Балли 2009: 191]. Отсюда следует вывод о том, что проявление компонента значения слова происходит в определённом контексте, который реализует одну либо несколько потенциальных возможностей, заложенных в слове.

Существует понятие эмоциональной интенсивности, используемое для репрезентации особенностей человеческого мышления в сфере проявления эмоций в языке, потому что человеческий ум быстрее схватывает количественные различия, а не какие-либо специфические признаки. Понятие интенсивности применяют с целью установления логической либо

эмоциональной доминанты. Принято говорить об эмоциональной доминанте какого-либо языкового факта, если он оказывает больше влияния на чувства, чем на рассудок. Когда какой-либо языковой факт воздействует на чувства человека сильнее либо слабее, чем другой факт, являющийся синонимичным ему, речь идёт об эмоциональной интенсивности [Там же: 202–204].

Имеется связь между эмоциональной интенсивностью и проявлением оценочности, так как эмоциональные и эмотивно-интеллектуальные оценки не просто бывают положительными и отрицательными, но и отличаются друг от друга по интенсивности проявления, обычно зависящей от языкового контекста или коммуникативного акта: в одних ситуациях эмотивность редуцируется, уходит в потенциал, т. е. не реализуется, а в других – проявляется и актуализируется [Шаховский 2009: 101]. Эмоции (следовательно, и оценки) также рассматриваются в качестве своеобразного «таксона культуры» [Шаховский 2010: 92], так как их представление может отличаться в разных культурах по форме, объёму и даже качеству извлекаемых смыслов, что определяет особенности коммуникации с представителями разных наций.

Таким образом, рациональная оценка связана с денотацией, а эмоциональная – с коннотацией. Эмотивно-интеллектуальная оценка относится как к денотативному, так и к коннотативному аспекту значения слова. Аксиологический потенциал антропонимов связан с их коннотациями.

В лингвистических исследованиях можно найти разные трактовки коннотации (в частности, в ней выделяется разное количество компонентов, которые некоторые учёные называют элементами или конститuentами).

Л. Блумфилд называл коннотацией дополнительные значения (смыслы) [Bloomfield 1934: 151].

По мнению И.А. Стернина, коннотативный макрокомпонент значения [Стернин 1985: 34] включает в себя такие семантические компоненты, как «оценка» и «эмоция» [Там же: 55].

В.Н. Телия называет коннотацией семантическую сущность, узуально илиokkaзионально входящую в семантику языковых единиц и выражающую



эмотивно-оценочное и стилистически маркированное отношение субъекта речи к действительности при её обозначении в высказывании, которое получает на основе этой информации экспрессивный эффект [Телия 1986: 5]. Т.А. Буркова придерживается такого же мнения [Буркова 2010: 27–28], выделяя в составе коннотации такие компоненты, как эмотивность, оценочность, экспрессивность и стилистический регистр [Там же: 28].

Ю.Д. Апресян подразумевает под коннотациями семантические ассоциации. В его работах так называются элементы прагматики, которые отражают культурные представления и традиции, связанные со словом, а также господствующую в обществе практику использования соответствующей вещи и многие другие внеязыковые факторы [Апресян 1995: 67].

Н.Г. Комлевым коннотация рассматривается в качестве семантической модификации значения, включающей в себя совокупность семантических наслоений, чувств и представлений [Комлев 2006: 108].

Е.М. Сторожева называет коннотацией любую добавочную информацию в значении слова, если она связана с его функционированием, т. е. с некоторым типичным набором коммуникативных ситуаций, в которых это слово употребляется [Сторожева 2007: 117]. Компоненты коннотации подразделяются на внешнеязыковые и внутриязыковые [Там же: 115–116].

А.А. Рыженкова придерживается точки зрения, согласно которой в состав коннотативного значения входят эмоциональный, экспрессивный, оценочный и стилистический компоненты [Рыженкова 2009: 71].

Так как в задачи данного исследования не входит изучение компонентов коннотации, проводить анализ точек зрения с целью их определения нецелесообразно. Однако стоит указать, что, согласно наиболее распространённой точке зрения, в коннотации принято выделять экспрессивный, эмоциональный, оценочный и стилистический компоненты, причём все они тесно связаны друг с другом. Связь между этими компонентами представляет интерес с исследовательской точки зрения, однако рамки данного исследования ограничены изучением оценочного компонента коннотации

прецедентных антропонимических единиц и значения «говорящих» антропонимов, так как именно данный компонент позволяет выявить особенности лингвосемиотического моделирования ценностей.

## ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ II

1. Оценивание как процесс и оценка как результат данного процесса являются ключевыми для лингвосемиотического моделирования ценностей. Именно наличие оценочного компонента у некоторых антропонимических единиц позволяют использовать их для кодирования ценностей, которое является частью лингвосемиотического моделирования ценностей.

2. В случае моделирования ценностей с помощью языковых средств важным является рассмотрение слова в качестве знака, который, функционируя в синтаксическом измерении, т. е. в определённом контексте, реализует и свои семантическое и прагматическое измерения. Изучение антропонимов как знаков с акцентом на последних двух измерениях представляется наиболее перспективным, так как позволяет выявить особенности лингвосемиотического моделирования ценностей при помощи антропонимов с оценочным компонентом.

3. Лингвосемиотическое моделирование ценностей основано на реализации аксиологического потенциала слова, в данном исследовании таким словом является «говорящий» и/или прецедентный антропоним. Реализация данного потенциала зависит от особенностей оценки и коммуникативной ситуации, в рассматриваемых в третьей главе данной работы случаях – от дискурса, в котором происходит актуализация аксиологического потенциала антропонима.

4. Рассмотрение реализации аксиологического потенциала «говорящих» и/или прецедентных антропонимов в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах позволит выявить особенности лингвосемиотического моделирования ценностей в антропонимическом пространстве английского языка, так как именно в данных дискурсах перед автором текста ставится задача воздействия на читателя с целью получения от него определённой реакции на написанное, в том числе и моделирования ценностей.

### **ГЛАВА III. ЛИНГВОСЕМИОТИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ЦЕННОСТЕЙ ЧЕРЕЗ АНТРОПОНИМЫ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ХУДОЖЕСТВЕННОМ И МАССМЕДИЙНОМ ДИСКУРСАХ**

В данной главе текст и дискурс рассматриваются как лингвистические категории. Особое внимание уделяется художественному и массмедийному дискурсам, так как именно в них аксиологический потенциал антропонимов может реализовываться наилучшим образом, что объясняется множеством функций, которые они выполняют в художественной литературе и массмедиа. Для уточнения особенностей художественного и массмедийного дискурсов, оказывающих влияние на специфические характеристики встречающихся в них онимических единиц, в том числе антропонимов, приводится краткий обзор трудов, посвящённых как изучению текста и дискурса как лингвистических категорий, так и исследованию функционирования в них онимов, включая антропонимические единицы.

В главе также представлены результаты анализа особенностей антропонимических единиц, с помощью которых осуществляется лингвосемиотическое моделирование ценностей в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах. Языковые единицы были отобраны с помощью метода сплошной выборки из англоязычных художественных произведений и массмедийных текстов. Анализ проводился с целью определения ономастического разряда отобранных антропонимических единиц, степени их зависимости от ситуации, а также структурных и семантических признаков.

Семантические признаки рассматриваются в привязке к языковой оценке и модулируемым ценностям, так как именно они связаны с лингвосемиотическим моделированием ценностей. Особенности реализации аксиологического потенциала англоязычного антропонимического пространства в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах

изучаются с целью определения сходства и различий лингвосомиотического моделирования ценностей в них через антропонимы.

### **3.1. Текст и дискурс**

#### **3.1.1. Текст как лингвистическая категория**

Так как текст является многогранным и разноплановым явлением, не существует единого подхода к его пониманию. Определение статуса текста как лингвистической категории и изучение его функций в процессе коммуникации позволили выявить взаимоотношение системы языка как уровневой организации, в которой текст играет ведущую роль, и культуры как семиотического уровня: языковая культура рассматривается в качестве части языковой картины мира и, соответственно, национальной картины мира, представляющей собой определённую систему различных типов текстов (в широком значении данного понятия): пословиц, функционально-стилистических разновидностей текстов, диалектных текстов, интернет-текстов [Левина 2014: 107].

З.Я. Тураева предлагает следующее определение: текст – это некая упорядоченная совокупность предложений, которые объединены друг с другом логической, лексической и грамматической связью, способная передавать определённым образом организованную и направленную информацию. Не следует считать текст просто суммой предложений, так как он представляет собой сложное целое, функционирующее как структурно-семантическое единство [Тураева 2012: 11].

Демонстрируя свою принадлежность как к языковой, так и к экстралингвистической действительности, текст является сложным феноменом, выполняющим несколько функций:

- текст представляет собой средство коммуникации;
- текст можно рассматривать в качестве способа хранения и передачи информации;

- текст способен отражать психическую жизнь индивида;
- текст представляет собой продукт определённой исторической эпохи;
- текст является формой существования культуры;
- текст отражает определённые социокультурные традиции и т. д. [Прохоров 2009: 12].

Ю.Е. Прохоров рассматривает текст в качестве одной из фигур коммуникации: в структуре коммуникации имеются три взаимосвязанных компонента, находящихся в постоянном взаимодействии и непрерывно влияющих друг на друга: интровертивная фигура – текст, экстравертивная фигура – дискурс, реальная фигура – действительность ситуации общения [Там же: 45]. В ходе общения возможны преобразования фигур: например, элементы, сначала являющиеся только фигурами действительности, могут рассматриваться в качестве интровертивного компонента общения, а то, что считалось исключительно экстравертивной фигурой, может стать текстом, т. е. основой для реализации нового дискурса [Там же].

Когда речь идёт о лингвокультурологии, рассмотрение текста представляется невозможным без указания на его соотношение с дискурсом.

### **3.1.2. Дискурс как лингвистическая категория**

Дискурс – это связный текст, который при проведении лингвистических исследований изучается в совокупности с экстралингвистическими факторами; это текст, рассматриваемый с позиций событийного аспекта; это речь, являющаяся целенаправленным социальным действием, выступающая как компонент, участвующий во взаимодействии между людьми и механизмах их сознания, т. е. когнитивных процессах [Лингвистический энциклопедический словарь 2004: 1243]. Нидерландский лингвист Т.А. ван Дейк указывает на то, что текст – это абстрактная теоретическая конструкция, в то время как дискурс связан с коммуникативным действием [Van Dijk 1977: 3]. Отечественные лингвисты тоже склонны рассматривать дискурс как погружённый в ситуацию

общения текст или, наоборот, как общение посредством текста [Карасик 2009: 278].

Когда дискурс как категория вошёл в научный оборот, стали появляться научные труды, в которых текст как статичность противопоставлялся дискурсу как процессуальности, вследствие чего многие исследователи разделили текст как результат коммуникативно-когнитивной деятельности и дискурс как сам процесс. Но имеется и другая точка зрения. Г.Р. Гаспарян и В.Е. Чернявская указывают на то, что человеческое знание является текстуальным, т. е. оно представлено в текстах, фиксируется текстами и порождается в текстах. Текст рассматривается в качестве центрального средства порождения как индивидуально-личностного, так и социального знания как в конкретной повседневной протяжённости, так и в культурно-исторической перспективе [Гаспарян 2014: 44]. Г.Р. Гаспарян и В.Е. Чернявская отмечают, что сущность текста состоит не только и не столько в констатации того, что текст «оязыковляет» знание людей о мире в какой-либо форме, сколько в вопросе о том, как и что он оформляет и/или что он не оформляет языковыми средствами и почему [Там же: 45]. В основе данного представления лежит динамическое (процессуальное) понимание текста, т. е. текст рассматривается в качестве дискурсивного события, а точнее – со-бытия (сосуществования, взаимодействия многих смыслов, интенций, интертекстов). Если текстом считается вербальная форма речемыслительной деятельности адресанта, который взаимодействует с адресатом, то процессуальность присутствует в нём как внутренне заложенный признак. Таким образом, Г.Р. Гаспарян и В.Е. Чернявская, помимо традиционно выделяемых признаков текста, указывают на наличие такого текстового признака, как дискурсивность [Там же]. В данном исследовании текст и дискурс не противопоставляются друг другу, а рассматриваются как тесно взаимосвязанные лингвистические категории, хотя стоит подчеркнуть, что для реализации целей исследования речь идёт всё-таки не о тексте, а о дискурсе, так как изучение особенностей функционирования прецедентных антропонимов невозможно в рамках

упорядоченного множества предложений, даже если они и функционируют как структурно-семантическое единство.

Не во всех исследованиях понятия «текст» и «дискурс» должным образом разграничены. Например, Н.В. Васильева указывает на то, что текст в последнее время рассматривают в качестве пространства реализации онимов, а шесть уровней его структуры представляют собой пространство для реализации языковых единиц и их функций, а также базис для анализа онимов, в том числе антропонимов. Модель уровней структуры текста была разработана К. Хенгстом. В рамках данной модели текст представлен как продукт речевой деятельности человека, включённый в его коммуникативную деятельность и обусловленный её целями и задачами. Выделяются следующие уровни его структуры:

1) коммуникативно-ситуативная структура (отражение в тексте коммуникативной ситуации в целом, констелляции партнёров по коммуникации, а также локальных, темпоральных и других параметров ситуации);

2) тематико-пропозициональная структура (обнаружение в тексте тематических комплексов, семантическая дифференциация текста и его фрагментов);

3) интенционально-прагматическая структура (отражение в тексте речевой интенции говорящего в связи с тематическими комплексами);

4) структура выражения (сам текст, его грамматические и лексические характеристики);

5) вспомогательная структура (метакоммуникативные средства, призванные служить реализации коммуникативной стратегии, способствовать лучшему пониманию текста через его сознательную организацию);

6) презентативная (внешняя) структура (графически-полиграфическая структура для письменного текста, фонетика для устного текста) [Васильева 2009: 31–33].



Хотя в монографии используется понятие «текст», в некоторых случаях речь идёт именно о дискурсе, так как упоминается связь с коммуникативной деятельностью.

Для достижения цели данного исследования целесообразно изучение функционирования антропонимов не столько в текстах художественных произведений и массмедийных текстах, сколько в художественном и массмедийном дискурсах, что позволяет рассмотреть реализацию аксиологического потенциала антропонимов, а также лингвосемиотическое моделирование ценностей, осуществляемое посредством использования антропонимов с оценочным компонентом.

## **3.2. Антропонимы в художественном дискурсе**

### **3.2.1. Особенности художественного дискурса**

Художественная речь является особым стилем речи, допускающим использование элементов других стилей, а также таких элементов языка, которые считаются недопустимыми на данном этапе развития литературной нормы (жаргонизмы, диалектизмы, вульгаризмы и т. д.), хотя стоит отметить, что эти элементы предстают в обработанном виде [Гальперин 2012: 287].

Значительную роль в коммуникации играет не только информация, но и форма, в которой она заключена. Информацию в текстах нехудожественного плана можно более или менее легко декодировать, так как форма несёт в себе содержание, которое предопределяется ей системой языка. В текстах художественных произведений форма часто получает особое содержание, так как она сама может нести определённую (в некоторых случаях весьма значительную) долю информации. Такая информация называется дополнительной, супралинейарной, сверхсмысловой, стилистической. Данный вид информации имеет специфическое свойство: информация по-разному воспринимается получателями, если, конечно, они вообще способны извлечь её [Гальперин 2014: 30].

Действительно, в отличие от текста как продукта естественного языка, который является первичной моделирующей системой, текст как произведение художественного творчества называют вторичной моделирующей системой: с помощью языка люди познают окружающий мир, он даёт названия явлениям, предметам реальной действительности; для художественного текста характерно сочетание отражения объективно существующего мира и авторского вымысла. Естественный язык при этом представляет собой строительный материал, который писатели используют для создания художественных текстов, а язык таких текстов образует особую знаковую систему [Тураева 2012: 13].

Язык художественного текста характеризуется амбивалентностью (неоднозначностью) семантики и множественностью интерпретаций. Для художественных текстов характерны суггестивность слов, появление новых коннотативных значений и неявность подразумеваемого. З.Я. Тураева указывает на то, что тексты художественных произведений характеризуются наличием особых отношений между тремя основными величинами, к которым относятся мир действительности, мир понятий и мир значений. Для текста, являющегося продуктом речи, универсальной является формула «действительность – смысл – текст», в то время как в художественном тексте данная формула превращается в триаду «действительность – образ – текст», отражая такие его глубинные характеристики, как сочетание правды и вымысла, сочетание отражения объективной действительности и фантазии. Данные особенности и порождают семантическую многоплановость. Поэтому стоит разграничивать план содержания и смысл художественного текста. План содержания – это результат взаимодействия значений входящих в текст языковых единиц. Смысл художественного текста должен рассматриваться как явление более высокого уровня: он складывается из взаимодействия плана содержания с контекстуальной, ситуативной и энциклопедической информацией. При осмыслении художественного текста важную роль играет энциклопедическая информация, которая зависит от социального,

образовательного, культурного статуса читателя, его фоновых знаний, от того, что можно назвать тезаурусом читателя [Там же: 14].

Читатель, воспринимающий художественный текст, создаёт свою собственную проекцию, которая может значительно отличаться не только от интерпретаций данного текста другими реципиентами, но и от авторского замысла. В процессе осмысления художественного текста читатель соотносит его содержание со своими знаниями об окружающем мире. Знания помогают читателю ориентироваться в ситуации, описанной в тексте, а также осмысливать её и судить о правдоподобности/нереальности описываемых событий. Можно выделить как психофизиологические, так и психологические особенности реципиента, которые оказывают влияние на его восприятие и трактовку компонентов содержания текста. К психофизиологическим особенностям принято относить пол и возраст, к психологическим – проявления мотивационной, эмоциональной, когнитивной сфер личности (цели, мотивы и потребности, побудившие обратиться к тексту; эмоциональный настрой в момент восприятия текста; степень концентрации внимания на воспринимаемой информации) [Сухомлина 2012: 309].

Несмотря на возможность множественности интерпретаций, описанную выше, стоит отметить, что реализация авторского замысла в художественном произведении оказалась бы невозможной, если бы трактовки читателями одного и того же текста сильно варьировались. Фоновые знания позволяют читателям не только прочесть текст, но и понять, какой смысл был заложен автором при его написании.

### **3.2.2. Функционирование антропонимов в художественном дискурсе**

Специфика литературных онимов проявляется на всех уровнях языка: фонетическом, морфологическом, словообразовательном, лексическом, синтаксическом, текстовом [Буркова 2001: 94–95].

Онимы обладают огромными экспрессивными возможностями. Стоит отметить особую роль антропонимов и топонимов в создании образов героев в

художественном произведении, развёртывании его тем и мотивов, а также в формировании художественного пространства и времени. Они участвуют в передаче как содержательно-фактической, так и подтекстовой информации, способствуют раскрытию идейно-эстетического содержания художественного текста, нередко выявляя его скрытые смыслы [Беловодская 2012: 50].

Входя в текст художественного произведения семантически недостаточным, антропоним выходит из него семантически обогащённым, функционируя в рамках данного произведения как сигнал, вызывающий комплекс ассоциативных значений, которые рассматриваются исследователями в качестве локальной семантической структуры, закрепляющейся за определённым антропонимом в определённом контексте, т. е. речь идёт об индивидуально-художественном значении онима [Кухаренко 1988: 106].

Антропоним является одним из эффективнейших инструментов порождения и конденсации разнообразных смыслов [Горнакова 2008: 305]. Антропонимическая система художественного произведения обычно иллюстрирует как ономастическую действительность, так и речевой этикет стилизуемой эпохи, которые пропущены через призму авторского восприятия [Там же: 306]. Л.Ю. Горнакова, анализируя аллюзивный потенциал антропонимических единиц в художественном тексте на примере повести «Барышня Лиза» Ф. Сологуба, отмечает, что номинации героев выбираются автором произведения в соответствии с историческим временем и с учётом социальной роли денотатов, вовлекаются в семантическое поле эмоциональности и оценочности, влияют на интерпретацию образа-персонажа читателями. Их ведущими функциями являются создание ономастической аналогии и раскрытие механизма активации у читателей особых интертекстуальных переключек для адекватного восприятия художественного произведения [Там же: 308].

Действительно, введение в антропонимическое пространство художественного произведения определённого антропонима не является случайным. Например, У.С. Моэм с целью демонстрации таланта главной

героини своего романа использует такие антропонимы, как *Beethoven, Bernhardt / Sarah Bernhardt, Coquelin, D'Annunzio, Duse, Ellen Terry, Mounet-Sully, Mrs Kendal, Reichenberg, Sardou, Siddons / Sarah Siddons / Mrs Siddons* (см.: [Maugham 2005]).

В художественных произведениях антропонимические единицы вступают в определённое взаимодействие не только друг с другом, но и с другим языковым материалом, что позволяет писателям отобразить, а читателям выявить отношения и связи между персонажами, систему и динамику образов [Комова 2012: 116].

В тексте художественного произведения онимические единицы, в том числе антропонимы, не являются изолированными словесными знаками: каждая из них представляет собой какую-либо часть мысли, эмоции, образа. Являясь одним из ценнейших компонентов в системе средств художественной выразительности, антропонимические единицы принимают активное участие в создании художественного образа.

Ю.А. Карпенко указывает на следующие особенности функционирования онимов в художественной литературе:

1) литературная ономастика вторична ввиду её возникновения и существования на фоне общенародной ономастики (даже при ономастическом творчестве писатель обычно использует модели и нормы общеязыковой ономастической системы; если писатель видоизменяет ономастические модели, интерпретирует ономастические нормы по-своему, он всё равно старается не нарушить принцип узнаваемости);

2) причинная обусловленность данных онимов существенно отличается от положения дел в реальной ономастике, которая складывалась веками и исторически детерминирована, в то время как в художественном произведении имена выбраны или созданы автором;

3) наблюдается функциональная перестройка литературной ономастики вследствие того, что приоритет дифференциации (номинации),

являющийся характерной чертой реальной ономастики, отступает под натиском стилистики;

4) в отличие от общенародной ономастики, принадлежащей языку, литературная ономастика является фактом речи (литературный оним может переходить из речи в язык, приобретая при этом независимое употребление, становясь символом) [Карпенко 1986: 34–38].

Антропонимы выполняют в текстах несколько функций. В официальных документах идентифицирующая роль личных имён и фамилий делает их незаменимыми маркерами [Суперанская 2010: 6]. Документальная форма антропонимов имеет юридическое значение. В данном случае онимы выполняют свою основную функцию – номинативную. В художественной литературе антропонимы выполняют и другие функции.

По мнению Ю.А. Карпенко, оним способен выполнять две функции – дифференциальную и стилистическую. Дифференциальная функция (её также называют номинативной или идентификационной) является основной для имени собственного. Данная функция характерна и для антропонимов в художественном тексте, так как персонажей художественного произведения тоже нужно различать. Однако она перестаёт быть главной: в любом произведении количество потенциальных носителей онима ограничено, в результате чего необходимая степень дифференциации достигается намного легче. На первое место выдвигается стилистическая функция, которая проявляется двояко. Одну из её разновидностей называют информационно-стилистической функцией. К выразителям информационно-стилистических смыслов относятся внутренняя форма (этимологическое значение) ИС, его проекция на ономастические модели, действующие в языке, и вариативность именования. Вторая разновидность стилистической функции называется эмоционально-стилистической, потому что оним способен вызывать у читателей определённые чувства, формировать их отношение к изображаемому в произведении. В этом плане художественный смысл антропонима с трудом поддаётся описанию, словесному формулированию. Фонетическая форма

является ведущим средством выражения эмоционально-стилистической функции антропонимов в художественном произведении. Также данная функция выражается словообразовательной формой онима, разными видами несоответствия (имени и образа, имени и фамилии и т. д.). Речь идёт о двух разновидностях одной функции – стилистической, а не о двух разных функциях, так как данные разновидности обычно составляют одно целое, которое членится в ономастических исследованиях для удобства анализа, а не в художественном тексте [Карпенко 1986: 36–37].

О.И. Фоякова упоминает, что онимы выполняют следующие функции: в сфере ономастической номинации – три языковых (номинативно-дифференциальную (гиперфункция), идентифицирующую и дейктическую) и пять речевых (прагматическую, апеллятивную, контактоустанавливающую, адресную и фатическую); в сфере сигнификации – три языковых (концептуальную, информативную и аккумулятивную (энциклопедическую, когнитивную)); в сфере коннотации – языковые (стилистическую (отнесённость к определённому функциональному стилю речи), эмоционально-оценочную, социально-оценочную, региональную и культурно-историческую) и речевые (общую текстообразующую и эстетическую) [Фоякова 1990: 16–17].

Е.Ф. Исаева, исследуя функции антропонимов в художественном тексте, разделяет функции обычных имён и фамилий (их официальных и неофициальных форм), прозвищ, «говорящих» имён и фамилий, аллюзивных имён. Официальные и неофициальные формы онимов могут выполнять функции идентификации (особая подфункция официальных форм – паспортная), создания иллюзии реальности повествования, выделения и группировки (классификации персонажей), перспективизации (точки зрения) (фатическая подфункция и подфункция социальной легализации личности). Функции «говорящих» имён и фамилий – характеризующая и эстетическая функции, создание и поддержание иллюзии реальности, мифологическая и деконструктивная функции. Для аллюзивных онимов характерны следующие функции: текстопорождающая, экспрессивная, символическая (поэтическая),

интегрирующая. Среди основных функций прозвищ можно назвать характеризующую и фатическую [Исаева 2012: 9–16].

Таким образом, антропонимы выполняют множество функций в художественных произведениях, играя особую роль не только в именовании персонажей, но и в создании художественных образов. В рамках одного исследования, проводимого с целью соискания учёной степени кандидата наук, невозможно охватить всё многообразие их функций, поэтому в данной работе речь идёт только о способности антропонимов выступать в качестве средства оценки, а следовательно, и лингвосемиотического моделирования ценностей.

### **3.2.3. Лингвосемиотическое моделирование ценностей через антропонимы в художественном дискурсе**

Для проведения диссертационного исследования из художественных произведений были отобраны с помощью метода сплошной выборки 420 антропонимических единиц (собственные именованья людей, т. е. личные имена, фамилии, прозвища, включая данные языковые единицы, именующие персонажей литературных произведений, мифов и т. д.). Критерии отбора включали в себя написание с заглавной буквы и выполнение функции оценивания какого-либо персонажа, события либо явления. Первый критерий обеспечил попадание в выборку только имён собственных, включая те, процесс деонимизации которых не завершён, и те, которые превратились в онимы из имён нарицательных или иных частей речи. Вторым критерием позволило выявить антропонимические единицы, с помощью которых в художественных произведениях осуществляется лингвосемиотическое моделирование ценностей, изучению которого посвящено данное диссертационное исследование.

Анализ «говорящих» и/или прецедентных антропонимов базируется на классификациях, выведенных на основе классификаций прозвищ, предложенных Д.И. Ермоловичем, и классификаций «говорящих»



антропонимических единиц, предложенных Т.В. Волкодав и В.С. Виноградовым.

Следует отметить, что в данном исследовании «говорящими» считались антропонимические единицы, являющиеся семантически значимыми (*the Beast, the Iron Butterfly, Pony*) или имеющие в своём составе семантически значимый компонент (*Lovely Louise, Miss Goody Two-shoes*). Иногда «говорящим» является только корень слова. Такие «говорящие» онимы по своей форме очень похожи на несмысловые имена собственные, что может вызывать значительные трудности при выделении их из текста художественного произведения (*Cinderella*). «Говорящими» также считались те антропонимы, звуковая форма которых была взята из другого языка для придания национального колорита и указания на язык той страны, которая фигурирует в художественном произведении. В романе *The Last of the Mohicans* Дж.Ф. Купера Натти Бампо объясняет майору Хейворду, что *Chingachgook* в переводе с родного языка индейца на английский означает *Big Serpent*, что подчёркивает мудрость индейца и его способность подбираться к врагу без шума (см.: [Cooper 1831: 56]). Иногда встречались «говорящие» антропонимические единицы, написанные на чужом для автора художественного произведения языке. Так, в указанном выше произведении много прозвищ, представленных французскими словами (*Le Cerf agile, Le gros Serpent, Le Renard, Le Renard Subtil, Le Renard subtil, Le Serpent, Le Subtil, Le coeur-dur, Renard* (см.: [Cooper 1831])). То же самое можно сказать и о другом романе Дж.Ф. Купера, из которого производилась выборка (*the Corbeau Rouge, le Garçon qui Bondi, le Loup Cervier, le Panthère* (см.: [Cooper 1854b])). Автор использовал эти прозвища на французском, так как в то время в той части Америки, о которой идёт речь, господствовали французы и индейцы общались с завоевателями именно на французском языке, а не на английском. В книге *Ivanhoe* В. Скотта встречаются «говорящие» антропонимы на французском языке (*Cœur-de-Lion, Le Noir Faineant, Richard Cœur-de-Lion* (см.: [Scott 1994])). Наличие в романе таких онимов объясняется тем, что Англией в то время правили норманны и автор

хотел отразить в своём произведении дух времени (использование антропонима на испанском *Desdichado* не объясняется). В романе С. Шелдона *The Other Side of Midnight* народный герой французов в борьбе с фашистами известен под прозвищем *Le Cafard* (см.: [Sheldon 2006c]), а в романе *The Sands of Time* имеется аллюзивный антропоним на испанском – прозвище *El Cid* (см.: [Sheldon 2006d]), что подчёркивает национальную принадлежность персонажей. Обычно при первом упоминании «говорящего» антропонима на другом языке автор разъясняет его значение. «Говорящих» антропонимических единиц, взятых из других языков, сравнительно немного.

У некоторых литературных персонажей имеется несколько «говорящих» имён. Так, у режиссёра Берта Файрстоуна три прозвища – *Emperor*, *Kid Prick* и *Kid Prick from Chicago* (см.: [Sheldon 2005a]). Первое прозвище указывает на его заносчивость и высокомерие, второе и третье – на манеру обращаться с окружающими. Эшли Паттерсон получила прозвища *Miss Goody Two-shoes*, *Goody Two-shoes* и *Miss Tight Ass* благодаря своему образцово-показательному поведению, и лишь после того, как все узнали, что она убивала и кастрировала мужчин, за ней закрепилось прозвище *the Butcher Bitch* (см.: [Sheldon 1999]). Такие антропонимы вошли в выборку как самостоятельные единицы.

Использование «говорящего» антропонима как на родном автору языке, так и на иностранном (на иностранных) (*Big Sarpent – the Big Serpent – Chingachgook – Great Sarpent – Great Serpent – the Great Serpent – Sarpent – the Sarpent – Serpent – the Serpent* (см.: [Cooper 1854a; Cooper 1854b]), *the Black Sluggard – Friend Sluggard – Le Noir Faineant – Sir Slothful Knight – Sir Sluggard – Sir Sluggish Knight – the Sluggard* (см.: [Scott 1994]), *the Bounding Boy – le Garçon qui Bondi* (см.: [Cooper 1854b]), *Bounding Elk – The bounding Elk – Le Cerf agile – The nimble Deer* (см.: [Cooper 1831]), *Chingachgook – the Great Snake – Le gros Serpent – Le Serpent* (см.: [Ibidem]), *Cœur-de-Lion – he of the Lion Heart – the Lion's Heart – Richard Cœur-de-Lion – Richard of the Lion's Heart – Richard the Lion-hearted – Richard with the Lion's Heart* (см.: [Scott 1994]), *the Corbeau Rouge – the Red Crow* (см.: [Cooper 1854b]), *Desdichado – the*

*Disinherited – Disinherited Knight – the Disinherited Knight – Sir Disinherited – Sir Disinherited Knight* (см.: [Scott 1994]), *le Loup Cervier – the Lynx* (см.: [Cooper 1854b]), *the Panther – le Panthère* (см.: [Ibidem])) не может считаться разными «говорящими» именами собственными одного литературного героя, так как это один и тот же оним. Также нельзя относить к разным «говорящим» онимам смысловые имена собственные одного персонажа, если их «говорящий» компонент совпадает (*Alison Forbes Topsy Barrett – Topsy Forbes – Topsy* (см.: [Segal 2006]), *Arthur “Fat Artie” Scotto – Fat Artie Scotto* (см.: [Sheldon 2005g]), *Bend-the-Bow – Diccon Bend-the-Bow* (см.: [Scott 1994]), *the Black Sluggard – Friend Sluggard – Sir Slothful Knight – Sir Sluggard – Sir Sluggish Knight – the Sluggard* (см.: [Ibidem]), *Cedric the Saxon – the Saxon* (см.: [Ibidem]), *the Confessor – Edward the Confessor – the Holy Confessor – St Edward the Confessor* (см.: [Ibidem]), *Deerslayer – the Deerslayer – Killer of the Deer – the Killer of Deer – Master Deerslayer* (см.: [Cooper 1854a; Cooper 1854b]), *the Disinherited – Disinherited Knight – the Disinherited Knight – Sir Disinherited – Sir Disinherited Knight* (см.: [Scott 1994]), *Doctor – Ms. Doctor* (см.: [Sheldon 2005d]), *Goody Two-shoes – Miss Goody Two-shoes* (см.: [Sheldon 1999]), *the Great Man – the Great Toby Temple* (см.: [Sheldon 2005a]), *Harry Hurry – Hurry – Hurry Harry – Hurry Skurry – Master Hurry* (см.: [Cooper 1854a; Cooper 1854b]), *he of the Lion Heart – the Lion’s Heart – Richard of the Lion’s Heart – Richard the Lion-hearted – Richard with the Lion’s Heart* (см.: [Scott 1994]), *Iron Pants – Old Iron Pants* (см.: [Sheldon 2005d]), *Kid Prick – Kid Prick from Chicago* (см.: [Sheldon 2005a]), *Le gros Serpent – Le Serpent* (см.: [Cooper 1831]), *Merlin – the Great Merlin* (см.: [Sheldon 2005a]), *Old Stony – Stony* (см.: [Segal 2006])). В английском языке наличие/отсутствие определённого артикля также не делает «говорящий» оним двумя разными антропонимическими единицами (*Bounding Elk – The bounding Elk* (см.: [Cooper 1831]), *Deerslayer – the Deerslayer* (см.: [Cooper 1854a; Cooper 1854b]), *Disinherited Knight – the Disinherited Knight* (см.: [Scott 1994]), *Great Serpent – the Great Serpent* (см.: [Cooper 1854a; Cooper 1854b]), *Hawkeye – the Hawkeye* (см.: [Ibidem]), *Renard – Le Renard* (см.: [Cooper

1831]), *Sarpent – the Sarpent* (см.: [Cooper 1854a; Cooper 1854b]), *Serpent – the Serpent* (см.: [Ibidem]), *Sonovabitch – the Sonovabitch* (см.: [Segal 2006]), *Sumach – le Sumach / the Sumach* (см.: [Cooper 1854b]), *Wild Rose – the Wild Rose* (см.: [Cooper 1854a; Cooper 1854b])).

Несмотря на всё вышеупомянутое, в данном исследовании отдельным «говорящим» онимом считалась любая антропонимическая единица с выраженным значением, а прецедентным онимом – любой антропоним, упоминание которого использовалось для характеристики персонажа, события либо явления. Например, при определении процентного соотношения видов «говорящих» и/или прецедентных антропонимов такие антропонимические единицы, как *Harry Hurry*, *Hurry*, *Hurry Harry* и *Master Hurry* (см.: [Cooper 1854a; Cooper 1854b]), а также *Borden* и *Lizzie Borden* (см.: [Sheldon 1999]), учитывались как разные онимы, так как в данном исследовании более важной задачей было выявить процентное соотношение частотности встречаемости определённого типа антропонимов в художественном и массмедийном дискурсах, а не частотности встречаемости одного признака у разных «говорящих» и/или прецедентных антропонимических единиц. С этой же целью учитывались все «говорящие» и/или прецедентные антропонимы вне зависимости от того, что они уже встречались в других произведениях (например, прецедентное «говорящее» имя *Cinderella* было обнаружено в двух романах С. Шелдона (см.: [Sheldon 2005f: 256; Sheldon 2005m: 218])). Однако многократное употребление одной и той же компонентной формы «говорящего» и/или прецедентного онима на одном и том же языке в одном и том же произведении учитывается в данном исследовании только один раз в том случае, если оно используется для характеристики одного и того же персонажа, события или явления в одном и том же значении / в случае доминирования одной и той же коннотации.

В задачи данного исследования не входит изучение особенностей функционирования псевдонимов как вида антропонимов, поэтому эти

антропонимические единицы рассматривались как имена и/или фамилии без указания на то, что они являются вымышленными.

#### *Ономастический разряд*

Антропонимические единицы, отобранные для проведения исследования, были распределены по ономастическому разряду компонента «говорящих» и/или прецедентных антропонимов, с помощью которого производится оценивание, следующим образом<sup>9</sup>:

– имя: *Abigail Adams*, *Achilles* (5 раз<sup>10</sup>), *Adolf Hitler*, *Adonis*, *Ahab*, *Ahithophel*, *Albert Schweitzer* (2 раза), *Alfred Hitchcock*, *Ansel Adams*, *Apollo* (2 раза), *Ava Gardner*, *Ben Casey*, *Billy Cleary*, *the Blessed Virgin*, *Bobby Cleary*, *Bobby Fischer*, *Boris Karloff*, *Buddha*, *Cain*, *Calvin Klein*, *Cary Grant* (3 раза), *Charles Kean*, *Charles Martel*, *Charlie Brown*, *Cinderella* (2 раза), *Cleopatra*, *Croesus*, *Dalilah* (2 раза), *Damocles* (2 раза), *Dan Quayle*, *Daniel*, *David* (2 раза), *David Kenyon*, *Delilah*, *Diamond Jim Brady*, *Don Giovanni*, *Donna Karan*, *Dorian Gray* (2 раза), *Edward*, *Elizabeth Taylor*, *Ellen Terry*, *Elsa*, *Eumaeus*, *Florence Nightingale* (2 раза), *Georges Dandin*, *Gideon*, *Goliath* (3 раза), *Grace Kelly*, *Graham Hill*, *the Great Merlin*, *Hector Barrantas*, *Helen of Troy*, *Hengist*, *Hieronymus Bosch*, *Horsa*, *Iago*, *Ingrid Bergman*, *Israel Katz*, *Jack Priest*, *Jacqueline Kennedy*, *Jael*, *Jane Doe*, *Jane Eyre*, *Jesus*, *Jesus Christ*, *Job*, *John*, *John Doe* (2 раза), *John Singer Sargent*, *John Wayne*, *Jonah*, *Judas* (3 раза), *Juliet*, *Kate Hepburn*, *King Alfred*, *King Midas*, *Lana Turner*, *Lazarus*, *Lizzie Borden*, *Lochinvar*, *Madonna* (2 раза), *Mae West*, *Manolete*, *Margaret Bourke-White*, *Marie Antoinette* (2 раза), *Marlene Dietrich*, *Mary*, *Mary Femme*, *Mary Queen of Scots*, *Merlin*, *Merlin the Magician*, *Michelangelo* (2 раза), *Mona Lisa*, *Mustache Pete*, *Myrna Loy*, *Norman Rockwell*, *Odin*, *Oedipus*, *Pandora*, *Paul Newman*, *Phineas*, *Pollyanna*, *Prince Charming* (2 раза), *Princess Di*, *Ralph Lauren*, *Raoul*, *Rembrandt* (3 раза), *Richard Avedon*, *Rita Hayworth* (2 раза), *Roy Riegels*, *Romeo*,

<sup>9</sup> Группы антропонимов представлены в алфавитном порядке.

<sup>10</sup> Антропонимическая единица учитывалась несколько раз в случае лингвосемиотического моделирования одной и той же ценности в разных художественных произведениях либо в разных ситуациях в одном и том же произведении.

*Sairey Gamp, Samson, San Gennaro, Santa Claus, Sarah Bernhardt, Sarah Siddons, Sherlock Holmes (6 раз), Shylock, the Snow Queen, Solomon, St Dunstan, St Nicholas, St Niobe, Toby Temple, Tomás de Torquemada, Venus, the Virgin Mary, Vortigern, Wild Bill Donovan;*

– прозвище: *“Capability” Brown, Alexander the Great, Alison Forbes Topsy Barrett, Angel, the Arranger, Arthur “Fat Artie” Scotto, Assistant Nobody, Athelstane the Unready, the Beast, Beau Brummel, Beauty, Beauty Smith, Bend-the-Bow, Big Bertha (2 раза), Big Daddy, Big Joe, Big Sarpent, the Big Serpent, the Black Sluggard, the Bounding Boy, Bounding Elk, the Butcher Bitch, Buzz Something, Catamount, Catherine the Great, Cedric the Saxon, Charlie, Chingachgook (2 раза), Cleave-the-Wand, Cœur-de-Lion, the Confessor, the Conqueror, the Corbeau Rouge, el Córdobaes, Deerslayer, the Deerslayer, Desdichado, Diamond Jim Brady, Diccon Bend-the-Bow, the Disinherited, Disinherited Knight, the Disinherited Knight, Doctor, Dr. 007, Dr. Mervyn ‘Don’t Hurt Me’ Franklin, the Drooping-Lily, Edward the Confessor, El Cid, Emperor, Fat Artie Scotto, the Feeble-Mind, the Fixer, the Flower of the Woods, the Fox, Friend Sluggard, le Garçon qui Bondi, Goody Two-shoes, the Great Houdini, the Great Man, Great Sarpent, Great Serpent, the Great Serpent, the Great Snake, the Great Toby Temple, the Great Zorbini, the Hanging Judge, Harry Hurry, Hawk-eye, Hawkeye, the Hawkeye, he of the Lion Heart, the Holy Confessor, Hotspur, Hurry, Hurry Harry, Hurry Skurry, the Ice Princess, the Iceman, the Iron Butterfly, Iron Pants, Ivan the Terrible, Jack Priest, Jack the Ripper (2 раза), Janus, Joe Adonis, John of the Cross, Kid Prick, Kid Prick from Chicago, Killer of the Deer, the Killer of Deer, the Killing Machine, King Hywel the Good, the Lap-ear, Le Cafard, Le Cerf agile, Le gros Serpent, Le Noir Faineant, Le Renard, Le Renard Subtil, Le Renard subtil, Le Serpent, Le Subtil, Le-cœur-dur, the Lion’s Heart, Little Flower, le Loup Cervier, Lovely Louise, Lucky Luciano (2 раза), the Lynx, Maccabeus, Mary Femme, Master Deerslayer, Master Hurry, Megan the Blue-eyed Devil, Megan the Impossible, Megan the Terror, Minnie Four-Eyes, Miss Big Boobs, Miss Big Brain, Miss Famous Designer, Miss Goody Two-shoes, Miss Right, Miss Thing, Miss Tight*

*Ass, Moneybags, Monsieur Night Owl, Mr. Anonymous, Mr. Bad News, Mr. Beast, Mr. Big, Mr. Charming (2 раза), Mr. Famous Doctor, Mr. Perfection, Mr. Warmth, Mr. Wonderful (2 раза), Mrs Blinkety Blank, Ms. Diabetes, Ms. Doctor, the Muskrat, Namby Pamby, Old Iron Pants, Old Stony, Old Stonyface, the Open Hand, the Panther, le Panthère, Papa, the Pigeon, Pony, Poorpeggy, Princess (2 раза), Queen Midas, the Red Crow, Reed-that-bends, Renard, Rhino, Richard Cœur-de-Lion, Richard of the Lion's Heart, Richard the Lion-hearted, Richard with the Lion's Heart, Robin Hood (2 раза), Saint David, Sarpent, the Sarpent, the Saxon, Serpent, the Serpent, the Shadow, Sir Disinherited, Sir Disinherited Knight, Sir Slothful Knight, Sir Sluggard, Sir Sluggish Knight, the Sluggard, Sonovabitch, the Sonovabitch, St Edward the Confessor, Stephen Steel-Heart, Stony, Straight-tongue, Sumach, le Sumach, the Sumach, The bounding Elk, The nimble Deer, The open Hand, Tiger (2 раза), Topsy, Topsy Forbes, the Twitcher, the Virgin Mary, the Wallflower, Weatherbrain, Wendy WASP, Wild Bill Donovan, Wild Rose, the Wild Rose, William the Bastard, Witless, Wrong-Way Parker;*

– фамилия: “Capability” *Brown, Abigail Adams, Adolf Hitler, Albert Schweitzer (2 раза), Alfred Hitchcock, Ansel Adams, Ava Gardner, Babbitt, Beau Brummel, Beethoven, Ben Casey, Bernhardt, Bernstein, Billy Cleary, Bobby Cleary, Bobby Fischer, Bogart, Borden, Boris Karloff, Calvin Klein, Capablanca, Cary Grant (3 раза), Casanova, Cervantes, Charles Kean, Charles Martel, Charlie Brown, the Cleary brothers, the Clearys, Coquelin, Cortés, D’Annunzio, Da Vinci, Dan Quayle, Dana Quixote, David Kenyon, de Soto, Diamond Jim Brady, Dobbin, Donna Karan, Dorian Gray (2 раза), Dr. Jekyll and Mr. Hyde, Duse, Elizabeth Taylor, Ellen Terry, Falstaff, Florence Nightingale (2 раза), Fonteyn, Garbo, Georges Dandin, Goya, Grace Kelly, Graham Hill, Grandma Moses, Hector Barrantas, Hieronymus Bosch, Hitchcock, Hogarth, Ingrid Bergman, Israel Katz, Jacqueline Kennedy, Jane Doe, Jane Eyre, John Doe (2 раза), John Singer Sargent, John Wayne, Kafka, Kate Hepburn, Keane, the Kray brothers, Lady Hamilton, Lana Turner, Lizzie Borden, Lorca, Madame de Pompadour, Madame Récamier, Mae West, Maigret, Margaret Bourke-White, Markova, Marlene Dietrich, Maximova, McGreavy, Monsieur*

*Bertillon, Mounet-Sully, Mr Epstein, Mrs Kendal, Mrs Siddons, Myrna Loy, Norman Rockwell, Ordóñez, P.J. Barnum, Paul Newman, Picasso, Pizarro, Presley, Ralph Lauren, Reichenberg, the Reverend Davidson, Richard Avedon, Rita Hayworth (2 раза), Roy Riegels, the Rothschilds, Rubens, Sairey Gamp, Sarah Bernhardt, Sarah Siddons, Sardou, Sherlock Holmes (6 раз), Siddons, Toby Temple, Tomás de Torquemada, Wild Bill Donovan, Woodward.*

Анализ ономастического разряда компонента «говорящих» и/или прецедентных антропонимов, с помощью которого производится оценивание, выявил следующее (так как в некоторых случаях для выражения оценки используются несколько компонентов, относящихся к разным ономастическим разрядам, сумма процентных соотношений не равна 100%). Большинство анализируемых антропонимов являются прозвищами – 50%<sup>11</sup> (210 из 420). На втором месте по частотности – имена (38%, или 159 из 420), на третьем – фамилии (30%, или 126 из 420). Последние представляют собой прецедентные антропонимические единицы, так как в англоязычной художественной литературе «говорящие» фамилии встречаются очень редко. Процентное соотношение показано с помощью графика в Приложении 3.

При осуществлении анализа «говорящих» и/или прецедентных антропонимических единиц внимание обращалось и на то, являются ли они индивидуальными или групповыми. В результате было получено следующее распределение антропонимов по группам:

– индивидуальный антропоним: *“Capability” Brown, Abigail Adams, Achilles (5 раз<sup>12</sup>), Adolf Hitler, Adonis, Ahab, Ahithophel, Albert Schweitzer (2 раза), Alexander the Great, Alfred Hitchcock, Alison Forbes Topsy Barrett, Angel, Ansel Adams, Apollo (2 раза), the Arranger, Arthur “Fat Artie” Scotto, Assistant Nobody, Athelstane the Unready, Ava Gardner, Babbitt, the Beast, Beau Brummel, Beauty, Beauty Smith, Beethoven, Ben Casey, Bend-the-Bow, Bernhardt, Bernstein, Big*

<sup>11</sup> Здесь и далее результаты округлялись до целых чисел.

<sup>12</sup> Антропонимическая единица учитывалась несколько раз в случае лингвосемиотического моделирования одной и той же ценности в разных художественных произведениях либо в разных ситуациях в одном и том же произведении.



*Bertha (2 paza), Big Daddy, Big Joe, Big Sarpent, the Big Serpent, Billy Cleary, the Black Sluggard, the Blessed Virgin, Bobby Cleary, Bobby Fischer, Bogart, Borden, Boris Karloff, the Bounding Boy, Bounding Elk, Buddha, the Butcher Bitch, Buzz Something, Cain, Calvin Klein, Capablanca, Cary Grant (3 paza), Casanova, Catamount, Catherine the Great, Cedric the Saxon, Cervantes, Charles Kean, Charles Martel, Charlie, Charlie Brown, Chingachgook (2 paza), Cinderella (2 paza), the Cleary brothers, the Clearys, Cleave-the-Wand, Cleopatra, Cœur-de-Lion, the Confessor, the Conqueror, Coquelin, the Corbeau Rouge, el Córdobaes, Cortés, Croesus, D'Annunzio, Da Vinci, Dalilah (2 paza), Damocles (2 paza), Dan Quayle, Dana Quixote, Daniel, David (2 paza), David Kenyon, de Soto, Deerslayer, the Deerslayer, Delilah, Desdichado, Diamond Jim Brady, Diccon Bend-the-Bow, the Disinherited, Disinherited Knight, the Disinherited Knight, Dobbin, Doctor, Don Giovanni, Donna Karan, Dorian Gray (2 paza), Dr. 007, Dr. Jekyll and Mr. Hyde, Dr. Mervyn 'Don't Hurt Me' Franklin, the Drooping-Lily, Duse, Edward, Edward the Confessor, El Cid, Elizabeth Taylor, Ellen Terry, Elsa, Emperor, Eumaeus, Falstaff, Fat Artie Scotto, the Feeble-Mind, the Fixer, Florence Nightingale (2 paza), the Flower of the Woods, Fonteyn, the Fox, Friend Sluggard, Garbo, le Garçon qui Bondi, Georges Dandin, Gideon, Goliath (3 paza), Goody Two-shoes, Goya, Grace Kelly, Graham Hill, Grandma Moses, the Great Houdini, the Great Man, the Great Merlin, Great Sarpent, Great Serpent, the Great Serpent, the Great Snake, the Great Toby Temple, the Great Zorbini, the Hanging Judge, Harry Hurry, Hawk-eye, Hawkeye, the Hawkeye, he of the Lion Heart, Hector Barrantas, Helen of Troy, Hengist, Hieronymus Bosch, Hitchcock, Hogarth, the Holy Confessor, Horsa, Hotspur, Hurry, Hurry Harry, Hurry Skurry, Iago, the Ice Princess, the Iceman, Ingrid Bergman, the Iron Butterfly, Iron Pants, Israel Katz, Ivan the Terrible, Jack the Ripper (2 paza), Jacqueline Kennedy, Jael, Jane Eyre, Janus, Jesus, Jesus Christ, Job, Joe Adonis, John of the Cross, John Singer Sargent, John Wayne, Jonah, Judas (3 paza), Juliet, Kafka, Kate Hepburn, Keane, Kid Prick, Kid Prick from Chicago, Killer of the Deer, the Killer of Deer, the Killing Machine, King Alfred, King Hywel the Good, King Midas, the Kray*

*brothers, Lady Hamilton, Lana Turner, the Lap-ear, Lazarus, Le Cafard, Le Cerf agile, Le gros Serpent, Le Noir Faineant, Le Renard, Le Renard Subtil, Le Renard subtil, Le Serpent, Le Subtil, Le-cœur-dur, the Lion's Heart, Little Flower, Lizzie Borden, Lochinvar, Lorca, le Loup Cervier, Lovely Louise, Lucky Luciano (2 paza), the Lynx, Maccabeus, Madame de Pompadour, Madame Récamier, Madonna (2 paza), Mae West, Maigret, Manolete, Margaret Bourke-White, Marie Antoinette (2 paza), Markova, Marlene Dietrich, Mary Queen of Scots, Master Deerslayer, Master Hurry, Maximova, McGreavy, Megan the Blue-eyed Devil, Megan the Impossible, Megan the Terror, Merlin, Merlin the Magician, Michelangelo (2 paza), Minnie Four-Eyes, Miss Big Boobs, Miss Big Brain, Miss Famous Designer, Miss Goody Two-shoes, Miss Right, Miss Tight Ass, Mona Lisa, Moneybags, Monsieur Bertillon, Monsieur Night Owl, Mounet-Sully, Mr Epstein, Mr. Anonymous, Mr. Bad News, Mr. Beast, Mr. Charming (2 paza), Mr. Famous Doctor, Mr. Perfection, Mr. Warmth, Mrs Kendal, Mrs Siddons, Ms. Diabetes, Ms. Doctor, the Muskrat, Myrna Loy, Norman Rockwell, Odin, Oedipus, Old Iron Pants, Old Stony, Old Stonyface, the Open Hand, Ordóñez, P.J. Barnum, Pandora, the Panther, le Panthère, Papa, Paul Newman, Phineas, Picasso, the Pigeon, Pizarro, Pollyanna, Pony, Poorpeggy, Presley, Princess (2 paza), Princess Di, Queen Midas, Ralph Lauren, Raoul, the Red Crow, Reed-that-bends, Reichenberg, Rembrandt (3 paza), Renard, the Reverend Davidson, Rhino, Richard Avedon, Richard Cœur-de-Lion, Richard of the Lion's Heart, Richard the Lion-hearted, Richard with the Lion's Heart, Rita Hayworth (2 paza), Robin Hood (2 paza), Roy Riegels, Romeo, the Rothschilds, Rubens, Saint David, Sairey Gamp, Samson, San Gennaro, Santa Claus, Sarah Bernhardt, Sarah Siddons, Sardou, Sarpent, the Sarpent, the Saxon, Serpent, the Serpent, the Shadow, Sherlock Holmes (6 paz), Shylock, Siddons, Sir Disinherited, Sir Disinherited Knight, Sir Slothful Knight, Sir Sluggard, Sir Sluggish Knight, the Sluggard, the Snow Queen, Solomon, Sonovabitch, the Sonovabitch, St Dunstan, St Edward the Confessor, St Nicholas, St Niobe, Stephen Steel-Heart, Stony, Straight-tongue, Sumach, le Sumach, the Sumach, The bounding Elk, The nimble Deer, The open Hand, Tiger (2 paza), Topsy, Topsy Forbes,*

*Toby Temple, Tomás de Torquemada, the Twitcher, Venus, the Virgin Mary, Vortigern, the Wallflower, Weatherbrain, Wild Bill Donovan, Wild Rose, the Wild Rose, William the Bastard, Witless, Woodward, Wrong-Way Parker;*

– групповой антропоним: *Jack Priest, Jane Doe, John, John Doe* (2 раза), *Mary, Mary Femme, Miss Thing, Mr. Big, Mr. Wonderful* (2 раза), *Mrs Blinkety Blank, Mustache Pete, Namby Pamby, Prince Charming* (2 раза), *Wendy WASP*.

Таким образом, было выявлено преобладание индивидуальных антропонимов над групповыми – 96% (403) и 4% (17) соответственно. Групповые антропонимы относятся к группе лиц, а не к отдельно взятому лицу. В контексте данного исследования речь идёт об антропонимах, которые используются для характеристики данных лиц.

Например, «говорящий» оним *Wendy WASP*, являющийся групповым антропонимом, используется в повести Э. Сигала с целью указания на низкий социальный статус главной героини Дженнифер Кавиллери: “Hey, I didn’t think it would be like this.” – “Like what?” – “Like this rich. I mean, I bet you have serfs living here.” <...> “Please, Jen. It’ll be a breeze.” – “Yeah, but why is it I suddenly wish my name was Abigail Adams, or Wendy WASP?” [Segal 2006: 60]. В словарях имеются следующие дефиниции слова WASP: “White Anglo-Saxon Protestant, the predominant racial group in the USA” [Green]; “1) stands for White Anglo-Saxon Protestant; 2) people who usually come from privileged background, typically in the New England area” [Urban Dictionary]. Таким образом, *Wendy WASP* означает американку британского происхождения, исповедующую протестантизм. Так как W в WASP иногда расшифровывают как *wealthy*, в контексте произведения можно говорить об обеспеченной американке британского происхождения, которая исповедует протестантизм. Слова Дженнифер Кавиллери о том, что она хотела бы быть *Wendy WASP*, незадолго до первой встречи с родителями своего жениха Оливера Барретта IV указывают на то, что Дженнифер не соответствует их представлениям о невесте своего сына – девушке их круга.

*Степень зависимости от ситуации*

Анализ степени зависимости «говорящих» и/или прецедентных антропонимов от ситуации основывается на их разделении на ситуативные и внеситуативные антропонимические единицы. В случае употребления прецедентной антропонимической единицы речь обычно идёт о её ситуативном или внеситуативном использовании, тогда как «говорящие» антропонимы сами являются ситуативными или внеситуативными. Степень зависимости антропонимических единиц от ситуации определяется не только частотностью их употребления в тексте, но и значением их характеристики. Внеситуативные антропонимы характеризуют какую-либо постоянную черту в поведении, характере, внешности и т. д. К внеситуативным антропонимическим единицам следует отнести все «говорящие» имена и фамилии, в то время как прозвища могут быть как внеситуативными, так и ситуативными. Последние обладают более яркой стилистической окраской вследствие того, что они употребляются для указания на характеристику, присущую персонажу в определённой ситуации.

Антропонимические единицы, отобранные для проведения исследования, были распределены по степени зависимости от ситуации следующим образом:

– внеситуативные: *“Capability” Brown, Achilles (5 раз<sup>13</sup>), Adolf Hitler, Albert Schweitzer, Alexander the Great, Alfred Hitchcock, Alison Forbes Topsy Barrett, Angel, the Arranger, Arthur “Fat Artie” Scotto, Athelstane the Unready, the Beast, Beauty, Beauty Smith, Bend-the-Bow, Bernhardt, Big Bertha, Big Joe, Big Sarpent, the Big Serpent, the Black Sluggard, Bobby Fischer, the Bounding Boy, Bounding Elk, Buddha, the Butcher Bitch, Catamount, Catherine the Great, Cedric the Saxon, Cervantes, Charlie, Chingachgook (2 раза), Cleave-the-Wand, Cœur-de-Lion, the Confessor, the Conqueror, Coquelin, the Corbeau Rouge, Cortés, D’Annunzio, Dalilah, Dan Quayle, Daniel, de Soto, Deerslayer, the Deerslayer, Desdichado, Diccon Bend-the-Bow, the Disinherited, Disinherited Knight, the*

<sup>13</sup> Антропонимическая единица учитывалась несколько раз в случае лингвосемиотического моделирования одной и той же ценности в разных художественных произведениях либо в разных ситуациях в одном и том же произведении.

*Disinherited Knight, Dr. 007, Edward, Edward the Confessor, Emperor, Fat Artie Scotto, the Feeble-Mind, the Fixer, Florence Nightingale, the Fox, Friend Sluggard, le Garçon qui Bondi, Gideon, Goliath, Goody Two-shoes, Goya, the Great Merlin, Great Sarpent, Great Serpent, the Great Serpent, the Great Snake, the Great Zorbini, the Hanging Judge, Harry Hurry, Hawk-eye, Hawkeye, the Hawkeye, he of the Lion Heart, Hector Barrantas, the Holy Confessor, Hurry, Hurry Harry, Hurry Skurry, the Ice Princess, the Iceman, the Iron Butterfly, Iron Pants, Ivan the Terrible, Jack Priest, Jael, Jane Doe, Jane Eyre, Janus, Joe Adonis, John, John of the Cross, John Singer Sargent, Juliet, Kid Prick, Kid Prick from Chicago, Killer of the Deer, the Killer of Deer, the Killing Machine, King Alfred, King Hywel the Good, the Lap-ear, Le Cafard, Le Cerf agile, Le gros Serpent, Le Noir Faineant, Le Renard, Le Renard Subtil, Le Renard subtil, Le Serpent, Le Subtil, Le-cœur-dur, the Lion's Heart, Little Flower, Lochinvar, Lorca, le Loup Cervier, Lovely Louise, Lucky Luciano (2 paza), the Lynx, Maccabeus, Mary, Mary Femme, Master Deerslayer, Master Hurry, Megan the Blue-eyed Devil, Megan the Impossible, Megan the Terror, Merlin, Miss Goody Two-shoes, Miss Thing, Miss Tight Ass, Moneybags, Mounet-Sully, Mr. Big, Mr. Wonderful (2 paza), Mrs Siddons, the Muskrat, Mustache Pete, Namby Pamby, Odin, Old Iron Pants, Old Stony, Old Stonyface, the Open Hand, the Panther, le Panthère, Papa, Picasso, the Pigeon, Pizarro, Pony, Poorpeggy, Prince Charming (2 paza), Princess (2 paza), the Red Crow, Reed-that-bends, Reichenberg, Rembrandt (2 paza), Renard, Rhino, Richard Cœur-de-Lion, Richard of the Lion's Heart, Richard the Lion-hearted, Richard with the Lion's Heart, Rita Hayworth, Romeo, San Gennaro, Santa Claus, Sarah Bernhardt, Sarah Siddons, Sardou, Sarpent, the Sarpent, the Saxon, Serpent, the Serpent, the Shadow, Siddons, Sir Disinherited, Sir Disinherited Knight, Sir Slothful Knight, Sir Sluggish Knight, Sir Sluggard, the Sluggard, Sonovabitch, the Sonovabitch, St Edward the Confessor, St Nicholas, Stephen Steel-Heart, Stony, Straight-tongue, Sumach, le Sumach, the Sumach, The bounding Elk, The nimble Deer, The open Hand, Topsy, Topsy Forbes, Tomás de Torquemada, Vortigern, the Wallflower, Weatherbrain, Wild Bill Donovan, Wild Rose, the Wild Rose, Witless;*

– внеситуативные, использующиеся для ситуативного сравнения: *Abigail Adams, Adonis, Ahab, Ahithophel, Albert Schweitzer, Ansel Adams, Apollo (2 раза), Ava Gardner, Babbitt, Beau Brummel, Beethoven, Ben Casey, Bernstein, Big Daddy, Billy Cleary, the Blessed Virgin, Bobby Cleary, Bogart, Borden, Boris Karloff, Cain, Calvin Klein, Capablanca, Cary Grant (3 раза), Casanova, Charles Kean, Charlie Brown, Cinderella (2 раза), the Cleary brothers, the Clearys, Cleopatra, el Córdobaes, Croesus, Da Vinci, Dalilah, Damocles (2 раза), Dana Quixote, David (2 раза), Delilah, Diamond Jim Brady, Dobbin, Don Giovanni, Donna Karan, Dorian Gray (2 раза), Dr. Jekyll and Mr. Hyde, Duse, El Cid, Elizabeth Taylor, Ellen Terry, Eumaeus, Falstaff, Florence Nightingale, Fonteyn, Garbo, Georges Dandin, Goliath (2 раза), Grace Kelly, Graham Hill, Grandma Moses, the Great Houdini, Helen of Troy, Hengist, Hieronymus Bosch, Hitchcock, Hogarth, Horsa, Hotspur, Iago, Ingrid Bergman, Jack the Ripper (2 раза), Jacqueline Kennedy, Jesus, Jesus Christ, Job, John Doe (2 раза), John Wayne, Jonah, Judas (3 раза), Kafka, Kate Hepburn, Keane, King Midas, the Kray brothers, Lady Hamilton, Lana Turner, Lazarus, Lizzie Borden, Madame de Pompadour, Madame Récamier, Madonna (2 раза), Mae West, Maigret, Manolete, Margaret Bourke-White, Marie Antoinette (2 раза), Markova, Marlene Dietrich, Mary Queen of Scots, Maximova, Merlin the Magician, Michelangelo (2 раза), Mona Lisa, Monsieur Bertillon, Mr Epstein, Mrs Kendal, Myrna Loy, Norman Rockwell, Oedipus, Ordóñez, P.J. Barnum, Pandora, Paul Newman, Phineas, Pollyanna, Presley, Princess Di, Queen Midas, Ralph Lauren, Rembrandt, the Reverend Davidson, Richard Avedon, Rita Hayworth, Robin Hood (2 раза), the Rothschilds, Roy Riegels, Rubens, Sairey Gamp, Samson, Sherlock Holmes (6 раз), Shylock, the Snow Queen, Solomon, St Dunstan, St Niobe, Venus, the Virgin Mary, Wendy WASP, William the Bastard, Woodward;*

– ситуативные: *Assistant Nobody, Big Bertha, Buzz Something, Charles Martel, David Kenyon, Doctor, Dr. Mervyn 'Don't Hurt Me' Franklin, the Drooping-Lily, Elsa, the Flower of the Woods, the Great Man, the Great Toby Temple, Israel Katz, McGreavy, Minnie Four-Eyes, Miss Big Boobs, Miss Big Brain, Miss Famous*

*Designer, Miss Right, Monsieur Night Owl, Mr. Anonymous, Mr. Bad News, Mr. Beast, Mr. Charming (2 раза), Mr. Famous Doctor, Mr. Perfection, Mr. Warmth, Mrs Blinkety Blank, Ms. Diabetes, Ms. Doctor, Raoul, Saint David, Tiger (2 раза), Toby Temple, the Twitcher, Wrong-Way Parker.*

Ввиду ярко выраженной оценочности ситуативные антропонимические единицы употребляются в художественных произведениях достаточно редко. Всего лишь 39 антропонимов, отобранных для проведения данного исследования, можно отнести к ситуативным именам собственным, что составляет 9% от общего числа проанализированных единиц (Приложение 4 содержит диаграмму с наглядным изображением процентного соотношения ситуативных и внеситуативных прецедентных и/или «говорящих» антропонимов).

Из 381 внеситуативной антропонимической единицы (91%) 155 (41% от общего числа отобранных для проведения исследования внеситуативных онимов) находятся в «промежуточном» положении между ситуативными и внеситуативными онимами, так как наблюдается ситуативная характеристика персонажа, события или явления.

#### *Структурные характеристики*

Анализируемые антропонимические единицы могут быть представлены одночленными, двучленными и многочленными именованями. Хотя Т.В. Волкодав в своей классификации выделяет однословные единицы, логичнее заменить их одночленными именованями для сохранения единообразия. Она упоминает лишь трёхчленные имена собственные, но правильнее говорить о многочленных именованях, так как при проведении данного исследования были обнаружены антропонимические единицы, имеющие в своём составе более трёх компонентов.

Так как определённый артикль *the* не является самостоятельной структурной единицей смысловых онимов, он не учитывался при соотнесении антропонимических единиц с определённым типом в классификации по количеству структурных единиц. То же самое можно сказать и о словах,

соотносящихся с определённым артиклем *the* в других языках (например, *le* во французском языке и *el* в испанском). Любая антропонимическая единица, состоящая из одного слова, в составе которого не дефиса, рассматривается в рамках данного исследования как одночленное именование, даже если это слово делится на две смысловые части (*Hawkeye, Weatherbrain, Moneybags*). При расчленении смысловых частей дефисом именование считается двучленным (*Hawk-eye, the Lap-ear*). На основе этих же принципов происходило разграничение двучленных и многочленных именовании.

Антропонимические единицы, отобранные для проведения исследования, были распределены в соответствии со своими структурными признаками следующим образом:

– одночленные именовании: *Achilles* (5 раз<sup>14</sup>), *Adonis, Ahab, Ahithophel, Angel, Apollo* (2 раза), *the Arranger, Babbitt, the Beast, Beauty, Beethoven, Bernhardt, Bernstein, Bogart, Borden, Buddha, Cain, Capablanca, Casanova, Catamount, Cervantes, Charlie, Chingachgook* (2 раза), *Cinderella* (2 раза), *the Clearys, Cleopatra, the Confessor, the Conqueror, Coquelin, el Córdoba, Cortés, Croesus, D'Annunzio, Dalilah* (2 раза), *Damocles* (2 раза), *Daniel, David* (2 раза), *Deerslayer, the Deerslayer, Delilah, Desdichado, the Disinherited, Dobbin, Doctor, Duse, Edward, El Cid, Elsa, Emperor, Eumaeus, Falstaff, the Fixer, Fonteyn, the Fox, Garbo, Gideon, Goliath* (3 раза), *Goya, Hawkeye, the Hawkeye, Hengist, Hitchcock, Hogarth, Horsa, Hotspur, Hurry, Iago, the Iceman, Jael, Janus, Jesus, Job, John, Jonah, Judas* (3 раза), *Juliet, Kafka, Keane, Lazarus, Le Cafard, Le Renard, Le Serpent, Le Subtil, Lochinvar, Lorca, the Lynx, Maccabeus, Madonna* (2 раза), *Maigret, Manolete, Markova, Mary, Maximova, McGreavy, Merlin, Michelangelo* (2 раза), *Moneybags, the Muskrat, Odin, Oedipus, Ordóñez, Pandora, the Panther, le Panthère, Papa, Phineas, Picasso, the Pigeon, Pizarro, Pollyanna, Pony, Poorpeggy, Presley, Princess* (2 раза), *Raoul, Reichenberg, Rembrandt* (3 раза), *Renard, Rhino, Romeo, the Rothschilds, Rubens,*

<sup>14</sup> Антропонимическая единица учитывалась несколько раз в случае лингвосемиотического моделирования одной и той же ценности в разных художественных произведениях либо в разных ситуациях в одном и том же произведении.



*Samson, Sardou, Sarpent, the Sarpent, the Saxon, Serpent, the Serpent, the Shadow, Shylock, Siddons, the Sluggard, Solomon, Sonovabitch, the Sonovabitch, Stony, Sumach, le Sumach, the Sumach, Tiger (2 раза), Topsy, the Twitcher, Venus, Vortigern, the Wallflower, Weatherbrain, Witless, Woodward;*

– двучленные именованя: “*Capability*” *Brown, Abigail Adams, Adolf Hitler, Albert Schweitzer (2 раза), Alexander the Great, Alfred Hitchcock, Ansel Adams, Assistant Nobody, Athelstane the Unready, Ava Gardner, Beau Brummel, Beauty Smith, Ben Casey, Bend-the-Bow, Big Bertha (2 раза), Big Daddy, Big Joe, Big Sarpent, the Big Serpent, Billy Cleary, the Black Sluggard, the Blessed Virgin, Bobby Cleary, Bobby Fischer, Boris Karloff, the Bounding Boy, Bounding Elk, the Butcher Bitch, Buzz Something, Calvin Klein, Cary Grant (3 раза), Catherine the Great, Cedric the Saxon, Charles Kean, Charles Martel, Charlie Brown, the Cleary brothers, Cleave-the-Wand, the Corbeau Rouge, Da Vinci, Dan Quayle, Dana Quixote, David Kenyon, de Soto, Disinherited Knight, the Disinherited Knight, Don Giovanni, Donna Karan, Dorian Gray (2 раза), Dr. 007, the Drooping-Lily, Edward the Confessor, Elizabeth Taylor, Ellen Terry, the Feeble-Mind, Florence Nightingale (2 раза), Friend Sluggard, Georges Dandin, Grace Kelly, Graham Hill, Grandma Moses, the Great Houdini, the Great Man, the Great Merlin, Great Sarpent, Great Serpent, the Great Serpent, the Great Snake, the Great Zorbini, the Hanging Judge, Harry Hurry, Hawk-eye, Hector Barrantas, Hieronymus Bosch, the Holy Confessor, Hurry Harry, Hurry Skurry, the Ice Princess, Ingrid Bergman, the Iron Butterfly, Iron Pants, Israel Katz, Ivan the Terrible, Jack Priest, Jack the Ripper (2 раза), Jacqueline Kennedy, Jane Doe, Jane Eyre, Jesus Christ, Joe Adonis, John Doe (2 раза), John Wayne, Kate Hepburn, Kid Prick, the Killing Machine, King Alfred, King Midas, the Kray brothers, Lady Hamilton, Lana Turner, the Lap-ear, Le Cerf agile, Le gros Serpent, Le Noir Faineant, Le Renard Subtil, Le Renard subtil, Le-cœur-dur, the Lion’s Heart, Little Flower, Lizzie Borden, le Loup Cervier, Lovely Louise, Lucky Luciano (2 раза), Madame Récamier, Mae West, Marie Antoinette (2 раза), Marlene Dietrich, Mary Femme, Master Deerslayer, Master Hurry, Megan the Impossible, Megan the Terror, Merlin the Magician, Miss Right,*

*Miss Thing, Mona Lisa, Monsieur Bertillon, Mounet-Sully, Mr. Anonymous, Mr. Beast, Mr. Big, Mr. Charming (2 паза), Mr Epstein, Mr. Perfection, Mr. Warmth, Mr. Wonderful (2 паза), Mrs Kendal, Mrs Siddons, Ms. Diabetes, Ms. Doctor, Mustache Pete, Myrna Loy, Namby Pamby, Norman Rockwell, Old Stony, Old Stonyface, the Open Hand, Paul Newman, Prince Charming (2 паза), Princess Di, Queen Midas, Ralph Lauren, the Red Crow, the Reverend Davidson, Richard Avedon, Rita Hayworth (2 паза), Robin Hood (2 паза), Roy Riegels, Saint David, Sairey Gamp, San Gennaro, Santa Claus, Sarah Bernhardt, Sarah Siddons, Sherlock Holmes (6 паз), Sir Disinherited, Sir Sluggard, the Snow Queen, St Dunstan, St Nicholas, St Niobe, Straight-tongue, The bounding Elk, The nimble Deer, The open Hand, Topsy Forbes, Toby Temple, the Virgin Mary, Wendy WASP, Wild Rose, the Wild Rose, William the Bastard;*

– многочленные именованя: *Alison Forbes Topsy Barrett, Arthur “Fat Artie” Scotto, Cœur-de-Lion, Diamond Jim Brady, Diccon Bend-the-Bow, Dr. Jekyll and Mr. Hyde, Dr. Mervyn ‘Don’t Hurt Me’ Franklin, Fat Artie Scotto, the Flower of the Woods, le Garçon qui Bondi, Goody Two-shoes, the Great Toby Temple, he of the Lion Heart, Helen of Troy, John of the Cross, John Singer Sargent, Kid Prick from Chicago, Killer of the Deer, the Killer of Deer, King Hywel the Good, Madame de Pompadour, Margaret Bourke-White, Mary Queen of Scots, Megan the Blue-eyed Devil, Minnie Four-Eyes, Miss Big Boobs, Miss Big Brain, Miss Famous Designer, Miss Goody Two-shoes, Miss Tight Ass, Monsieur Night Owl, Mr. Bad News, Mr. Famous Doctor, Mrs Blinkety Blank, Old Iron Pants, P.J. Barnum, Reed-that-bends, Richard Cœur-de-Lion, Richard of the Lion’s Heart, Richard the Lion-hearted, Richard with the Lion’s Heart, Sir Disinherited Knight, Sir Slothful Knight, Sir Sluggish Knight, St Edward the Confessor, Stephen Steel-Heart, Tomás de Torquemada, Wrong-Way Parker, Wild Bill Donovan.*

Одночленными именованями являются 169 проанализированных антропонимов, что составляет 40%. Двучленные именованя составляют большую часть проанализированных единиц – 202 онима (48%). Многочленные именованя встречаются намного реже – 49 единиц (12%). В Приложении 5

представлена диаграмма с результатами анализа исследованных единиц по этому признаку.

В ходе проведения исследования были выявлены следующие модели одночленных именовании:

– «имя»: *Achilles* (5 раз<sup>15</sup>), *Adonis*, *Ahab*, *Ahithophel*, *Apollo* (2 раза), *Buddha*, *Cain*, *Cinderella* (2 раза), *Cleopatra*, *Croesus*, *Dalilah* (2 раза), *Damocles* (2 раза), *Daniel*, *David* (2 раза), *Delilah*, *Edward*, *Elsa*, *Eumaeus*, *Gideon*, *Goliath* (3 раза), *Hengist*, *Horsa*, *Iago*, *Jael*, *Jesus*, *Job*, *John*, *Jonah*, *Judas* (3 раза), *Juliet*, *Lazarus*, *Lochinvar*, *Madonna* (2 раза), *Manolete*, *Mary*, *Merlin*, *Michelangelo* (2 раза), *Odin*, *Oedipus*, *Pandora*, *Phineas*, *Pollyanna*, *Raoul*, *Rembrandt* (3 раза), *Romeo*, *Samson*, *Shylock*, *Solomon*, *Venus*, *Vortigern*;

– «прозвище»: *Angel*, *the Arranger*, *the Beast*, *Beauty*, *Catamount*, *Charlie*, *Chingachgook* (2 раза), *the Confessor*, *the Conqueror*, *el Córdobaes*, *Deerslayer*, *the Deerslayer*, *Desdichado*, *the Disinherited*, *Doctor*, *El Cid*, *Emperor*, *the Fixer*, *the Fox*, *Hawkeye*, *the Hawkeye*, *Hotspur*, *Hurry*, *the Iceman*, *Janus*, *Le Cafard*, *Le Renard*, *Le Serpent*, *Le Subtil*, *the Lynx*, *Maccabeus*, *Moneybags*, *the Muskrat*, *the Panther*, *le Panthère*, *Papa*, *the Pigeon*, *Pony*, *Poorpeggy*, *Princess* (2 раза), *Renard*, *Rhino*, *Sarpent*, *the Sarpent*, *the Saxon*, *Serpent*, *the Serpent*, *the Shadow*, *the Sluggard*, *Sonovabitch*, *the Sonovabitch*, *Stony*, *Sumach*, *le Sumach*, *the Sumach*, *Tiger* (2 раза), *Tipsy*, *the Twitcher*, *the Wallflower*, *Weatherbrain*, *Witless*;

– «фамилия»: *Babbitt*, *Beethoven*, *Bernhardt*, *Bernstein*, *Bogart*, *Borden*, *Capablanca*, *Casanova*, *Cervantes*, *the Clearys*, *Coquelin*, *Cortés*, *D'Annunzio*, *Dobbin*, *Duse*, *Falstaff*, *Fonteyn*, *Garbo*, *Goya*, *Hitchcock*, *Hogarth*, *Kafka*, *Keane*, *Lorca*, *Maigret*, *Markova*, *Maximova*, *McGreavy*, *Ordóñez*, *Picasso*, *Pizarro*, *Presley*, *Reichenberg*, *the Rothschilds*, *Rubens*, *Sardou*, *Siddons*, *Woodward*.

Двучленные именовании могут образовываться по нескольким моделям. Есть именовании, обе структурные единицы которых содержат оценочный

<sup>15</sup> Антропонимическая единица учитывалась несколько раз в случае лингвосемиотического моделирования одной и той же ценности в разных художественных произведениях либо в разных ситуациях в одном и том же произведении.

компонент (*the Ice Princess, Le Renard Subtil, Namby Pamby* и т. д.). В случае с «говорящими» антропонимическими единицами один из компонентов может быть более значимым, чем другой (например, *the Black Sluggard, the Disinherited Knight*). У прецедентных антропонимов чаще всего встречается модель «имя + фамилия» (например, *Charles Kean, Ellen Terry, Sarah Siddons*), реже обе структурные единицы относятся к имени (например, *Marie Antoinette*) или фамилии (например, *Da Vinci*).

В данном исследовании были обнаружены следующие модели двучленных именований:

- «friend + прозвище»: *Friend Sluggard*;
- «grandma + фамилия»: *Grandma Moses*;
- «двухкомпонентная фамилия»: *Da Vinci, de Soto, Mounet-Sully*;
- «двухкомпонентное имя»: *Jesus Christ, Marie Antoinette* (2 раза), *San Gennaro, Santa Claus, the Snow Queen, St Dunstan, St Nicholas, St Niobe*;
- «двухкомпонентное прозвище»: *Assistant Nobody, Bend-the-Bow, Big Daddy, Big Sarpent, the Big Serpent, the Black Sluggard, the Blessed Virgin, the Bounding Boy, Bounding Elk, the Butcher Bitch, Cleave-the-Wand, the Corbeau Rouge, Disinherited Knight, the Disinherited Knight, the Drooping-Lily, the Feeble-Mind, the Great Man, Great Sarpent, Great Serpent, the Great Serpent, the Great Snake, the Hanging Judge, Hawk-eye, the Holy Confessor, Hurry Skurry, the Ice Princess, the Iron Butterfly, Iron Pants, Kid Prick, the Killing Machine, the Lap-ear, Le Cerf agile, Le gros Serpent, Le Noir Faineant, Le Renard Subtil, Le Renard subtil, Le-cœur-dur, the Lion's Heart, le Loup Cervier, Namby Pamby, Old Stony, Old Stonyface, the Open Hand, the Red Crow, Straight-tongue, The bounding Elk, The nimble Deer, The open Hand, Wild Rose, the Wild Rose*;
- «имя + прозвище»: *Alexander the Great, Athelstane the Unready, Buzz Something, Catherine the Great, Cedric the Saxon, Dana Quixote, Edward the Confessor, Harry Hurry, Ivan the Terrible, Jack Priest, Jack the Ripper* (2 раза), *Joe Adonis, Mary Femme, Megan the Impossible, Megan the Terror, Merlin the Magician, Robin Hood* (2 раза), *Wendy WASP, William the Bastard*;

– «ИМЯ + фамилия»: *Abigail Adams, Adolf Hitler, Albert Schweitzer* (2 раза), *Alfred Hitchcock, Ansel Adams, Ava Gardner, Ben Casey, Billy Cleary, Bobby Cleary, Bobby Fischer, Boris Karloff, Calvin Klein, Cary Grant* (3 раза), *Charles Kean, Charles Martel, Charlie Brown, Dan Quayle, David Kenyon, Donna Karan, Dorian Gray* (2 раза), *Elizabeth Taylor, Ellen Terry, Florence Nightingale* (2 раза), *Georges Dandin, Grace Kelly, Graham Hill, Hector Barrantas, Hieronymus Bosch, Ingrid Bergman, Israel Katz, Jacqueline Kennedy, Jane Doe, Jane Eyre, John Doe* (2 раза), *John Wayne, Kate Hepburn, Lana Turner, Lizzie Borden, Mae West, Marlene Dietrich, Myrna Loy, Norman Rockwell, Paul Newman, Ralph Lauren, Richard Avedon, Rita Hayworth* (2 раза), *Roy Riegels, Sairey Gamp, Sarah Bernhardt, Sarah Siddons, Sherlock Holmes* (6 раз), *Toby Temple*;

– «прозвище + имя»: *Big Bertha* (2 раза), *Big Joe, the Great Merlin, Hurry Harry, Lovely Louise, Mustache Pete, Queen Midas, Saint David, the Virgin Mary*;

– «прозвище + фамилия»: “*Capability*” *Brown, Beau Brummel, Beauty Smith, the Great Houdini, the Great Zorbini, Little Flower, Lucky Luciano* (2 раза), *Topsy Forbes*;

– «титул + имя»: *King Alfred, King Midas, Prince Charming* (2 раза), *Princess Di*;

– «титульное приложение + имя»: *Don Giovanni, Mona Lisa*;

– «титульное приложение + прозвище»: *Dr. 007, Master Deerslayer, Master Hurry, Miss Right, Miss Thing, Mr. Anonymous, Mr. Beast, Mr. Big, Mr. Charming* (2 раза), *Mr. Perfection, Mr. Warmth, Mr. Wonderful* (2 раза), *Ms. Diabetes, Ms. Doctor, Sir Disinherited, Sir Sluggard*;

– «титульное приложение + фамилия»: *Lady Hamilton, Madame Récamier, Monsieur Bertillon, Mr Epstein, Mrs Kendal, Mrs Siddons, the Reverend Davidson*;

– «фамилия + brothers»: *the Cleary brothers, the Kray brothers*.

Многочленные именованья, попавшие в выборку, строились по следующим моделям:

- «имя + прозвище»: *Diccon Bend-the-Bow, John of the Cross, Megan the Blue-eyed Devil, Richard Cœur-de-Lion, Richard of the Lion's Heart, Richard the Lion-hearted, Richard with the Lion's Heart, St Edward the Confessor, Stephen Steel-Heart;*
- «имя + прозвище + имя + фамилия»: *Arthur "Fat Artie" Scotto;*
- «имя + титул»: *Helen of Troy, Mary Queen of Scots;*
- «имя + фамилия»: *John Singer Sargent, Margaret Bourke-White, Tomás de Torquemada;*
- «имя + фамилия + прозвище + фамилия»: *Alison Forbes Topsy Barrett;*
- «инициалы + фамилия»: *P.J. Barnum;*
- «местоимение + прозвище»: *he of the Lion Heart;*
- «многокомпонентное прозвище»: *Cœur-de-Lion, the Flower of the Woods, le Garçon qui Bondi, Goody Two-shoes, Kid Prick from Chicago, Killer of the Deer, the Killer of Deer, Minnie Four-Eyes, Old Iron Pants, Reed-that-bends;*
- «прозвище + имя + фамилия»: *Diamond Jim Brady, Fat Artie Scotto, the Great Toby Temple, Wild Bill Donovan;*
- «прозвище + фамилия»: *Wrong-Way Parker;*
- «титул + имя + прозвище»: *King Hywel the Good;*
- «титульное приложение + имя + прозвище + фамилия»: *Dr. Mervyn 'Don't Hurt Me' Franklin;*
- «титульное приложение + прозвище»: *Miss Big Boobs, Miss Big Brain, Miss Famous Designer, Miss Goody Two-shoes, Miss Tight Ass, Monsieur Night Owl, Mr. Bad News, Mr. Famous Doctor, Mrs Blinkety Blank, Sir Disinherited Knight, Sir Slothful Knight, Sir Sluggish Knight;*
- «титульное приложение + фамилия»: *Madame de Pompadour;*

– «титульное приложение + фамилия + and + титульное приложение + фамилия»: *Dr. Jekyll and Mr. Hyde*.

Данное исследование не претендует на полноту описания всех моделей двучленных и многочленных именовании, так как есть вероятность, что существуют и другие, не выявленные при проведении исследования модели.

Хотя анализ структурных признаков антропонимов, использующихся для оценивания, в данном исследовании не подразумевал выявления особенностей их употребления с артиклями, такие единицы в процессе выборки позиционировались как отдельные единицы. 76 антропонимов из выборки употреблялись вместе с определённым артиклем *the*, *le* или *el*. В составе 22 антропонимов присутствовал артикль *the*. Стоит отметить, что данные случаи употребления определённых артиклей с антропонимами никак не отражаются на выполнении ими характеризующей функции, так как данные антропонимы либо включают в себя нарицательные элементы, либо являются фамилиями, употребляющимися во множественном числе: *the Snow Queen*, *the Great Snake*, *Le Serpent*, *Le Renard Subtil*, *Le Subtil*, *Reed-that-bends*, *Le-cœur-dur*, *the Deerslayer*, *Killer of the Deer*, *the Killer of Deer*, *the Lap-ear*, *the Hawkeye*, *the Feeble-Mind*, *the Corbeau Rouge*, *le Garçon qui Bondi*, *the Flower of the Woods*, *Richard of the Lion's Heart*, *Richard the Lion-hearted*, *the Lion's Heart*, *he of the Lion Heart*, *Richard with the Lion's Heart*, *Athelstane the Unready*, *the Disinherited Knight*, *the Disinherited*, *the Sluggard*, *St Edward the Confessor*, *Edward the Confessor*, *Cleave-the-Wand*, *Diccon Bend-the-Bow*, *the Sonovabitch*, *the Clearys*, *the Great Toby Temple*, *the Great Houdini*, *King Hywel the Good*, *the Kray brothers*, *the Rothschilds*, *the Butcher Bitch*, *the Reverend Davidson*, *El Cid*, *John of the Cross*, *Megan the Terror*, *Megan the Blue-eyed Devil*, *el Córdobaes* и др.

#### *Семантические области*

Прежде чем осуществить анализ антропонимических единиц по оцениваемым ими семантическим признакам, следует указать на то, что их разделение на группы на основе семантических признаков, которые они характеризуют, является достаточно условным, потому что отнюдь не всегда в

художественном произведении упоминаются характерные черты, которые послужили основанием для наделения персонажа «говорящим» онимом. Кроме того, всегда существует вероятность неверного понимания читателем замысла автора произведения.

Также стоит отметить, что именно семантические признаки, с помощью которых выражается оценка, связаны с ценностями, точнее с их кодированием автором текста и декодированием читателем, что относится к лингвосомиотическому моделированию ценностей. Так как изучение особенностей декодирования ценностей требует проведения отдельного исследования, в рамках данной работы анализ семантических признаков производится с целью выявления языковой оценки и моделируемых ценностей.

В случае с «говорящими» и/или прецедентными антропонимами можно отметить, что иногда один оним может характеризовать несколько семантических признаков. Например, в прозвище *the Ice Princess* можно выделить такие семантические признаки, как «социально-экономическое положение» (ценность «влиятельность») и «особенности характера и поведения» (ценность «доброта»). Поэтому одна и та же антропонимическая единица может попасть в несколько разных категорий.

Отнесение антропонима к той или иной группе представлено в Приложении 1 (графа «Семантические признаки, языковая оценка и модулируемая ценность»), результаты анализа – в виде графика в Приложении 6. В графе «Семантические признаки, языковая оценка и модулируемая ценность» указаны группа, в которую антропоним попадает в соответствие с характеризруемыми семантическими признаками, оценка, которая даётся индивиду, предмету, событию или явлению с помощью этого антропонима, а также моделируемая с помощью этой оценки ценность.

Например, в романе А. Кристи *Murder in Mesopotamia* аллюзивный антропоним *Iago* используется для характеристики Луизы Лейднер. В графе «Семантические признаки, языковая оценка и модулируемая ценность» указано следующее:



особенности характера и поведения

- Louise Leidner (-)
- честность (-)

Знак «-» после имени персонажа означает отрицательную оценку, знак «+» – положительную. Знак «-» после моделируемой ценности указывает на то, что в данном примере мы имеем дело с антиценностью, знак «+» – с ценностью.

Не все двучленные и многочленные «говорящие» онимы с несколькими смысловыми компонентами содержат несколько семантических признаков. Некоторые компоненты могут быть более значимыми, чем другие. Например, в «говорящем» ониме *Sir Sluggish Knight* можно обнаружить только один семантический признак, выраженный словом *Sluggish*, так как компоненты *Sir* и *Knight* в данном случае не выполняют характеризующую функцию. Также следует упомянуть, что компонент, обозначающий цвет одежды (*the Black Sluggard*), не несёт в себе семантический признак «внешний вид» в отличие от компонента, указывающего на цвет волос или лица. Нельзя выделить семантический признак и в первом компоненте прозвища *Old Stony*, так как в произведении носитель прозвища отнюдь не старик. *Old* в данном случае указывает на отношения между тем, кто даёт прозвище, и тем, кому это прозвище даётся.

Иногда и одночленные именованья могут обладать несколькими семантическими признаками. Например, прозвище *Deerslayer* (см.: [Cooper 1854a; Cooper 1854b]) указывает не только на физические способности персонажа, но и на особенности характера и поведения (моделируемые ценности – меткость, быстрота и миролюбие).

В некоторых случаях происходит оценивание одного признака через другой. Например, имя великого художника, который мастерски работал со светотенью, может использоваться для указания на бедственное положение персонажа (см.: [Scott 1994: 226]). В таком случае использовался знак => (профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере =>

социально-экономическое положение + особенности характера и поведения) и при подсчёте учитывались только те семантические признаки, которые следовали за этим знаком.

Стоит отметить, что использование подавляющего большинства проанализированных антропонимических единиц производилось с целью характеристики индивидов и лишь небольшое количество антропонимов было связано с оцениванием предметов, событий и явлений, что является вполне предсказуемым для антропоцентрически ориентированного мира.

С помощью антропонимов оценивались следующие предметы, события и явления:

- бой быков (*el Córdobaes, Manolete, Ordóñez*) (см.: [Sheldon 2006d: 317]);
- болиголов (*Rembrandt*) (см.: [Cooper 1854a: 32]);
- бренди (*Cary Grant*) (см.: [Sheldon 2005m: 213]);
- Голливуд (*Rita Hayworth*) (см.: [Sheldon 2005a: 55]);
- гонка Сената (*Damocles*) (см.: [Sheldon 2005g: 179]);
- задание, данное Роберту Беллами (*Sherlock Holmes*) (см.: [Sheldon 2005i: 48]);
- игра (*Merlin the Magician*) (см.: [Sheldon 2005k: 18]);
- Испания (*Cervantes, Cortés, Lorca, Picasso, Pizarro, de Soto*) (см.: [Sheldon 2006d: 339]);
- кровать (*Tomás de Torquemada*) (см.: [Sheldon 2005d: 317]);
- погода (*Alfred Hitchcock*) (см.: [Ibidem: 4]);
- пропажа фентанила (*Sherlock Holmes*) (см.: [Sheldon 2006b: 156]);
- смерть Гарри Стенфорда (*Sherlock Holmes*) (см.: [Sheldon 2005f: 301]);
- центр связи Главного полицейского управления (*Hogarth*) (см.: [Sheldon 2005j: 272]).

Антропонимические единицы, отобранные для проведения исследования, были распределены по семантическим признакам, для оценивания которых они используются, следующим образом<sup>16</sup>:

– внешний вид: *Adonis, Apollo, Arthur “Fat Artie” Scotto, Ava Gardner, Beau Brummel, Beauty, Beauty Smith, Big Bertha, Big Joe, Boris Karloff, Buddha, Cary Grant, Dorian Gray (2 раза<sup>17</sup>), Elizabeth Taylor, Falstaff, Fat Artie Scotto, the Flower of the Woods, Goliath, Goya, Ingrid Bergman, the Iron Butterfly, Jane Eyre, Joe Adonis, Keane, Lana Turner, Little Flower, Lovely Louise, Madonna (2 раза), Minnie Four-Eyes, Miss Big Boobs, Mona Lisa, Mr. Charming, Myrna Loy, Norman Rockwell, Paul Newman, Pony, Prince Charming, Princess, Raoul, Rembrandt, Rhino, Rubens, Sherlock Holmes, Wild Rose, the Wild Rose;*

– особенности характера и поведения: *Achilles (3 раза), Ahab, Alexander the Great, Alison Forbes Topsy Barrett, Athelstane the Unready, Babbitt, the Beast, Big Bertha, Big Sarpent, the Big Serpent, the Black Sluggard, the Blessed Virgin, Bogart, Borden, the Bounding Boy, the Butcher Bitch, Cain, Casanova, Catherine the Great, Charlie, Charlie Brown, Chingachgook (2 раза), Cleopatra, Cœur-de-Lion, the Conqueror, the Corbeau Rouge, Dalilah, Dan Quayle, Dana Quixote, David, Deerslayer, the Deerslayer, Delilah, Dobbin, Doctor, Don Giovanni, Dr. 007, Dr. Jekyll and Mr. Hyde, Dr. Mervyn ‘Don’t Hurt Me’ Franklin, Edward, El Cid, Elsa, Emperor, Falstaff, Friend Sluggard, le Garçon qui Bondi, Georges Dandin, Gideon, Goody Two-shoes, Graham Hill, Grandma Moses, Great Sarpent, Great Serpent, the Great Serpent, the Great Snake, the Hanging Judge, Harry Hurry, Hawkeye, the Hawkeye, he of the Lion Heart, Hengist, Hieronymus Bosch, Hitchcock, Horsa, Hotspur, Hurry, Hurry Harry, Hurry Skurry, Iago, the Ice Princess, the Iceman, the Iron Butterfly, Iron Pants, Israel Katz, Ivan the Terrible, Jack the Ripper (2 раза), Jane Eyre, Janus, John Wayne, Jonah, Judas (3 раза), Juliet, Kafka,*

<sup>16</sup> Группы антропонимов, характеризующих определённые признаки, представлены в алфавитном порядке.

<sup>17</sup> Антропонимическая единица учитывалась несколько раз в случае лингвосемиотического моделирования одной и той же ценности в разных художественных произведениях либо в разных ситуациях в одном и том же произведении.

*Kid Prick, Kid Prick from Chicago, Killer of the Deer, the Killer of Deer, the Killing Machine, King Alfred, King Hywel the Good, the Kray brothers, Lady Hamilton, Le gros Serpent, Le Noir Faineant, Le Renard, Le Renard Subtil, Le Renard subtil, Le Serpent, Le Subtil, Le-cœur-dur, the Lion's Heart, Lizzie Borden, Lochinvar, le Loup Cervier, the Lynx, Maccabeus, Madame de Pompadour, Madame Récamier, Mae West, Marie Antoinette, Marlene Dietrich, Mary, Mary Queen of Scots, Master Deerslayer, Master Hurry, McGreavy, Megan the Blue-eyed Devil, Megan the Impossible, Megan the Terror, Miss Goody Two-shoes, Miss Right, Miss Tight Ass, Monsieur Night Owl, Mr. Bad News, Mr. Beast, Mr. Charming, Mr. Perfection, Mr. Warmth, Mr. Wonderful (2 раза), Mrs Blinkety Blank, Ms. Diabetes, Ms. Doctor, the Muskrat, Namby Pamby, Odin, Oedipus, Old Iron Pants, Old Stony, Old Stonyface, the Open Hand, Pandora, the Panther, le Panthère, Papa, Phineas, Pollyanna, Poorpeggy, Prince Charming (2 раза), Princess, the Red Crow, Reed-that-bends, Rembrandt, Renard, the Reverend Davidson, Richard Cœur-de-Lion, Richard of the Lion's Heart, Richard the Lion-hearted, Richard with the Lion's Heart, Romeo, Saint David, Samson, San Gennaro, Santa Claus, Sarpent, the Sarpent, Serpent, the Serpent, Sherlock Holmes, Shylock, Sir Slothful Knight, Sir Sluggard, Sir Sluggish Knight, the Sluggard, the Snow Queen, Sonovabitch, the Sonovabitch, St Dunstan, St Niobe, Stephen Steel-Heart, Stony, Straight-tongue, Sumach, le Sumach, the Sumach, The open Hand, Tiger (2 раза), Topsy, Topsy Forbes, Tomás de Torquemada, the Twitcher, Venus, the Virgin Mary, Vortigern, the Wallflower, Wild Rose, the Wild Rose, William the Bastard, Wrong-Way Parker;*

– профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере: *Adolf Hitler, Ahithophel, Albert Schweitzer (2 раза), Alexander the Great, Alfred Hitchcock, Angel, Ansel Adams, Apollo, the Arranger, Beethoven, Ben Casey, Bernhardt, Bernstein, Billy Cleary, Bobby Cleary, Bobby Fischer, Catherine the Great, Cervantes, Charles Kean, the Cleary brothers, the Clearys, Coquelin, the Confessor, el Córdobaes, Cortés, D'Annunzio, Da Vinci, Dalilah, David, Dr. 007, Duse, Edward the Confessor, Ellen Terry, the Fixer, Florence Nightingale (2 раза), Fonteyn, the Fox, Garbo, Goliath (2 раза), the Great Houdini, the Great Man, the*

*Great Merlin, the Great Toby Temple, the Great Zorbini, Hector Barrantas, Hogarth, the Holy Confessor, Jack Priest, Jael, Jesus, Jesus Christ, John of the Cross, Kate Hepburn, Lorca, Lucky Luciano (2 раза), Maigret, Manolete, Margaret Bourke-White, Markova, Maximova, Merlin, Merlin the Magician, Michelangelo (2 раза), Monsieur Bertillon, Mounet-Sully, Mr Epstein, Mr. Famous Doctor, Mrs Kendal, Mrs Siddons, Mustache Pete, Ordóñez, P.J. Barnum, Picasso, Pizarro, Reichenberg, Rembrandt, Richard Avedon, Rita Hayworth, Robin Hood (2 раза), Roy Riegels, Sairey Gamp, Sarah Bernhardt, Sarah Siddons, Sardou, the Shadow, Sherlock Holmes (5 раз), Siddons, St Edward the Confessor, St Nicholas, Toby Temple, Wild Bill Donovan, Woodward;*

– социальное-экономическое положение: *“Capability” Brown, Abigail Adams, Assistant Nobody, Big Daddy, Buzz Something, Calvin Klein, Cary Grant (2 раза), Cedric the Saxon, Charles Martel, Cinderella (2 раза), Croesus, Damocles (2 раза), David Kenyon, Desdichado, Diamond Jim Brady, the Disinherited, Disinherited Knight, the Disinherited Knight, Donna Karan, Eumaeus, Grace Kelly, the Great Man, the Great Toby Temple, Helen of Troy, the Ice Princess, Jacqueline Kennedy, Jane Doe, Job, John, John Doe (2 раза), John Singer Sargent, King Midas, Lazarus, Marie Antoinette, Mary Femme, Miss Famous Designer, Miss Thing, Moneybags, Mr. Anonymous, Mr. Big, Mr. Charming, Presley, Prince Charming, Princess Di, Queen Midas, Ralph Lauren, Rembrandt, Rita Hayworth, the Rothschilds, the Saxon, Sir Disinherited, Sir Disinherited Knight, de Soto, Solomon, Wendy WASP;*

– умственные способности: *Achilles (2 раза), Big Sarpent, the Big Sarpent, Capablanca, Chingachgook (2 раза), Daniel, the Drooping-Lily, the Feeble-Mind, Great Sarpent, Great Serpent, the Great Serpent, the Great Snake, the Lap-ear, Le Cafard, Le gros Serpent, Le Serpent, Miss Big Brain, Sarpent, the Sarpent, Serpent, the Serpent, Weatherbrain, Witless;*

– физические способности: *Bend-the-Bow, Bounding Elk, Catamount, Cleave-the-Wand, Deerslayer, the Deerslayer, Diccon Bend-the-Bow, Hawk-eye, Hawkeye, the Hawkeye, Killer of the Deer, the Killer of Deer, the Lap-ear, Le Cerf*

*agile, Master Deerslayer, the Panther, le Panthère, the Pigeon, The bounding Elk, The nimble Deer.*

Таким образом, наиболее многочисленна группа «говорящих» и/или прецедентных антропонимических единиц, используемых для оценивания особенностей характера и поведения (так как в некоторых случаях происходит оценивание с помощью нескольких семантических признаков, сумма процентных соотношений не равна 100%). Они составляют 49% (207) от общего числа отобранных для проведения исследования антропонимических единиц. Следующей по численности является группа антропонимов с оценочным компонентом, характеризующим профессию, занятие, способности и/или знания в определённой сфере (25%, или 103). Менее многочисленны антропонимические единицы, которые используются для оценивания социально-экономического положения и внешнего вида – 14% (58) и 11% (47) соответственно. Самыми малочисленными являются антропонимы, характеризующие семантические признаки «умственные способности» и «физические способности», которые составляют всего лишь 6% (25) и 5% (20) от общего количества отобранных для проведения исследования антропонимов.

Следующие антропонимические единицы используются для оценивания двух семантических признаков:

- *Alexander the Great*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере»;
- *Big Serpent*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «умственные способности»;
- *the Big Serpent*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «умственные способности»;
- *Catherine the Great*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере»;

- *Chingachgook* [Cooper 1854a; Cooper 1854b]<sup>18</sup>: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «умственные способности»;
- *Chingachgook* [Cooper 1831]: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «умственные способности»;
- *Deerslayer*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «физические способности»;
- *the Deerslayer*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «физические способности»;
- *Dr. 007*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере»;
- *Falstaff*: семантические признаки «внешний вид» и «особенности характера и поведения»;
- *the Great Man*: семантические признаки «профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере» и «социально-экономическое положение»;
- *Great Sarpent*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «умственные способности»;
- *Great Serpent*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «умственные способности»;
- *the Great Serpent*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «умственные способности»;
- *the Great Snake*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «умственные способности»;
- *the Great Toby Temple*: семантические признаки «профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере» и «социально-экономическое положение»;

---

<sup>18</sup> Источник указан только в случае наличия в выборке нескольких одинаковых антропонимических единиц.

- *Hawkeye*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «физические способности»;
- *the Hawkeye*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «физические способности»;
- *the Ice Princess*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «социально-экономическое положение»;
- *the Iron Butterfly*: семантические признаки «внешний вид» и «особенности характера и поведения»;
- *Jane Eyre*: семантические признаки «внешний вид» и «особенности характера и поведения»;
- *Killer of the Deer*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «физические способности»;
- *the Killer of Deer*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «физические способности»;
- *the Lap-ear*: семантические признаки «умственные способности» и «физические способности»;
- *Le gros Serpent*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «умственные способности»;
- *Le Serpent*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «умственные способности»;
- *Master Deerslayer*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «физические способности»;
- *Mr. Charming* [Sheldon 2005g]: семантические признаки «внешний вид» и «социально-экономическое положение»;
- *the Panther*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «физические способности»;
- *le Panthère*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «физические способности»;



- *Rembrandt* [Scott 1994]: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «социально-экономическое положение»;
- *Sarpent*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «умственные способности»;
- *the Sarpent*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «умственные способности»;
- *Serpent*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «умственные способности»;
- *the Serpent*: семантические признаки «особенности характера и поведения» и «умственные способности»;
- *Sherlock Holmes* [Christie 2007]: семантические признаки «внешний вид» и «профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере»;
- *Wild Rose*: семантические признаки «внешний вид» и «особенности характера и поведения»;
- *the Wild Rose*: семантические признаки «внешний вид» и «особенности характера и поведения».

Антропоним *Prince Charming* [Sheldon 2005k] характеризует три семантических признака («внешний вид», «особенности характера и поведения» и «социально-экономическое положение»).

Таким образом, 39 антропонимов используются для оценивания более одного семантического признака, что составляет 9% от общего числа проанализированных антропонимических единиц.

#### *Выявление знака оценки*

Языковая оценка и моделируемая ценность / моделируемые ценности устанавливались исходя из контекста, что предполагает некоторую субъективность при их определении. Для снижения субъективности были использованы словари для подтверждения правильности определения в первую очередь языковой оценки, так как моделируемые ценности отличаются большей вариативностью и зависят от контекста в большей степени, чем языковая оценка. Нельзя, однако, проигнорировать тот факт, что и тут может

наблюдается влияние личности лексикографа (фактор субъективности) вследствие того, что составитель словаря, пытаясь отразить в словарной статье оценку языкового коллектива, может трактовать оценочность слова по-своему.

В словарной статье наличие у аллюзивного имени собственного оценочного компонента отражается в самой словарной дефиниции либо с помощью лексикографических помет. Для выявления аксиологического потенциала антропонимических единиц, отобранных для проведения данного исследования с помощью метода сплошной выборки, использовались словари, в том числе специализированные, содержащие информацию об аллюзивных антропонимах в английском языке.

Не всегда представляется возможным достоверно определить, какую именно оценку – отрицательную или положительную – несёт в себе «говорящая» антропонимическая единица, если речь идёт об обществе, которое отличается от современного европейского. Так, в романах Дж.Ф. Купера встречаются прозвища индейцев, система ценностей которых не совпадает с современными представлениями о добре и зле. Если писатель не указывает в произведении обоснование именованного и его оценку с позиций системы ценностей в индейском племени, интерпретация оценочного компонента такой антропонимической единицы может основываться исключительно на догадках.

Следует упомянуть и о двойственности оценки при восприятии разными группами людей. Например, прозвища отрицательных персонажей с точки зрения криминальной субкультуры оцениваются положительно, тогда как качества, подчёркиваемые с их помощью, лицами, не принадлежащими к данной субкультуре, считаются отрицательными.

Стоит отметить особенности языковой оценки, для выражения которой используются данные антропонимические единицы. В большинстве случаев «заряд» переносится с «говорящего» и/или прецедентного антропонима на то, что оценивается (персонаж, предмет, событие, явление), т. е. положительно «заряженные» антропонимические единицы характеризуют оцениваемые объекты положительно, а несущие в себе отрицательный «заряд» –

отрицательно. «Прямая» схема переноса оценочного «заряда» с вербального знака на оцениваемого индивида (предмет, событие, явление) была выявлена в следующих случаях использования антропонимов с оценочным компонентом:

- “*Capability*” *Brown* (+) → Sir Alec Nichols (+);
- *Achilles* (-) → Hal Baker (-);
- *Achilles* (-) → Teri Washburn (-);
- *Achilles* (-) → the mayor (-);
- *Adolf Hitler* (-) → Bert Firestone (-);
- *Adonis* (+) → Anthony DeMarco (+);
- *Ahab* (-) → Jennifer Parker (-);
- *Ahithophel* (+) → Waldemar Fitzurse (+);
- *Albert Schweitzer* (+) → George Royce (+);
- *Alexander the Great* (+) → Alexander III of Macedon (+);
- *Alison Forbes Topsy Barrett* (-) → Alison Barrett (Forbes) (-);
- *Angel* (+) → Neusa Muñoz (+);
- *Ansel Adams* (+) → Leslie Mothershed (+);
- *Apollo* (+) → Chingachgook (+);
- *Apollo* (+) → David Gamut (+);
- *the Arranger* (+) → Perry Pope (+);
- *Arthur “Fat Artie” Scotto* (-) → Arthur Scotto (-);
- *Assistant Nobody* (-) → one of the junior executives (-);
- *Athelstane the Unready* (-) → Athelstane of Coningsburgh (-);
- *Ava Gardner* (+) → Josephine Czinski (Jill Castle/Temple) (+);
- *Babbitt* (-) → Judd Stevens (-);
- *the Beast* (-) → Lawrence Barker (-);
- *Beau Brummel* (+) → Paul Templarhaus (+);
- *Beethoven* (+) → Julia Lambert (+);
- *Ben Casey* (+) → Seymour Harris (+);
- *Bend-the-Bow* (+) → Robert Locksley (+);

- *Bernhardt* (+) → Julia Lambert (+);
- *Bernstein* (+) → Frank Lonergan (+);
- *Big Bertha* (+) → Big Bertha (+);
- *Big Bertha* (-) → inmates (-);
- *Big Daddy* (+) → Adam Warner (+);
- *Big Joe* (+) → Joseph Colella (+);
- *Big Serpent* (+) → Chingachgook (+);
- *the Big Serpent* (+) → Chingachgook (+);
- *Billy Cleary* (+) → Oliver Barrett IV (+);
- *the Black Sluggard* (-) → Richard I of England (-);
- *the Blessed Virgin* (+) → Lady Rowena (+);
- *Bobby Cleary* (+) → Oliver Barrett IV (+);
- *Bobby Fischer* (+) → Tracy Whitney (+);
- *Bogart* (+) → Oliver Barrett IV (+);
- *Borden* (-) → Ashley Patterson (-);
- *Boris Karloff* (-) → Monte Banks (-);
- *the Bounding Boy* (-) → the Bounding Boy (-);
- *Bounding Elk* (+) → Uncas (+);
- *Buddha* (+) → Norman Z. Moody (+);
- *the Butcher Bitch* (-) → Ashley Patterson (-);
- *Buzz Something* (-) → Buzz Aldrin (-);
- *Cain* (-) → Paige Taylor (-);
- *Calvin Klein* (+) → Kendall Stanford Renaud (+);
- *Capablanca* (+) → Max Hornung (+);
- *Cary Grant* (+) → brandy (+);
- *Cary Grant* (+) → Charles Stanhope III (+);
- *Cary Grant* (+) → Mark Harris (+);
- *Casanova* (+) → Stanton Rogers (+)
- *Catamount* (+) → Catamount (+);

- *Catherine the Great* (+) → Catherine II of Russia (+);
- *Cedric the Saxon* (+) → Cedric of Rotherwood (+);
- *Cervantes* (+) → Spain (+);
- *Charles Kean* (+) → an old trooper (+);
- *Charles Martel* (-) → Charles Martel (-);
- *Charlie* (-) → Woodrow Stanford (-);
- *Charlie Brown* (-/+ ) → Judd Stevens (-/+ );
- *Chingachgook* (+) → Chingachgook (+) [Cooper 1854a; Cooper 1854b]<sup>19</sup>;
- *Chingachgook* (+) → Chingachgook (+) [Cooper 1831];
- *Cinderella* (+) → Julia Stanford (Margo Posner) (+);
- *Cinderella* (+) → Mary Ashley (+);
- *the Cleary brothers* (+) → Oliver Barrett IV (+);
- *the Clearys* (+) → Oliver Barrett IV (+);
- *Cleave-the-Wand* (+) → Robert Locksley (+);
- *Cleopatra* (+) → Catherine Alexander (+);
- *Cœur-de-Lion* (+) → Richard I of England (+);
- *the Confessor* (+) → Edward the Confessor (+);
- *the Conqueror* (+) → William I (+);
- *Coquelin* (+) → Julia Lambert (+);
- *the Corbeau Rouge* (-) → the Corbeau Rouge (-);
- *Cortés* (+) → Spain (+);
- *Croesus* (+) → Jaime McGregor (+);
- *D'Annunzio* (+) → Julia Lambert (+);
- *Da Vinci* (+) → Anthony James Blackwell (+);
- *Dalilah* (+) → Friar Tuck (+);

---

<sup>19</sup> Источник указан только в случае совпадения схемы переноса оценочного «заряда» с вербального знака на оцениваемый объект и оценивания одного и того же персонажа (предмета, события, явления) при лингвосемиотическом моделировании одной и той же ценности в разных художественных произведениях либо разных ценностей в одном и том же произведении.

- *Dalilah* (-) → Rebecca (-);
- *Damocles* (-) → the Jews (-);
- *Damocles* (-) → the Senate race (-);
- *Dan Quayle* (+) → Hal Baker (+);
- *Dana Quixote* (-) → Dana Evans (-);
- *Daniel* (+) → Daniel (+);
- *David* (+) → Jennifer Parker (+);
- *David* (-) → Lucas Beaumanoir (-);
- *David Kenyon* (+) → David Kenyon (+);
- *de Soto* (+) → Spain (+);
- *Deerslayer* (+) → Nathaniel Bumppo (+);
- *the Deerslayer* (+) → Nathaniel Bumppo (+);
- *Delilah* (-) → Paige Taylor (-);
- *Desdichado* (-) → Wilfred of Ivanhoe (-);
- *Diamond Jim Brady* (+) → Skeet Gibson (+);
- *Diccon Bend-the-Bow* (+) → Robert Locksley (+);
- *the Disinherited* (-) → Wilfred of Ivanhoe (-);
- *Disinherited Knight* (-) → Wilfred of Ivanhoe (-);
- *the Disinherited Knight* (-) → Wilfred of Ivanhoe (-);
- *Dobbin* (+) → Meredith Blake (+);
- *Don Giovanni* (+) → Ivo Palazzi (+);
- *Donna Karan* (+) → Kendall Stanford Renaud (+);
- *Dorian Gray* (+) → Dana Evans (+);
- *Dorian Gray* (+) → Susie Roberts (+);
- *Dr. 007* (-) → Arthur Kane (-);
- *Dr. Jekyll and Mr. Hyde* (-) → Lawrence Barker (-);
- *Dr. Mervyn 'Don't Hurt Me' Franklin* (-) → Mervyn Franklin (-);
- *the Drooping-Lily* (-) → Hetty Hutter (-);
- *Duse* (+) → Julia Lambert (+);

- *Edward the Confessor* (+) → Edward the Confessor (+);
- *El Cid* (+) → Jaime Miró (+);
- *Elizabeth Taylor* (+) → Josephine Czinski (Jill Castle/Temple) (+);
- *Ellen Terry* (+) → Julia Lambert (+);
- *Elsa* (-) → Elsa Greer (-);
- *Emperor* (-) → Bert Firestone (-);
- *Eumaeus* (+) → Gurth (+);
- *Falstaff* (+) → Norman Z. Moody (+);
- *Fat Artie Scotto* (-) → Arthur Scotto (-);
- *the Feeble-Mind* (-) → Hetty Hutter (-);
- *the Fixer* (+) → Dennis Tibble (+);
- *Florence Nightingale* (-) → female doctors (-);
- *Florence Nightingale* (+) → Paige Taylor (+);
- *the Flower of the Woods* (+) → Judith Hutter (+);
- *Fonteyn* (+) → the other girls (+);
- *the Fox* (+) → the spy (+);
- *Friend Sluggard* (-) → Richard I of England (-);
- *Garbo* (+) → Ricco (+);
- *le Garçon qui Bondi* (-) → the Bounding Boy (-);
- *Georges Dandin* (-) → Michael Gosselyn (-);
- *Goliath* (+) → Friar Tuck (+) [Scott 1994: 183];
- *Goliath* (+) → Friar Tuck (+) [Scott 1994: 360];
- *Goliath* (-) → Robert Di Silva (-);
- *Goody Two-shoes* (-) → Ashley Patterson (-);
- *Goya* (+) → Graciela Piñero (+);
- *Grace Kelly* (+) → Mary Ashley (+);
- *Graham Hill* (+) → Oliver Barrett IV (+);
- *Grandma Moses* (-) → Kelly Harris (-);
- *the Great Man* (+) → Tobias Templarhaus (Toby Temple) (+);

- *the Great Merlin* (+) → the magician (+);
- *Great Sarpent* (+) → Chingachgook (+);
- *Great Serpent* (+) → Chingachgook (+);
- *the Great Serpent* (+) → Chingachgook (+);
- *the Great Snake* (+) → Chingachgook (+);
- *the Great Toby Temple* (+) → Tobias Templarhaus (Toby Temple) (+);
- *the Great Zorbini* (+) → the magician (+);
- *the Hanging Judge* (-) → Tyler Stanford (-);
- *Harry Hurry* (-) → Henry March (-);
- *Hawk-eye* (+) → Nathaniel Bumppo (+);
- *Hawkeye* (+) → Nathaniel Bumppo (+);
- *the Hawkeye* (+) → Nathaniel Bumppo (+);
- *he of the Lion Heart* (+) → Richard I of England (+);
- *Hector Barrantas* (+) → Woodrow Stanford (+);
- *Helen of Troy* (+) → Dana Evans (+);
- *Hengist* (+) → Reginald Front-de-Bœuf's comrades in arms (+);
- *the Holy Confessor* (+) → Edward the Confessor (+);
- *Horsa* (+) → Reginald Front-de-Bœuf's comrades in arms (+);
- *Hurry* (-) → Henry March (-);
- *Hurry Harry* (-) → Henry March (-);
- *Hurry Skurry* (-) → Henry March (-);
- *Iago* (-) → Louise Leidner (-);
- *the Ice Princess* (-/+) → Leslie Chambers (Stewart) (-/+);
- *the Iceman* (-) → Harry Stanford (-);
- *the Iron Butterfly* (-/+) → Lara Cameron (-/+);
- *Iron Pants* (-) → one of the matrons (-);
- *Israel Katz* (+) → Israel Katz (+);
- *Ivan the Terrible* (-) → Ivan IV of Russia (-);
- *Jack Priest* (-) → Friar Tuck (-);



- *Jack the Ripper* (-) → Carol Roberts (-);
- *Jack the Ripper* (-) → Monte Banks (-);
- *Jacqueline Kennedy* (+) → Mary Ashley (+);
- *Jael* (+) → Friar Tuck (+);
- *Janus* (-) → Admiral Whittaker (-);
- *Job* (+) → Salomon van der Merwe (+);
- *Joe Adonis* (+) → Giuseppe Antonio Doto (+);
- *John* (+) → a prostitute's client (+);
- *John Doe* (-) → an average man (-);
- *John of the Cross* (+) → Juan de Yepes Álvarez (+);
- *John Singer Sargent* (+) → Oliver Barrett IV (+);
- *John Wayne* (+) → Tobias Templarhaus (Toby Temple) (+);
- *Jonah* (-) → Robert Bellamy (-);
- *Judas* (-) → Frank Angeli (-);
- *Judas* (-) → Mary Ashley (-);
- *Judas* (-) → Pamela Hudson (-), Roger Hudson (-);
- *Juliet* (+) → Elsa Greer (+);
- *Keane* (+) → Lara Cameron (+);
- *Kid Prick* (-) → Bert Firestone (-);
- *Kid Prick from Chicago* (-) → Bert Firestone (-);
- *Killer of the Deer* (+) → Nathaniel Bumppo (+);
- *the Killer of Deer* (+) → Nathaniel Bumppo (+);
- *the Killing Machine* (+) → Frank Johnson (+);
- *King Alfred* (+) → Prince John (+);
- *King Hywel the Good* (+) → Hywel II Dda ap Cadell (+);
- *King Midas* (+) → Harry Stanford (+);
- *the Kray brothers* (-) → Tod Michaels' hoodlums (-);
- *Lady Hamilton* (+) → Julia Lambert (+);
- *Lana Turner* (+) → Josephine Czinski (Jill Castle/Temple) (+);

- *the Lap-ear* (+) → Nathaniel Bumppo (+);
- *Lazarus* (+) → Isaac of York (+);
- *Le Cafard* (+) → Israel Katz (+);
- *Le Cerf agile* (+) → Uncas (+);
- *Le gros Serpent* (+) → Chingachgook (+);
- *Le Noir Faineant* (-) → Richard I of England (-);
- *Le Renard* (+/-) → Magua (+/-);
- *Le Renard Subtil* (+/-) → Magua (+/-);
- *Le Renard subtil* (+/-) → Magua (+/-);
- *Le Serpent* (+) → Chingachgook (+);
- *Le Subtil* (+/-) → Magua (+/-);
- *Le-cœur-dur* (+/-) → Le-cœur-dur (+/-);
- *the Lion's Heart* (+) → Richard I of England (+);
- *Little Flower* (-) → Salvatore Fiore (-);
- *Lizzie Borden* (-) → Ashley Patterson (-);
- *Lochinvar* (+) → Philip Adler (+);
- *Lorca* (+) → Spain (+);
- *le Loup Cervier* (+) → le Loup Cervier (+);
- *Lovely Louise* (+) → Louise Leidner (+);
- *Lucky Luciano* (+) → Salvatore Lucania (+) [Sheldon 2006a];
- *Lucky Luciano* (+) → Salvatore Lucania (+) [Sheldon 2005g];
- *the Lynx* (+) → le Loup Cervier (+);
- *Madame de Pompadour* (+) → Julia Lambert (+);
- *Madame Récamier* (+) → Julia Lambert (+);
- *Madonna* (+) → Mary Ashley (+);
- *Madonna* (+) → Sylva Picone (+);
- *Mae West* (+) → Catherine Alexander (+);
- *Maigret* (+) → Max Hornung (+);
- *Margaret Bourke-White* (+) → Leslie Mothershed (+);

- *Marie Antoinette* (-) → Catherine Douglas (-);
- *Marie Antoinette* (-) → Noelle Page (+);
- *Markova* (+) → the other girls (+);
- *Marlene Dietrich* (+) → Catherine Alexander (+);
- *Mary* (+) → Paul (+);
- *Mary Femme* (-) → femme lesbians (-);
- *Mary Queen of Scots* (-) → Caroline Crale (-);
- *Master Deerslayer* (+) → Nathaniel Bumppo (+);
- *Master Hurry* (-) → Henry March (-);
- *Maximova* (+) → the other girls (+);
- *Megan the Blue-eyed Devil* (-) → Megan Scott (-);
- *Megan the Impossible* (-) → Megan Scott (-);
- *Megan the Terror* (-) → Megan Scott (-);
- *Merlin* (+) → the magician (+);
- *Michelangelo* (+) → Anthony James Blackwell (+);
- *Michelangelo* (+) → Leslie Mothershed (+);
- *Minnie Four-Eyes* (+) → Jennifer Cavilleri (+);
- *Miss Big Boobs* (+) → Jean-Anne (+);
- *Miss Big Brain* (+) → Catherine Alexander (+);
- *Miss Famous Designer* (+) → Kendall Stanford Renaud (+);
- *Miss Goody Two-shoes* (-) → Ashley Patterson (-);
- *Miss Right* (+) → the woman Dennis Tibble is in love with (+);
- *Miss Thing* (-) → the queen (-);
- *Miss Tight Ass* (-) → Ashley Patterson (-);
- *Mona Lisa* (+) → Louise Leidner (+);
- *Moneybags* (+) → Monte Banks (+);
- *Monsieur Night Owl* (-) → Israel Katz (-);
- *Mounet-Sully* (+) → Julia Lambert (+);
- *Mr. Anonymous* (-) → Tobias Templarhaus (Toby Temple) (-);

- *Mr. Bad News* (-) → Paul Martin (-);
- *Mr. Beast* (-) → Beauty Smith (-);
- *Mr. Big* (+) → the jerk (+);
- *Mr. Charming* (+) → Curtis Randall III (+);
- *Mr. Charming* (+) → Peter Tomkins (+);
- *Mr Epstein* (-) → Amyas Crale (-);
- *Mr. Famous Doctor* (+) → Gilbert Keller (+);
- *Mr. Perfection* (+) → William Fraser (+);
- *Mr. Wonderful* (+) → Florence Schiffer's lover (+);
- *Mr. Wonderful* (+) → Henry Lawson (+);
- *Mrs Kendal* (+) → Julia Lambert (+);
- *Mrs Siddons* (+) → Julia Lambert (+);
- *Ms. Diabetes* (-) → Miss Wallace (-);
- *the Muskrat* (-) → Tom Hutter (Thomas Hovey) (-);
- *Mustache Pete* (-/+ ) → a member of the Sicilian Mafia who came to the United States (-/+);
- *Namby Pamby* (-) → Meredith Blake (-);
- *Norman Rockwell* (+) → Mary Ashley and her children (+);
- *Odin* (-) → Turkish captives (-);
- *Oedipus* (-) → Harry Stanford (-);
- *Old Iron Pants* (-) → one of the matrons (-);
- *Old Stony* (-) → Oliver Barrett III (-);
- *Old Stonyface* (-) → Oliver Barrett III (-);
- *the Open Hand* (+) → Major Duncan Heyward (+);
- *P.J. Barnum* (+) → Laslo Bushfekete (+);
- *the Panther* (+) → le Panthère (+);
- *le Panthère* (+) → le Panthère (+);
- *Papa* (+) → Hal Baker (+);
- *Paul Newman* (+) → Monte Banks (+);

- *Phineas* (+) → Lucas Beaumanoir (+);
- *Picasso* (+) → Spain (+);
- *the Pigeon* (+) → Nathaniel Bumppo (+);
- *Pizarro* (+) → Spain (+);
- *Pollyanna* (-) → Lara Cameron (-);
- *Pony* (-) → Kendall Stanford Renaud (-);
- *Poorpeggy* (-) → Peggy Stanford (-);
- *Presley* (+) → Honey Taft (+), Kat Hunter (+), Paige Taylor (+);
- *Prince Charming* (+) → a lover (+);
- *Prince Charming* (+) → Gary Winthrop (+);
- *Princess* (+) → Noelle Page (+);
- *Princess* (+) → Pauline Cooper (+);
- *Princess Di* (+) → Mary Ashley (+);
- *Queen Midas* (+) → Tessie Brand (+);
- *Ralph Lauren* (+) → Kendall Stanford Renaud (+);
- *Raoul* (+) → Raoul Giradot (+);
- *the Red Crow* (-) → the Corbeau Rouge (-);
- *Reed-that-bends* (-) → Reed-that-bends (-);
- *Reichenberg* (+) → Julia Lambert (+);
- *Rembrandt* (+) → Anthony James Blackwell (+);
- *Rembrandt* (+) → hemlocks (+);
- *Renard* (+/-) → Magua (+/-);
- *the Reverend Davidson* (-) → Harold Francis Davidson (-);
- *Rhino* (+) → the bodyguard (+);
- *Richard Avedon* (+) → Leslie Mothershed (+);
- *Richard Cœur-de-Lion* (+) → Richard I of England (+);
- *Richard of the Lion's Heart* (+) → Richard I of England (+);
- *Richard the Lion-hearted* (+) → Richard I of England (+);
- *Richard with the Lion's Heart* (+) → Richard I of England (+);

- *Rita Hayworth* (+) → Hollywood (+);
- *Robin Hood* (+) → Antonio Granelli (+);
- *Robin Hood* (+) → Tracy Whitney (+);
- *the Rothschilds* (+) → the Roffes (+);
- *Roy Riegels* (-) → Jennifer Parker (-);
- *Rubens* (+) → Sylva Picone (+);
- *Saint David* (+) → David Singer (+);
- *Sairey Gamp* (-) → Amy Leatheran (-);
- *Samson* (+) → Jason Curtis (+);
- *Santa Claus* (+) → Al Caruso (+);
- *Sarah Bernhardt* (+) → Julia Lambert (+);
- *Sarah Siddons* (+) → Julia Lambert (+);
- *Sardou* (+) → Julia Lambert (+);
- *Sarpent* (+) → Chingachgook (+);
- *the Sarpent* (+) → Chingachgook (+);
- *the Saxon* (+) → Cedric of Rotherwood (+);
- *Serpent* (+) → Chingachgook (+);
- *the Serpent* (+) → Chingachgook (+);
- *the Shadow* (+) → the bodyguard (+);
- *Sherlock Holmes* (+) → Dana Evans (+);
- *Sherlock Holmes* (+) → Hercule Poirot (+);
- *Sherlock Holmes* (+) → Max Hornung (+);
- *Shylock* (-) → Isaac of York (-);
- *Siddons* (+) → Julia Lambert (+);
- *Sir Disinherited* (-) → Wilfred of Ivanhoe (-);
- *Sir Disinherited Knight* (-) → Wilfred of Ivanhoe (-);
- *Sir Slothful Knight* (-) → Richard I of England (-);
- *Sir Sluggard* (-) → Richard I of England (-);
- *Sir Sluggish Knight* (-) → Richard I of England (-);

- *the Sluggard* (-) → Richard I of England (-);
- *the Snow Queen* (-) → Louise Leidner (-);
- *Solomon* (+) → Brian de Bois-Guilbert (+);
- *Sonovabitch* (-) → Oliver Barrett III (-);
- *the Sonovabitch* (-) → Oliver Barrett III (-);
- *St Dunstan* (+) → Friar Tuck (+);
- *St Edward the Confessor* (+) → Edward the Confessor (+);
- *St Nicholas* (-) → thieves (-);
- *St Niobe* (+) → Lady Rowena (+);
- *Stephen Steel-Heart* (-/+ ) → Stephen Wetheral (-/+ );
- *Stony* (-) → Oliver Barrett III (-);
- *Straight-tongue* (+) → Nathaniel Bumppo (+);
- *Sumach* (-) → Sumach (-);
- *le Sumach* (-) → Sumach (-);
- *the Sumach* (-) → Sumach (-);
- *The bounding Elk* (+) → Uncas (+);
- *The nimble Deer* (+) → Uncas (+);
- *The open Hand* (+) → Major Duncan Heyward (+);
- *Tiger* (+) → David Singer (+);
- *Tiger* (+) → Judd Stevens (+);
- *Tipsy* (-) → Alison Barrett (Forbes) (-);
- *Tipsy Forbes* (-) → Alison Barrett (Forbes) (-);
- *Toby Temple* (+) → Tobias Templarhaus (Toby Temple) (+);
- *Tomás de Torquemada* (-) → the bed (-);
- *the Twitcher* (-) → Camillo Stela (-);
- *Venus* (+) → Julia Lambert (+);
- *the Virgin Mary* (+) → Catherine Alexander (+);
- *the Wallflower* (-) → Honey Taft (-);
- *Weatherbrain* (-) → Weatherbrain (-);

- *Wild Bill Donovan* (+) → William Joseph Donovan (+);
- *Wild Rose* (+) → Judith Hutter (+);
- *the Wild Rose* (+) → Judith Hutter (+);
- *William the Bastard* (-) → Philip de Malvoisin (-), Reginald Front-de-Bœuf (-);
- *Witless* (-) → Witless (-);
- *Woodward* (+) → Frank Lonergan (+);
- *Wrong-Way Parker* (-) → Jennifer Parker (-).

Однако в выборку попали и случаи использования мелиоративных оценочных единиц для характеристики чего-нибудь или кого-нибудь отрицательного, а пейоративных – для положительной оценки:

- *Abigail Adams* (+) → Jennifer Cavilleri (-);
- *Achilles* (-) → Constantin Demiris (+);
- *Achilles* (-) → Kate Blackwell (+);
- *Ahab* (-) → Robert Di Silva (+);
- *Albert Schweitzer* (+) → Bert Firestone (-);
- *Alfred Hitchcock* (+) → the weather (-);
- *Beauty* (+) → Beauty Smith (-);
- *Beauty Smith* (+) → Beauty Smith (-);
- *el Córdobaes* (+) → the bullfight (-);
- *Dalilah* (-) → Brian de Bois-Guilbert (+);
- *Doctor* (+) → Tracy Whitney (-);
- *Edward* (+) → Ulrica (-);
- *Fonteyn* (+) → Elizabeth Roffe (-);
- *Gideon* (+) → the Jews (-);
- *the Great Houdini* (+) → Gérard Toth (-);
- *Hieronymus Bosch* (+) → Michael Moretti and his Organization (-);
- *Hitchcock* (+) → Ben Cohn (-);
- *Hogarth* (+) → the communications center at Police Headquarters (-);



- *Hotspur* (+) → Athelstane of Coningsburgh (-);
- *Ingrid Bergman* (+) → Catherine Alexander (-);
- *Jane Doe* (-) → Lara Cameron (+);
- *Jane Eyre* (-) → Jennifer Parker (+);
- *Jesus* (+) → Jaime Miró (-);
- *Jesus Christ* (+) → Jaime Miró (-);
- *John Doe* (-) → Harry Stanford (+);
- *Kafka* (+) → Judd Stevens (-);
- *Kate Hepburn* (+) → Josephine Czinski (Jill Castle/Temple) (-);
- *Maccabeus* (+) → the Jews (-);
- *Manolete* (+) → the bullfight (-);
- *Markova* (+) → Elizabeth Roffe (-);
- *Maximova* (+) → Elizabeth Roffe (-);
- *McGreavy* (+) → Carol Roberts (-);
- *Merlin the Magician* (+) → the game (-);
- *Monsieur Bertillon* (+) → Sherlock Holmes (-);
- *Mr. Warmth* (+) → Roger Hudson (-);
- *Mrs Blinkety Blank* (-) → Amyas Crale (+);
- *Ms. Doctor* (+) → Tracy Whitney (-);
- *Myrna Loy* (+) → Catherine Alexander (-);
- *Ordóñez* (+) → the bullfight (-);
- *Pandora* (-) → Thomas Colfax (+);
- *Rembrandt* (+) → Brian de Bois-Guilbert (-), Isaac of York (-), Reginald Front-de-Bœuf (-);
- *Rita Hayworth* (+) → Tracy Whitney (-);
- *Romeo* (+) → a suitor (-);
- *San Gennaro* (+) → Ivo Palazzi (-);
- *Sherlock Holmes* (+) → the disappearance of fentanyl (-);
- *Sherlock Holmes* (+) → Harry Stanford's death (-);

- *Sherlock Holmes* (+) → Hercule Poirot (-);
- *Sherlock Holmes* (+) → the mission (-);
- *Vortigern* (-) → Lady Rowena (+);
- *Wendy WASP* (+) → Jennifer Cavilleri (-).

Если речь идёт о «говорящих» антропонимических единицах, можно говорить о насмешке, высмеивании вследствие отсутствия у объекта оценки заявленных положительных характеристик (*Beauty Smith, Doctor* и т. д.), отрицании наличия определённых качеств (*Mr. Warmth* (+) → Roger Hudson (-)), нежелании быть сопричастным чему-либо (*Mrs Blinkety Blank* (-) → Amyas Crale (+)) или сравнении (*Wendy WASP* (+) → Jennifer Cavilleri (-)).

Если речь идёт о прецедентных антропонимических единицах, могут использоваться следующие схемы проекции оценочного «заряда» с вербального знака на оцениваемый объект:

- сравнение с объектом оценки, например *John Doe* (-) → Harry Stanford (+), *Kate Hepburn* (+) → Josephine Czinski (Jill Castle/Temple) (-), *Myrna Loy* (+) → Catherine Alexander (-);
- указание на определённые знания, способности объекта оценки, например *Achilles* (-) → Constantin Demiris (+), *Pandora* (-) → Thomas Colfax (+);
- упоминание о том, что даже определённый человек не в силах помочь в сложившейся ситуации либо только он один мог бы помочь, например *Edward* (+) → Ulrica (-), *Jesus Christ* (+) → Jaime Miró (-), *San Gennaro* (+) → Ivo Palazzi (-), *Sherlock Holmes* (+) → the disappearance of fentanyl (-);
- характеристика объекта оценки посредством сферы профессиональной деятельности лица, например *McGreavy* (+) → Carol Roberts (-), *Rita Hayworth* (+) → Tracy Whitney (-).

Некоторые антропонимические единицы характеризуют объект оценки одновременно как с положительной, так и с отрицательной стороны:

- *the Ice Princess* (-/+ ) → Leslie Chambers (Stewart) (- особенности характера и поведения; + социально-экономическое положение);

– *the Iron Butterfly* (-/+ ) → Lara Cameron (- особенности характера и поведения; + внешний вид);

– *Sherlock Holmes* (+) → Hercule Poirot (- внешний вид; + профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере).

При проведении данного диссертационного исследования встречались случаи использования одной антропонимической единицы для характеристики нескольких объектов, причём иногда один и тот же антропоним характеризует один объект оценки положительно, а другой – отрицательно:

– *Ahab* (-) → Jennifer Parker (-), Robert Di Silva (+);

– *Big Bertha* (-) → inmates (-);

– *Dalilah* (-) → Rebecca (-), Brian de Bois-Guilbert (+);

– *Damocles* (-) → the Jews (-);

– *Florence Nightingale* (-) → female doctors (-);

– *Fonteyn* (+) → the other girls (+), Elizabeth Roffe (-);

– *Gideon* (+) → the Jews (-);

– *Hengist* (+) → Reginald Front-de-Bœuf's comrades in arms (+);

– *Hieronymus Bosch* (+) → Michael Moretti and his Organization (-);

– *Horsa* (+) → Reginald Front-de-Bœuf's comrades in arms (+);

– *Judas* (-) → Pamela Hudson (-), Roger Hudson (-);

– *Maccabeus* (+) → the Jews (-);

– *Markova* (+) → the other girls (+), Elizabeth Roffe (-);

– *Mary Femme* (-) → femme lesbians (-);

– *Maximova* (+) → the other girls (+), Elizabeth Roffe (-);

– *Norman Rockwell* (+) → Mary Ashley and her children (+);

– *Odin* (-) → Turkish captives (-);

– *Presley* (+) → Honey Taft (+), Kat Hunter (+), Paige Taylor (+);

– *Rembrandt* (+) → Brian de Bois-Guilbert (-), Isaac of York (-), Reginald Front-de-Bœuf (-);

– *William the Bastard* (-) → Philip de Malvoisin (-), Reginald Front-de-Bœuf (-).

Стоит отметить, что иногда авторы художественных произведений используют не антропонимические единицы, уже известные англоязычному читателю как прецедентные, в том числе аллюзивные, а те антропонимы, которые были созданы ими самими. При проведении данного диссертационного исследования были обнаружены следующие случаи использования антропонимических единиц, введённых авторами в текст для именованя персонажей, для характеристики их самих или других персонажей:

- *Big Bertha: the Big Berthas* [Sheldon 2005d: 184];
- *Charles Martel: a Charles Martel* [Sheldon 2005c: 72];
- *David Kenyon: a David Kenyon* [Sheldon 2005a: 169];
- *Elsa: the Elsas of this world* [Christie 2006: 49];
- *Israel Katz: the Israel Katzes of the world* [Sheldon 2006c: 165];
- *McGreavy: the McGreavys of the world* [Sheldon 2005j: 15];
- *Raoul: the Raouls of the world* [Sheldon 2006d: 140].

Можно заметить, что именованя персонажей художественных произведений, использующиеся с указанной выше целью, характеризуются наличием артикля – неопределённого в случае употребления антропонимической единицы в единственном числе и определённого при её употреблении во множественном числе. В подавляющем большинстве случаев при использовании конструкции «определённый артикль + антропонимическая единица во множественном числе» за ней следует выражение *of the world* или *of this world*.

#### *Моделируемые ценности*

Что касается моделируемых ценностей<sup>20</sup>, то здесь наблюдается следующее распределение в зависимости от семантических признаков,

---

<sup>20</sup> Определение ценности носит субъективный характер, так как не существует никакой таблицы или шкалы, позволяющей определить, какая именно ценность моделируется в том или ином случае.

посредством которых выражается оценка (в Приложении 7 данная информация представлена в графическом виде).

С помощью «говорящих» и/или прецедентных антропонимических единиц, используемых для оценивания особенностей характера и поведения, моделируются следующие ценности<sup>21</sup>:

– доброта – 24 (*the Beast, Big Bertha, Borden, the Butcher Bitch, David, Dr. 007, Dr. Jekyll and Mr. Hyde, the Hanging Judge, the Ice Princess, the Iceman, the Iron Butterfly, Iron Pants, Ivan the Terrible, Jack the Ripper, the Killing Machine, King Hywel the Good, the Kray brothers, Lizzie Borden, Mr. Beast, Mr. Perfection, Old Iron Pants, Rembrandt, the Snow Queen, Stephen Steel-Heart*);

– храбрость – 19 (*Cœur-de-Lion, El Cid, Hawkeye, the Hawkeye, he of the Lion Heart, Israel Katz, John Wayne, the Lion's Heart, le Loup Cervier, the Lynx, the Panther, le Panthère, Reed-that-bends, Richard Cœur-de-Lion, Richard of the Lion's Heart, Richard the Lion-hearted, Richard with the Lion's Heart, St Dunstan, the Twitcher*);

– хитрость – 15 (*Big Sarpent, the Big Serpent, Chingachgook, Great Sarpent, Great Serpent, the Great Serpent, Le Renard, Le Renard Subtil, Le Renard subtil, Le Subtil, Renard, Sarpent, the Sarpent, Serpent, the Serpent*);

– добропорядочность – 12 (*Achilles, Dan Quayle, Hieronymus Bosch, Jack the Ripper, McGreavy, Monsieur Night Owl, Mr. Bad News, Oedipus, the Reverend Davidson, Saint David, San Gennaro, Wrong-Way Parker*);

– активность – 9 (*Athelstane the Unready, the Black Sluggard, Friend Sluggard, Hotspur, Le Noir Faineant, Sir Slothful Knight, Sir Sluggard, Sir Sluggish Knight, the Sluggard*);

– любовь – 9 (*Juliet, Lochinvar, Miss Right, Mr. Charming, Mr. Wonderful (2 раза<sup>22</sup>), Prince Charming, Papa, Romeo*);

<sup>21</sup> Моделируемые ценности ранжируются по частотности встречаемости. При совпадении частотности ценности представлены в алфавитном порядке.

<sup>22</sup> Антропонимическая единица учитывалась несколько раз в случае лингвосемиотического моделирования одной и той же ценности в разных художественных произведениях либо в разных ситуациях в одном и том же произведении.

- честность – 8 (*Dalilah, Delilah, Iago, Janus, Judas (2 раза), the Muskrat, Straight-tongue*);
- миролюбие – 7 (*Ahab, Deerslayer, the Deerslayer, Killer of the Deer, the Killer of Deer, Master Deerslayer, Odin*);
- воинственность – 6 (*Alexander the Great, the Conqueror, Gideon, Hengist, Horsa, Maccabeus*);
- добродушие – 6 (*Falstaff, Mr. Warmth, Santa Claus, Sumach, le Sumach, the Sumach*);
- привлекательность – 6 (*Casanova, Don Giovanni, Lady Hamilton, Mary, Tiger, the Wallflower*);
- раскованность – 6 (*Cleopatra, Goody Two-shoes, Mae West, Marlene Dietrich, Miss Goody Two-shoes, Miss Tight Ass*);
- добродетельность – 5 (*the Blessed Virgin, Edward, St Niobe, the Virgin Mary, Vortigern*);
- проицательность – 5 (*Catherine the Great, Chingachgook, the Great Snake, Le gros Serpent, Le Serpent*);
- рассудительность – 5 (*Harry Hurry, Hurry, Hurry Harry, Hurry Skurry, Master Hurry*);
- обаяние – 4 (*Bogart, Prince Charming, Wild Rose, the Wild Rose*);
- удачливость – 4 (*Charlie Brown, Jonah, Kafka, Marie Antoinette*);
- дружелюбие – 3 (*Old Stony, Old Stonyface, Stony*);
- осмотрительность – 3 (*Georges Dandin, Judas, William the Bastard*);
- послушание – 3 (*Megan the Blue-eyed Devil, Megan the Impossible, Megan the Terror*);
- приверженность здоровому образу жизни – 3 (*Alison Forbes Topsy Barrett, Topsy, Topsy Forbes*);
- реалистичность – 3 (*Dana Quixote, Hitchcock, Pollyanna*);
- скромность – 3 (*Emperor, Kid Prick, Kid Prick from Chicago*);
- щедрость – 3 (*the Open Hand, Shylock, The open Hand*);

- бескорыстие – 2 (*Elsa, Mary Queen of Scots*);
- воля – 2 (*Charlie, Poorpeggy*);
- доверие – 2 (*Dr. Mervyn 'Don't Hurt Me' Franklin, Samson*);
- жестокость – 2 (*Le-cœur-dur, Phineas*);
- немногословность – 2 (*the Corbeau Rouge, the Red Crow*);
- неторопливость – 2 (*the Bounding Boy, le Garçon qui Bondi*);
- неуязвимость – 2 (*Achilles* (2 раза));
- покорность – 2 (*Doctor, Ms. Doctor*);
- самоотверженность – 2 (*Sonovabitch, the Sonovabitch*);
- упорство – 2 (*Sherlock Holmes, Tiger*);
- верность – 1 (*Dobbin*);
- доброжелательность – 1 (*Madame Récamier*);
- достоинство – 1 (*Princess*);
- законность – 1 (*King Alfred*);
- изысканность – 1 (*Grandma Moses*);
- невиновность – 1 (*Cain*);
- оригинальность – 1 (*Babbitt*);
- осведомлённость – 1 (*Pandora*);
- принципиальность – 1 (*Mrs Blinkety Blank*);
- расточительство – 1 (*Madame de Pompadour*);
- рисковость – 1 (*Graham Hill*);
- решительность – 1 (*Namby Pamby*);
- свободолюбие – 1 (*Venus*);
- сдержанность – 1 (*Ms. Diabetes*);
- уверенность в себе – 1 (*Jane Eyre*);
- удобство – 1 (*Tomás de Torquemada*).

Антропонимы с оценочным компонентом, характеризующим профессию, занятие, способности и/или знания в определённой сфере, используются для моделирования следующих ценностей:

– ТАЛАНТ – 39 (*Alexander the Great, Alfred Hitchcock, Ansel Adams, Apollo, Beethoven, Bernhardt, Billy Cleary, Bobby Cleary, Catherine the Great, Cervantes, Charles Kean, the Cleary brothers, the Clearys, Coquelin, D'Annunzio, Duse, Ellen Terry, Fonteyn, the Great Man, the Great Toby Temple, Kate Hepburn, Lorca, Margaret Bourke-White, Markova, Maximova, Michelangelo, Mounet-Sully, Mr Epstein, Mrs Kendal, Mrs Siddons, Picasso, Reichenberg, Richard Avedon, Rita Hayworth, Sarah Bernhardt, Sarah Siddons, Sardou, Siddons, Toby Temple*);

– ПРОФЕССИОНАЛИЗМ – 34 (*Adolf Hitler, Ahithophel, Albert Schweitzer, Angel, the Arranger, Ben Casey, Bobby Fischer, Da Vinci, Dalilah, David, Dr. 007, the Fixer, Florence Nightingale, the Fox, Goliath (2 раза), the Great Houdini, the Great Merlin, the Great Zorbini, Hector Barrantas, Jack Priest, Jael, Maigret, Merlin, Michelangelo, Monsieur Bertillon, Mr. Famous Doctor, Rembrandt, Roy Riegels, Sairey Gamp, the Shadow, Sherlock Holmes (2 раза), Wild Bill Donovan*);

– СВЯТОСТЬ – 5 (*the Confessor, Edward the Confessor, the Holy Confessor, St Edward the Confessor, John of the Cross*);

– СЛАВА – 5 (*Albert Schweitzer, Bernstein, Garbo, P.J. Barnum, Woodward*);

– ПРОСТОТА – 4 (*Hogarth, Sherlock Holmes (3 раза)*);

– ВОИНСТВЕННОСТЬ – 3 (*Cortés, Pizarro, de Soto*);

– ЗРЕЛИЩНОСТЬ – 3 (*el Córdoba, Manolete, Ordóñez*);

– УДАЧЛИВОСТЬ – 3 (*Lucky Luciano (2 раза), Merlin the Magician*);

– ЗАКОННОСТЬ – 2 (*Mustache Pete, St Nicholas*);

– НАДЕЖДА – 2 (*Jesus, Jesus Christ*);

– СПРАВЕДЛИВОСТЬ – 2 (*Robin Hood (2 раза)*);

– МИЛОСЕРДИЕ – 1 (*Florence Nightingale*).

Использующиеся для оценивания социально-экономического положения антропонимы связаны со следующими ценностями:

– ВЛИЯТЕЛЬНОСТЬ – 29 (*Assistant Nobody, Big Daddy, Buzz Something, Cary Grant, Charles Martel, Cinderella, Damocles (2 раза), Eumaeus, Grace Kelly,*



*the Great Man, the Great Toby Temple, Helen of Troy, the Ice Princess, Jacqueline Kennedy, Jane Doe, John Doe (2 раза), Marie Antoinette, Mary Femme, Miss Famous Designer, Miss Thing, Mr. Anonymous, Mr. Big, Presley, Princess Di, Rembrandt, Rita Hayworth, Solomon);*

– богатство – 17 (*“Capability” Brown, Calvin Klein, Cary Grant, Cinderella, Croesus, David Kenyon, Diamond Jim Brady, Donna Karan, Job, John Singer Sargent, King Midas, Moneybags, Mr. Charming, Prince Charming, Queen Midas, Ralph Lauren, the Rothschilds);*

– родовитость – 10 (*Abigail Adams, Cedric the Saxon, Desdichado, the Disinherited, Disinherited Knight, the Disinherited Knight, the Saxon, Sir Disinherited, Sir Disinherited Knight, Wendy WASP);*

– бедность – 1 (*Lazarus);*

– платёжеспособность – 1 (*John).*

Антропонимы, с помощью которых оценивается внешний вид, моделируют следующие ценности:

– красота – 36 (*Adonis, Arthur “Fat Artie” Scotto, Apollo, Ava Gardner, Beauty, Beauty Smith, Boris Karloff, Cary Grant, Dorian Gray (2 раза), Elizabeth Taylor, Fat Artie Scotto, the Flower of the Woods, Goya, Ingrid Bergman, the Iron Butterfly, Jane Eyre, Joe Adonis, Keane, Lana Turner, Lovely Louise, Madonna (2 раза), Miss Big Boobs, Mona Lisa, Mr. Charming, Myrna Loy, Paul Newman, Pony, Prince Charming, Princess, Raoul, Rembrandt, Rubens, Wild Rose, the Wild Rose);*

– сила – 5 (*Big Bertha, Big Joe, Goliath, Little Flower, Rhino);*

– добродушие – 2 (*Buddha, Falstaff);*

– привлекательность – 2 (*Minnie Four-Eyes, Norman Rockwell);*

– опрятность – 1 (*Beau Brummel);*

– представительность – 1 (*Sherlock Holmes).*

Антропонимы, характеризующие умственные способности, использованы для моделирования следующих ценностей:

– ум – 13 (*Achilles* (2 раза), *Capablanca*, *Chingachgook*, *the Drooping-Lily*, *the Great Snake*, *the Feeble-Mind*, *Le Cafard*, *Le gros Serpent*, *Le Serpent*, *Miss Big Brain*, *Weatherbrain*, *Witless*);

– мудрость – 11 (*Big Sarpent*, *the Big Serpent*, *Chingachgook*, *Daniel*, *Great Sarpent*, *Great Serpent*, *the Great Serpent*, *Sarpent*, *the Sarpent*, *Serpent*, *the Serpent*);

– сообразительность – 1 (*the Lap-ear*).

Антропонимы, использующиеся для оценивания физических способностей, связаны со следующими ценностями:

– быстрота – 12 (*Bounding Elk*, *Catamount*, *Deerslayer*, *the Deerslayer*, *Killer of the Deer*, *the Killer of Deer*, *the Lap-ear*, *Le Cerf agile*, *Master Deerslayer*, *the Pigeon*, *The bounding Elk*, *The nimble Deer*);

– меткость – 11 (*Bend-the-Bow*, *Cleave-the-Wand*, *Deerslayer*, *the Deerslayer*, *Diccon Bend-the-Bow*, *Hawk-eye*, *Hawkeye*, *the Hawkeye*, *Killer of the Deer*, *the Killer of Deer*, *Master Deerslayer*);

– выносливость – 2 (*the Panther*, *le Panthère*).

Таким образом, можно заметить следующие наиболее часто встречающиеся (более 10%<sup>23</sup>) взаимосвязи между оцениваемыми семантическими признаками и моделируемыми с их помощью ценностями:

- особенности характера и поведения – доброта (12%);
- профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере – талант (38%), профессионализм (33%);
- социально-экономическое положение – влияние (50%), богатство (29%), родовитость (17%);
- внешний вид – красота (77%), сила (11%);
- умственные способности – ум (52%), мудрость (44%);

---

<sup>23</sup> Установление 10% в качестве порогового значения для выявления наиболее часто встречающихся взаимосвязей между оцениваемыми семантическими признаками и моделируемыми ценностями обусловлено только тем, что данная величина позволила исключить многочисленные единичные корреляции, т.е. удобством при выявлении указанных выше взаимосвязей.

– физические способности – быстрота (60%), меткость (55%).

В ряде случаев одна антропонимическая единица используется для лингвосемиотического моделирования нескольких ценностей (так как лингвосемиотическое моделирование ценностей связано с семантическими признаками, в каждом случае указан и семантический признак, посредством оценивания которого происходит моделирование определённой ценности):

– *Alexander the Great*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «воинственность»; семантический признак «профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере» – ценность «талант»;

– *Big Sarpent*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «хитрость»; семантический признак «умственные способности» – ценность «мудрость»;

– *the Big Serpent*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «хитрость»; семантический признак «умственные способности» – ценность «мудрость»;

– *Catherine the Great*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «проницательность»; семантический признак «профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере» – ценность «талант»;

– *Chingachgook* [Cooper 1854a; Cooper 1854b]<sup>24</sup>: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «хитрость»; семантический признак «умственные способности» – ценность «мудрость»;

– *Chingachgook* [Cooper 1831]: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «проницательность»; семантический признак «умственные способности» – ценность «ум»;

---

<sup>24</sup> Источник указан только в случае наличия в выборке нескольких одинаковых антропонимических единиц.

- *Deerslayer*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «миролюбие»; семантический признак «физические способности» – ценности «быстрота» и «меткость»;
- *the Deerslayer*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «миролюбие»; семантический признак «физические способности» – ценности «быстрота» и «меткость»;
- *Dr. 007*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «доброта»; семантический признак «профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере» – ценность «профессионализм»;
- *Falstaff*: семантические признаки «внешний вид» и «особенности характера и поведения» – ценность «добродушие»;
- *the Great Man*: семантический признак «профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере» – ценность «талант»; семантический признак «социально-экономическое положение» – ценность «влиятельность»;
- *Great Sarpent*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «хитрость»; семантический признак «умственные способности» – ценность «мудрость»;
- *Great Serpent*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «хитрость»; семантический признак «умственные способности» – ценность «мудрость»;
- *the Great Serpent*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «хитрость»; семантический признак «умственные способности» – ценность «мудрость»;
- *the Great Snake*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «проницательность»; семантический признак «умственные способности» – ценность «ум»;
- *the Great Toby Temple*: семантический признак «профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере» – ценность «талант»;

семантический признак «социально-экономическое положение» – ценность «влиятельность»;

– *Hawkeye*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «храбрость»; семантический признак «физические способности» – ценность «меткость»;

– *the Hawkeye*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «храбрость»; семантический признак «физические способности» – ценность «меткость»;

– *the Ice Princess*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «доброта»; семантический признак «социально-экономическое положение» – ценность «влиятельность»;

– *the Iron Butterfly*: семантический признак «внешний вид» – ценность «красота»; семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «доброта»;

– *Jane Eyre*: семантический признак «внешний вид» – ценность «красота»; семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «уверенность в себе»;

– *Killer of the Deer*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «миролюбие»; семантический признак «физические способности» – ценности «быстрота» и «меткость»;

– *the Killer of Deer*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «миролюбие»; семантический признак «физические способности» – ценности «быстрота» и «меткость»;

– *the Lap-ear*: семантический признак «умственные способности» – ценность «сообразительность»; семантический признак «физические способности» – ценность «быстрота»;

– *Le gros Serpent*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «проницательность»; семантический признак «умственные способности» – ценность «ум»;

– *Le Serpent*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «проницательность»; семантический признак «умственные способности» – ценность «ум»;

– *Master Deerslayer*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «миролюбие»; семантический признак «физические способности» – ценности «быстрота» и «меткость»;

– *Mr. Charming* [Sheldon 2005g]: семантический признак «внешний вид» – ценность «красота»; семантический признак «социально-экономическое положение» – ценность «богатство»;

– *the Panther*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «храбрость»; семантический признак «физические способности» – ценность «выносливость»;

– *le Panthère*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «храбрость»; семантический признак «физические способности» – ценность «выносливость»;

– *Prince Charming* [Sheldon 2005k]: семантический признак «внешний вид» – ценность «красота»; семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «обаяние»; семантический признак «социально-экономическое положение» – ценность «богатство»;

– *Rembrandt* [Scott 1994]: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «доброта»; семантический признак «социально-экономическое положение» – ценность «влиятельность»;

– *Sarpent*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «хитрость»; семантический признак «умственные способности» – ценность «мудрость»;

– *the Sarpent*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «хитрость»; семантический признак «умственные способности» – ценность «мудрость»;

– *Serpent*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «хитрость»; семантический признак «умственные способности» – ценность «мудрость»;

– *the Serpent*: семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «хитрость»; семантический признак «умственные способности» – ценность «мудрость»;

– *Sherlock Holmes* [Christie 2007]: семантический признак «внешний вид» – ценность «представительность»; семантический признак «профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере» – ценность «профессионализм»;

– *Wild Rose*: семантический признак «внешний вид» – ценность «красота»; семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «обаяние»;

– *the Wild Rose*: семантический признак «внешний вид» – ценность «красота»; семантический признак «особенности характера и поведения» – ценность «обаяние».

Таким образом, у подавляющего большинства антропонимов количество семантических признаков совпадает с количеством моделируемых ценностей: оценивание одного семантического признака приводит к моделированию одной ценности, хотя встречаются и исключения. Так, антропонимические единицы *Deerslayer, the Deerslayer, Killer of the Deer, the Killer of Deer, Master Deerslayer*, характеризующие два семантических признака («особенности характера и поведения» и «физические способности»), используются для моделирования трёх ценностей («быстрота», «меткость» и «миролюбие»), а антропоним *Falstaff*, с помощью которого оцениваются два семантических признака («внешний вид» и «особенности характера и поведения»), участвует в моделировании всего одной ценности («добродушие»).

Выявление специфики художественного дискурса и функционирования в нём антропонимических единиц позволило проанализировать особенности лингвосомиотического моделирования ценностей, осуществляемого

посредством использования «говорящих» и/или прецедентных антропонимов. Определению специфики массмедийного дискурса и функционирования в нём антропонимов, а также анализу особенностей лингвосомиотического моделирования ценностей, осуществляемого с помощью «говорящих» и/или прецедентных антропонимических единиц, посвящена вторая часть данной главы.

### **3.3. Антропонимы в массмедийном дискурсе**

#### **3.3.1. Особенности массмедийного дискурса**

Массмедийный дискурс представляет собой социально-когнитивный и социально-регулятивный механизм, который непосредственно направлен на социальное самопознание и социальное конструирование, а также на объективацию и моделирование общественного сознания и общественного мнения через производство, тиражирование и регулярную доставку социально значимых смыслов и оценок широкой аудитории [Абрамова 2014: 18].

Изучением массмедийного (массово-информационного) дискурса в последнее время занимается большое количество учёных, в том числе лингвистов. Их пристальное внимание к языку средств массовой информации привело к появлению термина «медиалингвистика», причём Т.Г. Добросклонская после проведения анализа состояния основных дисциплинообразующих компонентов констатирует, что есть все основания для того, чтобы считать данное гуманитарное направление самостоятельной научной дисциплиной [Добросклонская 2011: 71].

В настоящее время наблюдается тотальное расширение массмедийного дискурса, его смыкание с другими типами дискурса – рекламным, развлекательным, политическим, педагогическим, что является одним из следствий научно-технического прогресса [Карасик 2013: 71].

С точки зрения жанровой стратификации рассматривает массмедийный дискурс В.А. Тырыгина. Для реализации глобальных функций массмедийного



дискурса – информирования и воздействия – сложилась система массмедийных жанров, частные функции которых интегрируются в глобальные [Тырыгина 2010]. Хотя важность изучения лингвистических феноменов в контексте определённого жанра не оспаривается автором данной работы, при проведении исследования функционирование антропонимов изучалось без учёта жанровых особенностей текстов, из которых делалась выборка.

Кроме того, можно говорить о языке СМИ, под которым понимается особый язык социального взаимодействия, обладающий собственными формами выражения, структурирующими наше восприятие, создающими новые значения и конструирующими вербально и визуально особые «информационные построения действительности», которые могут определяться стремлением к документальности, реальностью, вымыслом и даже иметь виртуальный характер. Современному языку СМИ присущи количественное и качественное усложнение сфер речевой коммуникации, разнообразие норм речевого поведения некоторых социальных групп, демократизация публицистического стиля и следование речевой моде [Володина 2011: 11].

Массмедийный текст представляет собой сообщение о важнейших актуальных событиях, причём он не только служит для отражения некоторых явлений окружающей действительности, но и используется для их интерпретации в свете определённой идеологии либо прагматической установки. Массмедийные тексты создаются для оказания определённого влияния на читателей, возбуждения общественного мнения, изменения ценностных ориентиров [Артемова 2008: 10].

М.Н. Володина указывает на то, что в массмедийном дискурсе выбор языковых средств обычно связан с оценкой, системой ценностной ориентации, когда наиболее важными становятся социальные, концептуальные, эмоциональные и образные характеристики. При этом речевую стратегию можно рассматривать в качестве когнитивного процесса, в котором коммуникативная цель соотносится с определённым языковым выражением [Володина 2011: 12].

Несмотря на то, что и художественные произведения, и массмедийные тексты создаются с целью оказания воздействия на неопределённое количество людей, принципы их построения значительно отличаются, что сказывается и на использовании в них онимов.

### **3.3.2. Функционирование антропонимов в массмедийном дискурсе**

Не только антропонимы в художественном дискурсе представляют собой объёмный материал для лингвистических исследований. Онимы в массмедийных текстах также можно рассматривать в качестве объекта изучения вследствие выполнения ими множества функций и их особого положения среди языковых средств, используемых авторами в процессе написания текстов.

И.В. Гайдук обнаружила зависимость выбора конкретной антропонимической единицы для именованного референта в массмедийном дискурсе от ряда экстралингвистических факторов [Гайдук 2001: 113], а также выявила модели номинации, которые являются доминирующими в англоязычной прессе (наиболее часто используются двухкомпонентные антропонимические модели) [Там же: 119]. В своём диссертационном исследовании она также указала на то, что нередко посредством использования определённых антропонимических единиц авторы массмедийных текстов выражают своё отношение к референтам, обозначаемым ими. Обычно для достижения данной цели они прибегают к изменению формы личного имени [Там же: 154]. Намного реже встречается употребление «говорящих» и/или прецедентных антропонимов.

Из-за низкой частотности использования указанные выше антропонимы играют особую роль в массмедийном дискурсе, указывая на отношение автора текста к поименованному лицу или отношения между ними и его стремление сформировать определённое отношение к этому лицу у читателей. Например, упоминание прозвища Маргарет Тэтчер в названии статьи *The real Iron Lady: working with Margaret Thatcher – review* (см.: [Guardian]) подчёркивает

отношение к ней огромного количества людей, в том числе и автора статьи. Сравнение тринадцатилетней девочки с Золушкой в статье *Cinderella schoolgirl Amber Peat's dad says she begged social services to let her live with him* (см.: [Mirror]) не только отражает отношение автора статьи к описываемой в ней ситуации, но и формирует отношение к ней читательской аудитории (подразумевается, что читатели должны испытывать жалость к девочке и отрицательные эмоции по отношению к её матери и отчиму).

Как и в художественной литературе, антропонимы выполняют в массмедийном дискурсе несколько функций. Чаще всего они выполняют свою основную функцию – номинативную. Возможно выполнение и иных функций.

Л.А. Артемова, исследуя функции антропонимов в немецких медийных текстах, указывает на то, что они, которые образуют «ономастический мир» массмедийного текста, выполняют текстообразующую функцию [Артемова 2008: 22–23]. Кроме того, встречаются и случаи реализации эмоционально-оценочного потенциала онимов. Например, прецедентные антропонимы в массмедийном дискурсе рассматриваются в качестве символов и маркеров особых коммуникативных ситуаций [Там же: 4–5], а прозвища эмоционально и экспрессивно насыщены и могут иметь «разнонаправленные стилистические коннотации» [Там же: 15].

Так как одним из ведущих характерологических признаков публицистического стиля является открытая выраженность авторского «я» [Там же: 10], именующий не только идентифицирует личность в массмедийном тексте, но и пытается словесно обозначить своё отношение к ней, а также донести до адресата сообщения свои переживания и ценностные установки, поэтому при рассмотрении актов антропонимической номинации исследуется эмотивное отражение действительности [Там же: 6].

Наиболее полную классификацию функций прецедентных онимов в современной массовой коммуникации предлагает Е.А. Нахимова, которая подчёркивает, что все они реализуются в комплексе, хотя в определённом контексте может наблюдаться преобладание одной из них, а также указывает на

то, что при определении функций следует обращать внимание не только на содержание текста, но и на его соотношение с дискурсом, так как прецедентные онимы функционируют именно в дискурсе [Нахимова 2011: 237].

Е.А. Нахимовой выделяются две группы функций, которые характерны для прецедентных онимов при их функционировании в массмедийном дискурсе. В первую группу входят функции, имеющиеся почти у всех слов как единиц языка и речи. Прецедентные онимы выполняют их вследствие принадлежности к именам существительным. Ко второй группе относятся функции, которые свойственны прецедентным именам собственным в большей степени, нежели большинству других существительных:

– функция оценки (прецедентные имена собственные рассматриваются в качестве важного средства эмоциональной оценки; не претендуя на точность формулировки и логическую законченность, они способны к выражению субъективного отношения автора текста);

– моделирующая функция (прецедентные онимы представляют собой одну из важных частей национальной языковой картины мира в силу того, что с их помощью реальному индивиду приписываются некоторые качества, эталонным носителем которых выступает определённое прецедентное имя собственное);

– прагматическая функция (прецедентные феномены относятся к мощнейшим средствам воздействия вследствие того, что они способствуют переформатированию имеющейся у адресата картины мира и задают систему ценностей и антиценностей, которая регулирует поведение представителей определённого национально-лингвокультурного сообщества);

– эстетическая функция (отличаясь необычной формой выражения, прецедентные имена собственные могут считаться одним из способов эстетической оценки мира);

– парольная функция (в речи прецедентные имена собственные могут использоваться с целью обнаружения общности ментально-вербальной базы автора текста и читателя: читатель, откликающийся на названный автором

пароль, воспринимается как «свой», «посвящённый»; автор и читатель образуют «команду», являются группой понимающих друг друга единомышленников и отделяют себя от «непосвященных»);

– людическая функция (использование в тексте прецедентных феноменов может иметь характер языковой игры, которая помогает привлечь внимание читателей к форме текста, снизить напряжённость общения и сделать его менее формальным);

– эвфемистическая функция (прецедентные онимы могут использоваться для «смягчения» высказываний, делая их менее конкретными, менее резкими, помогая выразить информацию в неагрессивной форме) [Там же: 236–237].

В рамках данного исследования акцент делается на особенностях лингвосемиотического моделирования ценностей с помощью антропонимов с оценочным компонентом в массмедийном дискурсе, а именно на отличиях реализации аксиологического потенциала антропонимов в данном дискурсе от реализации этого потенциала в художественном дискурсе. Данный ракурс позволяет выявить, как разные дискурсы влияют на оценивание с помощью языковых средств и сделать выводы об особенностях функционирования антропонимов в указанных выше дискурсах.

### **3.3.3. Лингвосемиотическое моделирование ценностей через антропонимы в массмедийном дискурсе**

При проведении данного диссертационного исследования с помощью метода сплошной выборки из массмедийных текстов были отобраны 60 антропонимов. Критерии и принципы отбора совпадают с критериями и принципами отбора антропонимов из художественных произведений, описанными ранее.

#### *Ономастический разряд*

Антропонимические единицы, отобранные для проведения исследования, были распределены по ономастическому разряду компонента «говорящих»

и/или прецедентных антропонимов, с помощью которого производится оценивание, следующим образом<sup>25</sup>:

– имя: *Adonis, Anna Pavlova, Bill Gates, Brigitte Bardot, Cinderella, Jerry Falwell, JLo, Judas, Kim Kardashian, Lionel Messi, Margaret Thatcher, Othello, Sherlock Holmes*;

– прозвище: *the African Messi, the Australian Messi, the Baby Messi, the Beast, the Body Snatcher, the Chinese Messi, Chucky, the Difficult Duchess, the Duchess of Dolittle, the Egyptian Messi, the German Messi, Gladiator, Great Gatsby, the Greek Messi, the Guarani Messi, the Gypsy Coward, the Iranian Messi, the Irish Messi, the Iron Lady, the Italian Messi, Ivan the Terrible, the Japanese Messi, the Kiwi Messi, the Kurdish Angelina Jolie, Lady Goal, Me-Gain, Mr Wonderful, the Paraguayan Messi, the Russian Messi, Slabhead, Snake, the Tank, The Angry Indian, The King of Cool, The Terminator, Tony Montana, Tungsten, Waity Katy, William Baldy*;

– фамилия: *Anna Pavlova, Bardot, Bill Gates, Brigitte Bardot, Dr. Jekyll and Mr. Hyde, Great Gatsby, Griffith, Hitchcock, Jerry Falwell, JLo, Kim Kardashian, Kohl, Lionel Messi, Margaret Thatcher, Messi, Pavlova, Rambo, Sherlock Holmes*.

Анализ ономастического разряда компонента «говорящих» и/или прецедентных антропонимов, с помощью которого осуществляется оценивание, выявил следующее: большинство анализируемых антропонимов, использованных для оценивания, являются прозвищами – 65% (39 из 60), на втором месте по частотности – фамилии (30%, или 18 из 60), на третьем – имена (22%, или 13 из 60). Процентное соотношение показано с помощью графика в Приложении 3. Таким образом, преобладание прозвищ наблюдается и в художественных произведениях, и в массмедийных текстах, но в художественной литературе, в отличие от массмедиа, имена употребляются чаще, чем фамилии.

Все проанализированные антропонимы являются индивидуальными.

---

<sup>25</sup> Группы антропонимов представлены в алфавитном порядке.

*Степень зависимости от ситуации*

Антропонимические единицы, отобранные для проведения исследования, были распределены по степени зависимости от ситуации следующим образом:

– внеситуативные: *the African Messi, Anna Pavlova, the Australian Messi, the Baby Messi, Bardot, the Beast, the Body Snatcher, Brigitte Bardot, the Chinese Messi, Chucky, the Difficult Duchess, the Duchess of Dolittle, the Egyptian Messi, the German Messi, Gladiator, the Greek Messi, the Guarani Messi, the Iranian Messi, the Irish Messi, the Iron Lady, the Italian Messi, Ivan the Terrible, the Japanese Messi, JLo, the Kiwi Messi, the Kurdish Angelina Jolie, Lady Goal, Me-Gain, Messi, Mr Wonderful, the Paraguayan Messi, Pavlova, the Russian Messi, Slabhead, Snake, the Tank, The Angry Indian, The King of Cool, The Terminator, Tony Montana, Tungsten, Waity Katy, William Baldy;*

– внеситуативные, использующиеся для ситуативного сравнения: *Adonis, Bill Gates, Cinderella, Dr. Jekyll and Mr. Hyde, Great Gatsby, Griffith, Hitchcock, Jerry Falwell, Judas, Kim Kardashian, Kohl, Lionel Messi, Margaret Thatcher, Othello, Rambo, Sherlock Holmes;*

– ситуативные: *the Gypsy Coward.*

Анализ степени зависимости «говорящих» и/или прецедентных антропонимов от ситуации (см. Приложение 4) выявил значительные отличия от той картины, которую можно наблюдать в художественном дискурсе: намного меньше ситуативных антропонимов (2% по сравнению с 9%) и ситуативных сравнений с использованием внеситуативных онимов (27% от общего числа внеситуативных антропонимов по сравнению с 41%). Данное отличие можно объяснить тем, что в художественном дискурсе такие антропонимы используются для характеристики персонажей, создания образа, в то время как для массмедийного дискурса это не является характерным ввиду достаточно небольшого объёма текста и отсутствия необходимости создавать запоминающийся образ. Массмедийные тексты направлены на сообщение определённой информации о каком-то злободневном событии или известном

лице в достаточно краткой (по сравнению с возможным объёмом художественного произведения) форме.

#### *Структурные характеристики*

Антропонимические единицы, отобранные для проведения исследования, были распределены в соответствии со своими структурными признаками следующим образом:

– одночленные именованья: *Adonis, Bardot, the Beast, Chucky, Cinderella, Gladiator, Griffith, Hitchcock, JLo, Judas, Kohl, Messi, Othello, Pavlova, Rambo, Slabhead, Snake, the Tank, The Terminator, Tungsten;*

– двучленные именованья: *the African Messi, Anna Pavlova, the Australian Messi, the Baby Messi, Bill Gates, the Body Snatcher, Brigitte Bardot, the Chinese Messi, the Difficult Duchess, the Egyptian Messi, the German Messi, Great Gatsby, the Greek Messi, the Guarani Messi, the Gypsy Coward, the Iranian Messi, the Irish Messi, the Iron Lady, the Italian Messi, Ivan the Terrible, the Japanese Messi, Jerry Falwell, Kim Kardashian, the Kiwi Messi, Lady Goal, Lionel Messi, Margaret Thatcher, Me-Gain, Mr Wonderful, the Paraguayan Messi, the Russian Messi, Sherlock Holmes, The Angry Indian, Tony Montana, Waity Katy, William Baldy;*

– многочленные именованья: *Dr. Jekyll and Mr. Hyde, the Duchess of Dolittle, the Kurdish Angelina Jolie, The King of Cool.*

Одночленными именованьями являются 20 проанализированных антропонимов, что составляет 33%. Как и в художественном дискурсе, двучленные именованья составляют большую часть проанализированных единиц – 36 онимов (60%). Многочленные именованья встречаются намного реже – 4 единицы (7%). Результаты анализа структурных особенностей «говорящих» и/или прецедентных антропонимов в массмедийном дискурсе полностью совпадают с результатами анализа данной категории онимов, отобранных из художественной литературы в ходе проведения диссертационного исследования.



При проведении исследования были обнаружены следующие модели одночленных именовании:

- «имя»: *Adonis, Cinderella, Judas, Othello*;
- «первая буква имени + первые две буквы фамилии»: *JLo*;
- «прозвище»: *the Beast, Chucky, Gladiator, Slabhead, Snake, the Tank, The Terminator, Tungsten*;
- «фамилия»: *Bardot, Griffith, Hitchcock, Kohl, Messi, Pavlova, Rambo*.

Двучленные именовании могут образовываться в соответствии со следующими моделями:

- «двухкомпонентное прозвище»: *the Body Snatcher, the Difficult Duchess, the Gypsy Coward, the Iron Lady, Me-Gain, The Angry Indian*;
- «имя + прозвище»: *Ivan the Terrible, William Baldy*;
- «имя + фамилия»: *Anna Pavlova, Bill Gates, Brigitte Bardot, Jerry Falwell, Kim Kardashian, Lionel Messi, Margaret Thatcher, Sherlock Holmes, Tony Montana*;
- «прозвище + имя»: *Waity Katy*;
- «прозвище + фамилия»: *the African Messi, the Australian Messi, the Baby Messi, the Chinese Messi, the Egyptian Messi, the German Messi, Great Gatsby, the Greek Messi, the Guarani Messi, the Iranian Messi, the Irish Messi, the Italian Messi, the Japanese Messi, the Kiwi Messi, the Paraguayan Messi, the Russian Messi*;
- «титальное приложение + прозвище»: *Lady Goal, Mr Wonderful*.

Многочленные именовании, попавшие в выборку, строились по следующим моделям:

- «многокомпонентное прозвище»: *The King of Cool*;
- «прозвище + имя + фамилия»: *the Kurdish Angelina Jolie*;
- «титальное приложение + прозвище»: *the Duchess of Dolittle*;
- «титальное приложение + фамилия + and + титальное приложение + фамилия»: *Dr. Jekyll and Mr. Hyde*.

*Семантические области*

Антропонимические единицы, отобранные для проведения исследования, были распределены по семантическим признакам, для оценивания которых они используются, следующим образом<sup>26</sup>:

– внешний вид: *Bardot, Brigitte Bardot, Chucky, JLo, Kim Kardashian, the Kurdish Angelina Jolie, Slabhead, William Baldy*;

– особенности характера и поведения: *Adonis, the Beast, the Body Snatcher, the Difficult Duchess, Dr. Jekyll and Mr. Hyde, the Duchess of Dolittle, Gladiator, Great Gatsby, the Gypsy Coward, the Iron Lady, Ivan the Terrible, Judas, Me-Gain, Mr Wonderful, Othello, Rambo, Snake, the Tank, The Angry Indian, The Terminator, Tony Montana, Tungsten, Waity Katy*;

– профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере: *the African Messi, Anna Pavlova, the Australian Messi, the Baby Messi, Cinderella, the Chinese Messi, the Egyptian Messi, the German Messi, the Greek Messi, Griffith, the Guarani Messi, Hitchcock, the Iranian Messi, the Irish Messi, the Italian Messi, the Japanese Messi, Jerry Falwell, the Kiwi Messi, Kohl, the Kurdish Angelina Jolie, Lady Goal, Lionel Messi, Margaret Thatcher, Messi, the Paraguayan Messi, Pavlova, the Russian Messi, Sherlock Holmes, The King of Cool*;

– социально-экономическое положение: *Bill Gates*.

Анализ семантических признаков, для оценивания которых используются «говорящие» и/или прецедентные антропонимические единицы, позволил выявить некоторые отличия: наиболее многочисленной является группа антропонимов, используемых для оценивания профессии, занятия, способностей и/или знаний в определённой сфере (в художественном дискурсе – особенностей характера и поведения) – 48% (29), на втором месте – группа антропонимов с оценочным компонентом, характеризующим особенности характера и поведения (38%, или 23), тогда как в художественном дискурсе эта группа – первая по численности. Менее многочисленны

---

<sup>26</sup> Группы антропонимов, характеризующих определённые признаки, представлены в алфавитном порядке.

антропонимические единицы, использующиеся для оценивания внешнего вида и социально-экономического положения – 13% (8) и 2% (1) соответственно, т. е. данные группы тоже «поменялись местами» по сравнению с их расположением в художественном дискурсе. В художественной литературе самыми малочисленными были группы, оценивающие семантические признаки «умственные способности» и «физические способности», в массмедийных текстах представители данных групп не обнаружены.

Антропоним *the Kurdish Angelina Jolie* характеризует два семантических признака («внешний вид» и «профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере»), что составляет примерно 2% от общего количества антропонимических единиц, отобранных из массмедийных текстов.

Что касается объектов оценки, стоит упомянуть, что использование подавляющего большинства проанализированных антропонимических единиц, отобранных из массмедийных текстов, осуществлялось с целью характеристики индивидов и лишь два антропонима связаны с оцениванием предметов, событий и явлений (Государственный департамент (*Judas*) (см.: [New York Times]); платье Мелании Трамп (*Great Gatsby*) (см.: [Ibidem])), что совпадает с результатами, полученными при изучении особенностей лингвосемиотического моделирования ценностей посредством антропонимических единиц в художественном дискурсе.

#### *Выявление знака оценки*

В подавляющем большинстве случаев, как и в художественном дискурсе, происходит перенос «заряда» с «говорящего» и/или прецедентного антропонима на оцениваемого индивида (предмет, событие, явление):

- *the African Messi* (+) → Christian Atsu (+);
- *Anna Pavlova* (+) → Lois Weber (+);
- *the Australian Messi* (+) → Zak Gilsean (+);
- *the Baby Messi* (+) → Ryan Gauld (+);
- *Bardot* (+) → Emily Jane Atack (+);
- *the Beast* (+) → José Salomón Rondón Giménez (+);

- *the Body Snatcher* (+) → Dillian Whyte (+);
- *Brigitte Bardot* (+) → Emily Jane Atack (+);
- *Bill Gates* (+) → Beyoncé (+);
- *the Chinese Messi* (+) → Li Ming (+);
- *Chucky* (-) → Oliver Clinch (-);
- *the Difficult Duchess* (-) → Meghan, Duchess of Sussex (-);
- *Dr. Jekyll and Mr. Hyde* (-) → Robert Dolby (-);
- *the Duchess of Dolittle* (-) → Catherine, Duchess of Cambridge (-);
- *the Egyptian Messi* (+) → Walid Soliman (+);
- *the German Messi* (+) → Mario Götze (+);
- *Gladiator* (+) → José Salomón Rondón Giménez (+);
- *Great Gatsby* (-) → Melania Trump's dress (-);
- *the Greek Messi* (+) → Ioannis Fetfatzidis (+);
- *Griffith* (+) → Lois Weber (+);
- *the Guarani Messi* (+) → Juan Manuel Iturbe Arévalos (+);
- *the Gypsy Coward* (-) → Tyson Luke Fury (-);
- *Hitchcock* (+) → Lois Weber (+);
- *the Iranian Messi* (+) → Sardar Azmoun (+);
- *the Irish Messi* (+) → Zak Gilsean (+);
- *the Iron Lady* (+) → Margaret Thatcher (+);
- *the Italian Messi* (+) → Lorenzo Insigne (+);
- *Ivan the Terrible* (-) → John (Ivan) Demianiuk (-);
- *the Japanese Messi* (+) → Takefusa Kubo (+);
- *Jerry Falwell* (+) → Sarah Palin (+);
- *JLo* (+) → Jennifer López (+);
- *Judas* (-) → the State Department (-);
- *Kim Kardashian* (+) → Raquel Benetti (+);
- *the Kiwi Messi* (+) → Marco Rodrigo Rojas (+);
- *Kohl* (-) → Angela Merkel (-);

- *the Kurdish Angelina Jolie* (+) → Asia Ramazan Antar (+);
- *Lady Goal* (+) → Niloufar Ardalan (+);
- *Lionel Messi* (+) → Raquel Benetti (+);
- *Me-Gain* (-) → Meghan, Duchess of Sussex (-);
- *Messi* (+) → a young player (+);
- *Mr Wonderful* (+) → Dr Hasnat Khan (+);
- *Othello* (-) → Orenthal James Simpson (-);
- *the Paraguayan Messi* (+) → Juan Manuel Iturbe Arévalos (+);
- *Pavlova* (+) → Lois Weber (+);
- *Rambo* (-) → Vladimir Putin (-);
- *the Russian Messi* (+) → Alan Dzagoev (+);
- *Sherlock Holmes* (+) → Taner Akcam (+);
- *Slabhead* (-) → Jacob Harry Maguire (-);
- *Snake* (-) → Lee Thompson (-);
- *the Tank* (+) → Kate Moss (+);
- *The Angry Indian* (-) → Jalal Uddin (-);
- *The King of Cool* (+) → Dean Martin (+);
- *The Terminator* (+) → Karel Vémola (+);
- *Tony Montana* (-) → Mane Driza (-);
- *Tungsten* (+) → Meghan, Duchess of Sussex (+);
- *Waity Katy* (-) → Catherine Elizabeth Middleton (-);
- *William Baldy* (-) → Prince William, Duke of Cambridge (-).

Случаи изменения «заряда» оценки встречаются редко. При проведении данного исследования встретилась только схема «сравнение с объектом оценки»:

- *Adonis* (+) → Thor (-);
- *Cinderella* (+) → Amber Peat's mum and stepfather (-);
- *Margaret Thatcher* (+) → Angela Merkel (-).

Стоит отметить, что в массмедийном дискурсе разнообразие схем перенесения оценочного «заряда», моделей построения и частотность употребления «говорящих» и/или прецедентных антропонимов с целью оценивания какого-либо индивида, предмета, события или явления значительно уступают данным явлениям в художественном дискурсе.

Кроме того, если при анализе художественного произведения не всегда представляется возможным достоверно определить, какую оценку несёт в себе антропонимическая единица, в массмедийном дискурсе такая проблема отсутствует, так как в самом массмедийном тексте имеется информация о том, как следует оценивать тот или иной оним. Если при чтении художественной литературы в подавляющем большинстве случаев нужны фоновые знания, чтобы распознать прецедентный антропоним и понять, как он «заряжен», в массмедийном дискурсе значение/коннотация данного онима обычно разъясняется в тексте (вместе с его оценочным потенциалом). Данная особенность делает массмедийный текст менее выразительным, но есть и положительный момент: текст становится более понятным, и читателю, особенно принадлежащему к другой культуре, легче разобраться в «надтекстовой» надстройке дискурса, представленной экстралингвистическими факторами.

Можно привести следующие примеры разъяснения в тексте значения/коннотации антропонима:

- “*The great Russian ballerina*<sup>27</sup> Anna Pavlova...” [The BBC];
- “*Extremely rich person* Bill Gates...” [Cosmopolitan];
- “...*the sprightly* Adonis that you once were” [The Guardian];
- “She has been a member of the Women’s Protection Units (YPU), a group focusing on areas occupied by the terror group near Syria’s border with Turkey. Antar has garnered attention across social media over *the glamorous looks and long brown hair she shares with the movie star*” [Mirror];

---

<sup>27</sup> Здесь и далее в данных примерах курсив мой. – К. К.

- “Kate Moss *used to put away so much drink and drugs in her wild days that she was nicknamed The Tank, a shocking new book claims*” [Ibidem];
- “Thompson from Laindon, Essex kept 45 exotic animals *including 35 different species of snake...*” [Ibidem];
- “A man nicknamed Tony Montana after *the killer Scarface character* stabbed and beat a man to death believing he was a paid assassin, a court has heard” [Ibidem];
- “Oliver Clinch, now 24, was nicknamed “Chucky” due to *his so-called resemblance to the voodoo doll from the Child’s Play horror movies*” [Ibidem];
- “...the Prince of Wales calls Meghan ‘Tungsten’, because, *just like the super-tough metal, she’s “tough and unbending”*” [Ibidem];
- “Kate calls hubby William Baldy, while he refers to her as the Duchess of Dolittle, *which could be a reference to reports the Queen was worried about her lack of career when they started dating*” [Ibidem].

#### *Моделируемые ценности*

Что касается моделируемых ценностей, то здесь наблюдается следующее распределение в зависимости от семантических признаков, посредством которых выражается оценка (в Приложении 7 данная информация представлена в графическом виде).

Антропонимические единицы, содержащие оценочный компонент, который характеризует профессию, занятие, способности и/или знания в определённой сфере, используются для моделирования следующих ценностей<sup>28</sup>:

- профессионализм – 24 (*the African Messi, Anna Pavlova, the Australian Messi, the Baby Messi, the Chinese Messi, the Egyptian Messi, the German Messi, the Greek Messi, the Guarani Messi, the Iranian Messi, the Irish Messi, the Italian Messi, the Japanese Messi, the Kiwi Messi, Kohl, the Kurdish*

---

<sup>28</sup> Моделируемые ценности ранжируются по частотности встречаемости. При совпадении частотности ценности представлены в алфавитном порядке.

*Angelina Jolie, Lady Goal, Lionel Messi, Margaret Thatcher, Messi, the Paraguayan Messi, Pavlova, the Russian Messi, Sherlock Holmes*);

- талант – 3 (*Griffith, Hitchcock, The King of Cool*);
- религиозность – 1 (*Jerry Falwell*);
- свобода – 1 (*Cinderella*).

С помощью «говорящих» и/или прецедентных антропонимических единиц, используемых с целью оценивания особенностей характера и поведения, моделируются следующие ценности:

- агрессия – 4 (*the Beast, the Body Snatcher, Gladiator, The Terminator*);
- доброта – 4 (*Dr. Jekyll and Mr. Hyde, Ivan the Terrible, Snake, Tony Montana*);
- миролюбие – 3 (*Othello, Rambo, The Angry Indian*);
- бескорыстие – 1 (*Me-Gain*);
- жёсткость – 1 (*the Iron Lady*);
- изысканность – 1 (*Great Gatsby*);
- любовь – 1 (*Mr Wonderful*);
- неприхотливость – 1 (*the Difficult Duchess*);
- поддержка – 1 (*Judas*);
- принадлежность к субкультуре – 1 (*the Tank*);
- радость – 1 (*Adonis*);
- самоуважение – 1 (*Waity Katy*);
- трудолюбие – 1 (*the Duchess of Dolittle*);
- упорство – 1 (*Tungsten*);
- храбрость – 1 (*the Gypsy Coward*).

Антропонимы, с помощью которых оценивается внешний вид, моделируют такую ценность, как красота – 8 (*Bardot, Brigitte Bardot, Chucky, JLo, Kim Kardashian, the Kurdish Angelina Jolie, Slabhead, William Baldy*).



Антропонимические единицы, использующиеся с целью оценивания социально-экономического положения, связаны с такой ценностью, как богатство – 1 (*Bill Gates*).

Таким образом, можно заметить наличие следующих наиболее часто встречающихся (более 10%) взаимосвязей между оцениваемыми семантическими признаками и моделируемыми с их помощью ценностями:

- профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере – профессионализм (83%);
- особенности характера и поведения – агрессия (17%), доброта (17%), миролюбие (13%);
- внешний вид – красота (100%);
- социально-экономическое положение – богатство (100%).

Антропонимическая единица *the Kurdish Angelina Jolie*, используемая для оценивания двух семантических признаков («внешний вид» и «профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере»), участвует в моделировании двух ценностей («красота» и «профессионализм»).

Стоит отметить, что количество случаев моделирования ценностей «доброта» и «агрессия» в массмедийном дискурсе равно. Это объясняется тем, что агрессия становится ценностью в определённых видах спорта: *the Body Snatcher* [The Mirror]; *the Beast, Gladiator*: “I like it. This is what I try to be on the pitch. I open my arms, look big, get my body in the way and try to control the ball for my team” [Ibidem]; “My job was to battle, but also to score” [Ibidem]; *The Terminator*: “Karel ‘Karlos’ Vemola, a professional wrestler and who is currently the lightweight Ultimate Challenge Mixed Martial Arts (MMA) champ, was nicked with partner Sarah Sharp in 2014” [Ibidem].

Таким образом, можно сделать вывод о том, что ценности, моделируемые с помощью антропонимических единиц с оценочным компонентом, зависят от дискурса, в котором функционируют данные антропонимы. То, что считается ценностью в рамках одного дискурса, может не быть ценностью (или быть антиценностью) в другом.

## ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ III

1. Анализ ономастического разряда компонента «говорящих» и/или прецедентных антропонимических единиц, с помощью которого производится оценивание, выявил преобладание прозвищ, однако в художественном дискурсе, в отличие от массмедийного, имена употребляются чаще, чем фамилии, а также имеются групповые антропонимы, которые отсутствуют в массмедийных текстах.

2. Анализ степени зависимости «говорящих» и/или прецедентных антропонимов от ситуации позволил выявить значительные различия в функционировании данных онимов в художественном и массмедийном дискурсах: в массмедийном дискурсе намного меньше ситуативных антропонимов и ситуативных сравнений с использованием внеситуативных онимов, что объясняется достаточно небольшим объёмом текста и отсутствием необходимости создавать образ персонажа.

3. Анализ структурных признаков «говорящих» и/или прецедентных антропонимов позволяет говорить о преобладании двучленных именовании с меньшим количеством одночленных именовании и совсем незначительной долей многочленных именовании. Для художественного дискурса характерно большее разнообразие моделей двучленных и многочленных именовании.

4. Анализ семантических признаков, для оценивания которых используются «говорящие» и/или прецедентные антропонимические единицы, позволил выявить следующее:

– преобладает характеристика индивидов, реже таким способом оцениваются предметы, события и явления;

– наблюдаются различия в частотности использования групп антропонимов, оценочный компонент которых характеризует те или иные семантические признаки: в художественном дискурсе самой многочисленной является группа антропонимических единиц, которые используются с целью оценивания особенностей характера и поведения, в массмедийном – профессии,

занятия, способностей и/или знаний в определённой сфере; на втором месте – группа антропонимических единиц с оценочным компонентом, который характеризующий профессию, занятие, способности и/или знания в определённой сфере, тогда как в массмедийном дискурсе это особенности характера и поведения; третья и четвёртая группы тоже «поменялись местами», а антропонимы из наиболее малочисленных групп, оценивающих семантические признаки «физические способности» и «умственные способности», в массмедийных текстах не были обнаружены.

5. При оценивании «заряд» обычно переносится с «говорящей» и/или прецедентной антропонимической единицы на оцениваемого индивида (в редких случаях – на предмет, событие, явление). Однако иногда встречаются случаи, когда мелиоративные оценочные единицы используют для характеристики кого-нибудь или чего-нибудь отрицательного, а пейоративные – для положительной характеристики. Если речь идёт о «говорящем» антропониме, то можно говорить о насмешке, высмеивании вследствие отсутствия у объекта оценки заявленных положительных характеристик, отрицании наличия определённых качеств, нежелании быть сопричастным чему-либо или сравнению. В случае с оцениванием посредством прецедентных антропонимов могут использоваться следующие схемы: «сравнение с объектом оценки»; «указание на определённые знания, способности объекта оценки»; «упоминание о том, что даже определённый человек не в силах помочь в сложившейся ситуации либо только он один мог бы помочь»; «характеристика объекта оценки посредством сферы профессиональной деятельности лица».

6. Если в художественном дискурсе не всегда представляется возможным достоверно определить, положительную или отрицательную оценку несёт в себе «говорящая» и/или прецедентная онимическая единица, то в массмедийном тексте обычно содержится информация о том, как следует оценивать тот или иной оним. При чтении художественной литературы необходимо использовать весь «арсенал» имеющихся фоновых знаний для

распознавания прецедентных антропонимических единиц и выявления их аксиологического потенциала, а в массмедийном дискурсе значение/коннотация она обычно разъясняется в тексте, что помогает читателю «правильно» понять смысл, который был заложен автором текста при его написании (однако такая эксплицированность приводит к ослаблению производимого на читателя воздействия, в то время как эффект от использования прецедентных антропонимических единиц в художественной литературе является более выраженным).

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Результаты изучения особенностей лингвосемиотического моделирования ценностей в антропонимическом пространстве английского языка на примере функционирования антропонимов в художественном и массмедийном дискурсах позволяют заключить следующее.

Антропонимы играют особую роль в текстах художественных произведений и массмедийных текстах, выходя за их рамки, являясь частью дискурса. «Говорящие» и/или прецедентные онимические единицы, в том числе антропонимические, которые являются одними из наиболее частотных онимов и наиболее тесно связанными с человеком языковыми единицами, при использовании в художественной литературе и массмедиа не только делают изложение информации более выразительным, но и позволяют автору создать особую атмосферу, завуалированно или прямо выразить своё мнение и попытаться оказать влияние на читателя, сделать его своим единомышленником, тем самым реализуя свой аксиологический потенциал, в процессе чего осуществляется лингвосемиотическое моделирование ценностей. Моделирование ценностей с помощью антропонимов с оценочным компонентом становится возможным именно благодаря наличию у них аксиологического потенциала, который реализуется в конкретной ситуации.

При лингвосемиотическом моделировании ценностей с помощью актуализации аксиологического потенциала англоязычного антропонимического пространства в художественном и массмедийном дискурсах наблюдаются значимые различия в частотности использования ситуативных и внеситуативных «говорящих» и/или прецедентных антропонимов, в разнообразии моделей построения и схем перенесения оценочного «заряда» с вербального знака на оцениваемый объект.

Анализ степени зависимости «говорящих» и/или прецедентных антропонимов от ситуации выявил существенные различия в функционировании данных онимов в художественном и массмедийном

дискурсах: в массмедийном дискурсе намного меньше ситуативных антропонимов и ситуативных сравнений с использованием внеситуативных онимов, что объясняется достаточно небольшим объёмом текста и отсутствием необходимости создавать образ персонажа.

В художественном дискурсе также было выявлено больше моделей построения «говорящих» и/или прецедентных антропонимов и схем проекции оценочного заряда с вербального знака на оцениваемый объект. Кроме того, в текстах художественных произведений можно встретить контекстуальную полисемию, контекстуальную синонимию и контекстуальную антонимию антропонимов с оценочным компонентом, хотя данные явления обычно не встречаются у онимов, что рассматривается в качестве одного из их отличий от имён нарицательных. В массмедийном дискурсе случаев контекстуальной полисемии, контекстуальной синонимии и контекстуальной антонимии антропонимов не обнаружено.

При оценивании в большинстве случаев наблюдается перенос «заряда» с «говорящего» и/или прецедентного антропонима на оцениваемого индивида (предмет, событие, явление). Однако мелиоративная оценочная единица может использоваться для характеристики чего-нибудь или кого-нибудь отрицательного, а пейоративная – для положительной характеристики индивида, предмета, события или явления.

В художественном дискурсе не всегда представляется возможным достоверно определить, какую именно оценку – положительную или отрицательную – несёт в себе «говорящий» и/или прецедентный антропоним, в то время как в массмедийном тексте обычно содержится информация о том, как следует оценивать тот или иной оним. Таким образом, при чтении художественных произведений необходимо использовать фоновые знания для распознавания прецедентных антропонимических единиц и выявления их аксиологического потенциала (особенно это касается тех прецедентных антропонимов, которые пока не стали аллюзивными), а в массмедийном

дискурсе значение/коннотация она обычно разъясняется в тексте даже тогда, когда оценка и моделируемая ценность понятны из контекста.

Данные различия обусловлены следующим. У художественного дискурса ключевыми являются когнитивная и эстетическая функции, воздействие на читателя происходит через конкретные ситуации, описанные в тексте художественного произведения, но ценности моделируются в общем, без привязки к конкретному реальному событию, явлению, индивиду. В массмедийном дискурсе на первый план выходят информирование и оказание воздействия. Однако это воздействие на читателя отличается от воздействия, оказываемого художественной литературой, тем, что оно направлено на побуждение определённых эмоций и чувств по отношению к конкретному событию, явлению, индивиду, при этом ценности моделируются не в общем виде, а в привязке к чему-либо или кому-либо.

Данное исследование не претендует на полноту описания особенностей лингвосемиотического моделирования ценностей в англоязычных художественном и массмедийном дискурсах с помощью актуализации аксиологического потенциала англоязычного антропонимического пространства, так как нельзя утверждать, что при его проведении было обнаружено всё имеющееся в английском языке разнообразие изучаемых антропонимов. Однако оно может инициировать дальнейшее изучение функционирования антропонимов с оценочным компонентом в указанных выше дискурсах. Представляется перспективным исследование лингвосемиотического моделирования ценностей с помощью иных языковых единиц.

**СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

1. **Абрамова, Е.С.** Массмедийный дискурс: сущность и особенности [Текст] / Е.С. Абрамова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2014. – № 12. – Ч. I. – С. 17–19.
2. **Апресян, Ю.Д.** Лексическая семантика [Текст] / Ю.Д. Апресян. – М.: Языки русской культуры; Восточная литература, 1995. – 472 с.
3. **Артемова, Л.А.** Особенности функционирования антропонимов в немецких медийных текстах [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2008. – 23 с.
4. **Арутюнова, Н.Д.** Язык и мир человека [Текст] / Н.Д. Арутюнова. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 896 с.
5. **Баева, Л.В.** Экзистенциальная природа ценностей [Текст]: дис. ... д-ра филос. наук. – Волгоград, 2004. – 348 с.
6. **Балли, Ш.** Французская стилистика [Текст] / Ш. Балли. – М.: ЛИБРОКОМ, 2009. – 384 с.
7. **Беловодская, И.Ю.** Психолингвистический подход к изучению текста [Текст] / И.Ю. Беловодская, М.А. Торгашева // Высшее гуманитарное образование XXI века: проблемы и перспективы: материалы седьмой международной научно-практической конференции (Самара, 19–20 сентября 2012 г.). – Самара: ПГСГА, 2012. – С. 48–53.
8. **Болдырев, Н.Н.** Антропоцентричность языка с позиций разных культур [Текст] / Н.Н. Болдырев // Филология и культура: материалы III международной научной конференции: в 3 ч. (Тамбов, 16–18 мая 2001 г.) – Тамбов: ТГУ, 2001. – Ч. 1. – С. 15–20.
9. **Бондалетов, В.Д.** Русская ономастика [Текст] / В.Д. Бондалетов. – М.: Просвещение, 1983. – 224 с.
10. **Боровикова, Н.В.** Имя собственное как знак в языке и речи [Текст] / Н.В. Боровикова // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. – 2010. – № 1. – С. 13–19.



11. **Боровикова, Н.В.** Особенности референции имени собственного – антропонима во французском языке [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – СПб., 2012. – 24 с.
12. **Бромберже, К.** К антропологическому анализу антропонимов [Текст] / К. Бромберже // Вопросы ономастики. – 2012. – № 1. – С. 116–145.
13. **Брутян, Г.А.** Гипотеза Сепира – Уорфа [Текст] / Г.А. Брутян. – Ереван: Луйс, 1968. – 66 с.
14. **Буркова, Т.А.** Коннотация как одна из сем в структуре немецкого антропонима [Текст] / Т.А. Буркова // Вестник Челябинского государственного университета. – 2010. – № 11. – С. 27–32.
15. **Буркова, Т.А.** Функции антропонимов в немецкой художественной прозе XX века [Текст]: дис. ... канд. филол. наук. – Уфа, 2001. – 220 с.
16. **Бутенко, Е.Ю.** Концептуальная парадигма мировоззренческого феномена «class» в аксиологической системе британской лингвокультуры [Текст] / Е.Ю. Бутенко – М.: Финансовый университет, 2014. – 228 с.
17. **Вайсгербер, Й.Л.** Родной язык и формирование духа [Текст] / Й.Л. Вайсгербер. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 190 с.
18. **Васильева, Н.В.** Собственное имя в мире текста [Текст] / Н.В. Васильева. – М.: ЛИБРОКОМ, 2009. – 224 с.
19. **Верещагин, Е.М.** Лингвострановедческая теория слова [Текст] / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – М.: Русский язык, 1980. – 320 с.
20. **Верховых, Л.Н.** Антропонимическое пространство сёл Абрамовка Таловского района и Красное Новохоперского района Воронежской области [Текст]: дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2008. – 300 с.
21. **Виноградов, В.С.** Введение в переводоведение (общие и лексические вопросы) [Текст] / В.С. Виноградов. – М.: Институт общего среднего образования РАО, 2001. – 224 с.
22. **Влахов, С.И.** Непереводимое в переводе [Текст] / С.И. Влахов, С.П. Флорин. – М.: Р.Валент, 2012. – 406 с.

23. **Волкодав, Т.В.** Вымышленные имена собственные в контексте фэнтезийного произведения [Электронный ресурс] / Т.В. Волкодав // RELGA. – 2006. – № 6. – Режим доступа: <http://www.relga.ru/Environ/wa/Main?level1=main&level2=articles&textid=922> (дата обращения: 21.10.2015).
24. **Володина, М.Н.** Язык СМИ и информационно-языковая экология общества [Текст] / М.Н. Володина // Язык и дискурс средств массовой информации в XXI веке. – М.: Академический Проект, 2011. – С. 6–19.
25. **Володько, Н.А.** Прецедентные имена собственные в произведениях Н. Сорокина [Текст] / Н.А. Володько // Филология и человек. – 2012. – № 2. – С. 158–164.
26. **Вольф, Е.М.** Функциональная семантика оценки [Текст] / Е.М. Вольф. – М.: ЛИБРОКОМ, 2009. – 280 с.
27. **Габышева, Л.Л.** Антропонимическое пространство повести «Волки не дремлют» Л. Габышева, И. Зозули: семантика и функции имени [Текст] / Л.Л. Габышева, З.К. Башарина // Litera. – 2020. – № 9. – С. 142–150.
28. **Гайдук, И.В.** Особенности функционирования антропонимов в английской и американской прессе [Текст]: дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2001. – 235 с.
29. **Галданова, А.** Поэтонимы в художественном тексте (на материале монгольских исторических романов) [Текст] / А. Галданова // Вестник Бурятского госуниверситета. – 2011. – № 8. – С. 54–57.
30. **Гальперин, И.Р.** Очерки по стилистике английского языка: опыт систематизации выразительных средств [Текст] / И.Р. Гальперин. – М.: ЛИБРОКОМ, 2012. – 376 с.
31. **Гальперин, И.Р.** Текст как объект лингвистического исследования [Текст] / И.Р. Гальперин. – М.: ЛИБРОКОМ, 2014. – 144 с.
32. **Гарагуля, С.И.** Антропонимическое пространство романа Э.Э. Пру «Грехи аккордеона»: аспекты идентификации и социализации [Текст] /

С.И. Гарагуля // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – 2008. – № 5. – С. 24–30.

33. **Гарагуля, С.И.** Антропонимия в лингвокультурном и историческом аспектах: на материале английских личных имён [Текст] / С.И. Гарагуля. – М.: ЛИБРОКОМ, 2010. – 136 с.

34. **Гарагуля, С.И.** Языковая личность: индивид и его имя в иноязычной среде [Текст] / С.И. Гарагуля. – М.: ЛИБРОКОМ, 2012. – 160 с.

35. **Гаспарян, Г.Р.** Текст как дискурсивное со-бытие [Текст] / Г.Р. Гаспарян, В.Е. Чернявская // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2014. – № 4. – С. 44–51.

36. **Гвоздева, А.А.** Языковая картина мира: лингвокультурологические и гендерные особенности (на материале художественных произведений русскоязычных и англоязычных авторов) [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Краснодар, 2004. – 15 с.

37. **Гладкова, А.Н.** Отражение американской истории и культуры в американизмах, содержащих оценочный компонент значения [Текст] / А.Н. Гладкова // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи. – Нижний Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2000. – Вып. 21. – Ч. I. – С. 21–25.

38. **Гладченкова, Е.А.** Имена собственные в составе жаргонных фразеологизмов: структурно-семантический, этимологический и функциональный аспекты [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ростов-на-Дону, 2012. – 22 с.

39. **Горнакова, Л.Ю.** Аллюзивный потенциал антропонимических единиц в художественном тексте [Текст] / Л.Ю. Горнакова // Фразеологизм и слово в национально-культурном дискурсе (лингвистический и лингвометодический аспекты): материалы международной научно-практической конференции (Кострома, 20–22 марта 2008 г.). – М.: Элпис, 2008. – С. 305–308.

40. **Гумбольдт, В.** Избранные труды по языкознанию [Текст] / В. фон Гумбольдт. – М.: Прогресс, 1984. – 400 с.

41. **Даниленко, В.П.** Языковая картина мира в теории Л. Вайсгербера [Текст] / В.П. Даниленко // Филология и человек. – 2009. – № 1. – С. 7–17.
42. **Добросклонская, Т.Г.** Медиалингвистика: новая парадигма в изучении языка СМИ [Текст] / Т.Г. Добросклонская // Язык и дискурс средств массовой информации в XXI веке. – М.: Академический Проект, 2011. – С. 63–72.
43. **Ермолович, Д.И.** Имена собственные на стыке языков и культур [Текст] / Д.И. Ермолович. – М.: Р.Валент, 2001. – 200 с.
44. **Ермолович, Д.И.** Имена собственные: теория и практика межъязыковой передачи [Текст] / Д.И. Ермолович. – М.: Р.Валент, 2005. – 416 с.
45. **Ермолович, Д.И.** К вопросу о «полуантропонимах» [Текст] / Д.И. Ермолович // Словесная механика. Избранное о языке, переводе и культуре речи. – М.: Р. Валент, 2013. – С. 59–66.
46. **Зубкова, Л.Г.** Эволюция общей теории языка в свете его отношения к миру и человеку [Текст] / Л.Г. Зубкова // Семиотика, лингвистика, поэтика: к столетию со дня рождения А.А. Реформатского. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – С. 47–56.
47. **Иванова, Е.В.** Мир в английских и русских пословицах [Текст] / Е.В. Иванова. – СПб.: СПбГУ, 2006. – 280 с.
48. **Иванцова, Е.В.** О термине «языковая личность»: истоки, проблемы, перспективы использования [Текст] / Е.В. Иванцова // Вестник Томского государственного университета. Филология. – 2010. – № 4. – С. 24–32.
49. **Ивин, А.А.** Аксиология [Текст] / А.А. Ивин. – М.: Высшая школа, 2006. – 389 с.
50. **Исаева, Е.Ф.** Функции антропонимов в художественном тексте (на материале произведений испанских и русских авторов конца XX – начала XXI века) [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 2012. – 18 с.
51. **Исакова, И.Н.** Антропонимическое пространство как символическое обозначение наиболее распространенных типов («Доходное место» А.Н. Островского) [Текст] / И.Н. Исакова // Вестник Российского университета

дружбы народов. Серия: Литературоведение. Журналистика. – 2016. – № 4. – С. 39–49.

52. **Калашников, А.В.** Перевод значимых имён собственных [Текст]: дис. ... канд. филол. наук. – М., 2004. – 251 с.

53. **Калинин, А.В.** Культура русского слова [Текст] / А.В. Калинин. – М.: Флинта, 2014. – 328 с.

54. **Калинкин, В.М.** Поэтика онима [Текст] / В.М. Калинкин. – Донецк: Юго-Восток, 1999. – 408 с.

55. **Карасик, В.И.** Лингвосемиотическое моделирование ценностей [Текст] / В.И. Карасик // Политическая лингвистика. – 2012. № 1. – С. 43–50.

56. **Карасик, В.И.** Языковая матрица культуры [Текст] / В.И. Карасик. – М.: Гнозис, 2013. – 320 с.

57. **Карасик, В.И.** Языковой круг: личность, концепты, дискурс [Текст] / В.И. Карасик. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.

58. **Карасик, В.И.** Языковые ключи [Текст] / В.И. Карасик. – М.: Гнозис, 2009. – 406 с.

59. **Карпенко, Ю.А.** Имя собственное в художественной литературе [Текст] / Ю.А. Карпенко // Филологические науки. – 1986. – № 4. – С. 34–40.

60. **Кобозева, И.М.** Лингвистическая семантика [Текст] / И.М. Кобозева. – М.: ЛИБРОКОМ, 2012. – 352 с.

61. **Ковшова, М.Л.** Лингвокультурологический метод во фразеологии: коды культуры [Текст] / М.Л. Ковшова. – М.: ЛИБРОКОМ, 2012. – 456 с.

62. **Комлев, Н.Г.** Компоненты содержательной структуры слова [Текст] / Н.Г. Комлев. – М.: КомКнига, 2006. – 192 с.

63. **Комова, Т.А.** Имя личное в англоязычном культурно-историческом пространстве [Текст] / Т.А. Комова, С.И. Гарагуля. – М.: ЛИБРОКОМ, 2012. – 160 с.

64. **Кондакова, И.А.** Динамика топонимического образа [Текст] / И.А. Кондакова // Актуальные проблемы лингвистики XXI века: сборник статей

по материалам международной научной конференции (Киров, 6–7 декабря 2006 г.). – Киров: ВятГГУ, 2006. – С. 112–115.

65. **Кропачева, К.И.** Аксиологические характеристики «говорящих» имён собственных в английском языке [Текст] / К.И. Кропачева // Татищевские чтения: актуальные проблемы науки и практики: материалы XII международной научно-практической конференции (Тольятти, 16–17 апреля 2015 г.): в 4 т. – Тольятти: ВУиТ, 2015а. – Т. 4: в 2 ч. – Ч. 2. – С. 174–178.

66. **Кропачева, К.И.** Аксиологические характеристики английских фразеологических единиц с именами собственными [Текст] / К.И. Кропачева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2013а. – № 4. – Ч. 2. – С. 98–101.

67. **Кропачева, К.И.** Аксиологический потенциал антропонимического пространства английского языка [Текст] / К.И. Кропачева // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. – Тверь: ТвГУ, 2013б. – Вып. 22. – С. 133–138.

68. **Кропачева, К.И.** Антропоним как знак в языке и речи (на примере антропонимического пространства английского языка) [Текст] / К.И. Кропачева // Язык. Словесность. Культура. – 2015б. – № 4–5. – С. 37–50.

69. **Кропачева, К.И.** Антропонимы в языковой картине мира (на материале английского языка) [Текст] / К.И. Кропачева // В мире науки и искусства: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии: сборник статей по материалам LII международной научно-практической конференции (Новосибирск, 21 сентября 2015 г.). – Новосибирск: СибАК, 2015в. – С. 19–27.

70. **Кропачева, К.И.** Антропоцентрический подход к изучению антропонимического пространства английского языка [Текст] / К.И. Кропачева // Культура и цивилизация. – 2015г. – № 4–5. – С. 17–30.

71. **Кропачева, К.И.** Лингвосемиотическое моделирование ценностей в английском антропонимическом пространстве [Текст] / К.И. Кропачева // Наука и образование в XXI веке: сборник научных трудов по материалам

международной научно-практической конференции (Тамбов, 30 сентября 2013 г.): в 34 ч. – Тамбов: Бизнес-Наука-Общество, 2013в. – Ч. 11. – С. 91–97.

72. **Кропачева, К.И.** Лингвосемиотическое моделирование ценностей с помощью антропонимов в англоязычном художественном дискурсе [Текст] / К.И. Кропачева // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2020. – № 9. – С. 137–142.

73. **Кропачева, К.И.** Место оценочного компонента в семантической структуре антропонима (на примере антропонимического пространства английского языка) [Текст] / К.И. Кропачева // Культура и цивилизация. – 2016а. – № 2. – С. 22–36.

74. **Кропачева, К.И.** Особенности реализации аксиологического потенциала антропонимического пространства английского языка [Текст] / К.И. Кропачева // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2016б. – № 1. – С. 136–142.

75. **Кропачева, К.И.** Особенности функционирования английских антропонимов в сленге и нецензурных выражениях [Текст] / К.И. Кропачева // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи: сборник материалов международной научной конференции «Скребневские чтения» (Нижний Новгород, 16–17 апреля 2014 г.). – Нижний Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2014а. – С. 66–70.

76. **Кропачева, К.И.** Особенности функционирования антропонимов в англоязычном массмедийном дискурсе [Текст] / К.И. Кропачева // Язык, личность, деятельность: взгляд молодых исследователей: материалы VI всероссийской научно-практической конференции молодых учёных (с международным участием) (Киров, 9–10 апреля 2015 г.). – Киров: ВятГГУ, 2015д. – С. 137–141.

77. **Кропачева, К.И.** Особенности функционирования антропонимов в англоязычных текстах [Текст] / К.И. Кропачева // Язык, личность, деятельность: взгляд молодых исследователей: материалы V всероссийской научно-

практической конференции молодых учёных (с международным участием) (Киров, 3–4 апреля 2014 г.). – Киров: ВятГГУ, 2014б. – С. 152–154.

78. **Кропачева, К.И.** Роль аллюзии в реализации аксиологического потенциала антропонимического пространства английского языка [Текст] / К.И. Кропачева // Стратегии и тактики в англоязычном речевом общении: материалы научной конференции (Нижний Новгород, 28 октября 2015 г.). – Нижний Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2015е. – С. 141–147.

79. **Кубрякова, Е.С.** Об установках когнитивной науки и актуальных проблемах когнитивной лингвистики [Текст] / Е.С. Кубрякова // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2004. – № 1. – С. 6–17.

80. **Кухаренко, В.А.** Интерпретация текста [Текст] / В.А. Кухаренко. – М.: Просвещение, 1988. – 192 с.

81. **Лабзина, П.Г.** Оценка как основная категория прагматики [Текст] / П.Г. Лабзина // Альманах современной науки и образования. – 2012. – № 11. – С. 130–132.

82. **Левина, В.Н.** К вопросу о многоаспектности понятия *языковая культура* [Текст] / В.Н. Левина // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2014. – № 4. – С. 105–109.

83. **Леонович, О.А.** Введение в англоязычную ономастику [Текст] / О.А. Леонович. – М.: КДУ, 2012. – 250 с.

84. **Логачева, В.Г.** Англоязычная специфика моделирования действительности (лингвосомиотический аспект) [Текст]: дис. ... канд. филол. наук. – Волгоград, 2007. – 219 с.

85. **Локк, Дж.** Сочинения [Текст] / Дж. Локк. – М.: Мысль, 1985. – Т. 1. – 623 с.

86. **Лукин, В.А.** Художественный текст: основы лингвистической теории и элементы анализа [Текст] / В.А. Лукин. – М.: Ось-89, 1999. – 192 с.

87. **Лукьянова, Н.А.** Экспрессивная лексика разговорного употребления в семантическом аспекте [Текст] / Н.А. Лукьянова // Вестник Новосибирского



государственного университета. Серия: История, филология. – 2015. – Т. 14. – Вып. 9. С. 183–201.

88. **Магазаник, Э.Б.** Ономапозэтика, или «говорящие» имена в литературе [Текст] / Э.Б. Магазаник. – Ташкент: Фан, 1978. – 146 с.

89. **Макаренко, Л.М.** Ценностный смысл DREAM и его репрезентация в лексико-семантической системе английского языка и дискурсе [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Барнаул, 2014. – 21 с.

90. **Маслова, В.А.** Homo lingualis в культуре [Текст] / В.А. Маслова. – М.: Гнозис, 2007. – 320 с.

91. **Миньяр-Белоручева, А.П.** Имена собственные в романе Дж.Р. Толкиена «Властелин колец» [Текст] / А.П. Миньяр-Белоручева, А.В. Плотникова // Вестник Южно-Уральского государственного университета. – 2007. – № 15. – С. 30–37.

92. **Морошкин, М.Я.** Славянский именовослов или собрание славянских личных имён в алфавитном порядке [Текст] / М.Я. Морошкин. – СПб.: Типография Второго Отделения Собственной Е. И. В. Канцелярии, 1867. – 213 с.

93. **Моррис, Ч.** Основания теории знаков [Текст] / Ч. Моррис // Семиотика: антология. – М.: Академический Проект; Екатеринбург: Деловая книга, 2001. – С. 45–97.

94. **Наумова, Т.М.** Аллюзивные антропонимы в британской концептосфере [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Нижний Новгород, 2011. – 24 с.

95. **Наумова, Т.М.** Роль аллюзивных антропонимов в акцентировании ценностного элемента британских лингвокультурных концептов [Текст] / Т.М. Наумова // Вестник Челябинского государственного университета. – 2013. – № 4. – С. 82–85.

96. **Нахимова, Е.А.** Прецедентные онимы в современной российской массовой коммуникации: теория и методика когнитивно-дискурсивного исследования [Текст] / Е.А. Нахимова. – Екатеринбург, 2011. – 313 с.

97. **Никитин, М.В.** Курс лингвистической семантики [Текст] / М.В. Никитин. – СПб.: РГПУ им. А.И. Герцена, 2007. – 819 с.
98. **Никитина, Т.Г.** Проблемы лексикографической репрезентации сленгового прозвища [Текст] / Т.Г. Никитина // Вестник Новгородского государственного университета. – 2009. – № 54. – С. 51–54.
99. **Николаева, Т.М.** Качественные прилагательные и отражение «картины мира» [Текст] / Т.М. Николаева // Лингвистика. Избранное. – М.: Языки славянской культуры, 2013. – С. 308–321.
100. **Николаева, Т.М.** Функции частиц в высказывании (на материале славянских языков) [Текст] / Т.М. Николаева. – М.: Наука, 1985. – 169 с.
101. **Никонов, В.А.** Введение в топонимику [Текст] / В.А. Никонов. – М.: ЛКИ, 2011. – 184 с.
102. **Орлова, Т.А.** Антропоцентрическая координата одорических дескрипций (на материале текста романа Патрика Зюскинда «Perfume: The Story of a Murderer») [Текст] / Т.А. Орлова // Высшее гуманитарное образование XXI века: проблемы и перспективы: материалы седьмой международной научно-практической конференции (Самара, 19–20 сентября 2012 г.). – Самара: ПГСГА, 2012. – С. 237–240.
103. **Падучева, Е.В.** Высказывание и его соотнесённость с действительностью: референциальные аспекты семантики местоимений [Текст] / Е.В. Падучева. – М.: ЛКИ, 2010. – 296 с.
104. **Панфилова, С.С.** Антропонимическое пространства книжного гипертекста (на материале английского языка) [Текст] / С.С. Панфилова // Вестник Ленинградского государственного университета им. А.С. Пушкина. Серия: Филология. – 2014. – № 4. – С. 124–132.
105. **Постовалова, В.И.** Лингвокультурология в свете антропологической парадигмы (к проблеме оснований и границ современной фразеологии) [Текст] / В.И. Постовалова // Фразеология в контексте культуры. – М.: Языки русской культуры, 1999. – С. 25–33.

106. **Прохоров, Ю.Е.** Действительность. Текст. Дискурс [Текст] / Ю.Е. Прохоров. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 224 с.
107. **Псеунова, Б.Х.** Антропоним как отражение национально-культурной специфики языкового сознания носителя сленга [Текст] / Б.Х. Псеунова // Вестник Адыгейского государственного университета. – 2011. – Вып. 1. – С. 140–143.
108. **Ретунская, М.С.** Английская аксиологическая лексика [Текст] / М.С. Ретунская. – Нижний Новгород: ННГУ им. Н.И. Лобачевского, 1996. – 272 с.
109. **Реформатский, А.А.** Введение в языковедение [Текст] / А.А. Реформатский. – М.: Аспект Пресс, 1996. – 536 с.
110. **Романов, А.А.** Языковая личность в коммуникативном пространстве дискурса [Текст] / А.А. Романов, Н.А. Белоус // Мир лингвистики и коммуникации. – 2010. – № 4. – С. 107–125.
111. **Рубцова, С.Ю.** Английские прецедентные имена с положительными оценочными значениями в аспекте перевода [Текст] / С.Ю. Рубцова // Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 9. Филология. Востоковедение. Журналистика. – 2011. – Вып. 1. – С. 152–185.
112. **Рыженкова, А.А.** Пути передачи экспрессивности и оценочности устойчивых сравнений (УС) [Текст] / А.А. Рыженкова // Вестник Санкт-Петербургского университета. – 2009. – Вып. 1. – Ч. I. – С. 71–75.
113. **Рылов, Ю.А.** Аспекты языковой картины мира: итальянский и русский языки [Текст] / Ю.А. Рылов. – М.: Гнозис, 2006. – 304 с.
114. **Скребнев, Ю.М.** Введение в коллоквиалистику [Текст] / Ю.М. Скребнев. – Саратов: Издательство Саратовского университета, 1985. – 210 с.
115. **Соломоник, А.** Очерк общей семиотики [Текст] / А. Соломоник. – М.: ЛКИ, 2012. – 192 с.
116. **Соломоник, А.** Философия знаковых систем и язык [Текст] / А. Соломоник. – М.: ЛКИ, 2011. – 408 с.

117. **Соссюр, Ф.** Курс общей лингвистики [Текст] / Ф. де Соссюр. Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 1999. 432 с.
118. **Стернин, И.А.** Лексическое значение слова в речи [Текст] / И.А. Стернин. – Воронеж: ВГУ, 1985. – 138 с.
119. **Сторожева, Е.М.** Коннотация и её структура [Текст] / Е.М. Сторожева // Вестник Челябинского государственного университета. – 2007. – № 13. – С. 113–118.
120. **Суперанская, А.В.** Имя – через века и страны [Текст] / А.В. Суперанская. – М.: КомКнига, 2010. – 192 с.
121. **Суперанская, А.В.** Общая теория имени собственного [Текст] / А.В. Суперанская. – М.: ЛИБРОКОМ, 2009а. – 368 с.
122. **Суперанская, А.В.** Теория и методика ономастических исследований [Текст] / А.В. Суперанская, В.Э. Сталтмане, Н.В. Подольская, А.Х. Султанов. – М.: ЛИБРОКОМ, 2009б. – 256 с.
123. **Сурхаева, З.Ш.** Языковые реалии и национальная языковая картина мира в произведениях Ч. Диккенса [Текст] / З.Ш. Сурхаева // Язык. Словесность. Культура. – 2013. – № 4–5. – С. 70–81.
124. **Сухомлина, Т.А.** Психолингвистический подход к изучению текста [Текст] / Т.А. Сухомлина // Высшее гуманитарное образование XXI века: проблемы и перспективы: материалы седьмой международной научно-практической конференции (Самара, 19–20 сентября 2012 г.). – Самара: ПГСГА, 2012. – С. 307–310.
125. **Суюнова, Г.С.** Межэтническая коммуникация с точки зрения когнитивного подхода [Текст] / Г.С. Суюнова // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2014. – № 2. – С. 41–49.
126. **Телия, В.Н.** Коннотативный аспект семантики номинативных единиц [Текст] / В.Н. Телия. – М.: Наука, 1986. – 141 с.
127. **Титова, О.А.** Фразеологизмы-антропономинанты оценочного характера в современном английском языке [Текст]: дис. ... канд. филол. наук. – М., 2011. – 218 с.

128. **Толстой, Н.И.** Ещё раз о семантике имени собственного [Текст] / Н.И. Толстой // Избранные труды. – М.: Языки русской культуры, 1997. – Т. 1. – С. 395–396.
129. **Тураева, З.Я.** Лингвистика текста. Текст: структура и семантика [Текст] / З.Я. Тураева. – М.: ЛИБРОКОМ, 2012. – 144 с.
130. **Тырыгина, В.А.** Жанровая стратификация масс-медийного дискурса [Текст] / В.А. Тырыгина. – М.: ЛИБРОКОМ, 2010. – 320 с.
131. **Уфимцева, А.А.** Типы словесных знаков [Текст] / А.А. Уфимцева. – М.: Едиториал УРСС, 2011. – 208 с.
132. **Федяева, Н.Д.** Введение [Текст] / Н.Д. Федяева // Человек как субъект и объект восприятия: фрагменты языкового образа человека. – М.: ФЛИНТА, 2011а. – С. 4–7.
133. **Федяева, Н.Д.** Языковой образ человека в аспекте категории нормы [Текст] / Н.Д. Федяева // Человек как субъект и объект восприятия: фрагменты языкового образа человека. – М.: ФЛИНТА, 2011б. – С. 82–114.
134. **Фонякова, О.И.** Имя собственное в художественном тексте [Текст] / О.И. Фонякова. – Л.: ЛГУ, 1990. – 104 с.
135. **Цыренова, А.Б.** О некоторых особенностях аллюзивной языковой игры (на материале английского языка) [Текст] / А.Б. Цыренова // Язык и культура. – 2011. – № 1. – С. 109–115.
136. **Черемисин, А.Н.** Оценка ментальной деятельности человека (на примере английских пространственных прилагательных) [Текст] / А.Н. Черемисин // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2014. – № 3. – С. 47–52.
137. **Шаховский, В.И.** Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка [Текст] / В.И. Шаховский. – М.: ЛИБРОКОМ, 2009. – 208 с.
138. **Шаховский, В.И.** Лингвистическая теория эмоций [Текст] / В.И. Шаховский. – М.: Гнозис, 2008. – 416 с.
139. **Шаховский, В.И.** Эмоции: долингвистика, лингвистика, лингвокультурология [Текст] / В.И. Шаховский. – М.: ЛИБРОКОМ, 2010. – 128 с.

140. **Школьникова, М.В.** Лингвокультурологический аспект антропонимического пространства романа А.С. Иванова «Тени исчезают в полдень» [Текст]: дис. ... канд. филол. наук. – Тюмень, 2010. – 240 с.
141. **Яковенко, Н.С.** Антропонимическое пространство англоязычного творчества В.В. Набокова: на материале романов «Истинная жизнь Севастьяна Найта», «Лолита», «Пнин» [Текст]: дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2011. – 230 с.
142. **Якушина, Р.М.** Динамические параметры оценки (на материале современного английского языка) [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Уфа, 2003. – 24 с.
143. **Algeo, J.** On defining the proper name [Text] / J. Algeo. – Gainesville: University of Florida Press, 1973. – 94 p.
144. **Alvarez-Altman, G.** Literary onomastics typology: analytic guidelines to literary onomastics studies [Text] / G. Alvarez-Altman // Literary Onomastics Studies. – 1981. – Vol. 8. – P. 220–230.
145. **Bloomfield, L.** Language [Text] / L. Bloomfield. – London: George Allen & Unwin Ltd., 1934. – 566 p.
146. **Borin, L.** Literary onomastics and language technology [Text] / L. Borin, D. Kokkinakis // Literary education and digital learning: methods and technologies for humanities studies. – Hershey – New York: Information Science Reference, 2010. – P. 53–78.
147. **Borsche, T.** Denken – Sprache – Wirklichkeit. Grundlinien der Sprachphilosophie Wilhelm von Humboldts [Text] / T. Borsche // Menschheit und Individualität. Zur Bildungstheorie und Philosophie Wilhelm von Humboldts. – Weinheim: Deutscher Studien Verlag, 1997. – S. 65–81.
148. **Bouché, A.L.** Language use and literary onomastics as markers of identity in the Nigerian novel: an overview of two novels by Mahamadou Halilou Sabbo [Text] / A.L. Bouché, A.T. Alou // Tydskrif vir Letterkunde. – 2005. – No. 42 (2). – P. 125–140.

149. **Butler, J.O.** Name, place, and emotional space: themed semantics in literary onomastics research [Text]: PhD thesis. – Glasgow, 2012. – 236 p.
150. **Dalen-Oskam, K.H. van.** Vergleichende literarische Onomastik [Text] / K.H. van Dalen-Oskam // Namenforschung morgen: Ideen, Perspektiven, Visionen. – Hamburg: Baar, 2005. – S. 183–191.
151. **Dromantaite, D.** Personal names: meaningful or meaningless [Text] / D. Dromantaite, D. Baltramonaitiene // Kalbų studijos. – 2002. – Nr. 2. – P. 21–26.
152. **Gardiner, A.** The theory of proper names: a controversial essay [Text] / A. Gardiner. – London – New York – Toronto: Oxford University Press, 1957. – 76 p.
153. **Jespersen, O.** The philosophy of grammar [Text] / O. Jespersen. – London: George Allen & Unwin Ltd., 1958. – 360 p.
154. **Leppihalme, R.** Culture bumps: an empirical approach to the translation of allusions [Text] / R. Leppihalme. – Clevedon: Multilingual Matters Ltd. – 241 p.
155. **Mill, J.S.** A system of logic, ratiocinative and inductive, being a connected view of the principles of evidence, and the methods of scientific investigation [Text] / J.S. Mill. – New York: Harper & Brothers, 1882. – 659 p.
156. **Morrow, J.** The aestheticity of allusiveness: language, meaning, and indeterminacy [Text] / J. Morrow // Res Cogitans. – 2012. – No. 3 (1). – P. 150–158.
157. **Nicolaisen, W.F.H.** Narrating names [Text] / W.F.H. Nicolaisen // Folklore. – 2002. – No. 113. – P. 1–9.
158. **Niknasab, L.** Translation and culture: allusions as culture bumps [Text] / L. Niknasab // SKASE Journal of Translation and Interpretation. – 2011. – No. 5 (1). – P. 45–53.
159. **Robinson, C.L.** Onomaturgy vs. onomastics: an introduction to the namecraft of Ursula K. Le Guin [Text] / C.L. Robinson // Names: A Journal of Onomastics. – 2011. – No. 59 (3). – P. 129–138.
160. **Shokhenmayer, E.** Circulation du nom propre recatégorisé [Texte] / E. Shokhenmayer // Discours rapportés, citations et pratiques sémiotiques. – Nice, 2009.

161. **Shokhenmayer, E.** Terminological discrepancy of modified proper names between English, French, German and Russian [Text] / E. Shokhenmayer // Els noms en la vida quotidiana. Actes del XXIV Congrés Internacional d'ICOS sobre Ciències Onomàstiques. – Barcelona, 2011.
162. **Trabant, J.** Der Mensch ist nur Mensch durch Sprache [Text] / J. Trabant // Was ist der Mensch? – Berlin – New York: Walter de Gruyter, 2008. – S. 240–243.
163. **Van Dijk, T.A.** Text and context: explorations in the semantics and pragmatics of discourse [Text] / T.A. van Dijk. – New York: Longman, 1977. – 261 p.
164. **Weisgerber, L.** Von den Kräften der deutschen Sprache. Band III. Die Muttersprache im Aufbau unserer Kultur [Text] / L. Weisgerber. – Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1957. – 306 S.
165. **Wierzbicka, A.** Understanding cultures through their key words: English, Russian, Polish, German, and Japanese [Text] / A. Wierzbicka. – New York – Oxford: Oxford University Press, 1997. – 328 p.



## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ И ЭНЦИКЛОПЕДИЙ

1. **Ермолович, Д.И.** Англо-русский словарь персоналий [Текст] / Д.И. Ермолович. – М.: Русский язык, 2000. – 352 с.
2. **Кудрявцев, А.Ю.** Англо-русский словарь сленга и ненормативной лексики [Текст] / А.Ю. Кудрявцев, Г.Д. Куропаткин. – М.: АСТ, 2007. – 383 с.
3. **Кунин, А.В.** Большой англо-русский фразеологический словарь [Текст] / А.В. Кунин. – М.: Русский язык – Медиа, 2005. – 1210 с.
4. **Лебедев, С.А.** Философия науки: краткая энциклопедия (основные направления, концепции, категории) [Текст] / С.А. Лебедев. – М.: Академический Проект, 2008. – 692 с.
5. **Леонович, О.А.** Краткий словарь английских прозвищ [Текст] / О.А. Леонович. – М.: Высшая школа, 2007. – 183 с.
6. **Лингвистический энциклопедический словарь** [Текст] / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: ДиректМедиа Паблишинг, 2004. – 5990 с.
7. **Подольская, Н.В.** Словарь русской ономастической терминологии [Текст] / Н.В. Подольская. – М.: Наука, 1978. – 199 с.
8. **Green, J.** Green's Dictionary of Slang [Electronic source] / J. Green. – Available at: <https://greensdictofslang.com>
9. **Lingvo Live** [Electronic source]. – Available at: <https://www.lingvolive.com/ru-ru>
10. **Macmillan English Dictionary for Advanced Learners** [Text]. – Macmillan Education, 2006. – 1692 p.
11. **The Oxford Dictionary of Allusions** [Text] / Ed. by A. Delahunty, S. Dignen, P. Stock. – New York: Oxford University Press, 2005. – 472 p.
12. **Urban Dictionary** [Electronic source]. – Available at: <https://www.urbandictionary.com>

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. **Christie, A.** Five Little Pigs [Text] / A. Christie. – М.: Айрис-пресс, 2006. – 384 с.
2. **Christie, A.** Murder in Mesopotamia [Text] / A. Christie. – М.: Айрис-пресс, 2007. – 352 с.
3. **Conan Doyle, A.** The Hound of the Baskervilles [Text] / A. Conan Doyle. – London: Penguin Books, 1996. – 174 p.
4. **Cooper, J.F.** The Deerslayer, or The First War-path [Text] / J.F. Cooper. – New York: Stringer & Townsend, 1854a. – Vol. 1. – 268 p.
5. **Cooper, J.F.** The Deerslayer, or The First War-path [Text] / J.F. Cooper. – New York: Stringer & Townsend, 1854b. – Vol. 2. – 282 p.
6. **Cooper, J.F.** The Last of the Mohicans: A Narrative of 1757 [Text] / J.F. Cooper. – London: Henry Colburn & Richard Bentley, 1831. – 401 p.
7. **London, J.** White Fang [Text] / J. London. – М.: Айрис-пресс, 2004. – 352 с.
8. **Maugham, W.S.** Theatre [Text] / W.S. Maugham. – СПб.: КОРОНА принт; КАРО, 2005. – 384 с.
9. **Scott, W.** Ivanhoe [Text] / W. Scott. – London: Penguin Books, 1994. – 528 p.
10. **Segal, E.** Love Story [Text] / E. Segal. – М.: Айрис-пресс, 2006. – 224 с.
11. **Sheldon, S.** A Stranger in the Mirror [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Warner Books, 2005a. – 318 p.
12. **Sheldon, S.** Are You Afraid of the Dark? [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Warner Books, 2005b. – 398 p.
13. **Sheldon, S.** Bloodline [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Grand Central Publishing, 2005c. – 460 p.
14. **Sheldon, S.** If Tomorrow Comes [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Grand Central Publishing, 2005d. – 408 p.
15. **Sheldon, S.** Master of the Game [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Grand Central Publishing, 2005e. – 496 p.

16. **Sheldon, S.** *Memories of Midnight* [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Grand Central Publishing, 2006a. – 404 p.
17. **Sheldon, S.** *Morning, Noon & Night* [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Grand Central Publishing, 2005f. – 388 p.
18. **Sheldon, S.** *Nothing Lasts Forever* [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Grand Central Publishing, 2006b. – 384 p.
19. **Sheldon, S.** *Rage of Angels* [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Warner Books, 2005g. – 504 p.
20. **Sheldon, S.** *Tell Me Your Dreams* [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Grand Central Publishing, 1999. – 372 p.
21. **Sheldon, S.** *The Best Laid Plans* [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Warner Books, 2005h. – 372 p.
22. **Sheldon, S.** *The Doomsday Conspiracy* [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Grand Central Publishing, 2005i. – 402 p.
23. **Sheldon, S.** *The Naked Face* [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Warner Books, 2005j. – 316 p.
24. **Sheldon, S.** *The Other Side of Midnight* [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Grand Central Publishing, 2006c. – 462 p.
25. **Sheldon, S.** *The Sands of Time* [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Grand Central Publishing, 2006d. – 428 p.
26. **Sheldon, S.** *The Sky is Falling* [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Grand Central Publishing, 2005k. – 400 p.
27. **Sheldon, S.** *The Stars Shine Down* [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Warner Books, 2005l. – 398 p.
28. **Sheldon, S.** *Windmills of the Gods* [Text] / S. Sheldon. – New York – Boston: Grand Central Publishing, 2005m. – 434 p.
  
29. **CNN** [Electronic source]. – Available at:  
<http://edition.cnn.com/2015/10/25/europe/dougherty-putin-peacemaker/>

30. **Cosmopolitan** [Electronic source]. – Available at:  
<https://www.cosmopolitan.com>
31. **Newsweek** [Electronic source]. – Available at: <https://www.newsweek.com>
32. **The BBC** [Electronic source]. – Available at: <http://www.bbc.com>
33. **The Economist** [Electronic source]. – Available at:  
<https://www.economist.com>
34. **The Guardian** [Electronic source]. – Available at:  
<https://www.theguardian.com>
35. **The Mirror** [Electronic source]. – Available at: <https://www.mirror.co.uk>
36. **The New York Times** [Electronic source]. – Available at:  
<https://www.nytimes.com>
37. **The Philadelphia Inquirer** [Electronic source]. – Available at:  
<https://www.inquirer.com>
38. **The Telegraph** [Electronic source]. – Available at: <http://www.telegraph.co.uk>

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Таблица 1

### «Говорящие» и/или прецедентные антропонимы в англоязычном художественном дискурсе

Автор	Произведение	«Говорящий» и/или прецедентный антропоним	Ономастический разряд	Степень зависимости от ситуации	Структурные признаки	Семантические признаки, языковая оценка и модулируемая ценность
Agatha Christie	Five Little Pigs	Mrs Blinkety Blank	прозвище (групповой антропоним)	ситуативный	многочленное именование (титульное приложение + прозвище)	социально-экономическое положение => особенности характера и поведения • Amyas Crale (+) • принципиальность (+)
		Namby Pamby	прозвище (групповой антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Meredith Blake (-) • решительность (-)
		Juliet (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение внеситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • Elsa Greer (+) • любовь (+)
		Elsa	имя (индивидуальный антропоним)	ситуативный	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • Elsa Greer (-) • бескорыстие (-)
		Mary Queen of Scots (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	многочленное именование (имя + титул)	особенности характера и поведения • Caroline Crale (-) • бескорыстие (-)
		Mr Epstein (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный)	внеситуативный (+ сравнение)	двучленное именование	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере

			антропоним)	ситуативное)	(титульное приложение + фамилия)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Amyas Crale (-)</li> <li>• талант (-)</li> </ul>
		Dobbin	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Meredith Blake (+)</li> <li>• верность (+)</li> </ul>
Agatha Christie	Murder in Mesopotamia	Lovely Louise	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + имя)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Louise Leidner (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
		Mona Lisa (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (титульное приложение + имя)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Louise Leidner (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
		Sairey Gamp (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Amy Leatheran (-)</li> <li>• профессионализм (-)</li> </ul>
		Sherlock Holmes (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	внешний вид + профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hercule Poirot (-/+)</li> <li>• представительность (-) + профессионализм (+)</li> </ul>
		Iago (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Louise Leidner (-)</li> <li>• честность (-)</li> </ul>

		the Snow Queen (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (двухкомпонентное имя)	особенности характера и поведения • Louise Leidner (-) • доброта (-)
Arthur Conan Doyle	The Hound of the Baskervilles	Monsieur Bertillon (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (титульное приложение + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Sherlock Holmes (-) • профессионализм (+)
James Fenimore Cooper	The Deerslayer, or The First War-path	Deerslayer	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	физические способности + особенности характера и поведения • Nathaniel Bumppo (+) • меткость (+) + быстрота (+) + миролюбие (+)
		Master Deerslayer	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	физические способности + особенности характера и поведения • Nathaniel Bumppo (+) • меткость (+) + быстрота (+) + миролюбие (+)
		the Deerslayer	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	физические способности + особенности характера и поведения • Nathaniel Bumppo (+) • меткость (+) + быстрота (+) + миролюбие (+)
		Killer of the Deer	прозвище (индивидуальный	внеситуативный	многочленное именование	физические способности + особенности характера и поведения

		антропоним)		(многокомпонентное прозвище)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nathaniel Bumppo (+)</li> <li>• меткость (+) + быстрота (+) + миролюбие (+)</li> </ul>
	the Killer of Deer	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (многокомпонентное прозвище)	физические способности + особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nathaniel Bumppo (+)</li> <li>• меткость (+) + быстрота (+) + миролюбие (+)</li> </ul>
	Hurry Harry	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Henry March (-)</li> <li>• рассудительность (-)</li> </ul>
	Harry Hurry	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Henry March (-)</li> <li>• рассудительность (-)</li> </ul>
	Hurry Skurry	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Henry March (-)</li> <li>• рассудительность (-)</li> </ul>
	Hurry	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Henry March (-)</li> <li>• рассудительность (-)</li> </ul>
	Master Hurry	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Henry March (-)</li> <li>• рассудительность (-)</li> </ul>



		Chingachgook	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения + умственные способности • Chingachgook (+) • хитрость (+) + мудрость (+)
		Big Sarpent	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения + умственные способности • Chingachgook (+) • хитрость (+) + мудрость (+)
		the Sarpent	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения + умственные способности • Chingachgook (+) • хитрость (+) + мудрость (+)
		Sarpent	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения + умственные способности • Chingachgook (+) • хитрость (+) + мудрость (+)
		the Big Sarpent	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения + умственные способности • Chingachgook (+) • хитрость (+) + мудрость (+)
		Serpent	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения + умственные способности • Chingachgook (+) • хитрость (+) + мудрость (+)
		the Sarpent	прозвище (индивидуальный	внеситуативный	одночленное именование	особенности характера и поведения + умственные способности

		антропоним)		(прозвище)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chingachgook (+)</li> <li>• хитрость (+) + мудрость (+)</li> </ul>
	the Great Serpent	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения + умственные способности <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chingachgook (+)</li> <li>• хитрость (+) + мудрость (+)</li> </ul>
	Great Sarpent	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения + умственные способности <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chingachgook (+)</li> <li>• хитрость (+) + мудрость (+)</li> </ul>
	Great Serpent	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения + умственные способности <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chingachgook (+)</li> <li>• хитрость (+) + мудрость (+)</li> </ul>
	Rembrandt (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• hemlocks (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
	Straight-tongue	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nathaniel Bumppo (+)</li> <li>• честность (+)</li> </ul>
	the Pigeon	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	физические способности <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nathaniel Bumppo (+)</li> <li>• быстрота (+)</li> </ul>

		the Lap-ear	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	физические способности + умственные способности • Nathaniel Bumppo (+) • быстрота (+) + сообразительность (+)
		Hawkeye	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	физические способности + особенности характера и поведения • Nathaniel Bumppo (+) • меткость (+) + храбрость (+)
		the Hawkeye	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	физические способности + особенности характера и поведения • Nathaniel Bumppo (+) • меткость (+) + храбрость (+)
		the Feeble-Mind	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	умственные способности • Hetty Hutter (-) • ум (-)
		the Wild Rose	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	внешний вид + особенности характера и поведения • Judith Hutter (+) • красота (+) + обаяние (+)
		Wild Rose	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	внешний вид + особенности характера и поведения • Judith Hutter (+) • красота (+) + обаяние (+)
		the Drooping-Lily	прозвище (индивидуальный)	ситуативный	двучленное именование	умственные способности • Hetty Hutter (-)

		антропоним)		(двухкомпонентное прозвище)	• ум (-)
	Apollo (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	внешний вид • Chingachgook (+) • красота (+)
	the Muskrat	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Tom Hutter (Thomas Hovey) (-) • честность (-)
	Catamount	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	физические способности • Catamount (+) • быстрота (+)
	le Panthère	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	физические способности + особенности характера и поведения • le Panthère (+) • выносливость (+) + храбрость (+)
	the Panther	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	физические способности + особенности характера и поведения • le Panthère (+) • выносливость (+) + храбрость (+)
	le Loup Cervier	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • le Loup Cervier (+) • храбрость (+)
	the Lynx	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • le Loup Cervier (+) • храбрость (+)

		the Corbeau Rouge	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • the Corbeau Rouge (-) • немногословность (-)
		the Red Crow	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • the Corbeau Rouge (-) • немногословность (-)
		le Sumach	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Sumach (-) • добродушие (-)
		the Sumach	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Sumach (-) • добродушие (-)
		Sumach	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Sumach (-) • добродушие (-)
		the Bounding Boy	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • the Bounding Boy (-) • неторопливость (-)
		le Garçon qui Bondi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (многокомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • the Bounding Boy (-) • неторопливость (-)
		the Flower of the Woods	прозвище	ситуативный	многочленное	внешний вид

			(индивидуальный антропоним)		именование (многокомпонентное прозвище)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Judith Hutter (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
James Fenimore Cooper	The Last of the Mohicans	Apollo (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• David Gamut (+)</li> <li>• талант (+)</li> </ul>
		Chingachgook	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения + умственные способности <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chingachgook (+)</li> <li>• пронизательность (+) + ум (+)</li> </ul>
		the Great Snake	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения + умственные способности <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chingachgook (+)</li> <li>• пронизательность (+) + ум (+)</li> </ul>
		Le gros Serpent	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения + умственные способности <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chingachgook (+)</li> <li>• пронизательность (+) + ум (+)</li> </ul>
		Le Serpent	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения + умственные способности <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chingachgook (+)</li> <li>• пронизательность (+) + ум (+)</li> </ul>
		Hawk-eye	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное)	физические способности <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nathaniel Bumppo (+)</li> <li>• меткость (+)</li> </ul>

				прозвище)	
	Le Renard Subtil	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Magua (+/-) • хитрость (+)
	Le Renard subtil	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Magua (+/-) • хитрость (+)
	Le Renard	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Magua (+/-) • хитрость (+)
	Renard	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Magua (+/-) • хитрость (+)
	Le Subtil	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Magua (+/-) • хитрость (+)
	Le Cerf agile	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	физические способности • Uncas (+) • быстрота (+)
	The nimble Deer	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	физические способности • Uncas (+) • быстрота (+)

		Bounding Elk	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	физические способности • Uncas (+) • быстрота (+)
		The bounding Elk	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	физические способности • Uncas (+) • быстрота (+)
		the Open Hand	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Major Duncan Heyward (+) • щедрость (+)
		The open Hand	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Major Duncan Heyward (+) • щедрость (+)
		Reed-that-bends	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (многокомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Reed-that-bends (-) • храбрость (-)
		Le-cœur-dur	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Le-cœur-dur (+/-) • жестокость (?)
Jack London	White Fang	Beauty	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	внешний вид • Beauty Smith (-) • красота (-)



		Beauty Smith	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	внешний вид • Beauty Smith (-) • красота (-)
		Mr. Beast	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения • Beauty Smith (-) • доброта (-)
William Somerset Maugham	Theatre	Sarah Siddons (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение внеситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Julia Lambert (+) • талант (+)
		Siddons (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение внеситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Julia Lambert (+) • талант (+)
		Mrs Siddons (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение внеситуативное)	двучленное именование (титульное приложение + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Julia Lambert (+) • талант (+)
		Charles Kean	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • an old trooper (+) • талант (+)

	Reichenberg	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Julia Lambert (+) • талант (+)
	Sarah Bernhardt (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Julia Lambert (+) • талант (+)
	Bernhardt (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Julia Lambert (+) • талант (+)
	Mounet-Sully	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентная фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Julia Lambert (+) • талант (+)
	Coquelin	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Julia Lambert (+) • талант (+)
	Duse	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Julia Lambert (+) • талант (+)
	Mrs Kendal	фамилия (индивидуальный)	внеситуативный (+ сравнение)	двучленное именование	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере

		антропоним)	ситуативное)	(титульное приложение + фамилия)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Julia Lambert (+)</li> <li>• талант (+)</li> </ul>
	Georges Dandin	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Michael Gosselyn (-)</li> <li>• осмотрительность (-)</li> </ul>
	Ellen Terry (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Julia Lambert (+)</li> <li>• талант (+)</li> </ul>
	Venus (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Julia Lambert (+)</li> <li>• свободолюбие (+)</li> </ul>
	Madame de Pompadour (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	многочленное именование (титульное приложение + фамилия)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Julia Lambert (+)</li> <li>• расточительство (+)</li> </ul>
	Madame Récamier	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (титульное приложение + фамилия)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Julia Lambert (+)</li> <li>• доброжелательность (+)</li> </ul>
	Lady Hamilton (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (титульное	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Julia Lambert (+)</li> <li>• привлекательность (+)</li> </ul>

					приложение + фамилия)	
		Beethoven (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Julia Lambert (+) • талант (+)
		Sardou	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Julia Lambert (+) • талант (+)
		D'Annunzio	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Julia Lambert (+) • талант (+)
Walter Scott	Ivanhoe	Witless	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	умственные способности • Witless (-) • ум (-)
		Cedric the Saxon	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + прозвище)	социально-экономическое положение • Cedric of Rotherwood (+) • родовитость (+)
		the Saxon	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	социально-экономическое положение • Cedric of Rotherwood (+) • родовитость (+)
		Odin (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение внеситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • Turkish captives (-) • миролюбие (-)

		the Blessed Virgin	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lady Rowena (+)</li> <li>• добродетельность (+)</li> </ul>
		William the Bastard (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reginald Front-de-Bœuf (-), Philip de Malvoisin (-)</li> <li>• осмотрительность (-)</li> </ul>
		Vortigern (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lady Rowena (+)</li> <li>• добродетельность (+)</li> </ul>
		Richard of the Lion's Heart (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (имя + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Richard I of England (+)</li> <li>• храбрость (+)</li> </ul>
		Cœur-de-Lion (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (многокомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Richard I of England (+)</li> <li>• храбрость (+)</li> </ul>
		Richard Cœur-de-Lion (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (имя + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Richard I of England (+)</li> <li>• храбрость (+)</li> </ul>
		Richard the Lion-hearted (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (имя + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Richard I of England (+)</li> <li>• храбрость (+)</li> </ul>
		the Lion's Heart (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Richard I of England (+)</li> </ul>

		антропоним)		(двухкомпонентное прозвище)	• храбрость (+)
	he of the Lion Heart (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (местоимение + прозвище)	особенности характера и поведения • Richard I of England (+) • храбрость (+)
	Richard with the Lion's Heart (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (имя + прозвище)	особенности характера и поведения • Richard I of England (+) • храбрость (+)
	Lazarus (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	социально-экономическое положение • Isaac of York (+) • бедность (+)
	Eumaeus (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	социально-экономическое положение • Gurth (+) • влияние (+)
	the Conqueror (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • William I (+) • воинственность (+)
	Athelstane the Unready	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + прозвище)	особенности характера и поведения • Athelstane of Coningsburgh (-) • активность (-)
	Weatherbrain	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	умственные способности • Weatherbrain (-) • ум (-)
	Desdichado	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование	социально-экономическое положение • Wilfred of Ivanhoe (-)

		антропоним)		(прозвище)	• родовитость (-)
	the Disinherited Knight	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	социально-экономическое положение • Wilfred of Ivanhoe (-) • родовитость (-)
	Sir Disinherited Knight	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (титульное приложение + прозвище)	социально-экономическое положение • Wilfred of Ivanhoe (-) • родовитость (-)
	the Disinherited	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	социально-экономическое положение • Wilfred of Ivanhoe (-) • родовитость (-)
	Sir Disinherited	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	социально-экономическое положение • Wilfred of Ivanhoe (-) • родовитость (-)
	Disinherited Knight	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	социально-экономическое положение • Wilfred of Ivanhoe (-) • родовитость (-)
	St Nicholas (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • thieves (-) • законность (-)

		Le Noir Faineant	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Richard I of England (-) • активность (-)
		the Black Sluggard	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Richard I of England (-) • активность (-)
		Sir Sluggish Knight	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения • Richard I of England (-) • активность (-)
		Sir Sluggard	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения • Richard I of England (-) • активность (-)
		Friend Sluggard	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (friend + прозвище)	особенности характера и поведения • Richard I of England (-) • активность (-)
		the Sluggard	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Richard I of England (-) • активность (-)
		Sir Slothful Knight	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (титульное	особенности характера и поведения • Richard I of England (-)



				приложение + прозвище)	• активность (-)
	Dalilah (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Friar Tuck (+) • профессионализм (+)
	Dalilah (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • Rebecca (-), Brian de Bois-Guilbert (+) • честность (-)
	Jael	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Friar Tuck (+) • профессионализм (+)
	Goliath (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Friar Tuck (+) • профессионализм (+)
	Goliath (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	внешний вид • Friar Tuck (+) • сила (+)
	St Dunstan (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (двухкомпонентное имя)	особенности характера и поведения • Friar Tuck (+) • храбрость (+)
	St Edward the Confessor (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный)	внеситуативный	многочленное именование (имя +	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере

		антропоним)		прозвище)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Edward the Confessor (+)</li> <li>• святость (+)</li> </ul>
	the Confessor (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Edward the Confessor (+)</li> <li>• святость (+)</li> </ul>
	the Holy Confessor (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Edward the Confessor (+)</li> <li>• святость (+)</li> </ul>
	Edward the Confessor (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Edward the Confessor (+)</li> <li>• святость (+)</li> </ul>
	Hotspur (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Athelstane of Coningsburgh (-)</li> <li>• активность (-)</li> </ul>
	Jack Priest	имя и прозвище (групповой антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Friar Tuck (-)</li> <li>• профессионализм (-)</li> </ul>
	Rembrandt (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => социально-экономическое положение + особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isaac of York (-), Brian de Bois-</li> </ul>

					Guilbert (-), Reginald Front-de-Bœuf (-) • влияние (-) + доброта (-)
	Damocles (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	социально-экономическое положение • the Jews (-) • влияние (-)
	Solomon (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	социально-экономическое положение • Brian de Bois-Guilbert (+) • влияние (+)
	St Niobe (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (двухкомпонентное имя)	особенности характера и поведения • Lady Rowena (+) • добродетельность (+)
	Cleave-the-Wand	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	физические способности • Robert Locksley (+) • меткость (+)
	Edward (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => особенности характера и поведения • Ulrica (-) • добродетельность (-)
	Shylock (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • Isaac of York (-) • щедрость (-)
	Gideon (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере =>

					особенности характера и поведения
					<ul style="list-style-type: none"> <li>• the Jews (-)</li> <li>• воинственность (-)</li> </ul>
	Мaccabeus (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Мaccabeus (+)</li> <li>• the Jews (-)</li> <li>• воинственность (-)</li> </ul>
	Hengist	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reginald Front-de-Bœuf's comrades in arms (+)</li> <li>• воинственность (+)</li> </ul>
	Horsa	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reginald Front-de-Bœuf's comrades in arms (+)</li> <li>• воинственность (+)</li> </ul>
	Diccon Bend-the-Bow	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (имя + прозвище)	физические способности <ul style="list-style-type: none"> <li>• Robert Locksley (+)</li> <li>• меткость (+)</li> </ul>
	Bend-the-Bow	прозвище (индивидуальный)	внеситуативный	двучленное именование	физические способности <ul style="list-style-type: none"> <li>• Robert Locksley (+)</li> </ul>

			антропоним)		(двухкомпонентное прозвище)	• меткость (+)
		King Alfred (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (титул + имя)	особенности характера и поведения • Prince John (+) • законность (+)
		Ahithophel (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Waldemar Fitzurse (+) • профессионализм (+)
		Stephen Steel-Heart	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (имя + прозвище)	особенности характера и поведения • Stephen Wetheral (-/+) • доброта (-)
		David (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • Lucas Beaumanoir (-) • доброта (-)
		Daniel (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	умственные способности • Daniel (+) • мудрость (+)
		Phineas	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • Lucas Beaumanoir (+) • жестокость (+)
Erich Segal	Love Story	Minnie Four-Eyes	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	многочленное именование (многокомпонентное прозвище)	внешний вид • Jennifer Cavilleri (+) • привлекательность (+)
		Old Stonyface	прозвище	внеситуативный	двучленное	особенности характера и поведения

		(индивидуальный антропоним)		именование (двухкомпонентное прозвище)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oliver Barrett III (-)</li> <li>• дружелюбие (-)</li> </ul>
	Old Stony	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oliver Barrett III (-)</li> <li>• дружелюбие (-)</li> </ul>
	Stony	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oliver Barrett III (-)</li> <li>• дружелюбие (-)</li> </ul>
	Sonovabitch	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oliver Barrett III (-)</li> <li>• самоотверженность (-)</li> </ul>
	the Sonovabitch	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oliver Barrett III (-)</li> <li>• самоотверженность (-)</li> </ul>
	Abigail Adams	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	социально-экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jennifer Cavilleri (-)</li> <li>• родовитость (-)</li> </ul>
	Wendy WASP	прозвище (групповой антропоним)	ситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + прозвище)	социально-экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jennifer Cavilleri (-)</li> <li>• родовитость (-)</li> </ul>
	John Singer Sargent (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (имя + фамилия)	социально-экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oliver Barrett IV (+)</li> <li>• богатство (+)</li> </ul>
	Alison Forbes Topsy	прозвище	внеситуативный	многочленное	особенности характера и поведения

	Barrett	(индивидуальный антропоним)		именование (имя + фамилия + прозвище + фамилия)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alison Barrett (Forbes) (-)</li> <li>• приверженность здоровому образу жизни (-)</li> </ul>
	Tipsy Forbes	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	<p>особенности характера и поведения</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alison Barrett (Forbes) (-)</li> <li>• приверженность здоровому образу жизни (-)</li> </ul>
	Tipsy	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	<p>особенности характера и поведения</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alison Barrett (Forbes) (-)</li> <li>• приверженность здоровому образу жизни (-)</li> </ul>
	the Cleary brothers	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (фамилия + brothers)	<p>профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oliver Barrett IV (+)</li> <li>• талант (+)</li> </ul>
	the Clearys	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	<p>профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oliver Barrett IV (+)</li> <li>• талант (+)</li> </ul>
	Bobby Cleary	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	<p>профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oliver Barrett IV (+)</li> <li>• талант (+)</li> </ul>
	Billy Cleary	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	<p>профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере</p>

			антропоним)	ситуативное)	фамилия)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oliver Barrett IV (+)</li> <li>• талант (+)</li> </ul>
		Bogart (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	<p>особенности характера и поведения</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oliver Barrett IV (+)</li> <li>• обаяние (+)</li> </ul>
		Graham Hill (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	<p>особенности характера и поведения</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oliver Barrett IV (+)</li> <li>• рисковость (+)</li> </ul>
Sidney Sheldon	A Stranger in the Mirror	the Great Merlin (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение внеситуативное)	двучленное именование (прозвище + имя)	<p>профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the magician (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
		Merlin (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение внеситуативное)	одночленное именование (имя)	<p>профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the magician (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
		John Wayne (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	<p>профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере =&gt; особенности характера и поведения</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tobias Templarhaus (Toby Temple) (+)</li> <li>• храбрость (+)</li> </ul>
		Rita Hayworth (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	<p>профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hollywood (+)</li> <li>• талант (+)</li> </ul>
		Mr. Anonymous	прозвище	ситуативный	двучленное	социально-экономическое положение



		(индивидуальный антропоним)		именование (титульное приложение + прозвище)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tobias Templarhaus (Toby Temple) (-)</li> <li>• влияние (-)</li> </ul>
	Santa Claus (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение внеситуативное)	двучленное именование (двухкомпонентное имя)	<p>внешний вид =&gt; особенности характера и поведения</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Al Caruso (+)</li> <li>• добродушие (+)</li> </ul>
	Adolf Hitler (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	<p>особенности характера и поведения =&gt; профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bert Firestone (-)</li> <li>• профессионализм (-)</li> </ul>
	Albert Schweitzer (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	<p>особенности характера и поведения =&gt; профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bert Firestone (-)</li> <li>• профессионализм (-)</li> </ul>
	Emperor	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	<p>особенности характера и поведения</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bert Firestone (-)</li> <li>• скромность (-)</li> </ul>
	Kid Prick from Chicago	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (многокомпонентное прозвище)	<p>особенности характера и поведения</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bert Firestone (-)</li> <li>• скромность (-)</li> </ul>
	Kid Prick	прозвище	внеситуативный	двучленное	особенности характера и поведения

		(индивидуальный антропоним)		именование (двухкомпонентное прозвище)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bert Firestone (-)</li> <li>• скромность (-)</li> </ul>
	Queen Midas (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (прозвище + имя)	социально-экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tessie Brand (+)</li> <li>• богатство (+)</li> </ul>
	Beau Brummel (аллюзивный)	прозвище и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (прозвище + фамилия)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paul Templarhaus (+)</li> <li>• опрятность (+)</li> </ul>
	Elizabeth Taylor (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Josephine Czinski (Jill Castle/Temple) (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
	Lana Turner	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Josephine Czinski (Jill Castle/Temple) (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
	Ava Gardner (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Josephine Czinski (Jill Castle/Temple) (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
	David Kenyon	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	социально-экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• David Kenyon (+)</li> <li>• богатство (+)</li> </ul>
	Assistant Nobody	прозвище	ситуативный	двучленное	социально-экономическое положение

			(индивидуальный антропоним)		именование (двухкомпонентное прозвище)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• one of the junior executives (-)</li> <li>• влияние (-)</li> </ul>
		Kate Hepburn (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Josephine Czinski (Jill Castle/Temple) (-)</li> <li>• талант (-)</li> </ul>
		the Great Toby Temple	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	многочленное именование (прозвище + имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере + социально-экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tobias Templarhaus (Toby Temple) (+)</li> <li>• талант (+) + влияние (+)</li> </ul>
		the Great Man	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере + социально-экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tobias Templarhaus (Toby Temple) (+)</li> <li>• талант (+) + влияние (+)</li> </ul>
		Toby Temple	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tobias Templarhaus (Toby Temple) (+)</li> <li>• талант (+)</li> </ul>
Sidney Sheldon	Are You Afraid of the Dark?	Mr. Wonderful	прозвище (групповой антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Henry Lawson (+)</li> <li>• любовь (+)</li> </ul>

		the Great Houdini (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Gérard Toth (-) • профессионализм (+)
		Princess	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Pauline Cooper (+) • достоинство (+)
		Grandma Moses (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (grandma + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => особенности характера и поведения • Kelly Harris (-) • изысканность (-)
		Cary Grant (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	внешний вид • Mark Harris (+) • красота (+)
Sidney Sheldon	Bloodline	King Hywel the Good	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (титул + имя + прозвище)	особенности характера и поведения • Hywel II Dda ap Cadell (+) • доброта (+)
		Don Giovanni (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (титульное приложение + имя)	особенности характера и поведения • Ivo Palazzi (+) • привлекательность (+)
		San Gennaro	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => особенности характера и поведения • Ivo Palazzi (-)

					• добропорядочность (-)
	Charles Martel	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	социально-экономическое положение • Charles Martel (-) • влияние (-)
	“Capability” Brown (аллюзивный)	прозвище и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => социально-экономическое положение • Sir Alec Nichols (+) • богатство (+)
	the Kray brothers	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (фамилия + brothers)	особенности характера и поведения • Tod Michaels’ hoodlums (-) • доброта (-)
	Markova (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • the other girls (+), Elizabeth Roffe (-) • талант (+) + талант (-)
	Maximova	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • the other girls (+), Elizabeth Roffe (-) • талант (+) + талант (-)
	Fonteyn (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • the other girls (+), Elizabeth Roffe (-) • талант (+) + талант (-)
	the Rothschilds (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование	социально-экономическое положение • the Roffes (+)

			антропоним)	ситуативное)	(фамилия)	• богатство (+)
		Sherlock Holmes (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Max Hornung (+) • профессионализм (+)
		Maigret (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Max Hornung (+) • профессионализм (+)
		Сарабланка (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	умственные способности • Max Hornung (+) • ум (+)
Sidney Sheldon	If Tomorrow Comes	Alfred Hitchcock (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • the weather (-) • талант (+)
		Rita Hayworth (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => социально-экономическое положение • Tracy Whitney (-) • влияние (-)
		Cary Grant (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => социально-экономическое положение • Charles Stanhope III (+) • влияние (+)

		Ms. Doctor	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения • Tracy Whitney (-) • покорность (-)
		Doctor	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Tracy Whitney (-) • покорность (-)
		Big Bertha	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + имя)	внешний вид • Big Bertha (+) • сила (+)
		Big Bertha	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (прозвище + имя)	особенности характера и поведения • inmates (-) • доброта (-)
		Old Iron Pants	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (многокомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • one of the matrons (-) • доброта (-)
		Iron Pants	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • one of the matrons (-) • доброта (-)
		Mary Femme	имя и прозвище (групповой антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + прозвище)	социально-экономическое положение • femme lesbians (-) • влияние (-)
		John	имя (групповой	внеситуативный	одночленное	социально-экономическое положение

		антропоним)		именование (имя)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a prostitute's client (+)</li> <li>• платёжеспособность (+)</li> </ul>
	the Arranger	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Perry Pope (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
	the Great Zorbini	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• the magician (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
	Bobby Fischer (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tracy Whitney (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
	Robin Hood (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tracy Whitney (+)</li> <li>• справедливость (+)</li> </ul>
	Ms. Diabetes	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Miss Wallace (-)</li> <li>• сдержанность (-)</li> </ul>
	Tomás de Torquemada (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => особенности характера и поведения



						<ul style="list-style-type: none"> <li>• the bed (-)</li> <li>• удобство (-)</li> </ul>
Sidney Sheldon	Master of the Game	Croesus (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	социально-экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaime McGregor (+)</li> <li>• богатство (+)</li> </ul>
		Job (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	социально-экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• Salomon van der Merwe (+)</li> <li>• богатство (+)</li> </ul>
		Da Vinci (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (двухкомпонентная фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anthony James Blackwell (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
		Michelangelo (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anthony James Blackwell (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
		Rembrandt (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anthony James Blackwell (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
		Achilles (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	умственные способности <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kate Blackwell (+)</li> <li>• ум (+)</li> </ul>
		Prince Charming (аллюзивный)	имя (групповой антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (титул + имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• a lover (+)</li> <li>• любовь (+)</li> </ul>

		Romeo (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• a suitor (-)</li> <li>• любовь (-)</li> </ul>
Sidney Sheldon	Memories of Midnight	Catherine the Great	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере + особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Catherine II of Russia (+)</li> <li>• талант (+) + проницательность (+)</li> </ul>
		Alexander the Great (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере + особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alexander III of Macedon (+)</li> <li>• талант (+) + воинственность (+)</li> </ul>
		Joe Adonis	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + прозвище)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Giuseppe Antonio Doto (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
		Lucky Luciano	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Salvatore Lucania (+)</li> <li>• удачливость (+)</li> </ul>
		Marie Antoinette (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (двухкомпонентное имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Catherine Douglas (-)</li> <li>• удачливость (-)</li> </ul>
Sidney Sheldon	Morning, Noon and Night	King Midas (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение)	двучленное именование (титул +	социально-экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• Harry Stanford (+)</li> </ul>

			ситуативное)	имя)	• богатство (+)
	Dan Quayle	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	особенности характера и поведения • Hal Baker (+) • добропорядочность (+)
	Papa	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Hal Baker (+) • любовь (+)
	Oedipus (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • Harry Stanford (-) • добропорядочность (-)
	the Iceman	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Harry Stanford (-) • доброта (-)
	the Hanging Judge	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Tyler Stanford (-) • доброта (-)
	Hector Barrantas	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Woodrow Stanford (+) • профессионализм (+)
	John Doe (аллюзивный)	имя и фамилия (групповой антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	социально-экономическое положение • Harry Stanford (+) • влияние (+)
	Charlie	прозвище (индивидуальный)	внеситуативный (+ сравнение)	одночленное именование	особенности характера и поведения • Woodrow Stanford (-)

		антропоним)	внеситуативное)	(прозвище)	• воля (-)
	Pony	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	внешний вид • Kendall Stanford Renaud (-) • красота (-)
	Cinderella (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	социально-экономическое положение • Julia Stanford (Margo Posner) (+) • богатство (+)
	Achilles (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • Hal Baker (-) • неуязвимость (+)
	Poorpeggy	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Peggy Stanford (-) • воля (-)
	Sherlock Holmes (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Harry Stanford's death (-) • простота (-)
	Miss Famous Designer	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	многочленное именование (титульное приложение + прозвище)	социально-экономическое положение • Kendall Stanford Renaud (+) • влияние (+)
	Donna Karan	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	социально-экономическое положение • Kendall Stanford Renaud (+) • богатство (+)
	Calvin Klein	имя и фамилия	внеситуативный	двучленное	социально-экономическое положение

			(индивидуальный антропоним)	(+ сравнение ситуативное)	именование (имя + фамилия)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kendall Stanford Renaud (+)</li> <li>• богатство (+)</li> </ul>
		Ralph Lauren	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	социально-экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kendall Stanford Renaud (+)</li> <li>• богатство (+)</li> </ul>
Sidney Sheldon	Nothing Lasts Forever	Presley (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	социально-экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kat Hunter (+), Honey Taft (+), Paige Taylor (+)</li> <li>• влияние (+)</li> </ul>
		Cain (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paige Taylor (-)</li> <li>• невиновность (-)</li> </ul>
		Florence Nightingale (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paige Taylor (+)</li> <li>• милосердие (+)</li> </ul>
		Florence Nightingale (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• female doctors (-)</li> <li>• профессионализм (-)</li> </ul>
		Samson (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jason Curtis (+)</li> <li>• доверие (+)</li> </ul>
		Delilah (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paige Taylor (-)</li> <li>• честность (-)</li> </ul>

		Dr. 007 (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере + особенности характера и поведения • Arthur Kane (-) • профессионализм (-) + доброта (-)
		the Shadow	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • the bodyguard (+) • профессионализм (+)
		Rhino	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	внешний вид • the bodyguard (+) • сила (+)
		the Wallflower	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Honey Taft (-) • привлекательность (-)
		Sherlock Holmes (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • the disappearance of fentanyl (-) • простота (-)
		Dr. Jekyll and Mr. Hyde (аллюзивный)	фамилия и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	многочленное именование (титульное приложение + фамилия + and + титульное приложение +	особенности характера и поведения • Lawrence Barker (-) • доброта (-)

					фамилия)	
		the Beast	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Lawrence Barker (-) • доброта (-)
		Dr. Mervyn 'Don't Hurt Me' Franklin	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	многочленное именование (титульное приложение + имя + прозвище + фамилия)	особенности характера и поведения • Mervyn Franklin (-) • доверие (-)
Sidney Sheldon	Rage of Angels	the Twitcher	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Camillo Stela (-) • храбрость (-)
		Wrong-Way Parker	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	многочленное именование (прозвище + фамилия)	особенности характера и поведения • Jennifer Parker (-) • добропорядочность (-)
		Roy Riegels	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Jennifer Parker (-) • профессионализм (-)
		David (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Jennifer Parker (+) • профессионализм (+)
		Goliath (аллюзивный)	имя (индивидуальный)	внеситуативный	одночленное	профессия, занятие, способности и/или

		антропоним)	(+ сравнение ситуативное)	именование (имя)	знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Robert Di Silva (-)</li> <li>• профессионализм (-)</li> </ul>
	Ahab (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jennifer Parker (-), Robert Di Silva (+)</li> <li>• миролюбие (-)</li> </ul>
	Big Joe	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + имя)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Joseph Colella (+)</li> <li>• сила (+)</li> </ul>
	Little Flower	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Salvatore Fiore (-)</li> <li>• сила (-)</li> </ul>
	Robin Hood (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antonio Granelli (+)</li> <li>• справедливость (+)</li> </ul>
	Jane Eyre (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	внешний вид + особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jennifer Parker (+)</li> <li>• красота (+) + уверенность в себе (+)</li> </ul>
	Mr. Charming (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	внешний вид + социально- экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• Curtis Randall III (+)</li> <li>• красота (+) + богатство (+)</li> </ul>



		Damocles (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	социально-экономическое положение • the Senate race (-) • влиятельность (-)
		Arthur "Fat Artie" Scotto	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (имя + прозвище + имя + фамилия)	внешний вид • Arthur Scotto (-) • красота (-)
		Fat Artie Scotto	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (прозвище + имя + фамилия)	внешний вид • Arthur Scotto (-) • красота (-)
		Lucky Luciano	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Salvatore Lucania (+) • удачливость (+)
		Big Daddy (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	социально-экономическое положение • Adam Warner (+) • влиятельность (+)
		Hieronymus Bosch (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => особенности характера и поведения • Michael Moretti and his Organization (-) • добропорядочность (-)
		Pandora (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • Thomas Colfax (+)

				ситуативное)		• осведомлённость (+)
Sidney Sheldon	Tell Me Your Dreams	the Fixer	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Dennis Tibble (+) • профессионализм (+)
		Miss Goody Two-shoes	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения • Ashley Patterson (-) • раскованность (-)
		Goody Two-shoes	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (многокомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Ashley Patterson (-) • раскованность (-)
		Mr. Wonderful	прозвище (групповой антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения • Florence Schiffer's lover (+) • любовь (+)
		Miss Tight Ass	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения • Ashley Patterson (-) • раскованность (-)
		Miss Right	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (титульное	особенности характера и поведения • the woman Dennis Tibble is in love with (+)

					приложение + прозвище)	• любовь (+)
		Saint David	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (прозвище + имя)	особенности характера и поведения • David Singer (+) • добропорядочность (+)
		Tiger	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • David Singer (+) • привлекательность (+)
		the Butcher Bitch	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Ashley Patterson (-) • доброта (-)
		Lizzie Borden (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	особенности характера и поведения • Ashley Patterson (-) • доброта (-)
		Borden (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	особенности характера и поведения • Ashley Patterson (-) • доброта (-)
		Mr. Famous Doctor	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	многочленное именование (титульное приложение + прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Gilbert Keller (+) • профессионализм (+)
Sidney Sheldon	The Best Laid Plans	Achilles (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • the mayor (-) • неуязвимость (-)

		Madonna (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	внешний вид • Sylva Picone (+) • красота (+)
		Rubens (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	внешний вид • Sylva Picone (+) • красота (+)
		the Ice Princess	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	социально-экономическое положение + особенности характера и поведения • Leslie Chambers (Stewart) (-/+) • влияние (+) + доброта (-)
		Helen of Troy (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	многочленное именование (имя + титул)	социально-экономическое положение • Dana Evans (+) • влияние (+)
		Woodward	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Frank Lonergan (+) • слава (+)
		Bernstein	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Frank Lonergan (+) • слава (+)
Sidney Sheldon	The Doomsday Conspiracy	Moneybags	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	социально-экономическое положение • Monte Banks (+) • богатство (+)
		Janus (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование	особенности характера и поведения • Admiral Whittaker (-)

		антропоним)	внеситуативное)	(прозвище)	• честность (-)
	Sherlock Holmes (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • the mission (-) • простота (-)
	Ansel Adams	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Leslie Mothershed (+) • талант (+)
	Richard Avedon	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Leslie Mothershed (+) • талант (+)
	Margaret Bourke-White	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	многочленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Leslie Mothershed (+) • талант (+)
	the Fox	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • the spy (+) • профессионализм (+)
	Paul Newman (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	внешний вид • Monte Banks (+) • красота (+)
	Boris Karloff (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный	внеситуативный (+ сравнение	двучленное именование (имя +	внешний вид • Monte Banks (-)

		антропоним)	ситуативное)	фамилия)	• красота (-)
	Jack the Ripper (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + прозвище)	особенности характера и поведения • Monte Banks (-) • доброта (-)
	Michelangelo (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Leslie Mothershed (+) • талант (+)
	the Killing Machine	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Frank Johnson (+) • доброта (-)
	Miss Thing	прозвище (групповой антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	социально-экономическое положение • the queen (-) • влияние (+)
	Mary	имя (групповой антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • Paul (+) • привлекательность (+)
	P.J. Barnum (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	многочленное именование (инициалы + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Laslo Bushfekete (+) • слава (+)
	Garbo (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный	внеситуативный (+ сравнение	одночленное именование	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере

			антропоним)	ситуативное)	(фамилия)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ricco (+)</li> <li>• слава (+)</li> </ul>
		Jonah (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Robert Bellamy (-)</li> <li>• удачливость (-)</li> </ul>
Sidney Sheldon	The Naked Face	McGreavy	фамилия (индивидуальный антропоним)	ситуативный	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carol Roberts (-)</li> <li>• добропорядочность (-)</li> </ul>
		Jack the Ripper (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carol Roberts (-)</li> <li>• добропорядочность (-)</li> </ul>
		the Reverend Davidson	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (титульное приложение + фамилия)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Harold Francis Davidson (-)</li> <li>• добропорядочность (-)</li> </ul>
		John Doe (аллюзивный)	имя и фамилия (групповой антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	социально-экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• an average man (-)</li> <li>• влияние (-)</li> </ul>
		Achilles (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Teri Washburn (-)</li> <li>• добропорядочность (-)</li> </ul>

		Charlie Brown	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	особенности характера и поведения • Judd Stevens (-/+) • удачливость (-)
		Kafka (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	особенности характера и поведения • Judd Stevens (-) • удачливость (-)
		Buddha (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение внеситуативное)	одночленное именование (имя)	внешний вид • Norman Z. Moody (+) • добродушие (+)
		Falstaff (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	особенности характера и поведения + внешний вид • Norman Z. Moody (+) • добродушие (+)
		Diamond Jim Brady	прозвище, имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	многочленное именование (прозвище + имя + фамилия)	социально-экономическое положение • Skeet Gibson (+) • богатство (+)
		Mr. Big	прозвище (групповой антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	социально-экономическое положение • the jerk (+) • влияние (+)
		Babbitt (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	особенности характера и поведения • Judd Stevens (-) • оригинальность (-)
		Ben Casey	имя и фамилия	внеситуативный	двучленное	профессия, занятие, способности и/или



			(индивидуальный антропоним)	(+ сравнение ситуативное)	именование (имя + фамилия)	знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seymour Harris (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
		Tiger	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Judd Stevens (+)</li> <li>• упорство (+)</li> </ul>
		Hogarth (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• the communications center at Police Headquarters (-)</li> <li>• простота (-)</li> </ul>
		Judas (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Frank Angeli (-)</li> <li>• честность (-)</li> </ul>
		Adonis (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anthony DeMarco (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
Sidney Sheldon	The Other Side of Midnight	Murna Loy	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Catherine Alexander (-)</li> <li>• красота (-)</li> </ul>
		Miss Big Brain	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	многочленное именование (титульное приложение + прозвище)	умственные способности <ul style="list-style-type: none"> <li>• Catherine Alexander (+)</li> <li>• ум (+)</li> </ul>
		Miss Big Boobs	прозвище	ситуативный	многочленное	внешний вид

		(индивидуальный антропоним)		именование (титульное приложение + прозвище)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jean-Anne (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
	Princess	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Noelle Page (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
	Monsieur Night Owl	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	многочленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Israel Katz (-)</li> <li>• добропорядочность (-)</li> </ul>
	Mae West (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Catherine Alexander (+)</li> <li>• раскованность (+)</li> </ul>
	Marlene Dietrich (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Catherine Alexander (+)</li> <li>• раскованность (+)</li> </ul>
	Cleopatra (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Catherine Alexander (+)</li> <li>• раскованность (+)</li> </ul>
	Dorian Gray (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Susie Roberts (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
	the Virgin Mary (аллюзивный)	прозвище и имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Catherine Alexander (+)</li> </ul>

			антропоним)	ситуативное)	(прозвище + имя)	• добродетельность (+)
		Le Cafard	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	умственные способности • Israel Katz (+) • ум (+)
		Israel Katz	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	особенности характера и поведения • Israel Katz (+) • храбрость (+)
		Ingrid Bergman (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	внешний вид • Catherine Alexander (-) • красота (-)
		Achilles (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (имя)	умственные способности • Constantin Demiris (+) • ум (+)
		Mr. Perfection	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения • William Fraser (+) • доброта (+)
		Marie Antoinette (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (двухкомпонентное имя)	социально-экономическое положение • Noelle Page (+) • влияние (+)
Sidney Sheldon	The Sands of Time	El Cid (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Jaime Miró (+) • храбрость (+)
		John of the Cross	прозвище	внеситуативный	многочленное	профессия, занятие, способности и/или

		(индивидуальный антропоним)		именование (имя + прозвище)	знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Juan de Yepes Álvarez (+)</li> <li>• святость (+)</li> </ul>
	Raoul	имя (индивидуальный антропоним)	ситуативный	одночленное именование (имя)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raoul Giradot (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
	Megan the Terror	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Megan Scott (-)</li> <li>• послушание (-)</li> </ul>
	Megan the Blue-eyed Devil	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (имя + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Megan Scott (-)</li> <li>• послушание (-)</li> </ul>
	Megan the Impossible	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Megan Scott (-)</li> <li>• послушание (-)</li> </ul>
	Buzz Something	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (имя + прозвище)	социально-экономическое положение <ul style="list-style-type: none"> <li>• Buzz Aldrin (-)</li> <li>• влияние (-)</li> </ul>
	Goya (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Graciela Piñero (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
	Manolete	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• the bullfight (-)</li> </ul>

					• зрелищность (-)
	el Córdoba	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • the bullfight (-) • зрелищность (-)
	Ordóñez	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • the bullfight (-) • зрелищность (-)
	Cervantes (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Spain (+) • талант (+)
	Picasso (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Spain (+) • талант (+)
	Lorca (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Spain (+) • талант (+)
	Pizarro	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Spain (+) • воинственность (+)
	de Soto	фамилия	внеситуативный	двучленное	профессия, занятие, способности и/или

			(индивидуальный антропоним)		именование (двухкомпонентная фамилия)	знания в определённой сфере • Spain (+) • воинственность (+)
		Cortés (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Spain (+) • воинственность (+)
		Jesus Christ (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (двухкомпонентное имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Jaime Miró (-) • надежда (-)
		Jesus (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Jaime Miró (-) • надежда (-)
Sidney Sheldon	The Sky is Falling	Prince Charming (аллюзивный)	имя (групповой антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (титул + имя)	социально-экономическое положение + особенности характера и поведения + внешний вид • Gary Winthrop (+) • богатство (+) + обаяние (+) + красота (+)
		Merlin the Magician (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • the game (-) • удачливость (-)
		Dana Quixote	фамилия	внеситуативный	двучленное	особенности характера и поведения

		(аллюзивный)	(индивидуальный антропоним)	(+ сравнение ситуативное)	именование (имя + прозвище)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dana Evans (-)</li> <li>• реалистичность (-)</li> </ul>
		Sherlock Holmes (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dana Evans (+)</li> <li>• упорство (+)</li> </ul>
		Dorian Gray (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dana Evans (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
		Mr. Charming (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Peter Tomkins (+)</li> <li>• любовь (+)</li> </ul>
		Mr. Warmth	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Roger Hudson (-)</li> <li>• добродушие (-)</li> </ul>
		Ivan the Terrible (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ivan IV of Russia (-)</li> <li>• доброта (-)</li> </ul>
		Judas (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Roger Hudson (-), Pamela Hudson (-)</li> <li>• честность (-)</li> </ul>
Sidney Sheldon	The Stars Shine Down	the Iron Butterfly	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование	особенности характера и поведения + внешний вид

		антропоним)		(двухкомпонентное прозвище)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lara Cameron (-/+)</li> <li>• доброта (-) + красота (+)</li> </ul>
	Keane	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lara Cameron (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
	Lochinvar (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение внеситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Philip Adler (+)</li> <li>• любовь (+)</li> </ul>
	Mustache Pete	имя (групповой антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• a member of the Sicilian Mafia who came to the United States (-/+)</li> <li>• законность (-)</li> </ul>
	Albert Schweitzer (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• George Royce (+)</li> <li>• слава (+)</li> </ul>
	Mr. Bad News	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	многочленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paul Martin (-)</li> <li>• добропорядочность (-)</li> </ul>
	Pollyanna (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lara Cameron (-)</li> </ul>



				ситуативное)		• реалистичность (-)
		Jane Doe (аллюзивный)	имя и фамилия (групповой антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	социально-экономическое положение • Lara Cameron (+) • влияние (+)
Sidney Sheldon	Windmills of the Gods	Casanova (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	особенности характера и поведения • Stanton Rogers (+) • привлекательность (+)
		Wild Bill Donovan (аллюзивный)	прозвище, имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (прозвище + имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • William Joseph Donovan (+) • профессионализм (+)
		Angel	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Neusa Muñoz (+) • профессионализм (+)
		Norman Rockwell (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => внешний вид • Mary Ashley and her children (+) • привлекательность (+)
		Madonna (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	внешний вид • Mary Ashley (+) • красота (+)
		Cary Grant (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	социально-экономическое положение • brandy (+) • богатство (+)

		Cinderella (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	социально-экономическое положение • Mary Ashley (+) • влиятельность (+)
		Grace Kelly (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	социально-экономическое положение • Mary Ashley (+) • влиятельность (+)
		Princess Di (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (титул + имя)	социально-экономическое положение • Mary Ashley (+) • влиятельность (+)
		Jacqueline Kennedy	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	социально-экономическое положение • Mary Ashley (+) • влиятельность (+)
		Hitchcock (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере => особенности характера и поведения • Ben Cohn (-) • реалистичность (-)
		Judas (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • Mary Ashley (-) • осмотрительность (-)

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Таблица 2

### «Говорящие» и/или прецедентные антропонимы в англоязычном массмедийном дискурсе

Массмедиа	Статья	«Говорящий» и/или прецедентный антропоним	Ономастический разряд	Степень зависимости от ситуации	Структурные признаки	Семантические признаки, языковая оценка и модулируемая ценность
BBC	Lois Weber: the trailblazing director who shocked the world	Hitchcock (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Lois Weber (+) • талант (+)
		Anna Pavlova (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Lois Weber (+) • профессионализм (+)
		Pavlova (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Lois Weber (+) • профессионализм (+)
		Griffith (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Lois Weber (+) • талант (+)
CNN	Vladimir Putin the peacemaker? Russia's President hints at pivot in	Rambo (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	особенности характера и поведения • Vladimir Putin (-)

	Syria					• миролюбие (-)
Cosmopolitan	Bill Gates couldn't believe Beyoncé mentioned him in "Formation"	Bill Gates (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	социально-экономическое положение • Beyoncé (+) • богатство (+)
Economist	Angela Merkel charms the world	Kohl (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Angela Merkel (-) • профессионализм (-)
		Margaret Thatcher (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Angela Merkel (-) • профессионализм (-)
Guardian	Avengers: Endgame was brilliant – but the fat shaming broke my heart	Adonis (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • Thor (-) • радость (-)
Guardian	The real Iron Lady: working with Margaret Thatcher – review	the Iron Lady (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Margaret Thatcher (+) • жёсткость (+)
Mirror	Cinderella schoolgirl Amber Peat's dad says she begged social services to let her live with him	Cinderella (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Amber Peat's mum and stepfather (-) • свобода (-)
Mirror	Dancing on Ice star Emily Atack on why	Brigitte Bardot (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	внешний вид • Emily Jane Atack (+)

	she's not as stupid as people think she is		антропоним)	внеситуативное)	фамилия)	• красота (+)
		Bardot (аллюзивный)	фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение внеситуативное)	одночленное именование (фамилия)	внешний вид • Emily Jane Atack (+) • красота (+)
Mirror	Diana's 'Mr Wonderful' finally finds happiness 20 years after his affair with tragic princess	Mr Wonderful	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	особенности характера и поведения • Dr Hasnat Khan (+) • любовь (+)
Mirror	Dillian Whyte stokes Tyson Fury feud with jibe at heavyweight rival's nickname	the Gypsy Coward	прозвище (индивидуальный антропоним)	ситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Tyson Luke Fury (-) • храбрость (-)
		the Body Snatcher	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Dillian Whyte (+) • агрессия (+)
Mirror	Female Iran star denied international tournament place after husband refuses to give permission	Lady Goal	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (титульное приложение + прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Niloufar Ardalan (+) • профессионализм (+)
Mirror	Female soldier dubbed the 'Kurdish Angelina Jolie' dies while fighting ISIS in Syria	the Kurdish Angelina Jolie	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (прозвище + имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере + внешний вид • Asia Ramazan Antar (+) • профессионализм (+) + красота (+)

Mirror	George Michael, James Brown and Charlie Chaplin: stars who died on Christmas Day	The King of Cool	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (многокомпонентное прозвище)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Dean Martin (+) • талант (+)
Mirror	Jamie Vardy has a brutal nickname for England World Cup teammate Harry Maguire – and it's very unflattering	Slabhead	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	внешний вид • Jacob Harry Maguire (-) • красота (-)
Mirror	Kate Middleton and her partying days to win back Prince William	Waity Katy	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + имя)	особенности характера и поведения • Catherine Elizabeth Middleton (-) • самоуважение (-)
Mirror	Kate Moss 'shovelled up so much cocaine and vodka friends nicknamed her THE TANK'	the Tank	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Kate Moss (+) • принадлежность к субкультуре (+)
Mirror	Man nicknamed 'Angry Indian' claims he killed wife with knife in self defence	The Angry Indian	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Jalal Uddin (-) • миролюбие (-)
Mirror	Man nicknamed 'Snake' jailed for keeping 35 animals including 4ft alligator in squalid bedroom	Snake	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Lee Thompson (-) • доброта (-)
Mirror	Man nicknamed Tony Montana 'beat and	Tony Montana	прозвище (индивидуальный	внеситуативный (+ сравнение	двучленное именование (имя +	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой

	stabbed pal he thought was going to kill him'		антропоним)	внеситуативное)	фамилия)	сфере => особенности характера и поведения • Mane Driza (-) • доброта (-)
Mirror	Notorious yob nicknamed 'Chucky' after he got an ASBO aged 12 is back in court	Chucky	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	внешний вид • Oliver Clinch (-) • красота (-)
Mirror	Royal 'nicknames Meghan Markle degree wife' and says marriage will only last 3 years	the Difficult Duchess	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Meghan, Duchess of Sussex (-) • неприхотливость (-)
		Me-Gain	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (двухкомпонентное прозвище)	особенности характера и поведения • Meghan, Duchess of Sussex (-) • бескорыстие (-)
		Tungsten	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • Meghan, Duchess of Sussex (+) • упорство (+)
Mirror	Salomon Rondon on being Newcastle United No9, his 'Gladiator' nickname and more	the Beast	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • José Salomón Rondón Giménez (+) • агрессия (+)
		Gladiator	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения • José Salomón Rondón Giménez (+) • агрессия (+)
Mirror	The new Messi? 19 players who have	Messi	фамилия (индивидуальный	внеситуативный	одночленное именование	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере

been burdened with the unwanted comparison		антропоним)		(фамилия)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a young player (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
	the Paraguayan Messi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Juan Manuel Iturbe Arévalos (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
	the Guarani Messi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Juan Manuel Iturbe Arévalos (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
	the Baby Messi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ryan Gauld (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
	the Japanese Messi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Takefusa Kubo (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
	the Iranian Messi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sardar Azmoun (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
	the Italian Messi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorenzo Insigne (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>



		the Chinese Messi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Li Ming (+) • профессионализм (+)
		the African Messi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Christian Atsu (+) • профессионализм (+)
		the Australian Messi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Zak Gilsonan (+) • профессионализм (+)
		the Irish Messi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Zak Gilsonan (+) • профессионализм (+)
		the Russian Messi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Alan Dzagoev (+) • профессионализм (+)
		the Egyptian Messi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Walid Soliman (+) • профессионализм (+)
		the Kiwi Messi	прозвище (индивидуальный	внеситуативный	двучленное именование	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере

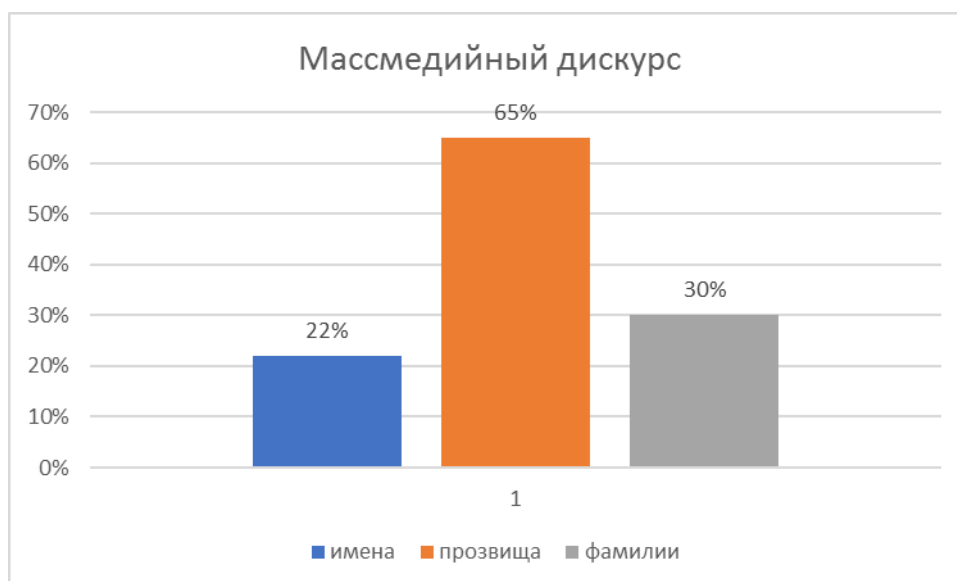
			антропоним)		(прозвище + фамилия)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Marco Rodrigo Rojas (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
		the Greek Messi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ioannis Fetfatzidis (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
		the German Messi	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (прозвище + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mario Götze (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
Mirror	This Kim Kardashian look-a-like does keepy-uppies better than Lionel Messi – and in high heels	Kim Kardashian	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raquel Benetti (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>
		Lionel Messi	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raquel Benetti (+)</li> <li>• профессионализм (+)</li> </ul>
Mirror	Top cage fighter and wrestler nicknamed ‘The Terminator’ jailed for running string of cannabis farms	The Terminator (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение внеситуативное)	одночленное именование (прозвище)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Karel Vémola (+)</li> <li>• агрессия (+)</li> </ul>
Mirror	X Factor’s Nicole Scherzinger looks worse for wear as she bares her boobs on wild night out	JLo	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	одночленное именование (первая буква имени + первые две буквы фамилии)	внешний вид <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jennifer López (+)</li> <li>• красота (+)</li> </ul>

Mirror	Why Royal Family have such weird nicknames from each other – including Baldy and Sausage	William Baldy	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	двучленное именование (имя + прозвище)	внешний вид • Prince William, Duke of Cambridge (-) • красота (-)
		the Duchess of Dolittle	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный	многочленное именование (титул + прозвище)	особенности характера и поведения • Catherine, Duchess of Cambridge (-) • трудолюбие (-)
Mirror	Will Ivan the Terrible ever face justice?	Ivan the Terrible (аллюзивный)	прозвище (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение внеситуативное)	двучленное именование (имя + прозвище)	особенности характера и поведения • John (Ivan) Demianiuk (-) • доброта (-)
New York Times	‘Sherlock Holmes of Armenian genocide’ uncovers lost evidence	Sherlock Holmes (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Taner Akcam (+) • профессионализм (+)
New York Times	Colombian gold in Cartagena	Judas (аллюзивный)	имя (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	одночленное именование (имя)	особенности характера и поведения • the State Department (-) • поддержка (-)
New York Times	Dressing the part: Melania Trump at the White House Easter Egg Roll	Great Gatsby (аллюзивный)	прозвище и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (прозвище + фамилия)	особенности характера и поведения • Melania Trump’s dress (-) • изысканность (-)
Newsweek	How Sarah Palin is reshaping the religious right	Jerry Falwell (аллюзивный)	имя и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	двучленное именование (имя + фамилия)	профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере • Sarah Palin (+) • религиозность (+)
Philadelphia	O.J. Simpson, the	Othello	имя	внеситуативный	одночленное	особенности характера и поведения

Inquirer	Othello of our times	(аллюзивный)	(индивидуальный антропоним)	(+ сравнение ситуативное)	именование (имя)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Orenthal James Simpson (-)</li> <li>• миролюбие (-)</li> </ul>
Telegraph	British pensioner in Cote d'Azur murder trial a 'Jekyll and Hyde personality', court hears	Dr. Jekyll and Mr. Hyde (аллюзивный)	фамилия и фамилия (индивидуальный антропоним)	внеситуативный (+ сравнение ситуативное)	многочленное именование (титульное приложение + фамилия + and + титульное приложение + фамилия)	особенности характера и поведения <ul style="list-style-type: none"> <li>• Robert Dolby (-)</li> <li>• доброта (-)</li> </ul>

### ПРИЛОЖЕНИЕ 3

#### Распределение «говорящих» и/или прецедентных антропонимических единиц по ономастическим разрядам



## ПРИЛОЖЕНИЕ 4

### Распределение «говорящих» и/или прецедентных антропонимов по степени зависимости от ситуации



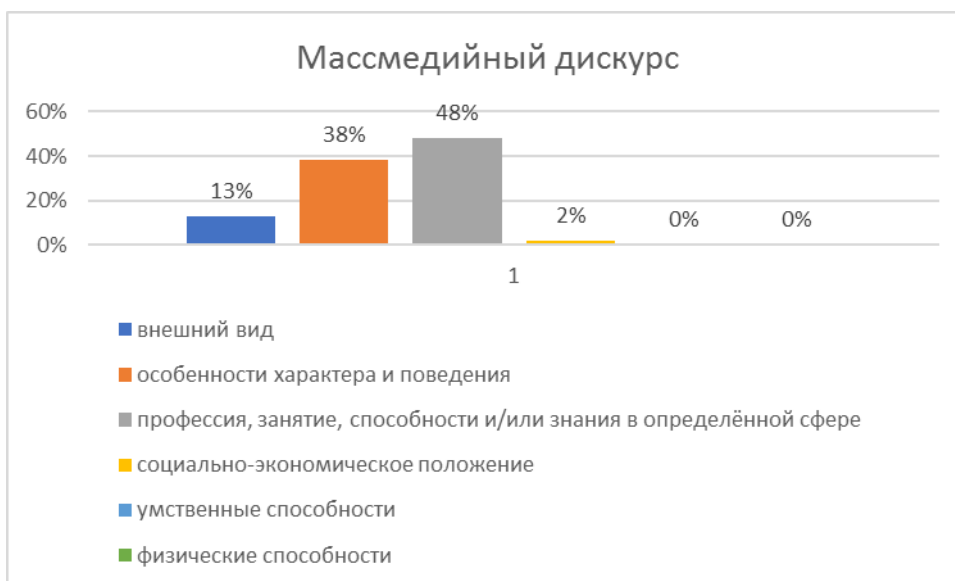
## ПРИЛОЖЕНИЕ 5

### Распределение «говорящих» и/или прецедентных антропонимов по количеству структурных единиц



## ПРИЛОЖЕНИЕ 6

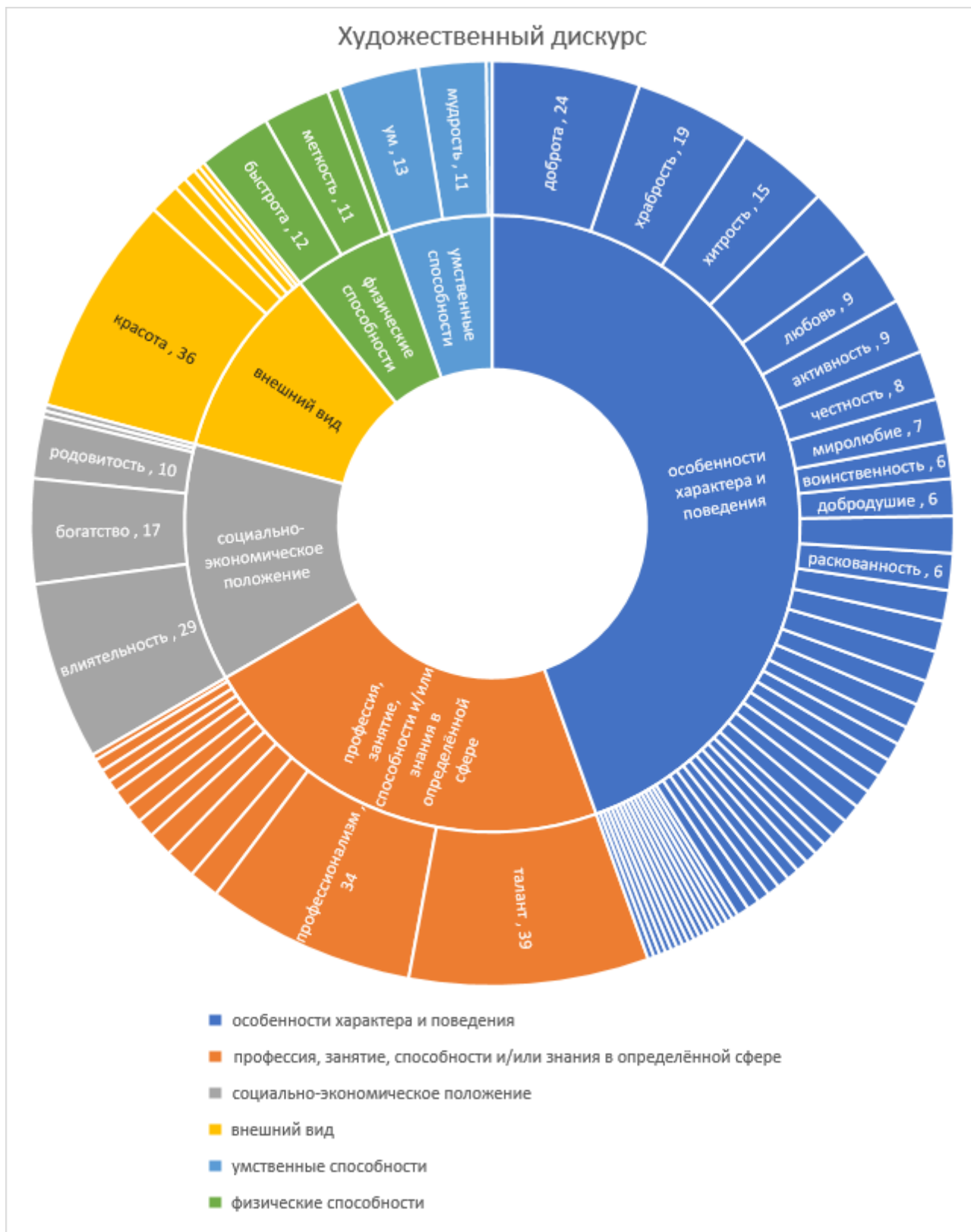
### Распределение «говорящих» и/или прецедентных антропонимов по оцениваемым семантическим признакам



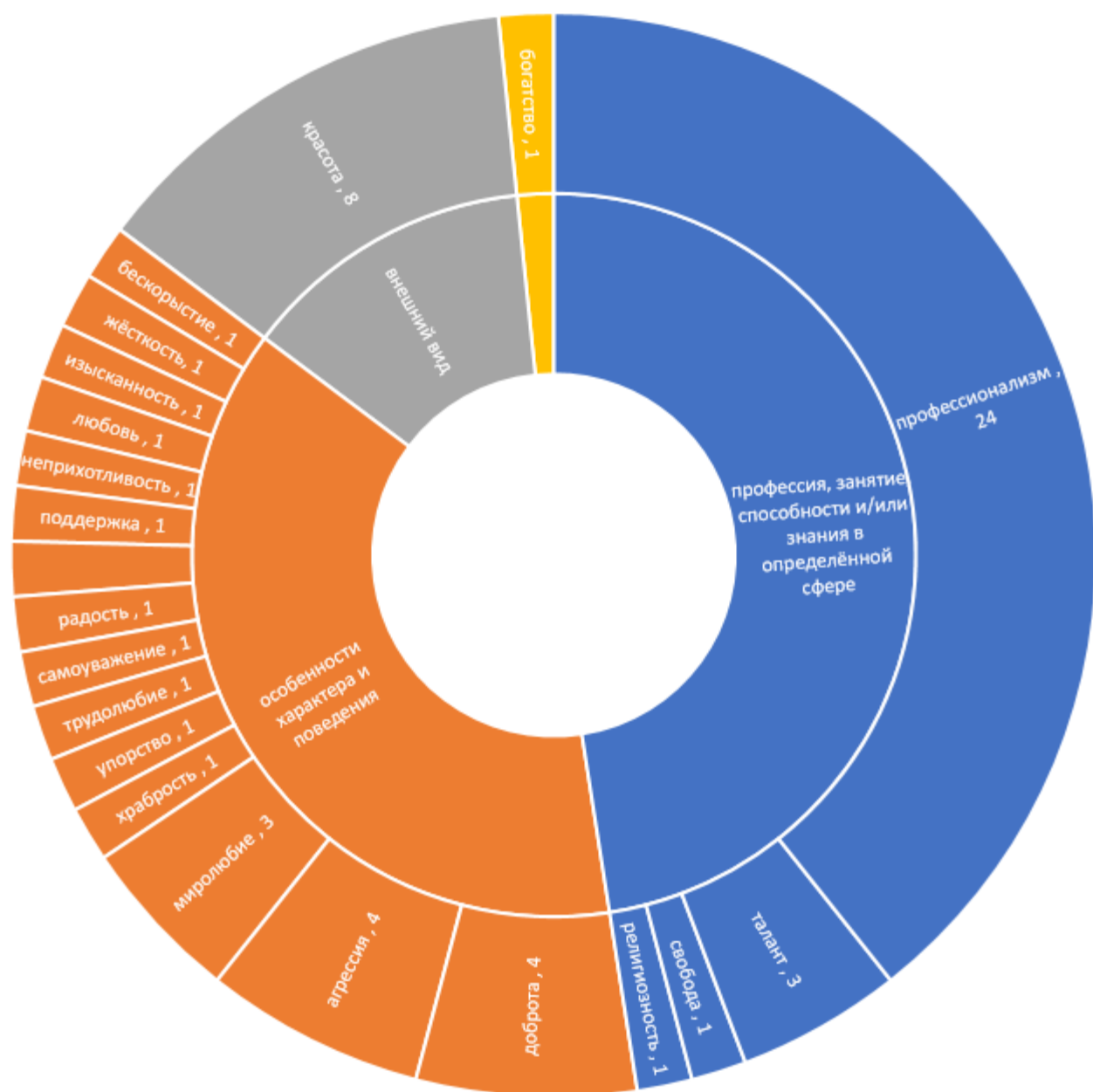


## ПРИЛОЖЕНИЕ 7

### Распределение «говорящих» и/или прецедентных антропонимов по моделируемым ценностям



## Массмедийный дискурс



- профессия, занятие, способности и/или знания в определённой сфере
- особенности характера и поведения
- внешний вид
- социально-экономическое положение